

# Επίσημη Εφημερίδα L 73

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος  
15 Μαρτίου 2013

Περιεχόμενα

### II Μη νομοθετικές πράξεις

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 214/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ..... 1
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 215/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ..... 16

Τιμή: 4 EUR

**EL**

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 214/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαρτίου 2013

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

που προέκυψε εξαιτίας του, οι οποίες θεωρήθηκαν ικανοποιητικές για την έναρξη της διαδικασίας.

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

## 2. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> («βασικός κανονισμός») και ιδίως το άρθρο 9 και το άρθρο 14 παράγραφος 1,

- (3) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντντάμπινγκ («κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Στα μέρη που το ζήτησαν δόθηκε η δυνατότητα να ακουστεί η άποψή τους.

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

- (4) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά συμπεράσματά της. Πραγματοποιήθηκαν περαιτέρω επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρείας:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

— Macrometal, Αμβούργο

## 1. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («Επιτροπή»), με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 845/2012 <sup>(2)</sup> («προσωρινός κανονισμός»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ («προσωρινά μέτρα») στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη («ΠΧΟΕ») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε έπειτα από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 7 Νοεμβρίου του 2011 από την Eurofer («καταγωγέλλων») για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό, στην προκειμένη περίπτωση περισσότερο από το 70 %, του συνόλου της παραγωγής ΠΧΟΕ της Ένωσης. Η καταγγελία περιείχε εκ πρώτης όψεως αποδείξεις ντάμπινγκ ΠΧΟΕ και σοβαρής ζημίας

- (5) Στη συνέχεια, όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού («τελική κοινοποίηση»). Σε όλα τα μέρη παραχωρήθηκε περίοδος εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν παρατηρήσεις όσον αφορά την τελική κοινοποίηση.

- (6) Οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν με προσοχή και ελήφθησαν υπόψη κατά περίπτωση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 252 της 19.09.2012, σ. 33.

## 2.1. Περίοδος της έρευνας

- (7) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 12 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυπτε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2010 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2011 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η ανάλυση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο του 2008 έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»).

## 3. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 3.1. Αιτήματα εξαίρεσης προϊόντων

- (8) Οι αιτιολογικές σκέψεις 19 και 20 του προσωρινού κανονισμού ανέφεραν ότι η Επιτροπή έλαβε ορισμένα αιτήματα για εξαίρεση ορισμένων τύπων προϊόντων και ότι δεν είχαν εξαχθεί συμπεράσματα τη στιγμή της δημοσίευσης του προσωρινού κανονισμού.
- (9) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ελήφθησαν περισσότερα αιτήματα, τα οποία και αναλύθηκαν, ως εξής:

#### 3.1.1. ΠΧΟΕ με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου

- (10) Ένας χρήστης ΠΧΟΕ υπέβαλε αίτημα για εξαίρεση των ΠΧΟΕ με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Η έρευνα κατέδειξε ότι η μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου καθιστά αυτόν τον τύπο προϊόντος από φυσική και χημική άποψη διαφορετικό από το ΠΧΟΕ που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Τα ΠΧΟΕ με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου χρησιμοποιούνται σχεδόν αποκλειστικά στις συσκευασίες τροφίμων και στις βιομηχανίες καλωδίων. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης διευκρίνισε επίσης ότι δεν ήταν πρόθεσή του να συμπεριληφθεί το εν λόγω προϊόν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Για τους λόγους αυτούς, τα ΠΧΟΕ με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου εξαιρέθηκαν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.
- (11) Η China Iron and Steel Association (Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα της Κίνας) ("CISA"), δύο εισαγωγείς και ένας χρήστης πρότειναν την εξαίρεση τεσσάρων άλλων τύπων προϊόντων. Τα αιτήματα αυτά αναλύθηκαν και απορρίφθηκαν, όπως εξηγείται κατωτέρω.

#### 3.1.2. Λαμαρίνες θερμής έλασης με προστατευτική επίστρωση, είτε οργανική είτε ανόργανη

- (12) Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας. Η βαφή ή η επίστρωση είναι μόνο για αντισκωριακή προστασία και επομένως τα εν λόγω προϊόντα εμπίπτουν στην κλάση ΣΟ 7208 και όχι στην κλάση

ΣΟ 7210. Οι λαμαρίνες θερμής έλασης με προστατευτική επίστρωση, είτε οργανική είτε ανόργανη, δεν συμπεριλαμβάνονται στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να αφαιρεθούν από αυτό.

#### 3.1.3. ΠΧΟΕ με υπόστρωμα πάχους μεταξύ 0,6 και 2,0 mm

- (13) Η CISA και δύο εισαγωγείς ζήτησαν την εξαίρεση των ΠΧΟΕ με υπόστρωμα πάχους μεταξύ 0,6 και 2,0 mm, τα οποία αντιπροσωπεύουν το 5-10 % των εισαγωγών από την Κίνα, δηλώνοντας ότι υπάρχει άμεσος ανταγωνισμός μεταξύ των κινεζικών εξαγωγών και της παραγωγής της Ένωσης μόνο για τα ΠΧΟΕ με υπόστρωμα πάχους μεταξύ 0,25 και 0,6 mm.
- (14) Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι τόσο οι Κινέζοι εξαγωγείς όσο και ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης παράγουν και πωλούν ΠΧΟΕ με υπόστρωμα πάχους μεταξύ 0,6 και 2,0 mm και ότι, ως εκ τούτου, τα εν λόγω προϊόντα είναι σαφώς σε ανταγωνισμό μεταξύ τους. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα ΠΧΟΕ με υπόστρωμα πάχους άνω των 0,6 mm δεν ανταγωνίζονται τα ΠΧΟΕ με υπόστρωμα πάχους κάτω των 0,6 mm και ότι, συνεπώς, αυτά θα συνιστούσαν διαφορετικό τύπο προϊόντος. Τα ΠΧΟΕ με υπόστρωμα κάτω και άνω των 0,6 mm έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για τις ίδιες τελικές χρήσεις και, συνεπώς, είναι το ίδιο προϊόν.
- 3.1.4. ΠΧΟΕ με υπόστρωμα επιχρισμένο με κράμα αργιλίου-ψευδαργύρου
- (15) Οι δύο εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι μόνο τέσσερις παραγωγοί της Ένωσης έχουν την άδεια να παράγουν αυτόν τον τύπο προϊόντος και ότι, πράγματι, μόνο μία εταιρεία τον παράγει. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι το προϊόν αυτό διαφέρει από τα επιψευδαργυρωμένα ΠΧΟΕ από την άποψη των χαρακτηριστικών του προϊόντος.

- (16) Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι οι δύο τύποι του προϊόντος είναι εναλλάξιμοι με αλληλεπικαλυπτόμενες χρήσεις, και τουλάχιστον δύο συνεργασθέντες παραγωγοί της Ένωσης παρήγαγαν τον εν λόγω τύπο προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι μόνο ένας συνεργασθείς Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας εξήγαγε αυτόν τον τύπο προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.

#### 3.1.5. ΠΧΟΕ με υπόστρωμα επιχρισμένο με κράμα ψευδαργύρου

- (17) Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε, διότι, αντίθετα προς τον ισχυρισμό ενός χρήστη, το εν λόγω προϊόν παράγεται και πωλείται σε σημαντικές ποσότητες από πολλούς παραγωγούς της Ένωσης και έχει τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και προορίζεται για τις ίδιες τελικές χρήσεις με άλλους τύπους ΠΧΟΕ.

### 3.2. Αίτημα συμπερίληψης προϊόντων

- (18) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, μια ένωση ζήτησε να συμπεριληφθεί στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος ένα ΠΧΟΕ με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου, που κατατάσσεται στους κωδικούς TARIC 7210 12 20 10 και 7210 50 00 10. Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι οι εν λόγω κωδικοί δεν συμπεριλαμβάνονταν στην αρχική καταγγελία και τα προϊόντα που καλύπτονται από τους εν λόγω κωδικούς έχουν διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά από τα προϊόντα που αφορά η καταγγελία.

### 3.3. Υπό εξέταση προϊόν

- (19) Δεδομένης της αποδοχής της εξαίρεσης των ΠΧΟΕ με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 13 και 14 του προσωρινού κανονισμού, τροποποιούνται με βάση την εν λόγω εξαίρεση.
- (20) Συνεπώς, το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη («ΠΧΟΕ»), δηλ. πλατέα προϊόντα έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρούμενων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους και εξαιρούμενων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνες ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο), καθώς και εξαιρούμενων των προϊόντων με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσίτερου, τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 και ex 7226 99 70, και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («υπό εξέταση προϊόν»).

### 3.4. Ομοειδές προϊόν

- (21) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 18 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με το ομοειδές προϊόν.

## 4. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (22) Ορισμένοι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με το ντάμπινγκ μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων και την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων της Επιτροπής στους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

### 4.1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (23) Ελλείπει τυχόν παρατηρήσεων σχετικά με το ΚΟΑ, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 21 έως 38 του προσωρινού κανονισμού. Καμία από τις δύο ομάδες συνεργασθέντων εξαγωγέων στη ΛΔΚ που είχαν ζητήσει ΚΟΑ δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι πληροί τα κριτήρια για τη χορήγηση ΚΟΑ.

### 4.2. Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)

- (24) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ πληρούσαν τα κριτήρια για τη χορήγηση ΑΜ (αιτιολογική σκέψη 40 του προσωρινού κανονισμού). Ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος επανέλαβε το αίτημά του για χορήγηση ΑΜ και για ατομική εξέταση. Πράγματι, το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος απέσυρε την αίτηση για ΚΟΑ, αλλά διατήρησε το αίτημα για χορήγηση ΑΜ, καθώς και για ατομική εξέταση. Το εν λόγω αίτημα θεωρήθηκε αίτημα για ατομική εξέταση και, ως εκ τούτου, συμπεριελήφθη στα αιτήματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 41 του προσωρινού κανονισμού. Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφοι 5 και 6 του βασικού κανονισμού, ατομικοί δασμοί επιβάλλονται για τις εισαγωγές που προέρχονται από οποιονδήποτε εξαγωγέα ή παραγωγό στον οποίο θα χορηγηθεί ατομική εξέταση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Όπως εξηγείται πιο αναλυτικά στις αιτιολογικές σκέψεις 26 έως 31 κατωτέρω, η αίτηση για τη χορήγηση ατομικού δασμού για το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος απορρίφθηκε.

- (25) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικών με την ΑΜ, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 39 έως 40 του προσωρινού κανονισμού.

### 4.3. Ατομική εξέταση («ΑΕ»)

- (26) Οκτώ παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν αίτηση για ατομική εξέταση δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 41 και 42 του προσωρινού κανονισμού, επιβεβαιώνεται ότι ένας παραγωγός-εξαγωγέας, η Union Steel China, που ζήτησε ΚΟΑ, ελέγχθηκε στο πλαίσιο της εξέτασης της αίτησης για την αναγνώριση ΚΟΑ.

- (27) Όσον αφορά όλες τις άλλες αιτήσεις για ατομική εξέταση, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι ατομικές εξετάσεις θα ήταν υπερβολικά επαχθείς και θα παρεμπόδιζαν την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω αιτήσεις δεν έγιναν δεκτές.

- (28) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η αίτησή του δεν μπορεί να θεωρηθεί διοικητικά επαχθής, δεδομένου ότι, μετά το προσωρινό στάδιο, οι υπηρεσίες της Επιτροπής έχουν ακόμη έξι μήνες πριν από τον οριστικό προσδιορισμό. Επίσης, σε πρόσφατη διαδικασία οι υπηρεσίες της Επιτροπής χορήγησαν ατομική εξέταση μετά το προσωρινό στάδιο.

- (29) Ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος, το οποίο αναφέρεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 24, υποστήριξε ότι θα πρέπει να του χορηγηθεί ατομική εξέταση, δεδομένου ότι υπέβαλε τις απαραίτητες πληροφορίες εντός των προθεσμιών που είχαν οριστεί και δεδομένου ότι έχει ήδη χορηγηθεί ατομική εξέταση σε άλλον παραγωγό-εξαγωγέα, την Union Steel China.
- (30) Οι αποφάσεις σχετικά με την αποδοχή ή τη μη αποδοχή ατομικών εξετάσεων λαμβάνονται κατά περίπτωση, λαμβανομένου υπόψη του αριθμού των αιτήσεων που υποβλήθηκαν και του διαθέσιμου χρόνου για την αξιολόγηση των εν λόγω αιτήσεων. Στην προκειμένη περίπτωση, ενόψει του αριθμού των αιτήσεων που υποβλήθηκαν, του περιορισμένου διαθέσιμου χρόνου μετά την εξέταση των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος και της αίτησης για την αναγνώριση ΚΟΑ του παραγωγού-εξαγωγέα ο οποίος δεν συμπεριλήφθη στο δείγμα, καθώς και των διαδικαστικών προθεσμιών που πρέπει να τηρούνται, αποφασίστηκε ότι δεν είναι δυνατόν να γίνουν δεκτές οι εν λόγω αιτήσεις, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 27 ανωτέρω.
- (31) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 41 του προσωρινού κανονισμού, όσον αφορά την Union Steel China οι περιστάσεις ήταν διαφορετικές, δεδομένου ότι η εν λόγω εταιρεία είχε ήδη ελεγχθεί στο πλαίσιο της εξέτασης της αίτησής της για την αναγνώριση ΚΟΑ.

#### 4.4. Κανονική αξία

##### 4.4.1. Ανάλογη χώρα

- (32) Δεν υποβλήθηκαν περαιτέρω παρατηρήσεις σχετικά με την επιλογή του Καναδά ως ανάλογης χώρας. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 49 του προσωρινού κανονισμού.

##### 4.4.2. Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (33) Η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε ο μόνος συνεργασθείς παραγωγός στην ανάλογη χώρα (δηλ. τον Καναδά). Έτσι, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις τιμές των εγχώριων πωλήσεων και την κατασκευασμένη κανονική αξία ενός Καναδού παραγωγού του ομοειδούς προϊόντος, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 50 έως 55 του προσωρινού κανονισμού.
- (34) Μετά την προσωρινή κοινοποίηση, δύο Κινέζοι παραγωγό-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν έδωσε τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με την κανονική αξία στην ανάλογη χώρα, ιδίως όσον αφορά τους διάφορους τύπους του προϊόντος, τη συγκρισιμότητα των προϊόντων, την αντιπροσωπευτικότητα και τις προσαρμογές.
- (35) Οι ισχυρισμοί αυτοί έγιναν εν μέρει δεκτοί. Η Επιτροπή έδωσε στους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς όλες τις πληροφορίες σχετικά με τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, οι οποίες μπορούσαν να διατεθούν χωρίς να υπάρχει παράβαση των διατάξεων του

άρθρου 19 του βασικού κανονισμού, δηλαδή εξασφαλιζόταν παράλληλα την τήρηση της εμπιστευτικότητας και της μη κοινοποίησης σε τρίτους των στοιχείων που υποβλήθηκαν ως εμπιστευτικά από τον μοναδικό Καναδό παραγωγό. Οι πληροφορίες που δόθηκαν στους παραγωγούς-εξαγωγείς τούς επέτρεψαν να κατανοήσουν τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι θα μπορούσαν να δοθούν λεπτομερέστερα στοιχεία ανά τύπο του προϊόντος με τη χρήση πλαισίων, ώστε να τηρηθεί η εμπιστευτικότητα των στοιχείων. Τέτοια στοιχεία δόθηκαν στην τελική κοινοποίηση. Επιπλέον, δόθηκαν λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τους λόγους για τους οποίους διαπιστώθηκε ότι ορισμένοι τύποι του προϊόντος δεν ήταν αντιπροσωπευτικοί, καθώς και σχετικά με το επίπεδο των προσαρμογών που έγιναν στην κανονική αξία.

- (36) Μετά την τελική κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος αναγνώρισε ότι πράγματι δόθηκαν λεπτομερέστερα στοιχεία, αλλά υποστήριξε ότι εξακολουθούσαν να λείπουν ορισμένα στοιχεία, ιδίως όσον αφορά το επίπεδο του κόστους παραγωγής που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας για τους τύπους του προϊόντος που δεν πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά.
- (37) Για τους τύπους του προϊόντος που δεν πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά, χρησιμοποιήθηκε ως βάση το κόστος παραγωγής των πλησιέστερων παρόμοιων τύπων του προϊόντος, το οποίο προσαρμόστηκε κατά περίπτωση. Μολονότι δεν ήταν ίδιοι με αυτούς που εξήγαν οι Κινέζοι παραγωγό-εξαγωγείς, εντούτοις ήταν σε μεγάλο βαθμό παρόμοιοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, αφού, κατά κανόνα, διέφερε μόνο το πάχος της οργανικής επικάλυψης. Κατά συνέπεια, διαπιστώθηκε ότι οι διαφορές στο κόστος παραγωγής ήταν ήσσονος σημασίας.
- (38) Όπως αναγνώρισε το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος, στην τελική κοινοποίηση η Επιτροπή έδωσε λεπτομερέστερα στοιχεία που παρουσιάστηκαν σε πλαίσια, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων σχετικά με το κόστος παραγωγής, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος στην ανάλογη χώρα που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας, των στοιχείων που αφορούν το συνολικό επίπεδο των προσαρμογών που έγιναν στην κανονική αξία, των στοιχείων που αφορούν την τελική κανονική αξία ανά ομάδα τύπων του προϊόντος, καθώς και των στοιχείων σχετικά με την αντιπροσωπευτικότητα, τη φύση και τις συνέπειες των προσαρμογών που έγιναν στην κανονική αξία.
- (39) Όπως προκύπτει από τα ανωτέρω, η τελική κοινοποίηση, η οποία έγινε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 20 του βασικού κανονισμού, επέτρεψε στα ενδιαφερόμενα μέρη να κατανοήσουν λεπτομερώς τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού, και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την τελική κοινοποίηση. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κοινοποίηση ήταν πλήρης και ότι τα δικαιώματα άμυνας των ενδιαφερόμενων μερών ήταν πλήρως σεβαστά.



(40) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η πηγή των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων και το κέρδος στις περιπτώσεις όπου η κανονική αξία κατασκευάστηκε, παρέμειναν χωρίς εξήγηση. Ωστόσο, στην αιτιολογική σκέψη 55 του προσωρινού κανονισμού εξηγείται ότι στις περιπτώσεις όπου η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί χρησιμοποιήθηκαν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα του Καναδού παραγωγού και το περιθώριο κέρδους του Καναδού παραγωγού για τους τύπους του προϊόντος που διαπιστώθηκε ότι είναι κερδοφόροι. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 και το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος βασίζονται στο επαληθευμένο κόστος και στις επαληθευμένες εγχώριες πωλήσεις στις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές του παραγωγού της ανάλογης χώρας.

(41) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 50 έως 55 του προσωρινού κανονισμού.

#### 4.5. Τιμή εξαγωγής

(42) Ελλείπει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 56 του προσωρινού κανονισμού.

#### 4.6. Σύγκριση

(43) Δύο ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν έδωσε επαρκείς πληροφορίες όσον αφορά τη συγκρισιμότητα των τύπων του προϊόντος και την αντιπροσωπευτικότητα τους σε επίπεδο τύπου προϊόντος.

(44) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 35 ανωτέρω, η Επιτροπή έδωσε στους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς όλα τα σχετικά στοιχεία που μπορούσαν να δοθούν, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις περί εμπιστευτικότητας του βασικού κανονισμού. Λεπτομερέστερες πληροφορίες ανά τύπο του προϊόντος δόθηκαν έπειτα από το αίτημα αυτό, που υποβλήθηκε μετά την προσωρινή κοινοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των λόγων για τους οποίους διαπιστώθηκε ότι ορισμένοι τύποι του προϊόντος δεν ήταν αντιπροσωπευτικοί και, ως εκ τούτου, η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί.

(45) Μετά την επίσκεψη επαλήθευσης στον Καναδό παραγωγό της ανάλογης χώρας, οι κανονικές αξίες για ορισμένους τύπους του προϊόντος προσαρμόστηκαν προς τα κάτω, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, κυρίως επειδή διαπιστώθηκε ότι η οργανική επικάλυψη που χρησιμοποιείται από τον Καναδό παραγωγό όσον αφορά ορισμένους τύπους του προϊόντος είναι διαφορετικής ποιότητας από εκείνη που χρησιμοποιείται από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Οι προσαρμογές αυτές είχαν ως αποτέλεσμα τον καθορισμό χαμηλότερης κανονικής αξίας για τους σχετικούς τύπους του προϊόντος.

(46) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ζήτησε τα ποσά κάθε αναπροσαρμογής της κανονικής αξίας. Για να τηρηθεί η εμπιστευτικότητα των στοιχείων που υπέβαλε ο Καναδός παραγωγός, τα

εν λόγω στοιχεία δεν ήταν δυνατόν να δοθούν. Ωστόσο, δόθηκε στην τελική κοινοποίηση το συνολικό ποσοστό των προσαρμογών, το οποίο δείχνει ότι ο αντίκτυπος των προσαρμογών ήταν ελάχιστος σημασίας.

(47) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 37 ανωτέρω, σε περίπτωση οποιασδήποτε διαπιστωθείσας διαφοράς, οι τύποι του προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά ήταν, ωστόσο, σε μεγάλο βαθμό παρόμοιοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Οι εν λόγω τύποι του προϊόντος διαπιστώθηκε ότι ήταν παρόμοιοι από την άποψη της ποιότητας του χάλυβα, του πλάτους και του πάχους του υποστρώματος που χρησιμοποιήθηκε, καθώς και του τύπου και της μάζας της μεταλλικής επίχρισης που χρησιμοποιήθηκε.

(48) Κατά περίπτωση, έγινε προσαρμογή για τις διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 45 ανωτέρω, λόγω διαφοράς στην ποιότητα της οργανικής επικάλυψης χρησιμοποιήθηκε ως προς ορισμένους τύπους του προϊόντος. Προκειμένου να αξιολογηθεί η αγοραία αξία της διαφοράς, ελήφθη υπόψη η μέση διαφορά κόστους με τον πιο παρόμοιο τύπο του προϊόντος, καθώς και οι τιμές στις διεθνείς αγορές.

(49) Το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος έθεσε το ερώτημα αν οι δαπάνες μεταφοράς και οι ασφαλιστικές δαπάνες έχουν συμπεριληφθεί στα γενικά και διοικητικά έξοδα. Θα πρέπει να αναφερθεί ότι, επειδή η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, οι εν λόγω δαπάνες δεν έχουν συμπεριληφθεί.

(50) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι θα έπρεπε να είχε ληφθεί υπόψη το αίτημά του για προσαρμογή σε σχέση με την αξία τριών τιμολογίων, καθώς και μια συγκεκριμένη συναλλαγή πώλησης που δεν λήφθηκε υπόψη. Το εν λόγω αίτημα σχετιζόταν με την αποζημίωση που καταβλήθηκε σε έναν πελάτη σε σχέση με πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν πριν από την περίοδο έρευνας, αλλά οι οποίες είχαν αντιμετωπιστεί ως έκπτωση ως προς την αξία των τριών αυτών τιμολογίων που εκδόθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, με αποτέλεσμα η αξία αυτών των τιμολογίων να μειωθεί τεχνητά. Το αίτημα της εταιρείας έγινε δεκτό. Η προσαρμογή που ζητήθηκε πραγματοποιήθηκε και η συναλλαγή πώλησης, η οποία είχε κατά λάθος παραλειφθεί, περιελήφθη στον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής.

(51) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 57 του προσωρινού κανονισμού.

#### 4.7. Περιθώριο ντάμπινγκ

(52) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις για το θέμα αυτό, επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 58 και 59 του προσωρινού κανονισμού.

- (53) Μετά την προσωρινή κοινοποίηση, η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι ορισμένες εμπορικές επιχειρήσεις, οι οποίες δεν παρήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν, κατονομάζονταν στο διατακτικό του κανονισμού. Οι εν λόγω εμπορικές επιχειρήσεις διαγράφηκαν από το διατακτικό και τώρα κατονομάζονται μόνο οι παραγωγοί-εξαγωγείς.
- (54) Λαμβανομένων υπόψη της προσαρμογής της κανονικής αξίας και της πολύ μικρής προσαρμογής της τιμής εξαγωγής, όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 και 50 ανωτέρω, και δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν περαιτέρω παρατηρήσεις, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Επωνυμία εταιρείας	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, και Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd	60,9
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd και Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	48,9
Union Steel China	50,9
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	55,0
Μη συνεργασθείσες εταιρείες	68,1

- (55) Με βάση τα πραγματικά στοιχεία που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 60 του προσωρινού κανονισμού, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ για τη ΔΔΚ σε εθνική κλίμακα προσδιορίστηκε με βάση το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τους αντιπροσωπευτικούς τύπους του προϊόντος των παραγωγών-εξαγωγέων. Λαμβανομένων υπόψη της προσαρμογής της κανονικής αξίας όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 45 ανωτέρω, των αντισταθμιστικών δασμών που προέκυψαν από τις εξαγωγικές επιδοτήσεις στο ίδιο προϊόν κατά την παράλληλη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων και ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα καθορίστηκε στο 68,1 % της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού.

## 5. ΖΗΜΙΑ

### 5.1. Παραγωγή της Ένωσης και κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (56) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με την παραγωγή της Ένωσης, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 63 έως 64 του προσωρινού κανονισμού.

### 5.2. Αγορά της Ένωσης

- (57) Ελλείπει περαιτέρω παρατηρήσεων σχετικά με την αγορά της Ένωσης, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 65 έως 69 του προσωρινού κανονισμού.

### 5.3. Κατανάλωση της Ένωσης

- (58) Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, κάποια ενδιαφερόμενα μέρη επεσήμαναν ορισμένες ασυνέπειες στα στοιχεία που δημοσιεύτηκαν σχετικά με τη ζημία. Η Επιτροπή επανεξέτασε τα στοιχεία και αναθεώρησε, όπου κρίθηκε αναγκαίο, τα στοιχεία σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και την αγορά της Ένωσης. Μολονότι οι εν λόγω αναθεωρήσεις είχαν ως συνέπεια την αλλαγή κάποιων αριθμητικών στοιχείων σε ορισμένα έτη, οι τάσεις και, ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία παραμένουν γενικώς αμετάβλητα.
- (59) Μετά την αναθεώρηση που εξηγήθηκε ανωτέρω, η συνολική κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

	2008	2009	2010	ΠΕ
Κατανάλωση (σε τόνους)	5 197 716	3 879 380	4 548 528	4 811 310
Δείκτης (2008=100)	100	75	88	93

- (60) Η συνολική κατανάλωση της αγοράς της Ένωσης συρρικνώθηκε κατά 7 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Μεταξύ του 2008 και του 2009 σημειώθηκε μείωση κατά περίπου 25 %, κυρίως ως αποτέλεσμα των γενικών αρνητικών συνεπειών της οικονομικής κρίσης, ιδιαίτερα στον κλάδο των κατασκευών. Στη συνέχεια, η κατανάλωση άρχισε να ανακάμπτει και αυξήθηκε κατά 18 ποσοστιαίες μονάδες από το 2009 έως την ΠΕ, αλλά εξακολουθεί να βρίσκεται κάτω από το αρχικό επίπεδο του 2008.
- (61) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την κατανάλωση της Ένωσης, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 70 έως 72 του προσωρινού κανονισμού.

### 5.4. Εισαγωγές στην Ένωση και μερίδιο αγοράς

- (62) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη ΔΔΚ εξελίχθηκαν ως ακολούθως κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Τα ποσοστά του μεριδίου αγοράς τροποποιήθηκαν λόγω των αλλαγών στα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με την κατανάλωση:

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από τη ΔΔΚ (τόνοι)	472 988	150 497	464 582	702 452
Δείκτης (2008=100)	100	32	98	149
Μερίδιο αγοράς (%)	9,1	3,9	10,2	14,6
Δείκτης (2008=100)	100	43	112	160

Πηγή: Eurostat



(63) Οι ανωτέρω αλλαγές στα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με την κατανάλωση έχουν μεταβάλει το ποσοστό του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από την ΔΔΚ σε σύγκριση με εκείνο των στοιχείων που δημοσιεύτηκαν στον προσωρινό κανονισμό. Ωστόσο, η τάση παραμένει η ίδια. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΔΔΚ αυξήθηκε σημαντικά από 9,1 % στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου σε 14,6 % στο τέλος. Έπειτα από μείωση το 2009, η οποία αντικατόπτριζε την έντονη μείωση της κατανάλωσης λόγω της οικονομικής κρίσης, οι εισαγωγές ανέκαμψαν με ταχύτατο ρυθμό, το δε μερίδιο της αγοράς σημείωσε ανάκαμψη σε ένα έτος, φθάνοντας στα επίπεδα του 2008, δηλαδή στα επίπεδα που ήταν πριν από την οικονομική κρίση, και στη συνέχεια, έως το τέλος της ΠΕ, υπερέβη σημαντικά τα εν λόγω επίπεδα.

#### 5.4.1. Τιμές των εισαγωγών και υποτιμολόγηση

(64) Μετά την κοινοποίηση ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον υπολογισμό των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης σε περίπτωση που δεν υπήρχε απόλυτη αντιστοιχία μεταξύ του τύπου του προϊόντος που εξήχθη από τη ΔΔΚ και του τύπου του προϊόντος που πωλήθηκε στην αγορά της Ένωσης από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Επίσης, ζητήθηκαν πληροφορίες ως προς το αν έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι φυσικές διαφορές σε περιπτώσεις που διαπιστώθηκε δεν υπήρχε ακριβής αντιστοιχία.

(65) Όπου δεν υπήρχε ακριβής αντιστοιχία μεταξύ του τύπου του εξαχθέντος προϊόντος και του τύπου του προϊόντος που πωλήθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, η Επιτροπή συνέκρινε τον τύπο του εξαχθέντος προϊόντος με τον πλησιέστερο παρόμοιο τύπο του προϊόντος που πωλήθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Σ' αυτές τις περιπτώσεις έγινε σύγκριση με τον πλησιέστερο παρόμοιο τύπο του προϊόντος, από την οποία διαπιστώθηκε ότι η μόνη διαφορά ήταν το πάχος του υποστρώματος.

(66) Στις περιπτώσεις που υπήρχαν περισσότεροι του ενός παρόμοιοι τύποι του προϊόντος, η Επιτροπή συνέκρινε τον τύπο του εξαχθέντος προϊόντος με τον φθηνότερο τύπο του προϊόντος που πωλήθηκε στην αγορά της Ένωσης, ανεξάρτητα από το αν ο εν λόγω φθηνότερος τύπος του προϊόντος είχε παχύτερο ή λεπτότερο υπόστρωμα. Ως εκ τούτου, δεν κρίθηκε αναγκαία καμία προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι φυσικές διαφορές.

(67) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τις τιμές των εισαγωγών και τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 78 έως 81 του προσωρινού κανονισμού.

## 6. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 6.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(68) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τις προκαταρκτικές παρατηρήσεις όσον αφορά την οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, οι αιτιολογικές σκέψεις 82 έως 85 παραμένουν ως έχουν.

### 6.2. Στοιχεία σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στο σύνολό του (μακροοικονομικοί δείκτες)

(69) Μετά τη κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων στις αιτιολογικές σκέψεις 86 έως 92 η Επιτροπή επικαιροποίησε τις πηγές στοιχείων στις οποίες βασίστηκαν αυτά τα συμπεράσματα. Η επικαιροποίηση αυτή δεν άλλαξε σημαντικά τους δείκτες που δημοσιεύτηκαν στον προσωρινό κανονισμό ούτε άλλαξε τις τάσεις στις οποίες βασίστηκε η ανάλυση ζημίας που διενήργησε η Επιτροπή. Τα επικαιροποιημένα στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω ως εξής:

#### 6.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	4 447 780	3 514 965	3 992 209	4 018 310
Δείκτης (2008=100)	100	79	90	90
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	6 007 536	6 128 301	6 099 587	5 923 311
Δείκτης (2008=100)	100	102	102	99
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	74	57	65	68
Δείκτης (2008=100)	100	77	88	92

Πηγή: Καταγγελία και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(70) Μολονότι τα στοιχεία άλλαξαν ελαφρώς, οι τάσεις και τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 87 και 88 του προσωρινού κανονισμού δεν επηρεάστηκαν και, συνεπώς, επιβεβαιώνονται. Η παραγωγή μειώθηκε κατακόρυφα το 2009, ανέκαμψε εν μέρει το 2010 και παρέμεινε σταθερή κατά την ΠΕ, αλλά ακόμη κάτω από τα επίπεδα του 2008. Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σταθερή κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ενώ η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε, ακολουθώντας την τάση της παραγωγής.

#### 6.2.2. Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	2 951 468	2 280 304	2 643 923	2 592 540
Δείκτης (2008=100)	100	77	90	88
Μερίδιο αγοράς (%)	56,8	58,8	58,1	53,9
Δείκτης (2008=100)	100	104	102	95

Πηγή: Καταγγελία και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (71) Το 2009 ο όγκος των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε κατακόρυφα κατά 23 %. Το 2010 ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε κατά δεκατρείς ποσοστιαίες μονάδες, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε κατά δύο ποσοστιαίες μονάδες κατά την ΠΕ. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 90 και 91 του προσωρινού κανονισμού.

#### 6.2.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2008	2009	2010	ΠΕ
Απασχόληση (ΙΠΑ)	7 088	6 470	6 097	6 046
Δείκτης (2008=100)	100	91	86	85
Παραγωγικότητα (τόνοι/ΙΠΕ)	627	543	655	665
Δείκτης (2008=100)	100	87	104	106

Πηγή: Καταγγελία, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, Eurofer

- (72) Μολονότι τα στοιχεία άλλαξαν ελαφρώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα σχετικά με την απασχόληση που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 92 του προσωρινού κανονισμού.

#### 6.3. Στοιχεία σχετικά με τους παραγωγούς της Ένωσης που περιελήφθησαν στο δείγμα (μικροοικονομικοί δείκτες)

- (73) Μετά τη κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων στις αιτιολογικές σκέψεις 93 έως 108 η Επιτροπή επικαιροποίησε τις πηγές στοιχείων στις οποίες βασίστηκαν αυτά τα συμπεράσματα. Η επικαιροποίηση αυτή δεν άλλαξε σημαντικά τους δείκτες που δημοσιεύτηκαν στον προσωρινό κανονισμό

ούτε άλλαξε τις τάσεις στις οποίες βασίστηκε η ανάλυση ζημίας που διενήργησε η Επιτροπή. Τα επικαιροποιημένα στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω ως εξής:

#### 6.3.1. Μέσες τιμές μονάδας των αντιπροσωπευτικών παραγωγών της Ένωσης

- (74) Μετά τη μείωση της τιμής μονάδας προς μη συνδεδεμένους πελάτες κατά 21 % το 2009 και τις επακόλουθες απώλειες, η τιμή μονάδας άρχισε να ανακάμπτει. Το 2010 και κατά την ΠΕ ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αντιμετώπισε αύξηση του κόστους και μπόρεσε να αυξήσει μόνο μετρίως τις τιμές για να το καλύψει, μια αύξηση που επαρκούσε μόλις για να διατηρηθεί η κερδοφορία στο ίδιο επίπεδο το 2010 και κατά την ΠΕ. Ωστόσο, αυτό οδήγησε σε περαιτέρω απώλεια μεριδίου αγοράς, αφού οι κινεζικές τιμές εισαγωγής ήταν συνεχώς χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Τιμή μονάδας στην ΕΕ προς μη συνδεδεμένους καταναλωτές (ευρώ ανά τόνο)	1 023	805	911	994
Δείκτης (2008=100)	100	79	89	97
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	925	884	893	978
Δείκτης (2008=100)	100	95	97	106

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

#### 6.3.2. Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων

- (75) Ο πίνακας αυτός περιλαμβάνεται εδώ για ευκολότερη παραπομπή, δεδομένου ότι τα στοιχεία και, ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα που συνάγονται από αυτά δεν έχουν αλλάξει.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην ΕΕ σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών των πωλήσεων)	6,7	- 9,3	2,8	2,6
Δείκτης (2008=100)	100	- 138	41	39
Ταμειακή ροή (σε EUR)	328 190 880	211 298 356	152 030 083	204 650 414
Δείκτης (2008=100)	100	64	46	62
Επενδύσεις (σε EUR)	55 717 957	4 537 128	12 530 132	15 302 264
Δείκτης (2008=100)	100	8	22	27
Απόδοση των επενδύσεων (%)	13,8	- 13,9	5,9	6
Δείκτης (2008=100)	100	- 101	43	44

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

## 6.3.3. Αποθέματα

- (76) Ο πίνακας αυτός επαναλαμβάνεται εδώ για ευκολότερη παραπομπή, δεδομένου ότι τα στοιχεία και, ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα που συνάγονται από αυτά δεν έχουν αλλάξει.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	116 852	97 533	124 848	130 593
Δείκτης (2008=100)	100	83	107	112

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

## 6.3.4. Απασχόληση, μισθοί και παραγωγικότητα

- (77) Ο πίνακας αυτός επαναλαμβάνεται εδώ για ευκολότερη παραπομπή, δεδομένου ότι τα στοιχεία και, ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα που συνάγονται από αυτά δεν έχουν αλλάξει.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (ευρώ, παραγωγοί της ΕΕ που συμμετείχαν στο δείγμα)	60 959	57 892	58 637	62 347
Δείκτης (2008=100)	100	95	96	102

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

## 6.3.5. Δέσμια χρήση και δέσμιες πωλήσεις

	2008	2009	2010	ΠΕ
Δέσμια χρήση και δέσμιες πωλήσεις (τόνοι)	1 135 987	914 412	986 386	970 757
Δείκτης (2008=100)	100	80	87	85
Μερίδιο αγοράς (%)	22	24	22	20
Δείκτης (2008=100)	100	108	99	92

Πηγή: Καταγγελία και επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

	2008	2009	2010	ΠΕ
Δέσμια χρήση και δέσμιες πωλήσεις (ευρώ /τόνοι)	962	802	901	965
Δείκτης (2008=100)	100	83	94	100

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (78) Παρά τις διορθώσεις που έγιναν στα στοιχεία που δημοσιεύτηκαν στον προσωρινό κανονισμό, τα συμπεράσματα σχετικά με τη δέσμια χρήση και τις δέσμιες πωλήσεις παραμένουν αμετάβλητα. Η μέση αξία ανά τόνο δέσμιων πωλήσεων παρέμεινε σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο και ήταν 3 % χαμηλότερη από την τιμή πώλησης στους μη συνδεδεμένους πελάτες κατά την ΠΕ των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

## 6.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (79) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 110 έως 113 του προσωρινού κανονισμού.
- (80) Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού δύο ενδιαφερόμενα μέρη παρουσιάστηκαν και ισχυρίστηκαν ότι τα πιο πρόσφατα στοιχεία είναι πιο κατάλληλα για τον προσδιορισμό της ζημίας και ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να λάβει το 2008 ως αφετηρία για την ανάλυση της ζημίας, αλλά μάλλον θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει το 2009. Δήλωσαν ότι η νομολογία του ΠΟΕ έχει καταδείξει ότι τα πιο πρόσφατα στοιχεία είναι πιο κατάλληλα για τον προσδιορισμό της ζημίας απ' ό,τι τα ιστορικά στοιχεία και ότι το αποτέλεσμα μιας σύγκρισης μεταξύ καταληκτικών σημείων εξαρτάται σε πολύ μεγάλο βαθμό από τα έτη που χρησιμοποιούνται, δεδομένου ότι μια μετατόπιση ενός έτους μπορεί να οδηγήσει σε διαφορετικά αποτελέσματα. Ως εκ τούτου, η σύγκριση από το 2009 έως το τέλος της ΠΕ παρουσιάζει διαφορετική τάση απ' ό,τι η σύγκριση από την έναρξη της υπό εξέταση περιόδου έως το τέλος της ΠΕ.

- (81) Ο εν λόγω ισχυρισμός δεν έγινε δεκτός. Η υπό εξέταση περίοδος ορίστηκε σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική και τις συστάσεις του ΠΟΕ ως μια αντικειμενική περίοδος τριών έως τεσσάρων ετών που λήγει στο τέλος της περιόδου έρευνας, η οποία συνιστά και η ίδια περίοδο 12 μηνών που λήγει όσο το δυνατόν πλησιέστερα στην ημερομηνία έναρξης της διαδικασίας.

- (82) Ακόμη και αν η υπό εξέταση περίοδος είχε αρχίσει το 2009, το πόρισμα της σοβαρής ζημίας θα εξακολουθούσε να είναι βάσιμο. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν είχε επιτύχει το επιδιωκόμενο κέρδος του με την αύξηση των εισαγωγών κατά την περίοδο, παρά την αύξηση του όγκου της παραγωγής και του όγκου των πωλήσεων και παρά την αύξηση της παραγωγικότητας. Καθώς η κατανάλωση αυξήθηκε μετά το 2009, η αύξηση αυτή τροφοδοτήθηκε από εισαγωγές από την Κίνα και όχι από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ο οποίος έχασε μερίδιο αγοράς από το 2009 έως το τέλος της ΠΕ.

## 7. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

## 7.1. Συνέπειες των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (83) Ελλείψει παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 115 έως 119 του προσωρινού κανονισμού.

## 7.2. Επιπτώσεις από άλλους παράγοντες

### 7.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2008	2009	2010	ΠΕ
Νότια Κορέα	Όγκος (τόνοι)	228 123	226 568	173 935	237 164
	Δείκτης (2008=100)	100	99	76	104
	Μερίδιο αγοράς (%)	4,4	5,8	3,8	4,9
	Δείκτης (2008=100)	100	133	87	112
	Μέση τιμή	901	727	846	903
	Δείκτης (2008=100)	100	81	94	100
Ινδία	Όγκος (τόνοι)	159 999	149 138	155 384	141 391
	Δείκτης (2008=100)	100	93	97	88
	Μερίδιο αγοράς (%)	3,1	3,8	3,4	2,9
	Δείκτης (2008=100)	100	125	111	95
	Μέση τιμή	932	667	773	824
	Δείκτης (2008=100)	100	72	83	88
Λοιπές χώρες	Όγκος (τόνοι)	249 151	158 461	124 319	167 007
	Δείκτης (2008=100)	100	64	50	67
	Μερίδιο αγοράς (%)	4,8	4,1	2,7	3,5
	Δείκτης (2008=100)	100	85	57	72
	Μέση τιμή	951	809	924	955
	Δείκτης (2008=100)	100	85	97	100
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών πλην της ΛΔΚ	Όγκος (τόνοι)	637 274	534 167	453 637	545 562
	Δείκτης (2008=100)	100	84	71	86
	Μερίδιο αγοράς (%)	12,3	13,8	10,0	11,3
	Δείκτης (2008=100)	100	112	81	92
	Μέση τιμή	929	735	842	898
	Δείκτης (2008=100)	100	79	91	97

Πηγή: Eurostat

- (84) Λόγω των μικρών αλλαγών που έγιναν στα στοιχεία από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, επηρεάστηκαν επίσης ελαφρώς τα στοιχεία σχετικά με τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών από τρίτες χώρες.
- (85) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν την απόφαση της Επιτροπής να κινηθεί διαδικασία έρευνας μόνο κατά της Κίνας και όχι κατά της Ινδίας και της Νότιας Κορέας, μολονότι ο όγκος των εισαγωγών και οι τάσεις των τιμών ήταν αντίστοιχα με εκείνα της ΛΔΚ.
- (86) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 120 έως 122 του προσωρινού κανονισμού, ο όγκος των εισαγωγών από την Ινδία μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ οι εισαγωγές από τη Νότια Κορέα αυξήθηκαν μόνο κατά 4 %. Οι τιμές της Ινδίας μειώθηκαν κατά 12 % και οι τιμές της Νότιας Κορέας παρέμειναν σταθερές, αλλά πάντα υψηλότερες από τις τιμές της Κίνας. Επομένως το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έλαβε αποδεικτικά στοιχεία ή ισχυρισμούς περί ντάμπινγκ και συνεπαγόμενης ζημίας από αυτές τις χώρες.

- (87) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 120 έως 122 του προσωρινού κανονισμού.

#### 7.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

	2008	2009	2010	ΠΕ
Εξαγωγές Eurostat (σε τόνους)	669 790	612 204	580 477	605 760
Δείκτης (2008=100)	100	91	87	90
Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	1 068	937	995	1 092
Δείκτης (2008=100)	100	88	93	102
Εξαγωγές των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα	53 542	46 516	48 102	46 228
Δείκτης (2008=100)	100	87	90	86
Μέση τιμή πώλησης (ευρώ/τόνο)	1 086	826	984	1 132
Δείκτης (2008=100)	100	76	91	104

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (88) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την εξαγωγική επίδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 123 έως 124.

#### 7.2.3. Εισαγωγές από τη ΛΔΚ από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης

- (89) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη εξακολούθησαν να προβαίνουν στον ισχυρισμό ότι, σε αντίθεση με όσα αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 125 του προσωρινού κανονισμού, ο όγκος των εισαγωγών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τη ΛΔΚ αντιστοιχούσε περίπου στο 40 % των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία για τον ισχυρισμό αυτόν και δεν ήταν δυνατόν να επιβεβαιωθεί. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (90) Μετά την τελική κοινοποίηση, ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εισήγαγε μεγάλες ποσότητες του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ και χρησιμοποίησε τα στοιχεία σχετικά με τις μεταπώσεις του για να το αποδείξει.
- (91) Το γεγονός ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχει εισαγάγει ποσότητες του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ δεν αμφισβητείται. Ωστόσο, ακόμη και με τη χρήση των στοιχείων του ίδιου του εισαγωγέα, ο όγκος τον οποίο αφορά ο ισχυρισμός είναι μικρότερος από το 1 % των συνολικών εισαγωγών από την ΛΔΚ και, συνεπώς, αμελητέος. Όπως

αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 125 του προσωρινού κανονισμού, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ήταν το 2-3 % των συνολικών εισαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

- (92) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 125 του προσωρινού κανονισμού.

#### 7.2.4. Δέσμοια χρήση και δέσμιες πωλήσεις

- (93) Μετά την τελική κοινοποίηση η CISA ισχυρίστηκε εκ νέου ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης διέθετε ΠΧΟΕ στις συνδεδεμένες με αυτόν κατάντη επιχειρήσεις σε «επιδοτούμενη» τιμή, δίνοντάς τους έτσι τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν τιμές χαμηλότερες από τους ανταγωνιστές τους στο επόμενο στάδιο της αγοράς. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο ώστε να αλλάξει το συμπέρασμα της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 127 του προσωρινού κανονισμού, δηλαδή ότι η διαφορά τιμών μεταξύ συνδεδεμένων και μη συνδεδεμένων πωλήσεων ήταν μικρή (2 %) και ότι δεν πρόκειται για αυτοπροκληθείσα ζημία.
- (94) Η CISA αμφισβήτησε επίσης τα στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής των ΠΧΟΕ και, κατ' επέκταση, την τιμή των ΠΧΟΕ προς τα συνδεδεμένα μέρη. Δεδομένης της τιμής πώλησης των γαλβανισμένων με εμβάπτιση εν θερμώ ρόλλων, που αποτελούν πρώτη ύλη για την παραγωγή των ΠΧΟΕ, ισχυρίζεται ότι το κόστος παραγωγής των ΠΧΟΕ κατά την περίοδο έρευνας δεν μπορούσε να υπερβαίνει τα 900 ευρώ/τόνο.
- (95) Μολονότι η Επιτροπή δεν αμφισβητεί τα στοιχεία που έδωσε η CISA σχετικά με το κόστος παραγωγής των γαλβανισμένων με εμβάπτιση εν θερμώ ρόλλων, το κόστος παραγωγής των ΠΧΟΕ επαληθεύθηκε σε όλους τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα. Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι το πλήρες κόστος παραγωγής (πρώτες ύλες, επεξεργασία, επίχριση, γενικά και διοικητικά έξοδα, χρηματοοικονομικό κόστος κ.λπ.) είναι αυτό που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 74 ανωτέρω.
- (96) Η CISA ισχυρίστηκε στη συνέχεια ότι η πώληση ΠΧΟΕ στα συνδεδεμένα μέρη γίνεται με ζημία και, ως εκ τούτου, αποτελεί αιτία της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης. Ο ισχυρισμός αυτός βασίζεται στη σύγκριση μεταξύ του συνολικού κόστους παραγωγής (978 EUR/τόνο) και της μέσης τιμής πώλησης στα συνδεδεμένα μέρη (965 EUR/τόνο).
- (97) Μολονότι είναι σωστό ότι μια απλή μαθηματική σύγκριση δείχνει ότι οι συνδεδεμένες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν με ζημία, αυτό θα προϋπέθετε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα είχε το ίδιο επίπεδο γενικών και διοικητικών εξόδων και λοιπών έμμεσων εξόδων πώλησης για τις δέσμιες πωλήσεις με εκείνο που έχει για τις μη συνδεδεμένες πωλήσεις. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 105 του προσωρινού κανονισμού, οι πωλήσεις στα συνδεδεμένα μέρη έγιναν σε βάση «κόστος +» και, ως εκ τούτου, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κάλυπτε το κόστος επί αυτών των πωλήσεων.
- (98) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων εν προκειμένω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 126 έως 127 του προσωρινού κανονισμού.



### 7.2.5. Οικονομική κρίση

- (99) Μετά την προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων ως προς την τελική κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος παρατήρησε το αναγγελθέν κλείσιμο ενός εργοστασίου στο Βέλγιο και ότι λόγοι ανωτέρας βίας προκαλούσαν δυσκολίες στην κανονική παραγωγή και αποστολή από άλλες εγκαταστάσεις στο Βέλγιο. Το ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι αυτό καταδεικνύει την έλλειψη ασφάλειας του εφοδιασμού της ΕΕ με ΠΧΟΕ και αποτελεί λόγο για να επιτραπεί στους εισαγωγείς και στους χρήστες να προμηθεύονται ελεύθερα τα ΠΧΟΕ τους από την ΕΕ και από την Κίνα.
- (100) Τα επιχειρήματα αυτά απορρίφθηκαν. Δεδομένου ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας στην ΕΕ είναι χαμηλή, δεν υπάρχει πρόβλημα εφοδιασμού, αφού ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχει επαρκή διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα. Ούτως ή άλλως, οι εγκαταστάσεις που έκλεισαν στο Βέλγιο δεν κατασκεύαζαν ΠΧΟΕ. Η ασφάλεια του εφοδιασμού είναι ασφαλώς σημαντική, αλλά οι προτεινόμενοι δασμοί εν προκειμένω δεν έχουν ως σκοπό να σταματήσουν τον εφοδιασμό της αγοράς της ΕΕ με ΠΧΟΕ από την Κίνα, απλά να αποτρέψουν τον εφοδιασμό της αγοράς της Ένωσης με ΠΧΟΕ σε τιμές ντάμπινγκ.
- (101) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με το ζήτημα αυτό, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 128 έως 129 του προσωρινού κανονισμού.

### 7.2.6. Διαρθρωτική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα

- (102) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν περαιτέρω ότι οι παραγωγοί της Ένωσης είχαν διαρθρωτική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία υπερβαίνει τη συνολική κατανάλωση της Ένωσης. Ο ισχυρισμός είχε διατυπωθεί σε προγενέστερο στάδιο και εξετάστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 130 έως 132 του προσωρινού κανονισμού. Συνεπώς, ελλείπει περαιτέρω αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με το σημείο αυτό, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα των εν λόγω αιτιολογικών σκέψεων.

### 7.2.7. Αύξηση του κόστους παραγωγής

- (103) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη διατύπωσαν περαιτέρω ισχυρισμούς ότι πηγή της ζημίας των παραγωγών της Ένωσης ήταν η αύξηση του κόστους παραγωγής τους κατά την υπό εξέταση περίοδο. Τα ανωτέρω στοιχεία δείχνουν ότι το κόστος παραγωγής κατά μέσο όρο αυξήθηκε κατά μόλις 6 %. Ελλείπει εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα πρέπει να ήταν σε θέση να μεταβιβάσει την αύξηση αυτή στους πελάτες του. Ωστόσο, οι τιμές μειώθηκαν κατά 3 %. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός ότι το κόστος παραγωγής ήταν μία από τις αιτίες της ζημίας απορρίφθηκε.

### 7.3. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (104) Με βάση τα προαναφερθέντα, τα προσωρινά συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 133 έως 136 του προσωρινού κανονισμού, ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την ΛΔΚ και προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, εξακολουθούν να ισχύουν. Τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με την επίδραση των άλλων γνωστών παραγόντων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης επιβεβαιώθηκαν επίσης: οι εν λόγω παράγοντες δεν είναι του μεγέθους που θα μπορούσε να διαρρήξει την αιτιώδη συνάφεια ανάμεσα στις

εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και στη ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης

## 8. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 8.1. Κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (105) Δεν υποβλήθηκαν νέες παρατηρήσεις ή πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον των παραγωγών της Ένωσης μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 138 έως 143 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με το συμφέρον των εν λόγω ενδιαφερόμενων μερών.

### 8.2. Εισαγωγείς, έμποροι και χρήστες

- (106) Ελήφθησαν παρατηρήσεις από τους εισαγωγείς και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την τελική κοινοποίηση. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκαν νέες παρατηρήσεις ή πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον των εισαγωγέων, των εμπόρων ή των χρηστών. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 144 έως 152 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με το συμφέρον των εν λόγω ενδιαφερόμενων μερών.

### 8.3. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (107) Βάσει των προαναφερθέντων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δηλαδή ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της επιβολής οριστικών μέτρων στις εισαγωγές ΠΧΟΕ καταγωγής ΛΔΚ.

## 9. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 9.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (108) Μετά την προσωρινή κοινοποίηση, δύο ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα στοιχεία που υποβλήθηκαν δεν παρέχουν επαρκείς πληροφορίες και εξηγήσεις σχετικά με τον υπολογισμό των περιθωρίων πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης. Όπως εξηγείται στην προσωρινή κοινοποίηση, ορισμένες τιμές δεν δημοσιοποιήθηκαν για λόγους εμπιστευτικότητας, δεδομένου ότι ο σχετικός τύπος του προϊόντος κατασκευαζόταν μόνο από έναν ή δύο παραγωγούς της Ένωσης. Κατά την τελική κοινοποίηση δημοσιοποιήθηκαν τα πλαίσια για τους εν λόγω τύπους του προϊόντος.
- (109) Τα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν επίσης τη χρήση του 6,7 % ως επιδιωκόμενου κέρδους του κλάδου παραγωγής της Ένωσης για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας. Ισχυρίστηκαν ότι ένα τέτοιο κέρδος είναι υπερτιμημένο και μη ρεαλιστικό, δεδομένου του τρέχοντος οικονομικού περιβάλλοντος και του ότι το 2008 δεν ήταν αντιπροσωπευτικό έτος για την κερδοφορία, αφού ήταν ένα εξαιρετικό έτος για τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα.
- (110) Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε. Πρώτον, η κερδοφορία των ΠΧΟΕ ήταν στην πραγματικότητα πριν από το 2008 μεγαλύτερη απ' ό,τι το 2008, γεγονός που αντικρούει τον ισχυρισμό ότι το 2008 ήταν εξαιρετικό έτος. Δεύτερον, το επιδιωκόμενο κέρδος είναι το κέρδος που μπορεί να επιτευχθεί ελλείψει εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ. Το 2008 ήταν το τελευταίο έτος κατά το οποίο δεν είχε γίνει ακόμη αισθητός ο πλήρης αντίκτυπος των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και, ως εκ τούτου, αποτελεί κατάλληλη βάση για τον καθορισμό του επιδιωκόμενου κέρδους.

- (111) Μετά την τελική κοινοποίηση τα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν εκ νέου τη χρήση του 6,7 % ως επιδιωκόμενο κέρδος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και την περιγραφή του 2008 ως αντιπροσωπευτικού έτους για την κερδοφορία. Το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε, επειδή δεν δόθηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο ως προς το ποιο θα ήταν το κέρδος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης το 2008 δίχως τη χρηματοπιστωτική κρίση. Επιπλέον, το επιχείρημά τους ότι το κέρδος που πραγματοποιήσε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης το 2008 επηρεάστηκε από την οικονομική κρίση, καθιστώντας το 2008 ένα εξαιρετικό έτος, θα φανόταν να οδηγεί στο επιχείρημα ότι το κέρδος που δημιουργήθηκε το 2008 είναι χαμηλότερο από ό,τι θα ανέμενε ο κλάδος σε ένα κανονικό έτος.
- (112) Τα ενδιαφερόμενα μέρη υπογράμμισαν επίσης το γεγονός ότι ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ήταν στο χαμηλότερο επίπεδο του το 2009 και όχι το 2008. Ωστόσο, δεδομένου ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν κερδοφόρος το 2009, είναι αδύνατον να χρησιμοποιηθούν τα στοιχεία του 2009 για τον καθορισμό επιδιωκόμενου κέρδους για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.
- (113) Η CISA ισχυρίστηκε επίσης ότι το κέρδος των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες το 2008 δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως επιδιωκόμενο κέρδος επειδή το εν λόγω έτος παρουσιάζει τη μεγαλύτερη διαφορά τιμής μεταξύ των συνδεδεμένων και των μη συνδεδεμένων πωλήσεων. Το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι η εν λόγω διαφορά τιμών δεν έχει σχέση με τον υπολογισμό του κέρδους των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες.
- (114) Η CISA πρότεινε τότε το επιδιωκόμενο κέρδος για τις πωλήσεις ΠΧΟΕ σε μη συνδεδεμένα μέρη στην Ένωση να βασίζεται στο μέσο συνολικό κέρδος για την πολυεθνική εταιρεία ArcelorMittal για τα έτη 2010 και 2011. Αυτό απορρίφθηκε ως αξιόπιστη πηγή για το κέρδος επί των πωλήσεων των ΠΧΟΕ στην Ένωση ελλείψει εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, αφού το κέρδος ολόκληρου του παγκόσμιου ομίλου ArcelorMittal σαφώς δεν είναι αντιπροσωπευτικό του κέρδους επί των πωλήσεων των ΠΧΟΕ στην Ένωση.
- (115) Τα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν επίσης το κόστος μετά την εισαγωγή που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό των προσωρινών δασμών, δεδομένου ότι βασιζόταν σε στοιχεία από έναν μόνο εισαγωγέα. Η Επιτροπή έλεγξε έναν δεύτερο εισαγωγέα σε μεταγενέστερο στάδιο και τα στοιχεία και των δύο εισαγωγέων χρησιμοποιούνται πλέον για τον υπολογισμό του κόστους μετά την εισαγωγή. Με τη χρήση του μέσου όρου των δύο εταιρειών, το εν λόγω κόστος μειώθηκε ελαφρώς και, κατά συνέπεια, αυξήθηκαν τα περιθώρια ζημίας κατ' αναλογία.
- (116) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε τη μεθοδολογία της Επιτροπής για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης. Ωστόσο, η αμφισβήτηση αυτή βασίστηκε στην εσφαλμένη υπόθεση ότι η Επιτροπή είχε υπολογίσει το περιθώριο απόκλισης των τιμών πώλησης αφαιρώντας το μέσο κέρδος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την ΠΕ (2,6 %) από την αγοραία τιμή, ώστε να υπολογιστεί το «νεκρό σημείο» (δηλαδή, μια τιμή που θα είχε ως αποτέλεσμα μηδενικό κέρδος), και στη συνέχεια προσθέτοντας το επιδιωκόμενο κέρδος στο εν λόγω «νεκρό σημείο».
- (117) Η Επιτροπή υπολόγισε το περιθώριο απόκλισης των τιμών πώλησης προσθέτοντας το επιδιωκόμενο κέρδος στο κόστος παραγωγής κάθε τύπου του προϊόντος. Η μεθοδολογία την οποία πρότεινε το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος δεν ευσταθεί, διότι το μέσο κέρδος ύψους 2,6 % δεν είχε αυτομάτως επιτευχθεί σε κάθε πώληση κάθε τύπου του προϊόντος από όλες τις εταιρείες τα στοιχεία των οποίων χρησιμοποιήθηκαν.
- (118) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε επίσης τους υπολογισμούς της ζημίας στους οποίους προέβη η Επιτροπή. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος, δεδομένου ότι δεν είχε πλήρη πρόσβαση στα στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας, επιχείρησε να το υπολογίσει από μόνο του, με βάση την κατανόησή του όσον αφορά τη διαφορά τιμής στην αγορά μεταξύ του επιχρισμένου με κράμα αργιλίου-ψευδαργύρου υποστρώματος και του επιψευδαργυρωμένου υποστρώματος, την οποία υπολόγισε σε 50 δολάρια ΗΠΑ ανά μετρικό τόνο. Αυτός ο «νέος υπολογισμός», με βάση ελλιπή στοιχεία, οδήγησε σε περιθώριο ζημίας χαμηλότερο από εκείνο που είχε υπολογίσει και γνωστοποιήσει η Επιτροπή.
- (119) Τα εν λόγω επιχειρήματα απορρίφθηκαν διότι, μετά την ανάλυση των πλήρων στοιχείων τόσο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς όσο και από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, δεν κατέστη δυνατόν να βρεθεί η υποτιθέμενη διαφορά τιμής. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιούσε το ενδιαφερόμενο μέρος ήταν ελλιπή και, ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθούν ως βάση για να αναπαραχθούν οι υπολογισμοί της ζημίας στους οποίους προέβη η Επιτροπή.
- (120) Επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 154 έως 158 του προσωρινού κανονισμού.

## 9.2. Οριστικά μέτρα

- (121) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί στις εισαγωγές ΠΧΟΕ καταγωγής ΛΔΚ οριστικός δασμός ανταντάμπινγκ στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας που διαπιστώθηκαν, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής πρέπει να οριστεί στο επίπεδο της διαπιστωθείσας ζημίας.
- (122) Επτά εταιρείες που δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα συνεργάστηκαν στην έρευνα ανταντάμπινγκ, αλλά όχι στην παράλληλη έρευνα κατά των επιδοτήσεων. Όσον αφορά αυτές τις επιχειρήσεις, ο συντελεστής του δασμού ανταντάμπινγκ ήταν μηδενικός. Στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων, αυτές οι επιχειρήσεις υπόκεινται στον δασμό υπόλοιπων εταιρειών.
- (123) Για να εξασφαλιστεί ίση μεταχείριση όλων των νέων παραγωγών-εξαγωγέων και των συνεργασθεισών εταιρειών που δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο μέσος σταθμισμένος δασμός που επιβάλλεται στις εν λόγω συνεργασθείσες εταιρείες εφαρμόζεται και σε κάθε νέο παραγωγό ο οποίος, στην αντίθετη περίπτωση, δεν θα μπορούσε να τύχει επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, αφού το άρθρο 11 παράγραφος 4 δεν εφαρμόζεται στις περιπτώσεις που έχει γίνει χρήση δειγματοληψίας.

(124) Με βάση τα ανωτέρω, οι συντελεστές με τους οποίους θα επιβληθούν οι εν λόγω δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Επωνυμία εταιρείας	Περιθώριο επιδότσης (%)	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο ζημίας (%)	Αντισταθμιστικός δασμός (%)	Δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, και Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd	29,7	60,9	55,8	29,7	26,1
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd και Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	23,8	48,9	29,7	23,8	5,9
Union Steel China	26,8	50,9	13,7	13,7	0
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ (με εξαίρεση τις εταιρείες που υπόκεινται στον δασμό υπόλοιπων εταιρειών στον παράλληλο εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 215/2013 <sup>(1)</sup> κατά των επιδοτήσεων)	26,8	55,0	43,0	26,8	16,2
Μη συνεργασθείσες εταιρείες	44,7	68,1	58,3	44,7	13,6

(<sup>1</sup>) Βλέπε σελίδα 16 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

#### 10. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

(125) Λόγω του ύψους του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και υπό το πρίσμα του ύψους της ζημίας που προκλήθηκε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και λαμβάνοντας υπόψη ότι στην παράλληλη έρευνα κατά των επιδοτήσεων δεν είχαν επιβληθεί προσωρινά μέτρα, κρίνεται σκόπιμο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ με τον προσωρινό κανονισμό να πρέπει να εισπραχθούν οριστικά, στο ύψος του ποσού του προσωρινού δασμού που είχε επιβληθεί. Υπό αυτές τις συνθήκες, θα πρέπει να εισπραχθεί οριστικά ο προσωρινός δασμός, στους συντελεστές που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του προσωρινού κανονισμού. Ωστόσο, τα ποσά που έχουν καταβληθεί προσωρινά ως εγγύηση για προϊόντα με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασίτερου θα πρέπει να αποδεσμευτούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη, δηλ. πλατέων προϊόντων έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρούμενων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους και εξαιρούμενων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνης ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο), καθώς και εξαιρούμενων των προϊόντων με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασίτερου, τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 και ex 7226 99 70 (κωδικοί TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91,

7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 και 7226 99 70 91), και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Union Steel China	0	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, και Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	26,1	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd και Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd.	5,9	B313
Angang Steel Company Limited	16,2	B314
Anyang Iron Steel Co., Ltd.	0	B315
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	0	B316
Baoutou City Jialong Metal Works Co., Ltd.	16,2	B317
Changshu Everbright Material Technology Co.,Ltd.	16,2	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co., Ltd.	16,2	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co., Ltd.	0	B320

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσδε- τος κωδικός TARIC
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	16,2	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co., Ltd.	0	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co., Ltd.	0	B323
Jigang Group Co., Ltd.	16,2	B324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	16,2	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	16,2	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	16,2	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co., Ltd.	16,2	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co., Ltd.	16,2	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co., Ltd.	16,2	B330
Wuhan Iron And Steel Company Limited	16,2	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co., Ltd.	0	B332
Xinyu Iron And Steel Co., Ltd.	0	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	16,2	B334
Όλες οι λοιπές εταιρείες	13,6	B999

**Άρθρο 2**

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 845/2012, εισπράττονται οριστικά στο ύψος που καθορίζεται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ωστόσο, τα ποσά που έχουν καταβληθεί προσωρινά ως εγγύηση για προϊόντα με υπόστρωμα με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασίτερου θα πρέπει να αποδεσμευτούν.

**Άρθρο 3**

Στις περιπτώσεις που οποιοσδήποτε παραγωγός από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας παρέχει στην Επιτροπή επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι δεν εξήγαγε τα περιγραφόμενα στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (1 Οκτωβρίου 2010 έως 30 Σεπτεμβρίου 2011), ότι δεν συνδέεται με εξαγωγείς ή παραγωγούς οι οποίοι υπόκεινται στα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό και ότι πράγματι εξήγαγε τα υπό εξέταση προϊόντα ή ότι ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά τη λήξη της περιόδου έρευνας, το Συμβούλιο, με απλή πλειοψηφία κατόπιν πρότασης της Επιτροπής και αφού ζητήσει τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής, δύναται να τροποποιήσει το άρθρο 1 παράγραφος 2 με σκοπό να επιβάλει στον εν λόγω παραγωγό τον δασμό που βαρύνει τους συνεργασθέντες παραγωγούς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα.

**Άρθρο 4**

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2013.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
E. GILMORE



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 215/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαρτίου 2013

για την επιβολή αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup> και ιδίως το άρθρο 15,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

## 1.1. ΕΝΑΡΞΗ

- (1) Στις 22 Φεβρουαρίου 2012, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ("Επιτροπή"), με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*<sup>(2)</sup> («Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ» ή «ενδιαφερόμενη χώρα»).
- (2) Η διαδικασία κατά των επιδοτήσεων κινήθηκε μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 9 Ιανουαρίου 2012 από το σύνδεσμο των ευρωπαϊών κατασκευαστών επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας (EUROFER) («καταγγέλλον») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν στη συγκεκριμένη περίπτωση πάνω από το 70 %, της συνολικής ενωσιακής παραγωγής προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη. Η καταγγελία περιλαμβάνει εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη επιδοτήσεων όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.
- (3) Πριν από την έναρξη της διαδικασίας και σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κοινοποίησε στην κυβέρνηση της ΛΔΚ ("κινεζική κυβέρνηση") ότι είχε λάβει δρόντως τεκμηριωμένη καταγγελία στην οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική

επικάλυψη καταγωγής ΛΔΚ προκαλούν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η κινεζική κυβέρνηση κλήθηκε σε διαβουλεύσεις με σκοπό την αποσαφήνιση της κατάστασης όσον αφορά το περιεχόμενο της καταγγελίας και την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης. Η κινεζική κυβέρνηση δέχτηκε την προσφορά διεξαγωγής διαβουλεύσεων και στη συνέχεια πραγματοποιήθηκαν οι διαβουλεύσεις. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων δεν βρέθηκε αμοιβαία αποδεκτή λύση. Εντούτοις, ελήφθησαν δρόντως υπόψη οι παρατηρήσεις που διατύπωσαν οι δημόσιες αρχές της Κίνας όσον αφορά τους ισχυρισμούς που περιέχονται στην καταγγελία σχετικά με την έλλειψη αντισταθμισσιμότητας των καθεστώτων. Μετά το πέρας των διαβουλεύσεων, υποβλήθηκαν οι απόψεις της κινεζικής κυβέρνησης.

## 1.2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (4) Στις 21 Δεκεμβρίου 2011, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*<sup>(3)</sup>, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής ΛΔΚ στην Ένωση.
- (5) Στις 20 Σεπτεμβρίου 2012 η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 845/2012<sup>(4)</sup>, επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής ΛΔΚ.
- (6) Οι αναλύσεις της ζημίας που πραγματοποιούνται στην παρούσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων και στην παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ είναι ίδιες, επειδή ο ορισμός του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, οι αντιπροσωπευτικοί παραγωγοί της Ένωσης και η περίοδος έρευνας είναι τα ίδια και στις δύο έρευνες. Για τον λόγο αυτό, οι παρατηρήσεις για τις πτυχές της ζημίας που υποβλήθηκαν σε καθεμία από αυτές τις διαδικασίες συνεκτιμήθηκαν και στις δύο διαδικασίες.

## 1.3. ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους καταγγέλλοντες, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στην ΛΔΚ, τους εισαγωγείς, τους εμπόρους, τους χρήστες, τους προμηθευτές και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους αντιπροσώπους της ΛΔΚ για την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 52 της 22.2.2012, σ. 4.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 373 της 21.12.2011, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 252 της 19.9.2012, σ. 33.



- (8) Λόγω του, κατά τα φαινόμενα, μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων, παραγωγών της Ένωσης και μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, κλήθηκαν όλοι οι γνωστοί παραγωγοί-εξαγωγείς και οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς να αναγγελθούν στην Επιτροπή και να υποβάλουν, όπως προσδιορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, βασικές πληροφορίες για τις δραστηριότητές τους σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν, κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2010 έως τις 31 Σεπτεμβρίου 2011. Οι πληροφορίες αυτές ζητήθηκαν βάσει του άρθρου 27 του βασικού κανονισμού για να επιτραπεί στην Επιτροπή να αποφασίσει εάν θα ήταν αναγκαία η δειγματοληψία και, αν ναι, να επιλέξει δείγματα. Ζητήθηκε επίσης η γνώμη των αρχών της ΛΔΚ.
- (9) Αρχικά 19 Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς/ομίλοι παραγωγών εξαγωγέων προσκόμισαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να περιληφθούν σε ένα δείγμα. Με βάση τις πληροφορίες που ελήφθησαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αρχικά πρότεινε ένα δείγμα 3 παραγωγών-εξαγωγέων/ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων. Ωστόσο, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμπεριλαμβανόταν στο δείγμα αποσύρθηκε και δεν συνεργάστηκε. Κατά συνέπεια, αντικαταστάθηκε από τον παραγωγό – εξαγωγέα με τον αμέσως μεγαλύτερο όγκο εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση. Ύστερα από την κοινοποίηση και αυτός ο παραγωγός-εξαγωγέας αποσύρθηκε και δεν συνεργάστηκε.
- (10) Για να μην προκληθούν επιπλέον καθυστερήσεις στη διαδικασία, αποφασίστηκε να περιοριστεί το δείγμα σε δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων οι οποίοι είχαν τον μεγαλύτερο όγκο εξαγωγών προς την Ένωση, δηλ., την εταιρεία Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd και τις συνδεδεμένες εταιρείες της και την εταιρεία Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co., Ltd και τις συνδεδεμένες εταιρείες της. Το δείγμα των δύο αυτών ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων χρησιμεύει ως βάση για τον προσδιορισμό του επιπέδου επιδότησης για τους εν λόγω ομίλους καθώς και του επιπέδου επιδότησης για όλους τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα, όπως προβλέπεται στα άρθρα 15 παράγραφος 2 και 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (11) Όσον αφορά τους παραγωγούς της Ένωσης, η Επιτροπή ανακοίνωσε, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης. Το δείγμα αποτελείται από έξι παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι ήταν γνωστό στην Επιτροπή ότι παράγουν το ομοειδές προϊόν και επιλέχθηκαν με βάση τις πωλήσεις, τον όγκο των πωλήσεων, το μέγεθος και τη γεωγραφική θέση στην Ένωση. Οι παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα αντιπροσώπων στο 46 % της παραγωγής της Ένωσης και στο 38 % των πωλήσεων της Ένωσης. Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας κλήθηκαν επίσης τυχόν ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις απόψεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Ένας από τους παραγωγούς της Ένωσης ισχυρίστηκε ότι δεν επιθυμούσε να συμπεριληφθεί στο δείγμα και αντικαταστάθηκε στο δείγμα από τον επόμενο μεγάλο παραγωγό.
- (12) Πέντε μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τα στοιχεία που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Λόγω του περιορισμένου αριθμού συνεργασθέντων εισαγωγέων, κρίθηκε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν πλέον αναγκαία.
- (13) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους αντιπρόσωπους της ΛΔΚ, στους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στη ΛΔΚ, σε άλλους 14 παραγωγούς-εξαγωγείς στην ΛΔΚ που το ζήτησαν, στους έξι παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, σε πέντε συνεργασθέντες εισαγωγείς της Ένωσης και στους γνωστούς χρήστες.
- (14) Παρελήφθησαν απαντήσεις από τους αντιπροσώπους της ΛΔΚ, από εννέα παραγωγούς-εξαγωγείς και συνδεδεμένες εταιρείες στη ΛΔΚ, από έξι παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, από δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και από δέκα χρήστες.
- (15) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες τις οποίες έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό των επιδοτήσεων, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων κρατικών αρχών και εταιρειών:
- α) Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**
- Κινεζικό Υπουργείο Εμπορίου, Πεκίνο, Κίνα
- β) Παραγωγοί της Ένωσης**
- ArcelorMittal Belgium, Βέλγιο και συνδεδεμένη εταιρεία πωλήσεων ArcelorMittal Flat Carbon Europe SA, Λουξεμβούργο
- ArcelorMittal Poland, Πολωνία
- ThyssenKrupp Steel Europe AG, Γερμανία
- Voestalpine Stahl GmbH και Voestalpine Stahl Service Center GmbH, Αυστρία
- Tata Steel Maubeuge SA (πρώην Myriad SA), Γαλλία
- Tata Steel UK Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο

**γ) Όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων (και συνδεδεμένων εταιρειών) στην ΛΔΚ**

- Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd και οι συνδεδεμένες εταιρείες της: Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd και Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd,
- Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd και η συνδεδεμένη εταιρεία της Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd,

**δ) Εισαγωγείς στην Ένωση**

- ThyssenKrupp Mannex, Γερμανία
- Macrometal, Hamburg, Γερμανία

- (16) Στη συνέχεια, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων θα διατυπωνόταν σύσταση για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («τελική ενημέρωση»). Σε όλα τα μέρη δόθηκε επίσης περίοδος εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την τελική ενημέρωση.
- (17) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και ελήφθησαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο.

**1.4. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ**

- (18) Η έρευνα σχετικά με την επιδότηση και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2010 έως την 30ή Σεπτεμβρίου 2011 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2008 έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»).

**2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

**2.1. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ**

- (19) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας ήταν ορισμένα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη («OCS»), δηλ. πλατέα προϊόντα έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη

συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρούμενων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους, καθώς και εξαιρούμενων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνες ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο).

**2.2. ΑΙΤΗΜΑΤΑ ΕΞΑΙΡΕΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

- (20) Η εταιρεία China Iron and Steel Association, δύο εισαγωγείς και δύο χρήστες πρότειναν την εξαίρεση πέντε τύπων προϊόντων. Τα αιτήματα αυτά παρελήφθησαν και αναλύθηκαν ως εξής:

**2.2.1. OCS ΜΕ ΜΕΤΑΛΛΙΚΗ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ ΧΡΩΜΙΟΥ Η ΚΑΣΣΙΤΕΡΟΥ**

- (21) Ένας χρήστης OCS υπέβαλε αίτημα για εξαίρεση των OCS με ένα υπόστρωμα μεταλλικής επικάλυψης χρωμίου ή κασσιτέρου από το φάσμα του προϊόντος. Η έρευνα έδειξε ότι η μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσιτέρου καθιστά τον εν λόγω τύπο προϊόντος διαφορετικό από φυσική και τεχνική άποψη από τα υπό εξέταση OCS. Ωστόσο, τα OCS με υπόστρωμα μεταλλικής επικάλυψης χρωμίου ή κασσιτέρου χρησιμοποιείται αποκλειστικά στον κλάδο των συσκευασιών τροφίμων και καλωδίων. Τέλος, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης εξήγησε ότι δεν σκόπευε να συμπεριλάβει τον προαναφερθέντα τύπο προϊόντος στην παρούσα έρευνα. Για τους παραπάνω λόγους, τα OCS με υπόστρωμα μεταλλικής επικάλυψης χρωμίου ή κασσιτέρου δεν περιλαμβάνεται στο φάσμα του προϊόντος.

**2.2.2. ΛΑΜΑΡΙΝΕΣ ΘΕΡΜΗΣ ΕΛΑΣΗΣ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ, ΟΡΓΑΝΙΚΗ Η ΑΝΟΡΓΑΝΗ**

- (22) Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε διότι τα προϊόντα αυτά δεν εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας. Η βαφή ή η επικάλυψη αποτελεί μόνο αντισκωρική προστασία και, συνεπώς, εμπίπτουν στην κατηγορία ΣΟ 7208 και όχι στην κατηγορία ΣΟ 7210. Οι λαμαρίνες θερμής έλασης με προστατευτική επίστρωση, οργανική ή ανόργανη, δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο του προϊόντος και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να εξαιρεθούν από αυτό

**2.2.3. OCS ΜΕ ΠΑΧΟΣ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΞΥ 0,6 ΚΑΙ 2,0 ΜΜ**

- (23) Η CISA και δύο εισαγωγείς ζήτησαν να εξαιρεθούν τα OCS με πάχος υποστρώματος μεταξύ 0,6 και 2,0 mm, τα οποία αντιστοιχούν σε ποσοστό 5-10 % των εισαγωγών από την Κίνα, αναφέροντας ότι υπάρχει μόνο άμεσος ανταγωνισμός μεταξύ των κινεζικών εξαγωγών και της παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης για OCS με πάχος υποστρώματος που κυμαίνεται μεταξύ 0,25 και 0,6 mm.

(24) Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε, διότι τόσο οι Κινέζοι εξαγωγείς όσο και ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης παράγουν και πωλούν OCS με πάχος υποστρώματος μεταξύ 0,6 και 2,0 mm και συνεπώς τα προϊόντα αυτά αποτελούν σαφώς αντικείμενο άμεσου ανταγωνισμού. Δεν δόθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα OCS με πάχος υποστρώματος άνω των 0,6 mm δεν ανταγωνίζονται τα OCS με πάχος υποστρώματος κάτω των 0,6 mm και ότι, κατά συνέπεια, τα τελευταία αυτά προϊόντα αποτελούν διαφορετικό τύπο προϊόντος. Τα OCS με πάχος υποστρώματος κατώτερο και ανώτερο των 0,6 mm έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες τελικές χρήσεις και, ως εκ τούτου, πρόκειται για το ίδιο προϊόν.

#### 2.2.4. OCS ΜΕ ΕΠΙΣΤΡΩΜΑ ΜΕ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ ΚΡΑΜΑΤΟΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ-ΨΕΥΔΑΡΓΥΡΟΥ

(25) Οι δύο εισαγωγείς υποστήριξαν ότι μόνο τέσσερις παραγωγοί της Ένωσης έχουν την άδεια να παράγουν αυτό το είδος προϊόντος, καθώς και ότι, στην πράξη, μόνο μία εταιρεία το παρήγαγε. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι το προϊόν αυτό διαφέρει από τα επιψευδαργυρωμένα προϊόντα OCS από την άποψη των χαρακτηριστικών του προϊόντος.

(26) Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι οι δύο τύποι του προϊόντος είναι εναλλάξιμοι με αλληλεπικαλυπτόμενες χρήσεις και τουλάχιστον δύο συνεργασθέντες παραγωγοί της Ένωσης κατασκεύαζαν τον εν λόγω τύπο προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι μόνο ένας συνεργασθείς Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας εξήγαγε αυτό το είδος προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

#### 2.2.5. OCS ΜΕ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑ ΜΕ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ ΚΡΑΜΑΤΟΣ ΨΕΥΔΑΡΓΥΡΟΥ

(27) Αυτή η αίτηση απορρίφθηκε διότι, αντίθετα προς τον ισχυρισμό ενός χρήστη, αυτό το προϊόν παράγεται και πωλείται σε σημαντικές ποσότητες από πολλούς παραγωγούς της Ένωσης και έχει τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τελικές χρήσεις με άλλα είδη OCS.

### 2.3. ΑΙΤΗΣΗ ΕΝΤΑΞΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

(28) Μία ένωση ζήτησε να συμπεριληφθούν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος τα OCS με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσιτέρου που κατατάσσονται στους κωδικούς TARIC 7210 12 20 10 και 7210 50 00 10. Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι οι εν λόγω κωδικοί δεν περιλαμβάνονταν στην αρχική καταγγελία και τα προϊόντα που καλύπτονται από τους εν λόγω κωδικούς έχουν διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά από τα προϊόντα που αφορά η καταγγελία.

### 2.4. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ

(29) Δεδομένης της αποδοχής του αποκλεισμού των OCS με μεταλλική επικάλυψη χρωμίου ή κασσιτέρου, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 21, το υπό εξέταση προϊόν τροποποιείται βάσει της εν λόγω εξαίρεσης.

(30) Επομένως, το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένα προϊόντα χάλυβα με οργανική επικάλυψη («OCS»), δηλ. πλατέα προϊόντα έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξειδωτού χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρούμενων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους, καθώς και εξαιρούμενων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνης ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο) τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 και ex 7226 99 70 και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («υπό εξέταση προϊόν»).

### 2.5. ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(31) Η έρευνα έδειξε ότι τα OCS που παράγονται και πωλούνται από τον κλάδο παραγωγής στην Ένωση, τα OCS που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ και τα OCS που εισάγονται στην Ένωση από τη ΛΔΚ έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τους ίδιους βασικούς χρήστες. Συνεπώς, θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

## 3. ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ

### 3.1. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

(32) Τόσο η κινεζική κυβέρνηση όσο και οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα υπέβαλαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και δέχθηκαν επιτόπιες επισκέψεις για την επαλήθευση των απαντήσεων.

(33) Όσον αφορά την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή, αφού ανέλυσε την απάντησή στο ερωτηματολόγιο, απέστειλε επιστολή στην οποία επισημάνθηκε η ανεπάρκεια των στοιχείων και δύο επιστολές για την αναγγελία επίσκεψης επαλήθευσης. Η Επιτροπή χορήγησε στην κινεζική κυβέρνηση αρκετό χρονικό διάστημα για την προετοιμασία και την υποβολή των παρατηρήσεών της, όταν αυτό ζητήθηκε και αιτιολογήθηκε. Πράγματι, χορηγήθηκαν σημαντικές παρατάσεις προθεσμίας στην κινεζική κυβέρνηση, π.χ. παράταση 20 ημερών για την απάντηση στο ερωτηματολόγιο, δηλαδή τελική προθεσμία 57 ημερών για την υποβολή της απάντησης στο ερωτηματολόγιο, και 25 ημέρες για την απάντηση στην επιστολή στην οποία επισημαίνεται η ανεπάρκεια των στοιχείων.

(34) Στις απαντήσεις της στο ερωτηματολόγιο, στις επιστολές σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων καθώς και σε διάφορες άλλες παρατηρήσεις που υπέβαλε, η κινεζική κυβέρνηση αναφέρθηκε μόνο στα καθεστώτα που χρησιμοποιούνται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και ισχυρίστηκε ότι δεν θα πρέπει να καλείται να απαντήσει σχετικά με τις υποτιθέμενα καθεστώτα επιδοτήσεων που παρέχονται και σε παραγωγούς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα ή σε παραγωγούς, οι οποίοι δεν αναγγέλθηκαν.

- (35) Η Επιτροπή διαφώνησε με την προσέγγιση αυτή και εξήγησε στην κινεζική κυβέρνηση ότι ο σκοπός του ερωτηματολογίου που απεστάλη στην κινεζική κυβέρνηση είναι να λάβει η Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με τις επιδοτήσεις του κλάδου παραγωγής χάλυβα με οργανική επικάλυψη στην Κίνα και να καθορίσει σε ποιο βαθμό οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση είναι επιδοτούμενες. Η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι απαιτούνται γενικότερες πληροφορίες σχετικά με το εύρος της επιδότησης για να εξεταστεί τυχόν σημαντική άρνηση συνεργασίας από εξαγωγούς που κατηγορούνται ότι είχαν λάβει οφέλη βάσει ειδικών καθεστώτων επιδότησης που δεν χρησιμοποιήθηκαν από τις εταιρείες του δείγματος ή από συνεργασθείσες εταιρείες, καθώς και πιθανά αιτήματα συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών για ατομική εξέταση. Ωστόσο, η κινεζική κυβέρνηση δεν άλλαξε την προσέγγισή της και δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με τα περισσότερα από τα άλλα εικαζόμενα καθεστώτα επιδότησης που αναφέρονται στην καταγγελία αλλά δεν χρησιμοποιούνται από τις εταιρείες του δείγματος.
- (36) Πριν από την επιτόπια επαλήθευση, η κινεζική κυβέρνηση ζήτησε από την Επιτροπή να παράσχει γραπτώς περαιτέρω πληροφορίες, ιδίως έναν κατάλογο όλων των ερωτήσεων που σκοπεύει να υποβάλει κατά την επαλήθευση καθώς και κατάλογο των διοικητικών υπηρεσιών που αναμενόταν να συμμετάσχουν στον επιτόπιο έλεγχο. Ελλείψει των πληροφοριών αυτών, υποστηρίχθηκε ότι η κινεζική κυβέρνηση «δεν πληροφορήθηκε τι θα έπρεπε να είχε προετοιμάσει ή να αναμένει κατά την επίσκεψη επαλήθευσης» και ότι η επιστολή στην οποία ανακοινώνονταν η επίσκεψη επαλήθευσης «σίγουρα δεν παρέχει καμία ένδειξη σχετικά με το τι σκοπεύει στην πράξη να ελέγξει η Επιτροπή...».
- (37) Η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αποδεχτεί το αίτημα της κινεζικής κυβέρνησης. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι η Επιτροπή έχει εκπληρώσει όλους τους σχετικούς όρους που προβλέπονται στο άρθρο 26 του βασικού κανονισμού. Η κινεζική κυβέρνηση είχε λάβει λεπτομερή επιστολή για την αναγγελία της επίσκεψης επαλήθευσης, η οποία περιείχε επιβεβαίωση για το χρονοδιάγραμμα (ημερομηνίες και ομάδα των προς εξέταση καθεστώτων ανά ημέρα επαλήθευσης) και αίτημα για την παρουσία των αρχών που είναι αρμόδιες για τα σχετικά καθεστώτα καθώς και η παρουσία των υπαλλήλων που εμπλέκονταν στην προετοιμασία των στοιχείων που υπέβαλε η κινεζική κυβέρνηση. Επίσης, η Επιτροπή εξήγησε πριν από τον επιτόπιο έλεγχο ότι μόνο η κινεζική κυβέρνηση θα μπορούσε να προσδιορίσει τις αρμόδιες αρχές για τα υπό έρευνα καθεστώτα, καθώς και τους υπαλλήλους που είναι οι πλέον κατάλληλοι για να συμμετέχουν στην επαλήθευση και να απαντήσουν στις ερωτήσεις. Όσον αφορά τον κατάλογο των ειδικών ερωτήσεων, η Επιτροπή εξήγησε ότι αυτός ο κατάλογος δεν απαιτείται σύμφωνα τη νομοθεσία της ΕΕ (ή με τον ΠΟΕ) και ότι ο σκοπός αυτής της έρευνας είναι η επαλήθευση της απάντησης της κινεζικής κυβέρνησης στο ερωτηματολόγιο και των σχετικών συμπληρωματικών παρατηρήσεων. Επομένως, η επαλήθευση θα ακολουθήσει τη δομή αυτών των εγγράφων. Η Επιτροπή θα επιδιώξει επίσης να λάβει περαιτέρω πληροφορίες και διευκρινίσεις απαραίτητες για την υπό εξέλιξη διαδικασία, αλλά τα συγκεκριμένα θέματα στο πλαίσιο αυτό θα εξαρτηθούν από τις απαντήσεις της κινεζικής κυβέρνησης στην αρχική επαλήθευση των απαντήσεών τους. Διευκρινίστηκε επίσης στην κινεζική κυβέρνηση, πριν από τον επιτόπιο έλεγχο ότι κάθε άρνηση κοινοποίησης των απαραίτητων πληροφοριών ή παροχής βοήθειας στην αρχή που διεξάγει την έρευνα προκειμένου να γίνει επαλήθευση των πληροφοριών και των στοιχείων που θεωρούνται απαραίτητα για τους σκοπούς της διαδικασίας, θα μπορούσε να υπονομεύσει σημαντικά τη διαδικασία έρευνας. Επισημάνθηκαν επίσης στην κινεζική κυβέρνηση οι συνέπειες των διατάξεων του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού.
- (38) Κατά τον επιτόπιο έλεγχο στο κινεζικό Υπουργείο Εμπορίου στο Πεκίνο, η Επιτροπή προσπάθησε να επαληθεύσει τις πληροφορίες που δόθηκαν με βάση τα δικαιολογητικά έγγραφα που χρησιμοποιήθηκαν για την προετοιμασία της απάντησης της κινεζικής κυβέρνησης, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 11 και 26 του βασικού κανονισμού. Έτσι η Επιτροπή κατέληξε κατ' αρχάς στο συμπέρασμα ότι η έλλειψη διαθέσιμων πληροφοριών και δικαιολογητικών εγγράφων δεν επέτρεπαν τη σωστή επαλήθευση της απάντησης στο ερωτηματολόγιο. Επιπλέον, ορισμένες πληροφορίες δεν υποβλήθηκαν καθόλου, ενώ είχαν ζητηθεί ειδικά, και ορισμένες ερωτήσεις απλώς δεν απαντήθηκαν. Συνεπώς, η κινεζική κυβέρνηση ενημερώθηκε σχετικά με τις συνέπειες που έχει η άρνηση συνεργασίας σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφοι 1 και 6 του βασικού κανονισμού.
- (39) Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε επίσης ότι η Επιτροπή επέβαλε υπέρμετρη επιβάρυνση στην κινεζική κυβέρνηση και ζήτησε μη σχετικές και περιττές πληροφορίες στο ερωτηματολόγιο και στην επακόλουθη επιστολή όπου επισημάνθηκαν οι ανεπάρκειες της απάντησης.
- (40) Όσον αφορά τις πληροφορίες που ζητήθηκαν, επισημαίνεται ότι η Επιτροπή ζήτησε μόνο πληροφορίες σχετικά με τους ισχυρισμούς που διατυπώνονται στην καταγγελία τις οποίες θεωρεί απαραίτητες για να συναχθεί αντιπροσωπευτικό πόρισμα και μεταξύ των αιτημάτων της υπήρχε αλληλουχία διότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της έρευνας ζήτησε τα ίδια στοιχεία και πληροφορίες και από την κινεζική κυβέρνηση ζήτησε να διευκρινίσει τις υποβληθείσες πληροφορίες και τις συνέπειες στα καθεστώτα που αποτελούσαν αντικείμενο της έρευνας. Με άλλα λόγια, η Επιτροπή ζήτησε μόνο πληροφορίες που ήταν απαραίτητες για να αξιολογηθεί η ύπαρξη και το επίπεδο των επιδοτήσεων που προβλέπονται για το υπό εξέταση προϊόν, σύμφωνα με άλλα εικαζόμενα καθεστώτα επιδοτήσεων στα οποία αναφέρεται η καταγγελία. Οι πληροφορίες αυτές θα επέτρεπαν τον κατάλληλο προσδιορισμό του ποσού των επιδοτήσεων που χορηγούνται σύμφωνα με τα άλλα καθεστώτα επιδότησης που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας τα οποία παρέχονται στους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς. Δεδομένου ότι ούτε οι αντιπρόσωποι της ΔΔΚ ούτε οι μη συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς προσκόμισαν τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να προσδιοριστεί κατά πόσον προβλέπονται και άλλα καθεστώτα επιχορήγησης για τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, με βάση τα βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα άλλα εικαζόμενα καθεστώτα επιδοτήσεων παρέχονται όντως και στους άλλους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, και στη συνέχεια υπολόγισε τα ποσά των οφελών που αντλούνται από τα εν λόγω καθεστώτα με βάση τα καλύτερα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά.



## 3.2. ΑΤΟΜΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ («ΑΕ»)

- (41) Αίτημα για ΑΕ υποβλήθηκε από δύο συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δηλ. την εταιρεία Union Steel China (Union Steel) και την εταιρεία Shenzhen Sino Master Steel Co. Δεν ήταν δυνατόν να χορηγηθεί ΑΕ στις δύο αυτές εταιρείες καθώς, εξαιτίας του μεγάλου αριθμού των εικαζόμενων καθεστώτων επιδότησης και του χρονοβόρου χαρακτήρα της έρευνας κατά των επιδοτήσεων, θα αποτελούσε περιττή επιβάρυνση και θα μπορούσε να αποτρέψει την ολοκλήρωση της έρευνας σε εύθετο χρόνο.
- (42) Ωστόσο, η Union Steel είχε ήδη αποτελέσει αντικείμενο ατομικής εξέτασης παράλληλα με την έρευνα αντιντάμπινγκ και, συνεπώς, υπολογίστηκε ατομικό περιθώριο ζημίας για την εν λόγω εταιρεία.
- (43) Επιπλέον, εξαιτίας του ότι η κινεζική κυβέρνηση έδωσε μόνο μία απάντηση σχετικά με τα καθεστώτα που χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 34 ανωτέρω, ήταν πρακτικά αδύνατη η ανάλυση ορισμένων από τα καθεστώτα επιδοτήσεων που πιθανώς χρησιμοποιεί η Union Steel. Κατά συνέπεια, με βάση τα περιστατικά που είναι διαθέσιμα δυνάμει του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού, αποδόθηκε στην εν λόγω εταιρεία το μέσο ποσοστό επιδοτήσεων που ισχύει για τις άλλες συνεργασθείσες εταιρείες.

## 3.3. ΚΑΘΕΣΤΩΤΑ ΜΕ ΑΤΟΜΙΚΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

- (44) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, η Επιτροπή αναζήτησε πληροφορίες σχετικά με τα ακόλουθα καθεστώτα τα οποία υποτίθεται ότι περιλαμβάνουν τη χορήγηση επιδοτήσεων από δημόσια αρχή:

## I) Παροχή αγαθών και υπηρεσιών από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

- Παροχή συντελεστών παραγωγής έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού· χάλυβας θερμής και χάλυβας ψυχρής έλασης
- Παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού
- Προγράμματα που συνίστανται στην παροχή ύδατος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού
- Πρόγραμμα που συνίσταται στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού
- Πρόγραμμα που συνίσταται στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και ύδατος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού στην επαρχία Jiangsu
- Παροχή διαφόρων συντελεστών παραγωγής έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

## II) Προτιμησιακά δάνεια και επιτόκια για τον κλάδο παραγωγής OCS

## III) Προγράμματα μετοχικού κεφαλαίου

- Ανταλλαγή χρέους με μετοχικό κεφάλαιο
- Εισφορά στο κεφάλαιο
- Μερισματα που δεν καταβάλλονται

## IV) Φόρος εισοδήματος και άλλοι άμεσοι φόροι

- Φορολογικές πολιτικές για τη μείωση των δαπανών για την έρευνα και την ανάπτυξη
- Φορολογικές απαλλαγές για τις κεντρικές και δυτικές περιφέρειες
- Εκπτώσεις από τον φόρο εισοδήματος για την αγορά παραγωγικού εξοπλισμού εγχώριας κατασκευής
- Προτιμησιακές φορολογικές πολιτικές για εταιρείες που προωθούνται ως επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας
- Ελαφρύνσεις όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος για επιχειρήσεις που συμμετέχουν στη συνεκτική χρήση πόρων («ειδικές πρώτες ύλες»)
- Έκπτωση φόρου για την αγορά ειδικού εξοπλισμού
- Προτιμησιακή φορολογική μεταχείριση για τις επιχειρήσεις στην νοτιοανατολική περιφέρεια
- Απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος για επενδύσεις στην εγχώρια τεχνολογική καινοτομία
- Διάφορες τοπικές φορολογικές εκπτώσεις (επαρχία Shandong, πόλη Chongqing, περιφέρεια Guangxi Zhuang, φορολογικά προνόμια για την ανάπτυξη των κεντρικών και των δυτικών περιφερειών).
- Απαλλαγή για τα μερίσματα εξειδικευμένων επιχειρήσεων εγκατεστημένων στη χώρα
- Φορολογικές απαλλαγές του τύπου «δύο έτη ελεύθερα (χωρίς φόρους), τρία έτη κατά το ήμισυ» για τις παραγωγικές επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου
- Προγράμματα απαλλαγής από τον τοπικό φόρο εισοδήματος και μείωσης φόρου για τις παραγωγικές επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου



- Εκπτώσεις από τον φόρο εισοδήματος για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου που αγοράζουν εξοπλισμό εγχώριας παραγωγής
- Επιδοτήσεις φόρου εισοδήματος για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου ανάλογα με τη γεωγραφική θέση
- V) Προγράμματα έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών
- Απαλλαγές από τους εισαγωγικούς δασμούς και τον ΦΠΑ για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου και ορισμένες εγχώριες επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν εισαγόμενο εξοπλισμό σε κλάδους παραγωγής που ενθαρρύνονται
- Επιστροφές ΦΠΑ σε επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου που αγοράζουν εξοπλισμό εγχώριας παραγωγής
- Μείωση ΦΠΑ επί του πάγιου κεφαλαίου στην κεντρική περιφέρεια
- Άλλα φορολογικά προνόμια για το Ma'anshan
- VI) Προγράμματα επιχορηγήσεων
- Πρόγραμμα China World Top Brand (κορυφαία σε παγκόσμιο επίπεδο κινεζικά εμπορικά σήματα)
- Fatous Brands programme (πρόγραμμα γνωστών εμπορικών σημάτων)
- Το κρατικό ταμείο βασικού τεχνολογικού σχεδίου
- Προγράμματα για τη μείωση των νομικών εξόδων στις υποθέσεις που συνδέονται με το αντιντάμπινγκ
- VII) Αγορά αγαθών από το κράτος έναντι τιμήματος υψηλότερου του κανονικού
- VIII) Άλλα περιφερειακά προγράμματα
- Επιδοτήσεις που παρέχονται στην νέα περιφέρεια Tianjin Binhai και στην περιοχή οικονομικής και τεχνολογικής ανάπτυξης Tianjin
- Προγράμματα που αφορούν την νοτιοανατολική περιφέρεια
- Επιδοτήσεις βάσει του προγράμματος επιστημών και τεχνολογίας της επαρχίας Jiangsu
- Επιδοτήσεις βάσει του προγράμματος επιστημών και τεχνολογίας της επαρχίας Hebei
- IX) Επιδοτήσεις *ad hoc* που αναφέρονται στην καταγγελία
- 3.3.1. ΠΑΡΟΧΗ ΑΓΑΘΩΝ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ENANTI ΤΙΜΗΜΑΤΟΣ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΟΥ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ
- 3.3.1.1. **Παροχή χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**
- (45) Σύμφωνα με την καταγγελία, η κινεζική κυβέρνηση ελέγχει ορισμένους ανάντη κλάδους παραγωγής και προϊόντα για να παρέχει σε ευνοϊκές τιμές συντελεστές παραγωγής στους παραγωγούς OCS. Στο πλαίσιο αυτό, οι παραγωγοί OCS λαμβάνουν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις αγοράζοντας από κρατικές επιχειρήσεις (ΚΕ) χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης που παρέχεται από το κράτος σε τιμές κατώτερες της τιμής αγοράς και, συνεπώς, έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού για τις ΚΕ.
- Άρνηση συνεργασίας
- (46) Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις ΚΕ που παρέχουν χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης στους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς OCS για να εξακριβώσει τους ισχυρισμούς που διατυπώνονται στην καταγγελία και να διαπιστώσει εάν οι εν λόγω ΚΕ είναι δημόσιοι οργανισμοί. Ειδικότερα, η Επιτροπή δημιούργησε το προσάρτημα Β στο ερωτηματολόγιο που προορίζεται για την κινεζική κυβέρνηση και αφορά τις ΚΕ και κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να δώσει τα στοιχεία που ζητούνται σε αυτό. Στην επιστολή στην οποία διαπιστώθηκε η ανεπάρκεια των στοιχείων, η Επιτροπή ζήτησε και πάλι από την κινεζική κυβέρνηση να δώσει τα στοιχεία που ζητούνται στο προσάρτημα Β και την ενθάρρυνε να συντονίσει τις απαντήσεις της με τις οικείες ΚΕ.
- (47) Ωστόσο, η κινεζική κυβέρνηση δεν έδωσε απάντηση σε καμία από τις ερωτήσεις του προσαρτήματος Β ενώ δεν έδωσε ούτε τις σχετικές πληροφορίες που ζητούνται στο κύριο ερωτηματολόγιο (π.χ σχετικά με την ιδιοκτησία και τον έλεγχο των ΚΕ από την κινεζική κυβέρνηση στον τομέα της χαλυβουργίας και τη συμμετοχή στην αναδιοργάνωση της κινεζικής χαλυβουργίας). Αντί να δώσει τις ζητούμενες πληροφορίες, η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο ότι οι καταγγέλλοντες δεν μπόρεσαν να καταδείξουν ότι οι παραγωγοί χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης είναι δημόσιοι οργανισμοί.
- (48) Εξαιτίας της άρνησης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης, η Επιτροπή χρειάστηκε να εξετάσει τις λοιπές καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες. Η Επιτροπή ειδοποίησε την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με τη διαδικασία που θα ακολουθήσει. Η Επιτροπή, εξετάζοντας κατά πόσον είναι δημόσιοι οργανισμοί οι ΚΕ που παρέχουν χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης στους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς προϊόντων OCS, έλαβε υπόψη τις περιορισμένες πληροφορίες που έδωσε η κινεζική κυβέρνηση, τις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, τα πραγματολογικά στοιχεία που είναι δημοσιοποιημένα από παρόμοιες διαδικασίες που έχουν διενεργήσει άλλες ερευνητικές αρχές,

καθώς και άλλες δημοσιοποιημένες πληροφορίες, και στήριξε τα πορίσματά της στο σύνολο των πληροφοριών που περιέχονται στον φάκελο.

α) Οι κρατικές επιχειρήσεις (ΚΕ) που εφοδιάζουν τους παραγωγούς ΟCS με χάλυβα θερμής και ψυχρής έλασης είναι δημόσιοι οργανισμοί

#### Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (49) Ο καταγγέλλων ισχυρίζεται ότι οι ΚΕ της Κίνας είναι δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, οι οποίοι εφοδιάζουν με αγαθά (χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης) τους παραγωγούς ΟCS σε τιμές κατώτερες των τιμών της αγοράς και, με τον τρόπο αυτό, τους παρέχουν ένα πλεονέκτημα.
- (50) Το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ (WTO Appellate Body –AB), στην έκθεσή του για την υπόθεση στις ΗΠΑ - οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί σε ορισμένα προϊόντα καταγωγής Κίνας (Definitive Anti-Dumping and Countervailing Duties on Certain Products from China) <sup>(5)</sup> (η έκθεση AB), ορίζει τον δημόσιο οργανισμό ως μια οντότητα που «κατέχει, ασκεί ή είναι επιφορτισμένη με κυβερνητική εξουσία» <sup>(6)</sup> Η έκθεση AB θεωρεί ότι οι δημόσιοι οργανισμοί χαρακτηρίζονται επίσης από την «άσκηση κυβερνητικών λειτουργιών» <sup>(7)</sup> οι οποίες θα μπορούσαν «κανονικά να θεωρηθούν μέρος της κυβερνητικής πρακτικής στην έννομη τάξη του οικείου μέλους» <sup>(8)</sup>.
- (51) Βάσει των συμπερασμάτων του δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ, υπάρχουν δύο θέματα που πρέπει να αναλυθούν, δηλ. α) εάν οι εν λόγω κρατικές επιχειρήσεις επιτελούν λειτουργίες που θεωρούνται κανονικά μέρος της κυβερνητικής πρακτικής στην Κίνα και β) εάν ναι, εάν ασκούν, κατά την εκτέλεση των λειτουργιών αυτών, κυβερνητική εξουσία.

#### Εκτέλεση κυβερνητικών λειτουργιών

- (52) Στο πλαίσιο της κινεζικής κυβέρνησης υπάρχουν πολλά στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το κράτος συμμετέχει στενά στη διαχείριση της οικονομίας. Ο πρωταρχικός ρόλος της κινεζικής κυβέρνησης στην οικονομία κατοχυρώνεται στο Σύνταγμα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Σύμφωνα με το άρθρο 7 του Συντάγματος: «Η κρατική οικονομία είναι ο τομέας της σοσιαλιστικής οικονομίας που βρίσκεται στην κατοχή του συνόλου του λαού· αποτελεί την κινητήρια δύναμη της εθνικής οικονομίας. Το κράτος διασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξη της κρατικής οικονομίας». Ομοίως, το άρθρο 15 του Συντάγματος ορίζει τα εξής: «Το κράτος ασκεί οικονομικό σχεδιασμό με βάση τη σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία». Επίσης, ο καταστατικός χάρτης του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας κατοχυρώνει τον πρωταρχικό ρόλο της δημόσιας ιδιοκτησίας, π.χ. σύμφωνα με το προοίμιο του καταστατικού χάρτη: «Το Κόμμα πρέπει να στηρίζει και να βελτιώνει το βασικό οικονομικό σύστημα, με τη δημόσια ιδιοκτησία να κατέχει κυρίαρχο ρόλο...». Επίσης, τα διάφορα πενταετή προγράμματα που προσυπογράφονται από την εθνική επιτροπή ανάπτυξης και

μεταρρυθμίσεις (NDRC) και εγκρίνονται από την ύπατη νομική αρχή της Κίνας, το Κρατικό Συμβούλιο, υποδεικνύουν την ισχυρή επιρροή που ασκεί η κινεζική κυβέρνηση στην οικονομία.

- (53) Όσον αφορά τη χαλυβουργία, από τις πληροφορίες που περιέχονται στον φάκελο προκύπτει ότι οι κρατικές επιχειρήσεις που παράγουν χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης στην Κίνα συχνά εκτελούν κυβερνητικές λειτουργίες που περιγράφονται, μεταξύ άλλων, στα τομεακά προγράμματα για τη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία. Τα προγράμματα αυτά επιβεβαιώνουν ότι η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να συμμετέχει ενεργά στη διαχείριση και την ανάπτυξη της χαλυβουργίας στην Κίνα και η υλοποίησή τους από τις ΚΕ μπορεί, συνεπώς, να θεωρηθεί ότι εμπίπτει στην κατηγορία των κυβερνητικών πρακτικών. Τα σχέδια προβλέπουν γενικούς και επιμέρους στόχους για όλους τους συντελεστές που δραστηριοποιούνται στον τομέα της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας και κατευθύνουν ολόκληρο τον κλάδο στην παραγωγή συγκεκριμένων αποτελεσμάτων. Στην πράξη, η κινεζική κυβέρνηση χρησιμοποιεί τις ΚΕ της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας ως το μακρύ χέρι του κράτους για να επιτυγχάνει τους στόχους που καθορίζονται στα εν λόγω προγράμματα.
- (54) Το διάταγμα 35 της NDRC - Πολιτικές για την ανάπτυξη της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας, μεταξύ άλλων, περιγράφει μια πολιτική για τη μείωση του αριθμού των επιχειρήσεων τήξης σιδήρου και χάλυβα και καθορίζει στόχους όσον αφορά την παραγωγή των ομίλων επιχειρήσεων χάλυβα που ανήκουν στις 10 μεγαλύτερες της εγχώριας αγοράς (άρθρο 3), για την παραγωγική ικανότητα απαγορεύει την εγκατάσταση νέων συνδεδεμένων επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα (άρθρο 10), περιγράφει τους όρους πρόσβασης στη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία σε επίπεδο εξοπλισμού και καθορίζει τους τεχνικούς και οικονομικούς δείκτες που πρέπει να ακολουθούν οι επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβα (άρθρο 12), καθορίζει κανόνες για τις αλλαγές στην οργανωτική δομή των επιχειρήσεων χάλυβα (άρθρο 20), διαχειρίζεται τις επενδύσεις (άρθρα 22, 23), θέτει τους όρους πρόσβασης σε χρηματοδότηση (άρθρα 25, 26), δίνει στο κράτος το δικαίωμα να παρεμβαίνει στην αγορά πρώτων υλών (άρθρο 30).
- (55) Το δωδέκατο πενταετές αναπτυξιακό πρόγραμμα για τη χαλυβουργία περιγράφει συνοπτικά την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στο προηγούμενο πρόγραμμα, καλύπτει τη στρατηγική ανάπτυξη και θέτει στόχους για το σύνολο της χαλυβουργίας. Ομοίως με το διάταγμα αριθ. 35, καθορίζει πολύ ειδικούς στόχους σε επίπεδο βιομηχανικών συστάδων (τμήμα III.(III).6), ενθαρρύνει ορισμένα σχέδια ενώ αποθαρρύνει άλλα (τμήμα IV(IV)) και προβαίνει σε διακρίσεις υπέρ της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας σε διάφορες επαρχίες (τμήμα IV(V)), παρέχει στήριξη σε επιχειρήσεις χάλυβα μεγάλης κλίμακας και δίνει ηγετικό ρόλο στους μεγαλύτερους κρατικές ιδιοκτησίας Κινέζους παραγωγούς χάλυβα, όπως οι εταιρείες Bao Steel, Anshan Iron and Steel, Wuhan Iron and Steel κτλ <sup>(9)</sup>. Το πρόγραμμα προβλέπει την ενίσχυση της ρύθμισης και της διαχείρισης της παραγωγικής λειτουργίας των υφιστάμενων επιχειρήσεων χάλυβα (Τμήμα V(IV)).

<sup>(5)</sup> Έγγραφο WT/DS379/AB/R, 11 Μαρτίου 2011.

<sup>(6)</sup> Παράγραφος 317 της έκθεσης AB.

<sup>(7)</sup> Παράγραφος 290 της έκθεσης AB.

<sup>(8)</sup> Παράγραφος 297 της έκθεσης AB.

<sup>(9)</sup> Σελίδα 33 της αγγλικής έκδοσης του 12ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη της χαλυβουργίας.

- (56) Ο νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για κρατικά στοιχεία ενεργητικού των επιχειρήσεων (Law of the People's Republic of China on the State-owned Assets of Enterprises) υποχρεώνει τις ΚΕ (ή τις επιχειρήσεις κρατικών επενδύσεων (ΕΚΕ) που αναφέρονται στον εν λόγω νόμο) να συμμορφώνονται με τις εθνικές βιομηχανικές πολιτικές<sup>(10)</sup>. Ομοίως, τα προσωρινά μέτρα για την εποπτεία και την διαχείριση των επενδύσεων από τις κεντρικές επιχειρήσεις (Tentative Measures for the supervision and Administration of the Investments by Central Enterprises) υποχρεώνουν τις κρατικές επιχειρήσεις (ΕΚΕ) να εφαρμόζουν κρατικά αναπτυξιακά προγράμματα και κρατικές βιομηχανικές πολιτικές<sup>(11)</sup>. Σύμφωνα με τα μέτρα για τη διαχείριση των αναπτυξιακών στρατηγικών και προγραμμάτων των κεντρικών επιχειρήσεων (Measures for the Administration of Development Strategies and Plans of Central Enterprises), οι κρατικές επιχειρήσεις καταρτίζουν ένα αναπτυξιακό και στρατηγικό πρόγραμμα το οποίο πρέπει να εξεταστεί και να εγκριθεί από την Επιτροπή Εποπτείας και Διαχείρισης της Κρατικής Περιουσίας του Κρατικού Συμβουλίου (State-owned Asset Supervision and Administration Commission – SASAC). Η SASAC, κατά τη διενέργεια τους εν λόγω εξέτασης και πριν από την έγκριση, πρέπει να εξετάσει, μεταξύ άλλων, κατά πόσον το εν λόγω πρόγραμμα συμμορφώνεται με τον εθνικό αναπτυξιακό σχεδιασμό και τις βιομηχανικές πολιτικές και κατά πόσον συμμορφώνεται με τη στρατηγική προσαρμογή της διάταξης και της διάρθρωσης της κρατικής οικονομίας<sup>(12)</sup>.
- (57) Τα συγκεκριμένα παραδείγματα της εφαρμογής των μέτρων που περιγράφονται στα σχέδια, όπως η μετεγκατάσταση της εταιρείας Capital Steel Corporation<sup>(13)</sup> ή πολυάριθμες συγχωνεύσεις χαλυβουργιών<sup>(14)</sup>, δείχνουν ότι τα προγράμματα αυτά δεν είναι απλώς ενδεικτικά έγγραφα που λειτουργούν ως κατευθυντήριες γραμμές, αλλά καταλήγουν σε συγκεκριμένες ενέργειες εκ μέρους των κρατικών επιχειρήσεων

<sup>(10)</sup> Σύμφωνα με το άρθρο 36 του νόμου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού των επιχειρήσεων: «Μια επιχείρηση κρατικών επενδύσεων που πραγματοποιεί επενδύσεις συμμορφώνεται με τις εθνικές βιομηχανικές πολιτικές -».

<sup>(11)</sup> Σύμφωνα με το άρθρο 6 των προσωρινών μέτρων για την εποπτεία και την διαχείριση των επενδύσεων από τους κεντρικές επιχειρήσεις: «πρέπει να τηρείται η αρχή της υλοποίησης των κρατικών αναπτυξιακών προγραμμάτων και των κρατικών βιομηχανικών πολιτικών για τις επενδυτικές δραστηριότητες των επιχειρήσεων καθώς και η διοικητική εποπτεία του SASAC επί των επενδυτικών δραστηριοτήτων των επιχειρήσεων».

<sup>(12)</sup> Άρθρο 13 παράγραφος 1 και 13 παράγραφος 2 των μέτρων για τη διαχείριση των αναπτυξιακών στρατηγικών και σχεδίων των κεντρικών επιχειρήσεων.

<sup>(13)</sup> Ο Κινέζος αναπληρωτής πρωθυπουργός Zheng Peiyan δήλωσε ότι η μετεγκατάσταση της Capital Steel στην επαρχία Hebei αποτελεί πρωταρχική πολιτική απόφαση του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κεντρικής Επιτροπής και του Κρατικού Συμβουλίου της Κίνας (Πρακτορείο Ειδήσεων Xinhua, 23 Οκτωβρίου 2005).

<sup>(14)</sup> Βλ. π.χ. "Η Κίνα εγκρίνει τη συγχώνευση της χαλυβουργίας Anshan Steel με την Panzhihua", <http://www.reuters.com/article/2010/05/25/us-china-steel-merger-idustre64o2g020100525>, «Εταιρείες χάλυβα που συγχωνεύθηκαν θα γίνουν ο μεγαλύτερος όμιλος στην Κίνα», [http://www.chinadaily.com.cn/bizchina/2010-04/19/periechomenou\\_9747309.htm](http://www.chinadaily.com.cn/bizchina/2010-04/19/periechomenou_9747309.htm), «Τέσσερις Κινέζοι παραγωγοί χάλυβα συμφωνούν να συγχωνευθούν», <http://online.wsj.com/article/sb10001424052748703792704575366830150284538.html>, «Νέος χαλυβουργικός όμιλος σχηματίστηκε μέσω συγχώνευσης στην κινεζική επαρχία Hubei», <http://www.steelorbis.com/steel-news/latest-news/new-steel-group-formed-by-merger-in-chinas-hubei-province-685647.htm>.

χάλυβα που έχουν σχεδιαστεί από την κυβέρνηση (την οποία αντιπροσωπεύει η NDRC και το Κρατικό Συμβούλιο).

- (58) Όλες οι ειδικές δράσεις που περιγράφονται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις πρέπει να εφαρμόζονται και να εκτελούνται από τις επιχειρήσεις που καλύπτονται από τα εν λόγω προγράμματα. Συνάγεται το συμπέρασμα ότι με αυτή την άμεση ανάμειξη της κυβέρνησης στην εμπορική δράση των επιχειρήσεων χάλυβα, οι κρατικές επιχειρήσεις χάλυβα λειτουργούν ως βραχίονας της κυβέρνησης για την εκτέλεση κυβερνητικών λειτουργιών, οι οποίες καταλήγουν στη συνέχεια στην επίτευξη των γενικών και των επιμέρους στόχων που ορίζονται στα σχέδια.

#### Έλεγχος των ΚΕ από την κυβέρνηση

- (59) Αφού αποδείχθηκε ότι οι ΚΕ εκτελούν κυβερνητικές λειτουργίες, παραμένει το ερώτημα κατά πόσον ασκούν κυβερνητική εξουσία κατά την εκτέλεση των λειτουργιών αυτών. Ως προς αυτό, το βασικό ερώτημα είναι εάν ελέγχονται ουσιαστικά από την κυβέρνηση<sup>(15)</sup>. Εάν όντως συμβαίνει αυτό, είναι εύλογο να συναχθεί το συμπέρασμα, υπό το φως όλων των σχετικών αποδείξεων, ότι οι ΚΕ λειτουργούν ως βραχίονας της κυβέρνησης και υλοποιούν αποτελεσματικά την πολιτική που καθορίζεται στα προαναφερθέντα σχέδια.
- (60) Ο κυβερνητικός έλεγχος που περιγράφεται στη συνέχεια δείχνει ότι οι ΚΕ κατέχουν και ασκούν κυβερνητική εξουσία ή είναι επιφορτισμένες με τέτοια εξουσία. Ο έλεγχος μπορεί να ασκείται, μεταξύ άλλων, μέσω της κρατικής ιδιοκτησίας, διοικητικών ρυθμίσεων και ανάμειξης της SASAC, διοικητικών συμβουλίων ή κυβερνητικών προγραμμάτων.

#### Κρατική ιδιοκτησία

- (61) Όπως αναφέρθηκε ήδη στο παραπάνω τμήμα σχετικά με την άρνηση συνεργασίας (αιτιολογικές σκέψεις 46 έως 48), η κινεζική κυβέρνηση δεν έδωσε τις πληροφορίες που της ζητήθηκαν σχετικά με τη δομή της ιδιοκτησίας των παραγωγών χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης στην Κίνα. Μαζί με την απάντηση της στο ερωτηματολόγιο, η κινεζική κυβέρνηση διαβίβασε κατάλογο 54 εταιρειών στις οποίες είναι ο μεγαλύτερος μέτοχος, αλλά, κατά την επίσκεψη επαληθεύσης, ισχυρίστηκε ότι ο κατάλογος δεν ήταν σωστός και ότι περιελάμβανε και ιδιωτικής ιδιοκτησίας εταιρείες. Η κινεζική κυβέρνηση δεν διόρθωσε τον κατάλογο ούτε διευκρίνισε ποιες από τις εταιρείες ήταν ιδιωτικής ιδιοκτησίας και τους ήταν δικής της ιδιοκτησίας. Εξαιτίας της άρνησης συνεργασίας, η Επιτροπή χρειάστηκε να εξετάσει άλλα στοιχεία που περιλαμβάνονταν στον φάκελο καθώς και πληροφορίες που ήταν δημοσιοποιημένες.
- (62) Ο καταγγέλλων διαβίβασε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι μεγαλύτεροι παραγωγοί χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα

<sup>(15)</sup> «...κατά την άποψη μας, τα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η κυβέρνηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο σε μία οντότητα και στη συμπεριφορά της μπορούν να λειτουργήσουν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ως στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η εν λόγω οντότητα κατέχει κυβερνητική εξουσία και ασκεί την εν λόγω εξουσία κατά την εκτέλεση των κυβερνητικών λειτουργιών.» Έκθεση του Δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ DS379 παράγραφος 318.



ψυχρής έλασης είναι κρατικές εταιρείες και υπέβαλε λεπτομερείς πληροφορίες ως προς το σημείο αυτό στο παράρτημα 10 της καταγγελίας <sup>(16)</sup>. Επίσης, και άλλες δημοσιοποιημένες πληροφορίες <sup>(17)</sup> επιβεβαιώνουν ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει μερίδιο ιδιοκτησίας σε πολλούς από τους παραγωγούς χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης.

- (63) Με βάση όλες αυτές τις πληροφορίες του φακέλου, είναι εύλογο να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει σημαντικό μερίδιο ιδιοκτησίας σε πολλούς Κινέζους παραγωγούς χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης.

#### Διοικητική ρύθμιση και ανάμειξη τους SASAC

- (64) Η SASAC ασκεί κρατικές αρμοδιότητες ως επενδυτής και διαχειρίζεται την κρατική περιουσία που βρίσκεται υπό την εποπτεία της. Επισημαίνεται ότι, αν και η κινεζική κυβέρνηση, στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο καθώς και σε επακόλουθα σχόλια, ισχυρίστηκε ότι η SASAC δεν συμμετέχει στις εμπορικές πράξεις των ΚΕ και το ισχυρίστηκε με αναφορά στο άρθρο 7 των ενδιάμεσων μέτρων για την εποπτεία και τη διαχείριση των κρατικών στοιχείων ενεργητικού των επιχειρήσεων (Interim Measures for the Supervision and Administration of State-owned Assets of Enterprises) <sup>(18)</sup>, άλλα άρθρα του ίδιου νόμου καθώς και άλλα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου <sup>(19)</sup> αποδεικνύουν το αντίθετο.
- (65) Πράγματι, από την απάντηση της κινεζικής κυβέρνησης στο ερωτηματολόγιο για τις επιχορηγήσεις φάνηκε ότι η SASAC, με την εξουσιοδότηση του Κρατικού Συμβουλίου, διορίζει και παύει ανώτατα διευθυντικά στελέχη των εποπτευόμενων επιχειρήσεων και αξιολογεί τις επιδόσεις τους με νομικές διαδικασίες. Είναι επίσης αρμόδια να παροτρύνει τις εποπτευόμενες επιχειρήσεις να εκτελούν τις κατευθυντήριες αρχές και πολιτικές, είναι αρμόδια για τη θεμελιώδη διαχείριση των κρατικών περιουσιακών στοιχείων των επιχειρήσεων,

ενώ κατευθύνει και εποπτεύει το διαχειριστικό έργο των τοπικών κρατικών περιουσιακών στοιχείων σύμφωνα με τον νόμο.

- (66) Η SASAC είναι επίσης αρμόδια για την αμοιβή και την αξιολόγηση των διευθυντών των ΚΕ· επιπλέον, διορίζει τους διευθυντές των ΚΕ και αποφασίζει για την επιβράβευση και την τιμωρία τους <sup>(20)</sup>. Πράγματι, όλα τα στοιχεία δείχνουν οι σταδιοδρομία των διευθυντών των ΚΕ εξαρτάται από την SASAC. Οι συνθήκες αυτές δείχνουν ότι η SASAC είναι σαφώς επιφορτισμένη με κυβερνητική εξουσία.

#### Διοικητικό Συμβούλιο

- (67) Η σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου των ΚΕ καταδεικνύει επίσης τον υψηλό βαθμό ελέγχου που ασκεί η κινεζική κυβέρνηση επί των ΚΕ. Τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου <sup>(21)</sup> δείχνουν ότι πολλά μέλη των διοικητικών συμβουλίων και των εποπτικών συμβουλίων κατέχουν ή κατείχαν κατά το παρελθόν θέσεις στην κυβέρνηση και/ή στο κόμμα και ότι η επιλογή τους επηρεάζεται κατά πολύ από κυβερνητικές αρχές όπως η SASAC ή το Κομμουνιστικό Κόμμα της Κίνας (ΚΚΚ).

#### Κυβερνητικά σχέδια

- (68) Οι πολιτικές, τα συμφέροντα και οι στόχοι της κινεζικής κυβέρνησης όσον αφορά τη χαλυβουργία καθορίζονται σε διάφορα κυβερνητικά σχέδια σε κεντρικό όσο και σε τοπικό επίπεδο. Οι ΚΕ προτρέπονται να ακολουθούν τις πολιτικές αυτές (οι μη συμμορφούμενες εταιρείες υπόκεινται ακόμα και σε κυρώσεις), και από τις πρόσφατες ενέργειες ορισμένων μεγάλων κρατικών επιχειρήσεων χάλυβα στην Κίνα είναι προφανές ότι αυτές οι πολιτικές εφαρμόζονται και οι ΚΕ χάλυβα εργάζονται για την επίτευξη των στόχων και των επιδιώξεων που ορίζονται στα σχέδια.
- (69) Σύμφωνα με το δωδέκατο πενταετές αναπτυξιακό πρόγραμμα για τη χαλυβουργία, μόνο οι «επιχειρήσεις που συμμορφώνονται με τις εθνικές πολιτικές για τη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία και με τα πρότυπα και τους όρους για την παραγωγή και τη λειτουργία της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας, διαδραματίζουν πρωταρχικό ρόλο στη συγχώνευση και την αναδιοργάνωση.» <sup>(22)</sup>
- (70) Ορισμένα σχέδια σε επαρχιακό και τοπικό επίπεδο αναφέρονται επίσης σε συγκεκριμένες ΚΕ και καθορίζουν τους γενικούς και επιμέρους στόχους τους. Ο καταγγέλλων υπέβαλε αποσπάσματα των εν λόγω σχεδίων <sup>(23)</sup>. Όλα αυτά τα σχέδια

<sup>(16)</sup> Οι 17 εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα ανήκουν σε μερικούς από τους μεγαλύτερους κρατικούς ιδιοκτησίας παραγωγούς χάλυβα της Κίνας.

<sup>(17)</sup> Π.χ. [http://en.wikipedia.org/wiki/Shougang\\_Corporation](http://en.wikipedia.org/wiki/Shougang_Corporation), [http://en.wikipedia.org/wiki/Hebei\\_Iron\\_and\\_Steel](http://en.wikipedia.org/wiki/Hebei_Iron_and_Steel), <http://companies.china.org.cn/trade/company/559.html>, <http://companies.china.org.cn/trade/company/557.html> κτλ.

<sup>(18)</sup> Άρθρο 7 των ενδιάμεσων μέτρων για την εποπτεία και τη διοίκηση των κρατικών στοιχείων ενεργητικού των επιχειρήσεων (Interim Measures for the Supervision and Administration of State-owned Assets of Enterprises): «οι κυβερνήσεις του λαού σε διάφορα επίπεδα εκτελούν αυστηρά τους νόμους και τους κανονισμούς σχετικά με τη διαχείριση των κρατικών στοιχείων του ενεργητικού, τηρούν τον διαχωρισμό της κυβερνητικής λειτουργίας της διαχείρισης των δημόσιων υποθέσεων και τη λειτουργία της συμβολής στα κρατικά στοιχεία του ενεργητικού και τηρούν τον διαχωρισμό των κυβερνητικών οργάνων και επιχειρήσεων και τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας και της διαχειριστικής εξουσίας. Τα όργανα εποπτείας και διαχείρισης των κρατικών στοιχείων του ενεργητικού δεν ασκούν την κυβερνητική λειτουργία της διαχείρισης των δημόσιων υποθέσεων και άλλα όργανα και τμήματα της κυβέρνησης δεν εκτελούν καθήκοντα του παρόχου κρατικών στοιχείων του ενεργητικού στις επιχειρήσεις.»

<sup>(19)</sup> The state-business nexus in China's steel industry – Chinese market distortions in domestic and international perspective (Το πλέγμα κράτους-επιχειρήσεων στη βιομηχανία χάλυβα της Κίνας – στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά από την εγχώρια και διεθνή προοπτική), 2009 μελέτη που εκπονήθηκε από Think!Desk – China research & Consulting για τη Eurofer, Analyses of State-owned Enterprises and State Capitalism in China, (Αναλύσεις των κρατικών επιχειρήσεων και του κρατικού καπιταλισμού στην Κίνα), 2011, Capital Trade Incorporated για την οικονομική επιτροπή και επιτροπή επανεξέτασης της ασφάλειας ΗΠΑ-Κίνας.

<sup>(20)</sup> Σύμφωνα με τα άρθρα 22, 27 και 29 του νόμου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τα κρατικά στοιχεία του ενεργητικού των επιχειρήσεων.

<sup>(21)</sup> The state-business nexus in China's steel industry – Chinese market distortions in domestic and international perspective (Το πλέγμα κράτους-επιχειρήσεων στη βιομηχανία χάλυβα της Κίνας – στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά από την εγχώρια και διεθνή προοπτική), μελέτη του 2009 που εκπονήθηκε από Think!Desk – China research & Consulting for Eurofer, Analyses of State-owned Enterprises and State Capitalism in China (Αναλύσεις των κρατικών επιχειρήσεων και των κρατικού καπιταλισμού στην Κίνα), 2011, Capital Trade Incorporated για την οικονομική επιτροπή και επιτροπή επανεξέτασης της ασφάλειας ΗΠΑ-Κίνας και παράρτημα 10 της καταγγελίας.

<sup>(22)</sup> Δωδέκατο πενταετές αναπτυξιακό πρόγραμμα για τη χαλυβουργία, τμήμα IV (VII) – επιτάχυνση συγχωνεύσεων και αναδιοργανώσεων.

<sup>(23)</sup> Σελίδες 108-109 της καταγγελίας.



ζητήθηκαν από την κινεζική κυβέρνηση στο πλαίσιο του ερωτηματολογίου και στην επιστολή στην οποία επισημάνθηκε η ανεπάρκεια των στοιχείων για σκοπούς επαλήθευσης και διευκρινίσεων, αλλά η κινεζική κυβέρνηση αποφάσισε να μην τα διαβιβάσει. Εντούτοις, σημειώνεται ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν αμφισβήτησε την ακρίβεια αυτών των παραπομπών στη διάρκεια της διαδικασίας. Επιπλέον, οι εταιρείες που αναφέρονται στα επαρχιακά και τοπικά σχέδια παραδίδονται τη συνεργασία τους με τις αρχές και περιγράφουν με ποιο τρόπο ενεργούν ή ενήργησαν στο παρελθόν σύμφωνα με τα σχέδια <sup>(24)</sup>.

- (71) Παρότι η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίζεται ότι ορισμένα από τα παραπάνω σχέδια είναι μόνο ενδεικτικά και όχι δεσμευτικά και υποτίθεται ότι λειτουργούν απλώς ως κατευθυντήριες γραμμές, ο ισχυρισμός τους δεν υποστηρίζεται από άλλα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου. Αντίθετα, τους νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που οπωσδήποτε είναι νομικώς δεσμευτικές <sup>(25)</sup> καθιστούν τα κρατικά αναπτυξιακά σχέδια και τις κρατικές βιομηχανικές πολιτικές υποχρεωτικά για τις ΚΕ.

#### Συμπέρασμα

- (72) Η κινεζική κυβέρνηση διατυπώνει τους γενικούς και επιμέρους στόχους για τη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία με πενταετή σχέδια και άλλα σχετικά επίσημα έγγραφα και επιτυγχάνει τους στόχους της μέσω των λειτουργιών και των δραστηριοτήτων που περιγράφονται σε αυτά. Δεδομένου ότι τα σχέδια και τα έγγραφα αυτά καταρτίζονται από τις υπηρεσίες της κινεζικής κυβέρνησης όπως το Εθνικό Συμβούλιο ή NDRC, οι λειτουργίες και οι δραστηριότητες στις οποίες αναφέρονται πρέπει να θεωρούνται κυβερνητικές. Δεδομένου ότι, όπως περιγράφεται παραπάνω, οι ΚΕ χάλυβα είναι υποχρεωμένες να ακολουθούν τα σχέδια και τις πολιτικές, ενεργούν ως βραχίονας της κυβέρνησης και, δεδομένου ότι η κυβέρνηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο σε αυτές, ασκούν στην πραγματικότητα κυβερνητική εξουσία.
- (73) Λόγω της άρνησης συνεργασίας εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης, το πεδίο που καλύπτουν οι οντότητες αυτές που θεωρούνται «δημόσιοι οργανισμοί» δεν προσδιορίστηκε πλήρως. Σε κάθε περίπτωση, οποιαδήποτε ΚΕ στην οποία η κυβέρνηση κατέχει την πλειοψηφία ή είναι ο μεγαλύτερος μέτοχος είναι δημόσιος οργανισμός. Οι οντότητες στις οποίες η κυβέρνηση δεν έχει καμία συμμετοχή είναι ιδιωτικοί φορείς. Με βάση τα ανωτέρω, δεν υπάρχει ανάγκη να υπάρξει διαχωριστική γραμμή μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών οργανισμών, δεδομένου ότι στις αιτιολογικές σκέψεις 85 έως 98 κατωτέρω, αποδεικνύεται ότι όλοι οι ιδιωτικοί φορείς στον τομέα του χάλυβα είναι εξουσιοδοτημένοι ή έχουν λάβει εντολές από το κράτος και, επομένως, για όλους τους σχετικούς σκοπούς, συμπεριφέρονται με τον ίδιο τρόπο όπως οι δημόσιοι οργανισμοί.

#### β) Όφελος (δημόσιοι οργανισμοί)

##### Γενικές παρατηρήσεις

- (74) Προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον υπάρχει όφελος σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, είναι αναγκαίο να συγκριθούν οι τιμές των χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης που κατέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στο σχετικό σημείο αναφοράς. Η έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου επιβεβαίωσε ότι, στην περίπτωση που η αγορά της χώρας εφοδιασμού διαστρεβλώνεται από το ρόλο της κυβέρνησης, επιτρέπεται η χρήση εξωτερικών σημείων αναφοράς. Επίσης, επισήμανε ότι «στις περιπτώσεις στις οποίες η κυβέρνηση είναι ο κυριότερος προμηθευτής, είναι πιθανό ότι οι ιδιωτικές τιμές θα εξακολουθούν να υφίστανται, αλλά εξακολουθεί να απαιτείται ανάλυση κατά περίπτωση» <sup>(26)</sup>. Στην έκθεση AB αναφέρεται επίσης ότι: «... δεν ισχυρίζομαστε ότι υπάρχει ένα όριο πάνω από το οποίο το γεγονός ότι η κυβέρνηση είναι ο κύριος προμηθευτής στην αγορά απλώς και μόνο είναι επαρκές για να διαπιστωθεί στρέβλωση των τιμών, αλλά είναι σαφές ότι όσο πιο κυρίαρχος είναι ο ρόλος της κυβέρνησης στην αγορά αυτή, το πιθανότερο είναι ο ρόλος της να καταλήξει στη στρέβλωση των ιδιωτικών τιμών» <sup>(27)</sup>. Επιπλέον, το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο έκρινε ότι: «όταν η κυβέρνηση είναι σημαντικός προμηθευτής, απαιτούνται στοιχεία που αφορούν παράγοντες άλλους εκτός του κυβερνητικού μεριδίου αγοράς δεδομένου ότι ο ρόλος της κυβέρνησης ως σημαντικού προμηθευτή δεν μπορεί, από μόνος του, να αποδείξει ότι υπάρχει στρέβλωση των ιδιωτικών τιμών». Κατά συνέπεια, το πρώτο ερώτημα που πρέπει να απαντηθεί είναι εάν το μερίδιο της κυβέρνησης στην παραγωγή χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης στην Κίνα είναι κυρίαρχο ή απλώς σημαντικό.
- (75) Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση πληροφορίες σχετικά με την αγορά χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης όσον αφορά το ποσοστό της παραγωγής χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης που παράγεται από τις κρατικές επιχειρήσεις και ιδιωτικές εταιρείες, αλλά η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε καμία χρήσιμη πληροφορία σχετικά με το ζήτημα αυτό <sup>(28)</sup>.
- (76) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις διαθέσιμες πληροφορίες <sup>(29)</sup> σχετικά με το ζήτημα αυτό βάσει των οποίων διαπιστώθηκε ότι τουλάχιστον 63 % του χάλυβα θερμής έλασης στην Κίνα

<sup>(26)</sup> Έκθεση DS 379 AB, παράγραφος 441.

<sup>(27)</sup> Έκθεση DS 379 AB, παράγραφος 444.

<sup>(28)</sup> Η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε πίνακα με αριθμητικά στοιχεία σχετικά με την παραγωγή χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης που παράγεται από κρατικές επιχειρήσεις και ιδιωτικές εταιρείες αλλά κατά την επίσκεψη επαλήθευσης διαπιστώθηκε ότι ο εν λόγω πίνακας δεν ήταν πλήρης και η κινεζική κυβέρνηση αρνήθηκε να παράσχει τις πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν για την εκπόνηση του πίνακα αυτού να επέτρεπαν τη σωστή επαλήθευση.

<sup>(29)</sup> Οι απαντήσεις των 4 Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών (2 του δείγματος, 2 εθελοντικές απαντήσεις) σχετικά με τις αγορές χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης. Οι παρόμοιες έρευνες από άλλες αρμόδιες αρχές επιβεβαιώνουν τα στοιχεία αυτά. Για παράδειγμα η USDOC διαπίστωσε ότι κατά το παρελθόν οι κρατικές επιχειρήσεις παρήγαγαν στην Κίνα τις ακόλουθες ποσότητες χάλυβα θερμής έλασης: φιάλες από χάλυβα υψηλής πίεσης (70 %), συρμάτινα πλέγματα (η USDOC προσδιόρισε ότι κρατικές αρχές αντιπροσωπεύουν του χάλυβα θερμής έλασης που παρήχθησαν κατά την ΠΕ), ορθογώνιοι αγωγοί και σωλήνες ελαφρών τοιχωμάτων (70,81 %).

<sup>(24)</sup> π.χ. δικτυακός τόπος της εταιρείας Chongqing Iron and Steel (<http://en.cqgtjt.com/>) και δικτυακός τόπος της εταιρείας Baosteel ([http://www.baosteel.com/group\\_e/01news/ShowArticle.asp?ArticleID=2553](http://www.baosteel.com/group_e/01news/ShowArticle.asp?ArticleID=2553)).

<sup>(25)</sup> Π.χ. προσωρινά μέτρα για την επίβλεψη και τη διαχείριση των επενδύσεων από κεντρικές επιχειρήσεις, μέτρα για τη διαχείριση της ανάπτυξης στρατηγικών και σχεδίων των κεντρικών επιχειρήσεων, νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού των επιχειρήσεων, διάταγμα αριθ. 35 της NDRC – πολιτικές για την ανάπτυξη της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας.

- παράγεται από ΚΕ χάλυβα. Αξίζει να σημειωθεί ότι αυτό το ποσοστό 63 % για τις ΚΕ υπολογίστηκε μετά από πολύ συντηρητική ανάλυση και αντιπροσωπεύει το απολύτως ελάχιστο ποσό. Το γεγονός ότι πολλοί από τους, κατά τους ισχυρισμούς, ιδιωτικούς προμηθευτές που αναφέρθηκαν από τους εξαγωγείς φαίνεται να είναι εμπορικές εταιρείες (οι οποίες, αν και έχουν αγοράσει το προϊόν από ΚΕ), η άρνηση συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 46 έως 48 ανωτέρω) και πορίσματα άλλων αρχών που διεξάγουν έρευνα (βλέπε υποσημείωση 32) οδηγούν στο συμπέρασμα ότι το πραγματικό μερίδιο των ΚΕ στην αγορά του χάλυβα θερμής έλασης είναι πολύ υψηλότερο. Επίσης, η έντονη συμμετοχή της κινεζικής κυβέρνησης στην τομεακή αγορά του χάλυβα θερμής έλασης (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 85 έως 94 κατωτέρω) περιορίζει το περιθώριο ελιγμών των ιδιωτικών επιχειρήσεων.
- (77) Με βάση τα ανωτέρω, διαπιστώθηκε ότι οι ΚΕ κυριαρχούν στην αγορά χάλυβα θερμής έλασης στην Κίνα. Η κυριαρχία των ΚΕ στην αγορά χάλυβα θερμής έλασης είναι τόσο σημαντική που οι ιδιωτικοί παραγωγοί δεν έχουν άλλη επιλογή παρά να ευθυγραμμίσουν τις τιμές τους με τις ΚΕ, όπως καταδεικνύεται κατωτέρω.
- (78) Όσον αφορά τον χάλυβα ψυχρής έλασης, το δηλωθέν μερίδιο των ΕΚ από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς (18 %) ήταν πολύ μικρότερο από ό,τι στην περίπτωση του χάλυβα θερμής έλασης, αυτό, ωστόσο, ήταν αντίθετο με τις πληροφορίες (βλ. αιτιολογική σκέψη 79 κατωτέρω). Λόγω της άρνησης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, το γεγονός ότι πολλοί από τους, κατά τους ισχυρισμούς, ιδιωτικούς προμηθευτές που αναφέρθηκαν από τους εξαγωγείς φαίνεται να είναι εμπορικές εταιρείες (οι οποίες μπορεί να είχαν αγοράσει το προϊόν από ΚΕ), και οι περιορισμοί για τις εμπορικές δραστηριότητες των ιδιωτικών επιχειρήσεων που προκαλούνται από την υψηλή συμμετοχή της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα αυτό (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 85 έως 94 κατωτέρω) συνάγεται το συμπέρασμα (εν μέρει με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία (βλ. αιτιολογική σκέψη 79 παρακάτω) κατά την έννοια του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού) ότι οι ΚΕ επίσης κυριαρχούν στην αγορά χάλυβα ψυχρής έλασης στην Κίνα.
- (79) Το συμπέρασμα αυτό επιβεβαιώνεται από το αρχείο παγκόσμιας ικανότητας παραγωγής χάλυβα, πράγμα που έρχεται σε αντίθεση με το μερίδιο 18 % που ανέφεραν οι Κινέζοι εξαγωγείς και καταδεικνύει ότι πάνω από το 70 % της συνολικής παραγωγικής ικανότητας χάλυβα ψυχρής έλασης στην Κίνα ανήκει στο κράτος <sup>(30)</sup>.
- (80) Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με τις τιμές του χάλυβα θερμής και του χάλυβα ψυχρής έλασης από κρατικές και ιδιωτικές εταιρείες που πωλείται στην κινεζική αγορά. Στην απάντηση της στο ερωτηματολόγιο, η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε τις πληροφορίες αυτές. Η έρευνα στις εγκαταστάσεις των εξαγωγέων ΟCS έδειξε ότι οι τιμές που κατέβαλαν οι τέσσερις όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων κατά την ΠΕ για χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης προερχόμενο από ιδιωτικούς παραγωγούς χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης ή από εμπόρους ήταν συνεχώς πολύ κοντά στις τιμές των κρατικών επιχειρήσεων <sup>(31)</sup>. Έτσι, τα στοιχεία που εξετάστηκαν, καθώς και η κυριαρχία των κρατικών επιχειρήσεων στον τομέα αυτό, αποδεικνύει ότι η τιμή των ιδιωτικών προμηθευτών ακολουθεί στην πράξη τις τιμές που καταβάλλονται στις ΚΕ. Επιπλέον, στη σύμβαση που υπέβαλε ο ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος για την παροχή χάλυβα θερμής έλασης από ιδιωτικό προμηθευτή, προβλέπεται μάλιστα ο όρος να συνδεθεί η τιμή με την τιμή του προμηθευτή που είναι ΚΕ.
- (81) Με βάση το σύνολο των πληροφοριών του φακέλου, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές του χάλυβα θερμής και του χάλυβα ψυχρής έλασης που πωλούνται από ΚΕ στην Κίνα είναι διαστρεβλωμένες, ως αποτέλεσμα της ισχυρής κυριαρχίας των ΚΕ στην αγορά χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης στην Κίνα. Οι τιμές χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης από ιδιωτικούς προμηθευτές ευθυγραμμίζονται με τις τιμές των ΚΕ. Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν αξιόπιστες αγοραίες τιμές στην Κίνα για τον χάλυβα θερμής και τον χάλυβα ψυχρής έλασης. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν «επικρατούσες συνθήκες και όροι» στην αγορά χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης στην Κίνα, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, έπρεπε να αναζητήσει εναλλακτικό σημείο αναφοράς. Δεδομένου ότι υπάρχει στρέβλωση στο σύνολο της κινεζικής αγοράς, θεωρείται ανέφικτη η ουσιαστική προσαρμογή του κόστους και των τιμών της Κίνας και οι τιμές εισαγωγής θα ήταν ανάλογα στρεβλωμένες εξαιτίας της κυριαρχίας των κρατικών επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε εξωτερικό σημείο αναφοράς.
- (82) Το πλέον κατάλληλο σημείο αναφοράς φαίνεται να είναι μια κατασκευασμένη τιμή αναφοράς με βάση τις τιμές της παγκόσμιας αγοράς του χάλυβα θερμής και του χάλυβα ψυχρής έλασης που δημοσιεύονται τακτικά σε διάφορα εξειδικευμένα περιοδικά τους Steel Business Briefing, το MEPS και το CRU.
- (83) Από τη σύγκριση των τιμών των ΚΕ με το σημείο αναφοράς εκτός της χώρας (που κατασκευάστηκε όπως εξηγείται στην

<sup>(30)</sup> Σύμφωνα με το αρχείο παγκόσμιας ικανότητας παραγωγής χάλυβα (World Steel capacity Book), η παραγωγική ικανότητα χάλυβα ψυχρής έλασης στην Κίνα είναι περίπου 81.035.000 τόνοι ετησίως και με βάση τα δημοσιοποιημένα στοιχεία σχετικά με την κυριότητα παράγονται περίπου 57.490.000 τόνοι από κρατικές εταιρείες.

<sup>(31)</sup> Η διαφορά μεταξύ των τιμών των ΚΕ και των τιμών ιδιωτικών προμηθευτών ήταν κατά μέσο όρο μόλις 3,75 % κατά την ΠΕ.

αιτιολογική σκέψη 103 κατωτέρω) προέκυψε ότι οι τιμές αυτές ήταν πολύ χαμηλότερες από τις τιμές αναφοράς και, ως εκ τούτου, συνεπάγονταν όφελος για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς των OCS κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

#### γ) Ατομικός χαρακτήρας

- (84) Αυτό το πρόγραμμα επιδότησης έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι ο χάλυβας θερμής έλασης και ο χάλυβας ψυχρής έλασης χρησιμοποιείται μόνο από περιορισμένο αριθμό βιομηχανιών και επιχειρήσεων στην Κίνα για την παραγωγή τους.

#### δ) Ανάθεση και εντολή σε ιδιωτικούς προμηθευτές

- (85) Το επόμενο ζήτημα προς διασαφήνιση είναι αν οι ιδιωτικοί παραγωγοί χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης που δεν είναι δημόσιοι οργανισμοί, έχουν, ωστόσο, εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να παρέχουν χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης στους παραγωγούς OCS, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

#### Κυβερνητική πολιτική

- (86) Σε αυτό το αρχικό στάδιο έχει ήδη αποδειχθεί ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει πολιτική να παρέχει χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης στον τομέα OCS, διότι δημόσιοι οργανισμοί, οι οποίοι αποτελούν μέρος της κυβέρνησης, συμμετέχουν στην προμήθεια αυτή και κατέχουν εξέχουσα θέση στην αγορά, πράγμα το οποίο τους επιτρέπει να προσφέρουν τιμές κατώτερες από τις τιμές της αγοράς. Και σε κάθε περίπτωση, ανεξαρτήτως του εάν οι οργανισμοί χαρακτηρίζονται «δημόσιοι» ή όχι, τα ίδια τα στοιχεία δείχνουν ότι υπάρχει μια κυβερνητική πολιτική που παρεμβαίνει έντονα στον τομέα αυτό. Πρέπει τώρα να προσδιοριστεί εάν η εν λόγω πολιτική εκτείνεται και στους ιδιωτικούς προμηθευτές.

#### Επέκταση της πολιτικής σε ιδιωτικούς προμηθευτές χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης

#### Κυβερνητικά σχέδια που παρέχουν καθοδήγηση και ενθάρρυνση

- (87) Σε ορισμένα κυβερνητικά σχέδια και έγγραφα πολιτικής υπάρχουν ενδείξεις ότι οι παραγωγοί χάλυβα στην Κίνα (τόσο κρατικές όσο και ιδιωτικές επιχειρήσεις) ενθαρρύνονται και υποστηρίζονται από την κινεζική κυβέρνηση. Ορισμένα τμήματα των εγγράφων αυτών δείχνουν ότι υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ της κυβέρνησης και της συμπεριφοράς των ιδιωτικών εταιρειών χάλυβα και, σε πολλές περιπτώσεις,

αίξει να σημειωθεί ότι αυτή η «καθοδήγηση» οδήγησε σε δράση από εταιρείες χάλυβα, όπως συνιστάται στα σχέδια.

- (88) Για παράδειγμα, το διάταγμα της NDRC αριθ.35- πολιτικές για την ανάπτυξη της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας, ενθαρρύνει τις χαλυβουργικές εταιρείες να ενεργούν με ορισμένο τρόπο <sup>(32)</sup>, καθορίζει τις προϋποθέσεις για επενδύσεις και εξαρτά τις επενδύσεις από την έγκριση της από τις αρμόδιες αρχές <sup>(33)</sup>, επηρεάζει τον ανταγωνισμό για τους πόρους <sup>(34)</sup> και ακόμη και προβλέπει κυρώσεις για μη συμμορφωμένες εταιρείες <sup>(35)</sup>. Επίσης το δωδέκατο πενταετές αναπτυξιακό πρόγραμμα για τη χαλυβουργία επηρεάζει τις επιχειρηματικές αποφάσεις των εταιρειών σιδήρου και χάλυβα οι οποίες, ως εκ τούτου, μπορούν να έχουν αντίκτυπο στη διάρθρωση του κόστους και των τιμών <sup>(36)</sup>.

- (89) Επιπλέον, ο καταγγέλλων παρείχε στο παράρτημα 24 της καταγγελίας συλλογή αποσπασμάτων από διάφορα έγγραφα

<sup>(32)</sup> Άρθρο 18 του διατάγματος αριθ.35- Οι πολιτικές των εισαγόμενων τεχνολογιών και εξοπλισμού: οι επιχειρήσεις ενθαρρύνονται να χρησιμοποιούν εγχώρια κατασκευής εξοπλισμό και τεχνολογίες και να μειώνουν τις εξαγωγές.

Άρθρο 20 του διατάγματος αριθ. 35- Οι επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβα ενθαρρύνονται να σχηματίσουν ομίλους και να διενεργούν στρατηγική αναδιοργάνωση μέσω συμμαχιών με ισχυρές επιχειρήσεις....

<sup>(33)</sup> Άρθρο 22 του διατάγματος αριθ. 35 - Οι επενδύσεις σε οποιοδήποτε έργο της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας υπόκεινται στην εξέταση και την έγκριση ή τον έλεγχο από την NDRC σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις.

Άρθρο 23 του διατάγματος αριθ.35- Για οποιοδήποτε ξένες επενδύσεις στη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία της Κίνας, οι ξένοι επενδυτές δεν επιτρέπεται, κατά γενική αρχή, να έχουν πλειοψηφική συμμετοχή.

<sup>(34)</sup> Άρθρο 24 του διατάγματος αριθ.35- Για κάθε σχέδιο που δεν συμμορφώνεται με την ανάπτυξη πολιτικών για τη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία και δεν έχει υποβληθεί σε εξέταση και έγκριση ή του οποίου η εξέταση και έγκριση δεν συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις, η υπηρεσία κρατικών γαιών και πόρων δεν διεκπεραιώνει τις διατυπώσεις για τη χρήση γης και το υπουργείο βιομηχανίας και εμπορίου δεν αποδέχεται την εγγραφή του στο μητρώο, η διοικητική υπηρεσία εμπορίου δεν εγκρίνει τη σύμβασή του και το καταστατικό του, το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα δεν παρέχει κανένα δάνειο ούτε χορηγεί πιστώσεις υποστηρίξεις υπό οποιαδήποτε άλλη μορφή ...

Άρθρο 25 του διατάγματος αριθ.35-Για τη χορήγηση δανείων σε μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα βάση, για επενδύσεις σε πάγια στοιχεία του ενεργητικού σε έργα σχετικά με την τήξη σιδήρου, την τήξη χάλυβα και την έλαση χάλυβα, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα συμμορφώνονται με τις αναπτυξιακές πολιτικές για τη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία και ενισχύουν τη διαχείριση κινδύνου που ασκούν για τα εν λόγω δάνεια.

<sup>(35)</sup> Άρθρο 30, «στην περίπτωση που δύο ή περισσότερες εγχώριες επιχειρήσεις δραστηριοποιούνται σε φαύλο ανταγωνισμό για υπερπόντιους πόρους, το κράτος δύναται να εγκρίνει διοικητικό συντονισμό με σκοπό να διαμορφωθεί μια σύμπραξη ή να επιλέξει μία εξ αυτών για να πραγματοποιεί επενδύσεις με σκοπό να αποτρέψει τον φαύλο ανταγωνισμό».

<sup>(36)</sup> Τμήμα III (III) 6 του δωδέκατου πενταετούς αναπτυξιακού προγράμματος για τη χαλυβουργία- Επίπεδο βιομηχανικών συστάδων: να μειωθεί σημαντικά η ποσότητα των επιχειρήσεων χάλυβα · το ποσοστό της παραγωγής χάλυβα των 10 μεγαλύτερων επιχειρήσεων χάλυβα στο εθνικό συγκεντρωτικό μέγεθος αυξάνεται σε 60 % περίπου από 48,6 %. Τμήμα III.(V) του 12ου πενταετούς προγράμματος για τη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία - Βελτιστοποίηση της διάρθρωσης του κλάδου παραγωγής.

Το παρόν κεφάλαιο περιγράφει πώς η σιδηρουργία και η χαλυβουργία θα πρέπει να αναδιορθωθούν μέσω συγχωνεύσεων, μετεγκαταστάσεων, ελέγχου της παραγωγικής ικανότητας, απαγορεύσεων σε ορισμένες επαρχίες και στήριξης σε άλλες.



πολιτικής των διαφόρων κυβερνητικών οργανώσεων, στα οποία προβάλλεται η υποστήριξη που παρέχει η κινεζική κυβέρνηση στη χαλυβουργία γενικότερα ή στις επιχειρήσεις προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη ειδικότερα <sup>(37)</sup>.

- (90) Επιπλέον, υπάρχουν δημοσιοποιημένες πληροφορίες που δείχνουν ότι οι ιδιωτικές εταιρείες ενεργούν σύμφωνα με διάφορα κυβερνητικά σχέδια και έγγραφα πολιτικής <sup>(38)</sup>.

*Περιορισμοί στις εξαγωγές χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης*

- (91) Η κινεζική κυβέρνηση έλαβε μέτρα για να αποθαρρύνει την εξαγωγή χάλυβα θερμής και ψυχρής έλασης με περιορισμούς των εξαγωγών που επιβάλλονται μέσω του πολύπλοκου συστήματος επιστροφής του ΦΠΑ. Ειδικότερα, ο χάλυβας θερμής και ο χάλυβας ψυχρής έλασης υπόκεινται στην καταβολή ΦΠΑ με συντελεστή 17 %. Ο ΦΠΑ για τα προϊόντα OCS που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και παράγονται από χάλυβα ψυχρής έλασης (που παράγεται από χάλυβα θερμής έλασης) επιστρέφεται κατά 13 %, ενώ, αν η επιχείρηση επιλέξει να εξάγει τον χάλυβα θερμής και τον χάλυβα ψυχρής έλασης, δεν υπάρχει καμία επιστροφή ΦΠΑ. Εξαιτίας του συστήματος αυτού οι παραγωγοί χάλυβα θερμής και ψυχρής έλασης του ιδιωτικού τομέα δεν είναι σε θέση να ενεργούν με τη συνήθη εμπορική ελευθερία, με αποτέλεσμα να αυξάνεται η εγχώρια προσφορά χάλυβα θερμής και ψυχρής έλασης και, αναπόφευκτα, να συμπιέζονται οι τιμές στην κινεζική αγορά. Έτσι οι παραγωγοί χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης του ιδιωτικού τομέα (όπως και οι κρατικές επιχειρήσεις) δεν είναι σε θέση να ενεργούν ανεξάρτητα από την πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης.

*Τιμολόγηση των ιδιωτικών προμηθευτών*

- (92) Στο παραπάνω τμήμα σχετικά με το όφελος που αποκομίζουν οι δημόσιοι οργανισμοί, διαπιστώθηκε ότι λόγω της κυριαρχίας των ΚΕ χάλυβα στην αγορά χάλυβα θερμής και ψυχρής έλασης οι ιδιωτικοί παραγωγοί χάλυβα θερμής και ψυχρής έλασης δεν έχουν άλλη επιλογή παρά να ευθυγραμμίσουν τις τιμές τους με τις τιμές των ΚΕ. Με άλλα λόγια, δεν καθορίζουν τις τιμές αλλά μάλλον υιοθετούν τις τιμές που έχουν διαμορφωθεί. Αυτό αποτελεί ένδειξη του ότι οι

ιδιωτικοί παραγωγοί χάλυβα θερμής και ψυχρής έλασης δεν δύνανται να ενεργήσουν ανεξάρτητα από τις δράσεις της κινεζικής κυβέρνησης και των άλλων δημόσιων οργανισμών.

- (93) Το γεγονός αυτό επιβεβαιώνεται επίσης από τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς οι οποίοι υπέβαλαν απαντήσεις στα ερωτηματολόγια κατά των επιδοτήσεων που δείχνουν ότι οι τιμές των ιδιωτικών προμηθευτών χάλυβα θερμής και ψυχρής έλασης σχεδόν ευθυγραμμίζονται με εκείνες των ΚΕ. Επιπλέον, στη σύμβαση που υπέβαλε ο ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος για την παροχή χάλυβα θερμής έλασης από ιδιωτικό προμηθευτή, προβλέπεται μάλιστα η προϋπόθεση να συνδεθεί η τιμή με την τιμή του προμηθευτή που είναι ΚΕ.
- (94) Με βάση την ανωτέρω διαπίστωση ότι οι τιμές των ΚΕ είναι κατώτερες από τις τιμές της αγοράς, είναι σαφές ότι οι τιμές των ιδιωτικών προμηθευτών, αφού ευθυγραμμίζονται με εκείνες των κρατικών επιχειρήσεων, είναι επίσης κατώτερες από τις τιμές της αγοράς.

*ε) Χρηματοδοτική συνεισφορά*

- (95) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) – δεύτερη περίπτωση - του βασικού κανονισμού, υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά όταν το Δημόσιο: «αναθέτει ή δίδει εντολή σε έναν ιδιωτικό φορέα να διενεργήσει μία ή περισσότερες από τις πράξεις που περιγράφονται στα στοιχεία i), ii) και iii), οι οποίες κανονικά υπάγονται στην αρμοδιότητά του, και εφόσον η διενέργεια των εν λόγω πράξεων δεν διαφέρει κατ' ουσία διόλου από τη συνήθη διενέργεια πράξεων εκ μέρους του Δημοσίου». Το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ έχει ερμηνεύσει την «εντολή» ως αναφερόμενη σε καταστάσεις στις οποίες μια κυβέρνηση ασκεί την εξουσία της, συμπεριλαμβανομένου ορισμένου βαθμού καταναγκασμού, σε ένα ιδιωτικό φορέα, και την «ανάθεση» ως αναφερόμενη σε καταστάσεις στις οποίες μια κυβέρνηση παρέχει αρμοδιότητα για έναν ιδιωτικό φορέα <sup>(39)</sup>. Επίσης, η ειδική ομάδα του ΠΟΕ για τους περιορισμούς των εξαγωγών των ΗΠΑ <sup>(40)</sup>, καθιέρωσε μια τριπτυχη δοκιμασία για την ύπαρξη ανάθεσης και εντολής, σύμφωνα με την οποία απαιτείται η ύπαρξη α) κυβερνητικής δράσης, η οποία β) απευθύνεται σε συγκεκριμένα μέγος και γ) στόχος της οποίας είναι ένα συγκεκριμένο έργο ή καθήκον <sup>(41)</sup>.

- (96) Σε αυτήν τη βάση, η συμπερίληψη των ιδιωτικών προμηθευτών στην πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης για την προμήθεια χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης αποτελεί «ανάθεση» και «εντολή» στους ιδιωτικούς προμηθευτές εκ μέρους του Δημοσίου για τους ακόλουθους λόγους:

<sup>(37)</sup> Παράρτημα 24 της καταγγελίας – Συγκέντρωση των σχετικών αποσπασμάτων από διάφορα σχέδια και νομοθετικές πράξεις.

<sup>(38)</sup> Π.χ. ο όμιλος Jiangsu shagang στον δικτυακό του τόπο (<http://www.sha-steel.com/eng/index.html>) αναφέρει τα εξής: ο όμιλος Shagang θα εφαρμόσει ευσυνείδητα την κρατική πολιτική για την ανάπτυξη της χαλυβουργίας. Με την καθοδήγηση των επιστημονικών προοπτικών για την ανάπτυξη, ο όμιλος Shagang θα εξακολουθήσει να εφαρμόζει τη στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη, θα ακολουθήσει έναν νέο δρόμο προς την εκβιομηχάνιση, θα επιταχύνει τη μετατροπή και την αναβάθμιση, θα προωθήσει εντατικά την αναπροσαρμογή της δομής του προϊόντος, θα προωθήσει την επέκταση της βιομηχανικής αλυσίδας, θα δώσει τη δέουσα προσοχή στην υποστήριξη των επιχειρήσεων, θα δημιουργήσει σύγχρονη υλικοτεχνική υποδομή, θα εφαρμόσει μηχανισμό κεφαλαίων, θα εξακολουθήσει να βελτιώνει τη συνολική ανταγωνιστικότητα ούτως ώστε ο όμιλος Shagang να τελειοποιηθεί, να ισχυροποιηθεί και να αριστεύσει και θα προσπαθήσει, στο μέγιστο των δυνατοτήτων του, να αναδειχθεί σε ένα διάσημο εμπορικό σήμα ενός «εκατονιαστούς εργοστασίου». Επίσης οι εργαζόμενοι στον όμιλο Shagang θα συμβάλουν στην οικοδόμηση ενός αρμονικού Jiangsu και στη διαμόρφωση μιας ισχυρής χαλυβουργίας στην Κίνα.

<sup>(39)</sup> Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, ΗΠΑ – έρευνα αντισταθμιστικού δασμού για τις μνήμες DRAMS, παράγραφοι 111 και 116.

<sup>(40)</sup> Διαφορά αριθ. DS194 Ηνωμένες Πολιτείες – Μέτρα που αντιμετωπίζουν τους περιορισμούς των εξαγωγών ως επιδοτήσεις (έκθεση της ειδικής ομάδας 29 Ιουνίου 2001).

<sup>(41)</sup> Παράγραφοι 8.28-8.30 της έκθεσης της ειδικής ομάδας. Αν και η κυβερνητική «ενέργεια» είχε αρχικά χαρακτηριστεί ως «ρητή και θετική», από μεταγενέστερα πορίσματα του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου προκύπτει ότι η ενέργεια αυτή ενδέχεται να είναι ένα υπερβολικά αυστηρό πρότυπο.



Μια κυβερνητική «δράση»:

— Η «πολιτική» της κινεζικής κυβέρνησης (βλ. αιτιολογική σκέψη 86 ανωτέρω), συνιστά «δράση» ή «δράσεις». Η πολιτική αυτή εκτελείται από δημόσιους οργανισμούς (ΚΕ), οι οποίοι κυριαρχούν στην αγορά και πωλούν σε τιμές κατώτερες της αγοράς καθώς και από την κινεζική κυβέρνηση, μέσω σχεδίων και με τη χρήση περιορισμών στις εξαγωγές. Το συνολικό αποτέλεσμα είναι ότι οι ιδιωτικοί προμηθευτές είναι πράγματι υποχρεωμένοι να ακολουθούν τις τιμές των δημόσιων οργανισμών.

«Απευθύνεται σε συγκεκριμένο μέρος»:

— Η κυβερνητική πολιτική (κυρίως τα σχέδια και οι περιορισμοί των εξαγωγών) εφαρμόζεται σε όλους τους παραγωγούς χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης, τόσο τους κρατικούς όσο και τους ιδιωτικούς. Κατά την έννοια αυτή, η πολιτική «απευθύνεται» σε όλους τους παραγωγούς. Αυτό αποδεικνύεται από το γεγονός ότι οι τιμές των ΚΕ και οι ιδιωτικές τιμές είναι ευθυγραμμισμένες και ότι οι ιδιωτικοί προμηθευτές πωλούν σε τιμές που είναι, από εμπορική άποψη, παράλογες.

«στόχος της οποίας είναι ένα συγκεκριμένο έργο ή καθήκον»:

— Ο στόχος της κυβερνητικής πολιτικής, όπως αποδεικνύεται από τα επίπεδα τιμών στην Κίνα, είναι η παροχή χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης σε τιμές κατώτερες από τις τιμές της αγοράς. Οι δράσεις της κινεζικής κυβέρνησης και των ΚΕ δεν αφήνουν από τους ιδιωτικούς προμηθευτές καμία άλλη επιλογή από το να ακολουθήσουν τις πρακτικές των δημόσιων οργανισμών και αυτό τους επιβάλλει, στην πράξη, να εκτελέσουν ένα συγκεκριμένο έργο ή καθήκον. Η πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης, ιδίως μέσω των σχεδίων και του χειρισμού του ΦΠΑ, περιορίζει σημαντικά την ελευθερία των ιδιωτικών προμηθευτών να απομακρυνθούν από το εν λόγω έργο ή καθήκον.

*Συμπέρασμα*

(97) Λαμβανομένων υπόψη όλων των ανωτέρω παραγόντων, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο περιορισμός εξαγωγών που επιβάλλει η κινεζική κυβέρνηση, ο κρατικός σχεδιασμός και η κυριαρχία των ΚΕ περιορίζουν την ελευθερία των ιδιωτικών προμηθευτών χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης, καθώς τους υποχρεώνουν να ενεργούν σε μη εμπορική βάση και να αποδέχονται οικονομικά παράλογες (κατώτερες της αγοράς) τιμές που δεν θα έκαναν σε μια ελεύθερη και ανοιχτή αγορά. Αυτό επιβεβαιώνει το γεγονός ότι η πολιτική της κυβέρνησης για παροχή χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης (συμπεριλαμβανομένης του τομέα του χάλυβα με οργανική επικάλυψη) εκτείνεται στους ιδιωτικούς προμηθευτές.

(98) Επιπλέον, με δεδομένη την ανωτέρω ανάλυση, τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου και άλλες δημοσιοποιημένες πληροφορίες, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στους ιδιωτικούς παραγωγούς χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης της Κίνας έχει ανατεθεί και έχει δοθεί εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να προσφέρουν εμπορεύματα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού και να ενεργούν κατά τον ίδιο τρόπο όπως οι κρατικές χαλυβουργικές επιχειρήσεις.

στ) Όφελος (ιδιωτικοί προμηθευτές)

(99) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ιδιωτικοί προμηθευτές χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης ενεργούν βάσει ανάθεσης και εντολής της κινεζικής κυβέρνησης και η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές των ιδιωτικών προμηθευτών χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης ευθυγραμμίζονται με τις τιμές των ΚΕ (βλ. ανωτέρω).

(100) Με βάση τα παραπάνω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα πορίσματα που αφορούν το όφελος και τον ατομικό χαρακτήρα της παροχής χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης από τις ΚΕ σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές αγοράς ισχύουν επίσης και για την παροχή χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης από ιδιωτικούς προμηθευτές.

ζ) Πορίσματα της έρευνας

(101) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επωφελήθηκαν από το πρόγραμμα αυτό. Ένας παραγωγός-εξαγωγέας (Ranhua Steel Group) επωφελήθηκε από την παροχή χάλυβα θερμής έλασης έναντι μικρότερου από το κανονικό τιμήματος και ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας (Huadong Steel Group) επωφελήθηκε από την παροχή χάλυβα ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

η) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(102) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκε ο αποδέκτης, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος αυτό υπολογίζεται ως το άθροισμα των διαφορών μεταξύ των πραγματικών αξιών αγοράς και των κατάλληλων σημείων αναφοράς για τις αγορές χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης. Το ποσό που προέκυψε καταμετρήθηκε στον συνολικό κύκλο εργασιών από πωλήσεις του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα κατά τη διάρκεια της ΠΕ, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις και δεν χορηγήθηκε ανάλογα με τις παρασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(103) Δεδομένου ότι η κινεζική αγορά χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης είναι στρεβλωμένη, οι τιμές της παγκόσμιας αγοράς για τον χάλυβα θερμής έλασης και τον χάλυβα ψυχρής έλασης θεωρήθηκαν κατάλληλες βάσεις για την κατασκευή τιμών αναφοράς για τον χάλυβα θερμής και τον χάλυβα ψυχρής έλασης. Βάσει διάφορων περιοδικών

σχετικών με τη χαλυβουργία (SBB και MEPS), επιλέχθηκαν οι εγχώριες τιμές, ελεύθερες φόρων, πέντε χωρών/περιοχών (δηλαδή Ευρώπη, ΗΠΑ, Τουρκία, Ιαπωνία και Βραζιλία). Για να καταλήξει στο αντιπροσωπευτικό σημείο αναφοράς, η Επιτροπή επέλεξε την μεγαλύτερη αγορά για κάθε σχετική γεωγραφική περιοχή, π.χ. Ευρώπη (ΕΕ), Βόρεια Αμερική (ΗΠΑ), Λατινική Αμερική (Βραζιλία), Ασία (Ιαπωνία) και Μέση Ανατολή/Βόρεια Αφρική (Τουρκία). Υπολογίστηκε ο αριθμητικός μέσος όρος των μηνιαίων μέσων τιμών για την ΠΕ περίοδο σε καθεμία από τις πέντε χώρες/περιοχές ώστε να διαμορφωθούν οι μηνιαίες τιμές αναφοράς. Οι πέντε χώρες/περιοχές που επιλέχθηκαν δεν έχουν τις υψηλότερες τιμές κατά τη διάρκεια της ΠΕ, είναι άλλα μέλη του ΠΟΕ, ανήκουν στους δέκα μεγαλύτερους παραγωγούς χάλυβα παγκοσμίως και βρίσκονται σε διαφορετικές χώρες. Οι τιμές αναφοράς που καθορίστηκαν με τον τρόπο αυτό είναι, επομένως, θεωρήθηκαν εύλογες και κατάλληλες.

- (104) Το ποσοστό επιδότησης που προδιορίστηκε σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ανέρχεται σε 23,02 % για τον όμιλο Huadong και σε 27,63 % για τον όμιλο Panhua.
- (105) Το σταθμισμένο μέσο ποσοστό επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι 25,37 %.
- (106) Δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το ποσοστό επιδότησης για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του υψηλότερου συντελεστή επιδότησης που ορίστηκε για το καθεστώς αυτό για μια οικονομική οντότητα που συνδέεται με μια από τις συνεργαζόμενες εταιρείες του δείγματος, δηλαδή 32,44 %.

### 3.3.1.2. Παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης για μικρότερο από το κανονικό τίμημα

#### α) Εισαγωγή

- (107) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι δεν λειτουργεί η αγορά γης στην Κίνα και το ποσό που θα κατέβαλαν οι επιχειρήσεις για τη χρήση γης είναι χαμηλότερο των κανονικών τιμών της αγοράς. Στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο κατά των επιδοτήσεων, η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε ότι «σύμφωνα με τον νόμο περί διοικήσεως γης της ΛΔΚ, η γη στις αστικές περιοχές είναι ιδιοκτησία του κράτους· η γη στις αγροτικές περιοχές και προαστιακές περιοχές, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά από το κράτος, ανήκει στη συλλογική ιδιοκτησία των χωρικών». Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι υπάρχει τυποποιημένη και με υγιή ανταγωνισμό αγορά γης, και τα δικαιώματα χρήσης γης πρέπει να εισαχθούν στο χρηματιστήριο σύμφωνα με το νόμο για την αγορά γης. Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε επίσης ότι η βιομηχανική και εμπορική γη θα πρέπει να αποκτάται με αποζημίωση για τη χρήση

στην ανοιχτή αγορά μέσω διαγωνισμού, δημοπράτησης και ανταγωνισμού. Η κινεζική κυβέρνηση δεν έδωσε στοιχεία όσον αφορά τις πραγματικές τιμές των δικαιωμάτων χρήσης γης, τις ελάχιστες τιμές γης που διατυπώθηκαν από την κυβέρνηση, οι οποίες αναφέρθηκαν στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο κατά των επιδοτήσεων και κατά τη διάρκεια της επίσκεψης επαλήθευσης.

- (108) Κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης, η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση αποδεικτικά στοιχεία προς στήριξη του ισχυρισμού της ότι όλες οι βιομηχανικές γαίες στην Κίνα έχουν αποδοθεί μέσω διαγωνισμών, προκήρυξης υποβολής προσφορών ή δημοπρασιών. Η κινεζική κυβέρνηση δεν ήταν σε θέση να παράσχει τέτοια στοιχεία κατά την επίσκεψη επαλήθευσης, αλλά υπέβαλε ορισμένες πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα μετά από την εν λόγω επίσκεψη. Ωστόσο, όλα αυτά τα στοιχεία δείχνουν ότι από δεκατρείς συναλλαγές για δικαιώματα χρήσης γης που αφορούν παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, μόνον έξι έπρεπε να υποβληθούν σε διαδικασία υποβολής προσφορών ή πλειστηριασμού. Καμία πληροφορία για τους συμμετέχοντες στη διαδικασία πλειστηριασμού/υποβολής προσφορών δεν δόθηκε, όπως έχει ζητηθεί από την Επιτροπή, και μάλιστα, σε όλες τις περιπτώσεις η τελική τιμή που κατέβαλε ή εταιρεία ήταν ίδια με την τιμή που αυθαιρέτως είχαν καθορίσει οι τοπικές αρχές.
- (109) Η Επιτροπή ζήτησε επίσης από την κινεζική κυβέρνηση, με την παραδοχή ότι δεν υπάρχει αγοραία τιμή για τη γη στη ΛΔΚ, τις απόψεις της σχετικά με τα πιθανά σημεία αναφοράς. Μολονότι αυτή ήταν μόνο για μια παραδοχή και με κανένα τρόπο διαπίστωση ή συμπέρασμα κατά τη στιγμή που εστάλη το ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση, η κινεζική κυβέρνηση εξέφρασε την άποψη ότι η υπόθεση αυτή είναι εσφαλμένη και δεν έδωσε πιθανές τιμές αναφοράς. Η κινεζική κυβέρνηση επεσήμανε επίσης την υποτιθέμενη ανεπάρκεια της καταγγελίας εξαιτίας του γεγονότος, ότι αφενός, ο καταγγέλλων ισχυρίζεται ότι δεν υπάρχει αγορά γης στην Κίνα και «ότι πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα σημείο αναφοράς εκτός της χώρας», αλλά, αφετέρου, ισχυρίζεται ότι οι ΚΕ λαμβάνουν γαίες από την κυβέρνηση με ευνοϊκούς όρους σε σχέση με την ιδιωτική βιομηχανία και υπέδειξε ότι, εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα σημείο αναφοράς, θα πρέπει να είναι οι τιμές που καταβάλλουν οι «μη ευνοούμενες» κινεζικές επιχειρήσεις, αλλά δεν έδωσε καμία πληροφορία σχετικά με τις τιμές αυτές. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η αγορά δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα είχε στρεβλωθεί συνολικά και τόσο οι κρατικές όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις παραγωγής OCS έλαβαν τα δικαιώματα χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

#### β) Νομική βάση

- (110) Η παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του νόμου περί διοικήσεως της γης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και του νόμου περί εμπράγματων δικαιωμάτων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

## γ) Πρακτική εφαρμογή

- (111) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του νόμου περί διοικήσεως γης, η γη ανήκει στο κράτος αφού, σύμφωνα με το κινεζικό σύνταγμα και τις σχετικές νομικές διατάξεις, η γη ανήκει συλλογικά στον κινεζικό λαό. Η γη δεν μπορεί να πωληθεί αλλά τα δικαιώματα χρήσης γης δύνανται να χορηγούνται σύμφωνα με τον νόμο. Οι κρατικές αρχές μπορούν να χορηγούν τα δικαιώματα αυτά μέσω δημόσιων διαγωνισμών, προκήρυξης υποβολής προσφορών ή δημοπρασιών.

## δ) Πορίσματα της έρευνας

- (112) Οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς ανέφεραν πληροφορίες σχετικά με τη γη που κατέχουν καθώς και τις περισσότερες από τις σχετικές συμβάσεις/πιστοποιητικά δικαιωμάτων χρήσης γης, αλλά δόθηκαν μόνο πολύ περιορισμένες πληροφορίες από την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με την τιμολόγηση των δικαιωμάτων χρήσης γης.
- (113) Όπως προαναφέρθηκε, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα δικαιώματα χρήσης γης στην Κίνα χορηγούνται μέσω υποβολής προσφορών, δημοπράτησης και διαγωνισμών. Μία τέτοια διάταξη έχει επίσης προβλεφθεί στο άρθρο 137 του νόμου περί εμπράγματων δικαιωμάτων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας <sup>(42)</sup>.

## Panhua Group Co. Ltd.

- (114) Ωστόσο, κατά τη διάρκεια του ελέγχου των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών διαπιστώθηκε ότι αυτό το σύστημα, όπως περιγράφεται από την κινεζική κυβέρνηση δεν λειτουργεί πάντα με τον ίδιο τρόπο στην πράξη. Για παράδειγμα, από τα έξι δικαιώματα χρήσης γης που αγοράστηκαν από Chongqing Wanda Steel Strip Co. Ltd. (μέρος της Panhua Group Co. Ltd) για τέσσερα από αυτά, όπως επιβεβαιώνεται από τους υπαλλήλους της εταιρείας, δεν υπήρξε διαδικασία υποβολής προσφορών. Η Chongqing Wanda ήταν ο μόνος συμμετέχων και η τελική τιμή συναλλαγής που κατέβαλε η εταιρεία ήταν στην πραγματικότητα ακριβώς η ίδια με την αρχική τιμή που αυθαιρέτως είχε οριστεί από τον τοπικό γραφείο χερσαίων πόρων (Land Resources Bureau). Όσο για τα υπόλοιπα δύο δικαιώματα χρήσης γης, υπήρξε διαδικασία υποβολής προσφορών, αλλά δεν δόθηκε κανένα στοιχείο για αυτή ούτε από την εταιρεία ούτε από την κινεζική κυβέρνηση. Πράγματι, από τα έγγραφα που υπέβαλε η κινεζική κυβέρνηση μετά την επίσκεψη επαλήθευσης φαίνεται ότι και τα δύο αυτά δικαιώματα χρήσης γης αγοράστηκαν στην ίδια τιμή με την τιμή που είχε καθοριστεί από το τοπικό γραφείο χερσαίων πόρων. Η Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd (επίσης μέρος της Panhua Group Co. Ltd) έλαβε τρία δικαιώματα χρήσης γης με μεταβίβαση από ιδιωτικές επιχειρήσεις με αντάλλαγμα μερίδιο στην Panhua Group Co. Ltd.

<sup>(42)</sup> Όσον αφορά τις γαίες που χρησιμοποιούνται για σκοπούς της βιομηχανίας, των επιχειρήσεων, ή εμπορικά καταστήματα, κλπ. καθώς και τις γαίες με δύο ή περισσότερες χρήσεις, η εκποίηση αυτών πραγματοποιείται με μέσα όπως πλειστηριασμός, διαγωνισμός ή οποιαδήποτε άλλη μέθοδο δημόσιων διαγωνισμών.

## Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co., Ltd

- (115) Η Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co., Ltd έλαβε δύο από τα δικαιώματα της χρήσης γης από το τοπικό γραφείο χερσαίων πόρων της επαρχίας Xiaoshan και ένα από μια ιδιωτική εταιρεία. Δεν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία για τυχόν υποβολή προσφορών ή δημοπρασία καθώς, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, για τα δικαιώματα χρήσης γης που είχαν αγοραστεί πριν από την 1η Σεπτεμβρίου του 2006 δεν υπήρξαν επιβεβαιώσεις πώλησης για συναλλαγές δικαιωμάτων χρήσης γης και, στην πράξη, η κινεζική κυβέρνηση δεν επιβεβαίωσε ούτε αρνήθηκε ότι οι συναλλαγές αυτές πραγματοποιήθηκαν με τη διαδικασία υποβολής προσφορών ή δημοπρασιών.
- (116) Τα πορίσματα της διαδικασίας επιβεβαιώνουν ότι η κατάσταση όσον αφορά την παροχή και την απόκτηση γης στην Κίνα είναι ασαφής και αδιαφανής και ότι οι τιμές συχνά καθορίζονται αυθαίρετα από τις αρμόδιες αρχές. Οι αρχές ορίζουν τις τιμές ανάλογα με το σύστημα αξιολόγησης γης στις αστικές περιοχές, το οποίο ορίζει, μεταξύ των άλλων κριτηρίων που θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη, να εξετάζεται επίσης η βιομηχανική πολιτική κατά τον καθορισμό της τιμής της βιομηχανικής γης. Επίσης, τουλάχιστον στον τομέα του χάλυβα, η πρόσβαση σε βιομηχανική γη περιορίζεται από το νόμο μόνο στις εταιρείες που τηρούν τις βιομηχανικές πολιτικές που καθόρισε το κράτος <sup>(43)</sup>.
- (117) Επίσης, από τις ανεξάρτητες πληροφορίες που υπέβαλε ο καταγγέλλων προκύπτει ότι η γη στην Κίνα παρέχεται σε τιμές κατώτερες των κανονικών τιμών της αγοράς <sup>(44)</sup>.

## ε) Συμπέρασμα

- (118) Συνεπώς, η χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης γης από την ΚΚ πρέπει να θεωρηθεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παροχής αγαθών που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 114 – 115 ανωτέρω, στην Κίνα δεν λειτουργεί η αγορά γης και η χρήση εξωτερικών ορίων αναφοράς αποδεικνύει ότι το ποσό που καταβλήθηκε για τα δικαιώματα χρήσης γης από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς είναι χαμηλότερο των συνήθων τιμών της αγοράς. Η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η πρόσβαση σε βιομηχανική γη περιορίζεται από το νόμο να μόνο στις εταιρείες που εφαρμόζουν

<sup>(43)</sup> Άρθρο 24 του διατάγματος της NDRC αριθ.35 (Πολιτικές για την ανάπτυξη της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας): Για κάθε σχέδιο που δεν συμμορφώνεται με τις πολιτικές για την ανάπτυξη της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας και δεν έχει υποβληθεί σε εξέταση και έγκριση ή του οποίου η εξέταση και έγκριση δεν συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις, η υπηρεσία κρατικών γαιών και πόρων δεν διεκπεραιώνει τις διατυπώσεις για τα δικαιώματα χρήσης γης.

<sup>(44)</sup> George E. Peterson, Land leasing and land sale as an infrastructure-financing option (Η μίσθωση γαιών και πώληση της γης ως τη χρηματοδότηση των υποδομών επιλογή), World Bank policy research working paper 4043, 7 Νοεμβρίου 2006.



τις βιομηχανικές πολιτικές που καθορίζονται από το κράτος, μόνο ορισμένες συναλλαγές υπόκεινται σε μια διαδικασία υποβολής προσφορών, ενώ οι τιμές που καθορίζονται πολλές φορές από τις αρχές και τις πρακτικές διακυβέρνησης στον τομέα αυτό είναι ασαφείς και αδιαφανείς.

(119) Επομένως, η επιδότηση αυτή θεωρείται αντισταθμίσιμη.

στ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(120) Καθώς συνήχθη το συμπέρασμα ότι η κατάσταση στην Κίνα, όσον αφορά τα δικαιώματα χρήσης γης, δεν κινείται από την αγορά, δεν φαίνεται να υπάρχουν καθόλου ιδιωτικά σημεία αναφοράς στην Κίνα. Συνεπώς, δεν έχει πρακτική εφαρμογή η αναπροσαρμογή του κόστους ή των τιμών στην Κίνα. Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρείται ότι δεν υπάρχει αγορά στην Κίνα και, σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, απαιτείται η χρήση εξωτερικού σημείου αναφοράς για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους. Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν συνεργάστηκε ούτε υπέβαλε πρόταση για εξωτερικό σημείο αναφοράς, η Επιτροπή έπρεπε να καταφύγει στα διαθέσιμα στοιχεία για να καθορίσει το κατάλληλο εξωτερικό σημείο αναφοράς. Στο πλαίσιο αυτό, κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν πληροφορίες από το χωριστό τελωνειακό έδαφος της Ταϊβάν, ως το κατάλληλο σημείο αναφοράς.

(121) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι τιμές της γης στην Ταϊβάν παρέχουν την καλύτερη εναλλακτική λύση για τις περιοχές στην Κίνα όπου έχουν τη βάση τους οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς. Η πλειονότητα των παραγωγών-εξαγωγών βρίσκονται στο ανατολικό τμήμα της Κίνας, σε αναπτυσσόμενες περιοχές με υψηλό ΑΕγχΠ επαρχιών με υψηλή πυκνότητα πληθυσμού.

(122) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκε ο αποδέκτης, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες υπολογίζεται με τη συνεκτίμηση της διαφοράς μεταξύ του ποσού που καταβλήθηκε από κάθε εταιρεία να δικαιώματα χρήσης γης και του ποσού που θα πρέπει κανονικά να καταβληθεί βάσει του σημείου αναφοράς της Ταϊβάν.

(123) Η Επιτροπή, κατά την εκτέλεση του υπολογισμού αυτού, χρησιμοποίησε τη μέση τιμή γης ανά τετραγωνικό μέτρο στην Ταϊβάν, διορθωμένη για την υποτίμηση του νομίσματος και την εξέλιξη του ΑΕγχΠ από τις ημερομηνίες των αντίστοιχων συμβάσεων για το δικαίωμα χρήσης γης. Οι πληροφορίες που αφορούν τις τιμές βιομηχανικής γης αντλήθηκαν από τον δικτυακό τόπο της Υπηρεσίας Βιομηχανίας του Υπουργείου Οικονομικών Υποθέσεων της Ταϊβάν. Η υποτίμηση του νομίσματος και η εξέλιξη του ΑΕγχΠ για την Ταϊβάν υπολογίστηκαν βάσει των ποσοστών πληθωρισμού για την Ταϊβάν και την εξέλιξη του κατά κεφαλή ΑΕγχΠ σε τρέχουσες τιμές σε δολάρια ΗΠΑ, όπως δημοσιεύτηκαν από το ΔΝΤ στο «World Economic Outlook» (Παγκόσμιες οικονομικές πρακτικές) το 2011. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το ποσό αυτής της

επιδότησης (αριθμητής) καταμετρήθηκε κατά την ΠΕ με βάση την κανονική διάρκεια του δικαιώματος χρήσης γης για βιομηχανική χρήση στην Κίνα, δηλαδή 50 έτη. Το ποσό αυτό καταμετρήθηκε στη συνέχεια στον συνολικό κύκλο εργασιών από τις πωλήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών στη διάρκεια της ΠΕ, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις και δεν χορηγήθηκε ανάλογα με τις παρασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(124) Το ποσοστό επιδότησης που προσδιορίστηκε σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς ανέρχεται σε ποσοστό 0,34 % για τον όμιλο Huadong και σε ποσοστό 1,12 % για τον όμιλο Panhua.

(125) Το σταθμισμένο μέσο ποσοστό επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι 0,73 %.

(126) Δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του υψηλότερου συντελεστή επιδότησης που ορίστηκε για το καθεστώς αυτό για μια οικονομική οντότητα που συνδέεται με μια από τις συνεργασθείσες εταιρείες του δείγματος, δηλαδή 1,36 %.

### 3.3.1.3. Προγράμματα που συνίστανται στην παροχή ύδατος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

α) Εισαγωγή

(127) Η καταγγελία υποστηρίζει ότι οι τιμές του ύδατος στην Κίνα καθορίζονται αποκλειστικά από τις δημόσιες αρχές και ότι η τιμολογιακή δομή καθορίζεται σύμφωνα με βιομηχανικές μακροοικονομικές πολιτικές. Επίσης, ανέφερε ότι οι τιμές του ύδατος ήταν διαφορετικές στις διάφορες τοπικές περιοχές και ότι υπήρξε επίσης διαφοροποίηση των συντελεστών από εταιρεία σε εταιρεία. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι ήταν πιθανό οι παραγωγοί OCS να είχαν επωφεληθεί από τις τιμές του ύδατος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, σύμφωνα με την πολιτική για την προώθηση προϊόντων χάλυβα υψηλής προστιθέμενης αξίας.

(128) Την παροχή και την αγορά ύδατος στην Κίνα διαχειρίζονται η NDRC, το Υπουργείο Υδάτινων Πόρων και το Υπουργείο Περιβάλλοντος. Η αγορά παροχής ύδατος εξακολουθεί να κυριαρχείται σε μεγάλο βαθμό από τις τοπικές κρατικές εταιρείες, αν και η είσοδος εταιρειών ξένων επενδύσεων σε ορισμένα έργα υδροδότησης ορισμένων πόλεων έχει εξαλειφεί το μονοπώλιο των κρατικών προμηθευτών. Ωστόσο, η κινεζική κυβέρνηση δεν ήταν σε θέση να διαβιβάσει λεπτομερή κατάλογο των εταιρειών υδροδότησης με την περιοχή εξυπηρέτησης και όγκους που παρέχονται (βλ. αιτιολογική σκέψη 129 κατωτέρω), αλλά περιόρισε την απάντησή της σε έναν κατάλογο με τις εταιρείες υδροδότησης στους τομείς των παραγωγών-εξαγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.



(129) Όσον αφορά την τιμολόγηση, η NDRC καθορίζει την κύρια τιμολογιακή πολιτική και οι τοπικές αρχές καθορίζουν την τοπική τιμή του ύδατος, ύστερα από διαδικασία ακρόασης με σκοπό την άσκηση βιώσιμης χρήσης των υδάτινων πόρων. Οι τιμές αντικατοπτρίζουν το κόστος συν ένα εύλογο κέρδος για την τοπική εταιρεία παροχής ύδατος. Η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε τους σχετικούς τιμοκαταλόγους που εφαρμόζονται στους δήμους όπου ήταν εγκατεστημένοι οι παραγωγοί – εξαγωγείς του OCS. Διευκρινίστηκε ότι οι διάφορες δημοτικές τιμές ισχύουν για όλους τους βιομηχανικούς χρήστες ομοιόμορφα και δεν διαφέρουν από την εταιρεία ή τους χρήστες.

#### β) Πορίσματα της έρευνας

(130) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η NDRC καθορίζει τη βασική τιμή του ύδατος, και οι αρχές καθορισμού διαχείρισης των δημοτικών τιμών καθορίζουν την τιμή για κάθε δήμο βάσει πολλών παραμέτρων (π.χ. κόστος διανομής, το κέρδος και το εύλογο πλεόνασμα). Η τιμή του ύδατος, συμπληρώνεται από ένα «τέλος επεξεργασίας λυμάτων» που καθορίζεται επίσης στο επίπεδο των δήμων.

(131) Ενώ η βασική τιμή του ύδατος, το τέλος της επεξεργασίας λυμάτων και άλλες τυχόν τοπικές προσαυξήσεις ισχύουν εξίσου για όλους τους χρήστες που εμπίπτουν στην ίδια κατηγορία, διαπιστώθηκε ότι ένας από τους δύο εξαγωγείς του δείγματος, ο όμιλος Zhejiang Huadong, δεν κατέβαλε το τέλος επεξεργασίας λυμάτων.

(132) Ο εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι πλήρωσε το τέλος αυτό ως ένα κατ' αποκοπή ποσό για στην υπηρεσία προστασίας του περιβάλλοντος. Ωστόσο, δεν θεωρείται ότι η πληρωμή έγινε αντί του τέλους επεξεργασίας λυμάτων για τους ακόλουθους τρεις λόγους: (1) το επίσημο έγγραφο αναφέρει τέλος «εκπομπών λυμάτων» και όχι «επεξεργασίας λυμάτων» (2) η πληρωμή δεν είναι αναλογική προς την πραγματική κατανάλωση ύδατος· (3) το συνολικό καταβληθέν ποσό είναι πολύ μικρό σε σύγκριση με το πραγματικό ποσό που θα έπρεπε να είχε καταβληθεί εάν τα τέλη επεξεργασίας λυμάτων είχαν καταβληθεί δεόντως επί της πραγματικής κατανάλωσης ύδατος.

#### γ) Χρηματοδοτική συνεισφορά

(133) Ο όμιλος Zhejiang Huadong έλαβε χρηματοδοτική συνεισφορά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού, διότι, η κυβέρνηση παρείχε ύδωρ μέσω της τοπικής δημόσιας εταιρείας υδροδότησης (δηλαδή της εταιρείας Hangzhou Xiaoshan Water Supply Co. Ltd.). Αυτό αποτελεί δημόσια χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή παροχής αγαθών, εκτός από τη γενικότερη υποδομή, κατά την έννοια του βασικού κανονισμού. Εναλλακτικά, τούτο θα μπορούσε να εκληφθεί ως παραίτηση της κυβέρνησης από την απαίτηση σε έσοδο επειδή ένας δημόσιος οργανισμός δεν εισέπραξε έσοδα που κανονικά του οφείλονταν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii).

#### δ) Όφελος

(134) Ο όμιλος Huadong Steel προσπορίστηκε όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, στο βαθμό που η κυβέρνηση παρείχε ύδωρ έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Διαπιστώθηκε ότι ο εν λόγω εξαγωγέας δεν έχει καταβάλει το πλήρες αντίτιμο για την παροχή ύδατος που συνήθως ισχύει για την κατηγορία των χρηστών στην οποία ανήκει, καθώς δεν καταβλήθηκε το τμήμα της τιμής του ύδατος που αντιστοιχεί στο τέλος «επεξεργασίας λυμάτων».

#### ε) Ατομικός χαρακτήρας

(135) Η επιδότηση με τη μορφή παροχής ύδατος σε έναν από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς έχει ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι το τέλος επεξεργασίας λυμάτων δεν ισχύει για όλες τις επιχειρήσεις. Παρά την απουσία νομοθεσίας που να περιορίζει την παρούσα επιδότηση σε ορισμένες επιχειρήσεις, η δυνατότητα για ορισμένες επιχειρήσεις που παράγουν το υπό εξέταση προϊόν να λάβουν υδροδότηση έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό, σε συνδυασμό με την εμφανή διακριτική ευχέρεια που παρέχεται στις τοπικές αρχές να παραιτούνται από μέρος της τιμής που καταβάλλεται συνήθως για την υδροδότηση, σημαίνει ότι η εν λόγω επιδότηση είναι όντως ατομικού χαρακτήρα. Η Επιτροπή δεν κατάφερε να συγκεντρώσει περαιτέρω στοιχεία όσον αφορά τον λόγο για τον οποίο δεν καταβλήθηκε το τέλος δεδομένου ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν ήταν σε θέση να παράσχει οιοδήποτε σχετικό στοιχείο.

#### στ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(136) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκε ο αποδέκτης, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος αυτό θεωρείται ότι είναι το ποσό του τέλους επεξεργασίας λυμάτων που δεν καταβλήθηκε για την κατανάλωση ύδατος κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ποσό επιδότησης (αριθμητής) χορηγήθηκε κατά τον συνολικό κύκλο εργασιών από πωλήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών στη διάρκεια της ΠΕ, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις και δεν χορηγήθηκε ανάλογα με τις παρασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(137) Ο όμιλος Zhejiang Huadong ωφελήθηκε από τη μη καταβολή του τέλους επεξεργασίας λυμάτων. Το ποσοστό της επιδότησης υπολογίστηκε ότι είναι 0,01 %.

(138) Το σταθμισμένο μέσο ποσοστό επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι 0,01 %.

(139) Δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του υψηλότερου συντελεστή επιδότησης που ορίστηκε για το κάθεστώσ αυτό για τις συνεργασθείσες εταιρείες του δείγματος, δηλ. 0,01 %.

### 3.3.1.4. Προγράμματα που συνίστανται στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

#### α) Εισαγωγή

(140) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η κινεζική κυβέρνηση προμήθευσε ηλεκτρικό ρεύμα έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό με προτιμσιακές τιμές. Ειδικότερα, η καταγγελία αναφέρει ότι οι τιμές του ηλεκτρικού ρεύματος είχαν καθοριστεί διαφορετικά στις διάφορες επαρχίες και, επίσης, ότι οι προτιμσιακές τιμές χρησιμοποιήθηκαν ως εργαλεία βιομηχανικής πολιτικής για την ενθάρρυνση της παραγωγής προϊόντων χάλυβα υψηλής προστιθέμενης αξίας και την αποθάρρυνση παρωχημένων παραγωγικών ικανοτήτων.

(141) Η NDRC είναι αρμόδια για τη ρύθμιση της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας και τον καθορισμό των τιμών στην Κίνα. Τα δι-επαρχιακά και επαρχιακά δίκτυα διαχειρίζονται δύο κρατικοί προμηθευτές: Η State Grid Corporation of China και η China Southern Power Grid Corporation. Οι προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας σε επίπεδο δήμων είναι θυγατρικές των εταιρειών αυτών. Έχει αρχίσει η εισαγωγή ενός μηχανισμού ανταγωνισμού στην Κίνα μέσω ορισμένων πιλοτικών σχεδίων, αλλά τα αποτελέσματα του εν λόγω μηχανισμού εξακολουθούν να είναι αμελητέα σε αυτό το στάδιο.

(142) Οι τιμές ηλεκτρικής ενέργειας καθορίζονται από την NDRC με βάση μια διαδικασία που περιλαμβάνει το κόστος έρευνας, πραγματογνωμοσύνης, δημόσιων ακροάσεων και τελικού καθορισμού και δημοσίευσης της τιμής. Η NDRC δημοσιεύει τις τιμές που ισχύουν για κάθε επαρχία σε προκηρύξεις και, στη συνέχεια, τα τοπικά γραφεία τιμών δημοσιεύουν σχετική ανακοίνωση σε τοπικό επίπεδο για την εφαρμογή των τιμών που αποφασίστηκε από την κεντρική NDRC. Η τελική τιμή αντικατοπτρίζει το κόστος προμήθειας, το κόστος μεταφοράς και τις ζημίες καθώς και τυχόν κρατικές επιβαρύνσεις. Οι τιμές διαφοροποιούνται ανά επαρχία ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες και τους επιδιωκόμενους στόχους πολιτικής στις διάφορες επαρχίες. Οι τιμές καθορίζονται για διαφορετικές κατηγορίες τελικών χρηστών (π.χ. οικιακοί, βιομηχανικοί χρήστες). Υπάρχει μια επιπλέον διαφορά τιμών για διαφορετικούς βιομηχανικούς χρήστες για την εφαρμογή των βιομηχανικών πολιτικών που έχουν καθοριστεί από την κινεζική κυβέρνηση και αντικατοπτρίζονται στον κατάλογο που περιέχεται στην απόφαση αριθ. 40 (2005) της NDRC (βλέπε περαιτέρω εξηγήσεις στην αιτιολογική σκέψη 182). Οι χρήστες που εμπίπτουν στην κατηγορία των «προωθούμενων επιχειρήσεων», σύμφωνα με τον κατάλογο της NDRC, καταβάλλουν τον βασικό συντελεστή ηλεκτρικού ρεύματος, ενώ οι χρήστες που ανήκουν στην κατηγορία «παρωχημένες» ή «απαγορευμένες» επιχειρήσεις πληρώνουν επιπλέον επιβάρυνση εκτός του βασικού συντελεστή. Οι χρήστες που δεν εμπίπτουν σε καμία κατηγορία που περιλαμβάνεται στον κατάλογο εμπίπτουν εξ' ορισμού στην κατηγορία «επιτρεπόμενες» επιχειρήσεις και καταβάλλουν το βασικό ποσοστό χωρίς επιβάρυνση. Οι παραγωγοί OCS θα έπρεπε κανονικά να ανήκουν στην κατηγορία των «ευνουσόμενων» επιχειρήσεων σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 40 της NDRC.

#### β) Άρνηση συνεργασίας

(143) Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση το ρυθμιστικό πλαίσιο της αγοράς ηλεκτρισμού και την τιμολόγηση και τον ρόλο που διαδραματίζουν όλοι οι αρμόδιοι φορείς ή οντότητες. Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε το πλήρες σύνολο των σχετικών αποφάσεων τιμολόγησης που εκδίδονται από την NDRC και τα τοπικά γραφεία καθορισμού τιμών, όχι μόνο όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, αλλά επίσης όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η κινεζική κυβέρνηση δεν μπόρεσε επίσης να περιγράψει επακριβώς τον ρόλο της NDRC και των τοπικών γραφείων τιμών στον καθορισμό των τιμών. Η Επιτροπή πληροφορήθηκε την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με τις ελλείψεις αυτές όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος σε επιστολή της με ημερομηνία 12 Αυγούστου 2012. Επίσης, διαπιστώθηκε, ύστερα από τις επισκέψεις επαληθευσης, ότι η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ανακριβή συντελεστή ηλεκτρικού ρεύματος που ισχύει για έναν από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα.

#### γ) Πορίσματα της έρευνας

(144) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η NDRC είναι αυτή που καθορίζει τις τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας που ισχύουν στις διάφορες επαρχίες. Επαληθεύτηκε ότι το τοπικό γραφείο τιμών απλώς ενεργεί ως εκτελεστικός βραχίονας της απόφασης που λαμβάνεται σε κεντρικό επίπεδο από την NDRC. Αυτό επιβεβαιώνεται επίσης από το γεγονός ότι η NDRC εκδίδει ανακοινώσεις με τις οποίες καθορίζει τις πραγματικές τιμές που ισχύουν για κάθε επαρχία και, στη συνέχεια, οι προκηρύξεις αυτές μεταφέρονται επίσημα στις τοπικές ανακοινώσεις που εκδίδονται από τα τοπικά γραφεία τιμών και εφαρμόζονται σε τοπικό επίπεδο. Από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι καθορίζονται διαφορετικοί συντελεστές τιμών ηλεκτρικής ενέργειας για ορισμένους τομείς ή/και σε επαρχιακό και τοπικό επίπεδο σύμφωνα με ορισμένους παράγοντες, όπως, μεταξύ άλλων, επιδίωξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής που ορίζει η κεντρική κυβέρνηση και η τοπική αυτοδιοίκηση στα πενταετή σχέδια τους και στα τομεακά προγράμματα.

(145) Η έρευνα για τους συνεργασθέντες εξαγωγείς του δείγματος έδειξε ότι ένας από αυτούς, δηλαδή η εταιρεία Chongqing Wanda Steel Strip («CWSS»), επωφελήθηκε από συντελεστή χαμηλότερο από τον συντελεστή ηλεκτρικής ενέργειας που εφαρμόζεται γενικά για τους μεγάλους βιομηχανικούς χρήστες. Διαπιστώθηκε ότι στο συγκεκριμένο τομέα όπου ήταν εγκατεστημένος ο εν λόγω εξαγωγέας μια υποκατηγορία βιομηχανικών χρηστών, συμπεριλαμβανομένων αυτών που παράγουν το υπό εξέταση προϊόν, δικαιούνταν τον ίδιο μειωμένο συντελεστή.

#### δ) Χρηματοδοτική συνεισφορά

(146) Ένας από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς του δείγματος (CWSS) έλαβε χρηματοδοτική συνεισφορά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του βασικού κανονισμού, καθώς η κυβέρνηση παρείχε ηλεκτρική ενέργεια μέσω της τοπικής δημόσιας εταιρείας ηλεκτροδότησης. Αυτό αποτελεί δημόσια χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή παροχής αγαθών, εκτός από τη γενικότερη υποδομή, κατά την έννοια του βασικού κανονισμού.

## ε) Όφελος

- (147) Η εταιρεία CWSS προσπορίστηκε όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, στο βαθμό που η κυβέρνηση παρείχε ηλεκτρικό ρεύμα έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Διαπιστώθηκε ότι ο εν λόγω εξαγωγέας είχαν δικαίωμα για συντελεστή χαμηλότερο από τον συντελεστή που εφαρμόζεται γενικά σε άλλους βιομηχανικούς χρήστες μεγάλης κλίμακας.

## στ) Ατομικός χαρακτήρας

- (148) Η επιδότηση σε μορφή της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας σε έναν από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς έχει ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ο χαμηλότερος συντελεστής ηλεκτρικής ενέργειας καθορίζεται στην σχετική ανακοίνωση της NDRC και ενσωματώνεται στην ανακοίνωση που εκδίδεται από το τοπικό γραφείο τιμών, δηλαδή καθορίζεται κατ' εντολή μιας κεντρικής αρχής και αποτελεί αντικείμενο διαχείρισης σε τοπικό επίπεδο. Αυτός ο μειωμένος συντελεστής περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις σε συγκεκριμένους τομείς (κυρίως στους παραγωγούς σιδηροκραμάτων σε ηλεκτρονικούς κλιβάνους και σε εταιρείες λιπασμάτων) που περιλαμβάνονται σε μια υποκατηγορία των βιομηχανικών χρηστών μεγάλης κλίμακας. Συνεπώς, αυτός ο μειωμένος συντελεστής περιορίζεται de jure μόνο σε εταιρείες που εμπίπτουν στις κατηγορίες αυτές, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

- (149) Η επιδότηση περιορίζεται επίσης σε ορισμένη περιοχή, υπό την έννοια ότι εφαρμόζεται μόνο σε περιορισμένη καθορισμένη γεωγραφική περιοχή στην οποία είναι εγκατεστημένος ο παραγωγός-εξαγωγέας. Η περιοχή αυτή ενθαρρύνεται σύμφωνα με τη νομοθεσία που έχει εκδοθεί από την κεντρική κυβέρνηση, δηλαδή σύμφωνα με την εγκύκλιο του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με διάφορες πολιτικές για την πραγματοποίηση της ανάπτυξης των μεγάλων δυτικών περιφερειών της Κίνας (*Circular of the State Council Concerning Several Policies on Carrying out the Development of China's Vast Western Regions*) (βλ. για περισσότερες λεπτομέρειες αιτιολογική σκέψη 233 κατωτέρω). Η εν λόγω εγκύκλιος αναφέρει ρητά ότι ο μηχανισμός τιμών στα δίκτυα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και παροχής αποτελεί ένα από τα μέσα για την επίτευξη της ανάπτυξης ορισμένων τομέων. Δεδομένου ότι οι τιμές ηλεκτρικής ενέργειας που εφαρμόζονται στον τομέα αυτό καθορίζονται από μια κεντρική αρχή, η εν λόγω επιδότηση είναι επίσης ατομικού χαρακτήρα σε περιφερειακό επίπεδο, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

## ζ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (150) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκε ο αποδέκτης, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος για τους παραγωγούς-εξαγωγείς υπολογίστηκε με σύγκριση της απόκλισης μεταξύ της πραγματικής τιμής ηλεκτρικού ρεύματος που καταβάλλεται ανά kWh και το ποσοστό που θα έπρεπε να έχουν καταβληθεί ανά kWh για τους

βιομηχανικούς χρήστες μεγάλης κλίμακας, πολλαπλασιασμένη επί τον όγκο της ηλεκτρικής ενέργειας που καταναλώνεται κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ποσό επιδότησης (αριθμητής) χορηγήθηκε κατά τον συνολικό κύκλο εργασιών από πωλήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών στη διάρκεια της ΠΕ, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις και δεν χορηγήθηκε ανάλογα με τις παρασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες

- (151) Ένας από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος που ανήκουν στον όμιλο εταιρειών Panhua (δηλ. CWSS) επωφελήθηκε από αυτόν τον χαμηλότερο συντελεστή ηλεκτρικού ρεύματος. Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε για τον όμιλο Panhua είναι 0,14 %.
- (152) Το σταθμισμένο μέσο ποσοστό επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι 0,07 %.
- (153) Δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του υψηλότερου συντελεστή επιδότησης που ορίστηκε για το καθεστώς αυτό για μια οικονομική οντότητα που συνδέεται με μια από τις συνεργασθείσες εταιρείες του δείγματος, δηλαδή 0,17 %.

## 3.3.1.5. Παροχή διαφόρων αγαθών έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

- (154) Η καταγγελία ανέφερε ορισμένα άλλα αγαθά που παρέχονται από την κινεζική κυβέρνηση στους παραγωγούς OCS μέσω των κρατικών επιχειρήσεων. Ειδικότερα, στην καταγγελία απαριθμούνται ορισμένες ειδικές συναλλαγές που αφορούν την παροχή διαφόρων συντελεστών παραγωγής της χάλυβουργίας που κατασκευάζονται από τις ΚΕ, μεταξύ άλλων, συμπύκνωμα σιδηρομεταλλεύματος, σφαιρίδια, πυροσυσσωματωμένο μέταλλευμα, θραύσματα, μπινιέτα, κράματα και πολλοί άλλοι. Η καταγγελία αναφέρει ότι η τιμή για την παροχή των εν λόγω αγαθών καθορίστηκε σε αναφορά σε διάφορα στοιχεία και/ή σημεία αναφοράς, και ότι υπήρχαν ανώτατα όρια τιμών ή προσαρμογές ανάλογα με τα διάφορα αγαθά και με βάση το κατά πόσον η εν λόγω συναλλαγή αφορούσε συνδεδεμένα μέρη.
- (155) Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι δεν είχε το πρόγραμμα αυτό για παραγωγούς χάλυβα κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Δεδομένης της έλλειψης περαιτέρω διευκρινίσεων από την κινεζική κυβέρνηση για το παρόν πρόγραμμα, η Επιτροπή βάσει τα συμπεράσματά της στα στοιχεία που περιείχε ο φάκελος σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.
- (156) Στο βαθμό που οι τιμές για τα διάφορα αγαθά που αναφέρονται παραπάνω δεν αντικατοπτρίζουν κατάλληλη αποζημίωση, το πρόγραμμα αυτό είναι αντισταθμίσιμο σύμφωνα με



το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και στο άρθρο 6 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η πολυπλοκότητα των διαφόρων συναλλαγών για την παροχή των αγαθών αυτών καθώς και των σχετικών συμβάσεων τα οποία δεν ήταν διαθέσιμα στο αρχείο της διαδικασίας δεν επιτρέπει στην Επιτροπή να καταλήξει σε τεκμηριωμένο συμπέρασμα σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εξετάσει περαιτέρω αυτό το πρόγραμμα.

### 3.3.2. ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΑ ΔΑΝΕΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΤΟΚΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΛΑΔΟ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ OCS

#### α) Εισαγωγή

- (157) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι παραγωγοί OCS επωφελούνται από χαμηλά (επιδοτούμενα) επιτόκια από κρατικές εμπορικές τράπεζες και δημόσιες τράπεζες, σύμφωνα με την πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης για τη στήριξη και την ανάπτυξη της επέκτασης της κινεζικής χαλυουργίας βάσει πενταετών σχεδίων.

#### β) Άρνηση συνεργασίας και τη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων

- (158) Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση πληροφορίες σχετικά με το ποσοστό των δανείων που χορήγησαν οι τράπεζες στις περιπτώσεις που η κινεζική κυβέρνηση είναι ο μεγαλύτερος ή μοναδικός μέτοχος, οι τράπεζες στις οποίες η κινεζική κυβέρνηση έχει μετοχικό κεφάλαιο αλλά δεν είναι ο μεγαλύτερος μέτοχος, οι τράπεζες στις οποίες η κινεζική κυβέρνηση δεν είναι μέτοχος και οι τράπεζες οι οποίες ανήκουν σε ξένους επενδυτές, τόσο στους δύο κλάδους στο σύνολό τους όσο και στον οικείο κλάδο που αφορά η παρούσα διαδικασία. Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι δεν διατηρεί τα αρχεία των ποσών και των ποσοστών των δανείων που παρέχονται από τις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας ούτε αρχεία των δανείων που χορηγούνται στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα. Η κινεζική κυβέρνηση δεν πρότεινε καμία εναλλακτική πηγή για τις πληροφορίες αυτές.
- (159) Η Επιτροπή ζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία των τραπεζών και χρηματοπιστωτικών οργανισμών, αλλά η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε τις πληροφορίες ισχυριζόμενη ότι δεν τηρεί τα σχετικά αρχεία. Αν και είναι απίθανο η κινεζική κυβέρνηση να μην γνωρίζει τα περιουσιακά στοιχεία τα οποία κατέχει, σημειώνεται ότι, σύμφωνα με τις δημοσιοποιημένες πληροφορίες<sup>(45)</sup> <sup>(46)</sup>, η κινεζική κυβέρνηση είναι μεγαλομέτοχος σε πολλές από τις μεγάλες τράπεζες που εδρεύουν στην Κίνα και, επομένως, όπως και στην περίπτωση των κρατικών επιχειρήσεων που παράγουν χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης έχει πρόσβαση στο καταστατικό των τραπεζών, στο οποίο περιγράφονται λεπτομερώς οι πληροφορίες σχετικά με την κατοχή μετοχικού κεφαλαίου. Σχετικά με το θέμα αυτό, σημειώνεται επίσης ότι, σύμφωνα με το άρθρο 61 του νόμου για τις εμπορικές τράπεζες [2003] οι τράπεζες υποβάλλουν «τους ισολογισμούς, τις καταστάσεις κερδών, και

τις λοιπές οικονομικές καταστάσεις και τις στατιστικές εκθέσεις και έγγραφα στην τραπεζική ρυθμιστική αρχή του Κρατικού Συμβουλίου και της Λαϊκής Τράπεζας της Κίνας».

- (160) Η Επιτροπή ζήτησε επίσης πληροφορίες (μέσω ειδικού ερωτηματολογίου – προσάρτημα Α) σχετικά με τη δομή του κρατικού ελέγχου στις εν λόγω κινεζικές τράπεζες και την εφαρμογή των κυβερνητικών πολιτικών ή την προστασία των κυβερνητικών συμφερόντων όσον αφορά τον κλάδο της χαλυουργίας (δηλαδή διοικητικά συμβούλια και συμβούλια μετόχων, πρακτικά συνεδριάσεων συμβουλίων μετόχων/διοικητικών συμβουλίων, εθνικότητα μετόχων/μελών διοικητικού συμβουλίου, πολιτικές δανεισμού και εκτίμηση κινδύνου όσον αφορά τα δάνεια που έχουν χορηγηθεί στους συνεργασίζοντες παραγωγούς-εξαγωγείς). Ωστόσο, στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε ένα μόνο προσάρτημα Α το οποίο περιείχε ορισμένες γενικές πληροφορίες (οι οποίες κυρίως είχαν συγκεντρωθεί από δικτυακούς τόπους των τραπεζών). Οι περισσότερες από τις ειδικές πληροφορίες που τους ζητούνται στο προσάρτημα Α δεν διαβιβάστηκαν. Σε κάποιες από τις ερωτήσεις η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι δεν διέθετε τέτοιου είδους πληροφορίες την εποχή αυτή και σε κάποιες άλλες έδωσε πληροφορίες για επιλεγμένες τράπεζες (π.χ. διαβιβάστηκε το καταστατικό μόλις οκτώ τραπεζών). Στην επιστολή στην οποία επισημαίνεται η ανεπάρκεια των στοιχείων, η Επιτροπή επανέλαβε το αίτημά της και κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει όλα τα στοιχεία όπως είχε αρχικά ζητηθεί στο ερωτηματολόγιο. Στην απάντησή της προς την επιστολή στην οποία υποδεικνύονταν ελλιπή στοιχεία η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε ορισμένες συμπληρωματικές πληροφορίες. Ωστόσο, η απάντηση ήταν ακόμα πολύ ελλιπής και πολλές από τις ζητούμενες πληροφορίες (π.χ. το ποσοστό της κρατικής ιδιοκτησίας σε τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας, το καταστατικό ορισμένων τραπεζών που αναφέρονταν στο ερωτηματολόγιο, πλήρεις απαντήσεις στις ερωτήσεις του προσαρτήματος Α) δεν διαβιβάστηκαν.
- (161) Στο ερωτηματολόγιο, στην επιστολή στην οποία υποδεικνύονταν τα ανεπαρκή στοιχεία και πάλι, κατά την επιτόπια επαλήθευση, η Επιτροπή ζήτησε τις εγκυκλίους της Λαϊκής Τράπεζας της Κίνας (PBOC) σχετικά με την επέκταση της πολιτικής των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων όσον αφορά τα επιτόκια δανεισμού (YinFa [2003] no.250 και YinFa [2004] αριθ. 251). Η Επιτροπή είχε πληροφορηθεί την ύπαρξη αυτών των εγκυκλίων κατά τη διάρκεια της προηγούμενης έρευνας. Ωστόσο, αντί να διαβιβάσει τις εγκυκλίους, η κινεζική κυβέρνηση παρέπεμψε την Επιτροπή στον δικτυακό τόπο της PBOC για να πληροφορηθεί σχετικά με την πολιτική επιτοκίου δανείων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Κατά την επαλήθευση υποβλήθηκαν δύο εκθέσεις στο πλαίσιο αυτό οι οποίες ήταν απλώς μόνο εκτυπώσεις από τον δικτυακό τόπο. Σημειώνεται ότι στον δικτυακό τόπο της PBOC δεν υπάρχει το πλήρες περιεχόμενο των εν λόγω εγκυκλίων.
- (162) Η Επιτροπή ζήτησε επίσης να υποβληθεί κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης η εγκύκλιος της PBOC σχετικά με τις αλλαγές της 8ης Ιουνίου 2012. Η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε την εγκύκλιο και αντ' αυτού παρείχε μόνο γενικές πληροφορίες που εκτύπωσε από τον δικτυακό τόπο PBOC σχετικά με την προσαρμογή των επιτοκίων αναφοράς.

<sup>(45)</sup> Έρευνα της Deutsche Bank το 2006 σχετικά με τον κινεζικό τραπεζικό τομέα.

<sup>(46)</sup> Έγγραφα WT/TPR/S/230, σ. 79, και WT/TPR/C/264, σ. 122.



(163) Επίσης, η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να διοργανώσει συνεδριάσεις με συγκεκριμένες τράπεζες, ώστε να επαληθεύσει τις πληροφορίες σχετικά με την προτιμησιακή δανειοδότηση στον κλάδο παραγωγής OCS. Ωστόσο, η κινεζική κυβέρνηση δεν κατόρθωσε να οργανώσει συνεδριάσεις και ισχυρίστηκε ότι δεν μπορεί να μεσολαβήσει για τη διοργάνωση τέτοιων συνεδριάσεων με τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Σημειώνεται επίσης ότι στην επιστολή πριν από την επαλήθευση της 7ης Ιουνίου 2012, η Επιτροπή εξήγησε ότι θα είναι πρόθυμη να ξεκινήσει την επαλήθευση μια ημέρα νωρίτερα και στην πραγματικότητα να δώσει περισσότερο χρόνο για την επαλήθευση εάν η κινεζική κυβέρνηση κρίνει ότι οι τράπεζες είναι σε καλύτερη θέση να παρέχουν διευκρινίσεις και εξηγήσεις σχετικά με την προτιμησιακή δανειοδότηση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να επιβεβαιώσει την παρουσία των τραπεζών πριν από την επαλήθευση, έτσι ώστε να γίνουν οι απαιτούμενες ρυθμίσεις από το κλιμάκιο της επαλήθευσης. Με επιστολή της με ημερομηνία 15 Ιουνίου 2012, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι θα συνεχίσει να ζητούν από τις τράπεζες να συνεργαστούν, αλλά ότι δεν μπορούσε να τις εξαναγκάσει να το πράξουν. Τελικά, μόνον κατά τη διάρκεια της πρώτης ημέρας της επαλήθευσης ότι η ομάδα της Επιτροπής πληροφορήθηκε ότι ο εκπρόσωπος της China Construction Bank ήταν διαθέσιμος για ερωτήσεις και επεξηγήσεις. Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν είχε ενημερωθεί σχετικά με το θέμα αυτό (παρόλο που το ζήτησε ειδικά στην επιστολή για την αναγγελία της επίσκεψης) δεν ήταν δυνατόν να εξεταστούν συγκεκριμένα ερωτήματα σχετικά με τις συμβάσεις και όρους δανεισμού αλλά μόνον ερωτήματα γενικού χαρακτήρα. Σε κάθε περίπτωση, δεν δόθηκε η συνοδευτική τεκμηρίωση που προβλέπεται για τις δηλώσεις του εκπροσώπου της China Construction Bank με την εξήγηση ότι όλα τα έγγραφα που είχε ζητήσει η Επιτροπή ήταν εμπιστευτικά και εσωτερικού χαρακτήρα.

(164) Η κινεζική κυβέρνηση ενημερώθηκε σχετικά με τις συνέπειες της έλλειψης συνεργασίας σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφοι 1 και 6 του βασικού κανονισμού. Λόγω αυτής της έλλειψης συνεργασίας, ήταν αναγκαίο, εκτός από το να ληφθούν υπόψη τα σχετικά έγγραφα της κινεζικής κυβέρνησης που υπέβαλαν άλλα μέρη, να χρησιμοποιηθούν πληροφορίες από δευτερεύουσες πηγές, συμπεριλαμβανομένης της καταγγελίας και των δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών που λαμβάνονται από το διαδίκτυο.

#### γ) Πορίσματα της έρευνας

##### Η κρατική συμμετοχή στον τραπεζικό τομέα

(165) Από την έρευνα προέκυψε ότι η κινεζική χρηματοπιστωτική αγορά χαρακτηρίζεται από κυβερνητική παρέμβαση, επειδή οι περισσότερες από τις μεγάλες τράπεζες είναι κρατικής ιδιοκτησίας. Οι κινεζικές αρχές έδωσαν μόνο πολύ περιορισμένες πληροφορίες σχετικά με το μερίδιο των μετόχων/την ιδιοκτησία των τραπεζών στην Κίνα. Ωστόσο, όπως αναφέρεται λεπτομερώς κατωτέρω, η Επιτροπή συγκέντρωσε τις διαθέσιμες πληροφορίες για να καταλήξει σε αντιπροσωπευτικό πόρισμα. Κατά την ανάλυση που πραγματοποίησε η Επιτροπή σχετικά με το αν οι τράπεζες είναι οντότητες που έχουν ή ασκούν κυβερνητική εξουσία (δημόσιοι οργανισμοί), η Επιτροπή αναζήτησε επίσης πληροφορίες όχι μόνο σχετικά με το κράτος ως ιδιοκτήτη των τραπεζών αλλά και άλλα

χαρακτηριστικά όπως την παρουσία του κράτους στο διοικητικό συμβούλιο, τον κρατικό έλεγχο των δραστηριοτήτων, την εφαρμογή των κυβερνητικών πολιτικών ή την προστασία των κυβερνητικών συμφερόντων και το κατά πόσον οι οντότητες δημιουργήθηκαν με καταστατικό.

(166) Από τις διαθέσιμες πληροφορίες εξάγεται το συμπέρασμα ότι οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας στην Κίνα κατέχουν το μεγαλύτερο μερίδιο αγοράς και είναι οι κυρίαρχοι παράγοντες στην κινεζική χρηματοπιστωτική αγορά. Σύμφωνα με έρευνα της Deutsche Bank το 2006 σχετικά με τον κινεζικό τραπεζικό τομέα<sup>(47)</sup>, το μερίδιο των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας μπορεί να ανέρχεται σε πάνω από τα 2/3 της κινεζικής αγοράς. Σχετικά με το ίδιο θέμα, στην επισκόπηση της κινεζικής εμπορικής πολιτικής του ΠΟΕ (WTO Trade Policy Review of China) προκύπτει ότι «το μεγάλο ποσοστό κρατικής ιδιοκτησίας είναι ένα άλλο σημαντικό χαρακτηριστικό του χρηματοπιστωτικού τομέα στην Κίνα»<sup>(48)</sup> και «έχουν επέλθει ελάχιστες μεταβολές στη διάρθρωση της αγοράς του κινεζικού τραπεζικού τομέα, όπου κυριαρχούν οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας»<sup>(49)</sup>. Είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι οι πέντε μεγαλύτερες εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας (Agricultural Bank, Bank of China, Construction Bank of China, Bank of Communications και Industrial and Commercial Bank) φαίνεται ότι αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το ήμισυ του κινεζικού τραπεζικού τομέα<sup>(50)</sup>.

(167) Η Επιτροπή ζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με τη δομή του κρατικού ελέγχου στις εν λόγω κινεζικές τράπεζες και την εφαρμογή των κυβερνητικών πολιτικών ή την προστασία των κυβερνητικών συμφερόντων όσον αφορά τον κλάδο της χαλυβουργίας (δηλαδή διοικητικά συμβούλια και συμβούλια μετόχων, πρακτικά συνεδριάσεων συμβουλίων μετόχων/διοικητικών συμβουλίων, εθνικότητα μετόχων/μελών διοικητικού συμβουλίου, πολιτικές δανεισμού και εκτίμηση κινδύνου όσον αφορά τα δάνεια που χορηγούνται στους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς). Ωστόσο, όπως επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 160 ανωτέρω, η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε μόνο πολύ περιορισμένα στοιχεία σχετικά με το θέμα αυτό. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έπρεπε να χρησιμοποιήσει τις διαθέσιμες πληροφορίες. Με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία εξήχθη το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω τράπεζες ελέγχονται από την κυβέρνηση και ασκούν κυβερνητική εξουσία κατά τέτοιο τρόπο που οι μετοχές τους μπορούν να αποδοθούν στο κράτος. Τα σχετικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για την εξαγωγή των προαναφερόμενων συμπερασμάτων προέρχονται από πληροφορίες που υποβλήθηκαν από την κινεζική κυβέρνηση, τις ετήσιες εκδόσεις των κινεζικών τραπεζών που είτε υποβλήθηκαν από την κινεζική κυβέρνηση είτε είναι δημοσιοποιημένες, τις πληροφορίες που ελήφθησαν από την έρευνα της Deutsche Bank του 2006 σχετικά με τον κινεζικό τραπεζικό τομέα, (τις εκδόσεις WTO Policy review on China (2010 και 2012), China 2030 World Bank Report), τις πληροφορίες που διαβίβασαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς και τις πληροφορίες που περιέχει η καταγγελία. Οι ξένες τράπεζες, σύμφωνα με ανεξάρτητες πηγές, αποτελούν μικρό μέρος του

<sup>(47)</sup> [http://www.dbresearch.com/PROD/DBR\\_INTERNET\\_EN-PROD/PROD0000000000204417.PDF](http://www.dbresearch.com/PROD/DBR_INTERNET_EN-PROD/PROD0000000000204417.PDF)

<sup>(48)</sup> Έγγραφο WT/TPR/S/230, σ. 79, Απρίλιος του 2010.

<sup>(49)</sup> Έγγραφο WT/TPR/S/264 σ.122, Ιούλιος του 2012.

<sup>(50)</sup> Ομοίως.

κινεζικού τραπεζικού τομέα και διαδραματίζουν συνεπώς ασημαντο ρόλο στην πολιτική δανεισμού· και οι σχετικές πληροφορίες δείχνουν ότι το ποσό αυτό μπορεί να αντιπροσωπεύει μόλις το 1 % της κινεζικής αγοράς<sup>(51)</sup>. Οι δημοσιοποιημένες πληροφορίες επιβεβαιώνουν επίσης ότι οι κινεζικές τράπεζες, και ιδίως οι μεγάλες εμπορικές τράπεζες, εξακολουθούν να εξαρτώνται από κρατικούς μετόχους και τις δημόσιες αρχές για αναπλήρωση του κεφαλαίου όταν δεν υπάρχει κεφαλαιακή επάρκεια λόγω διόγκωσης των πιστώσεων<sup>(52)</sup>.

(168) Όσον αφορά τις τράπεζες που έχουν χορηγήσει δάνεια στους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, η μεγάλη πλειονότητα αυτών είναι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Πράγματι, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, διαπιστώθηκε ότι τουλάχιστον 14 από τις 17 αναφερόμενες τράπεζες είναι κρατικής ιδιοκτησίας τράπεζες, συμπεριλαμβανομένων των σημαντικότερων εμπορικών τραπεζών στην Κίνα όπως η Bank of China, China Construction Bank και Industrial and Commercial Bank of China. Όσον αφορά τις υπόλοιπες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας, η Επιτροπή ζήτησε εκ νέου τις ίδιες πληροφορίες που αναφέρονται ανωτέρω σχετικά με τον κρατικό έλεγχο και την εφαρμογή των κυβερνητικών πολιτικών ή την προστασία των κυβερνητικών συμφερόντων όσον αφορά τον κλάδο της χαλυβουργίας. Δεν διαβίβαστηκαν αυτές οι λεπτομερείς πληροφορίες. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι τράπεζες ελέγχονται από την κυβέρνηση και ασκούν κυβερνητική εξουσία κατά τέτοιο τρόπο που οι μετοχές τους μπορούν να αποδοθούν στο κράτος. Για τον λόγο αυτό, οι κρατικές εμπορικές τράπεζες στην Κίνα θα πρέπει να θεωρηθούν δημόσιοι οργανισμοί.

(169) Ένα άλλο σύμπτωμα της συμμετοχής της κινεζικής κυβέρνησης στην κινεζική χρηματοπιστωτική αγορά είναι ο ρόλος της PBOC στον προσδιορισμό των ειδικών ορίων για τον τρόπο καθορισμού και διακύμανσης των επιτοκίων. Πράγματι, από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι η PBOC έχει ειδικούς κανόνες που ρυθμίζουν τον τρόπο διακύμανσης των επιτοκίων στην Κίνα. Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, αυτοί οι κανόνες περιλαμβάνονται στην εγκύκλιο της PBOC για θέματα σχετικά με την προσαρμογή των επιτοκίων σε καταθέσεις και δάνεια-Yinfafa (2004) αριθ. 251 («εγκύκλιος 251»). Ζητήθηκε από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να υποβάλουν τα επιτόκια δανεισμού εντός ορισμένων ορίων σε σχέση με το επιτόκιο δανεισμού αναφοράς της PBOC. Για τα δάνεια των εμπορικών τραπεζών και τα δάνεια των τραπεζών στρατηγικής σημασίας που χρησιμοποιούνται εμπορικά, δεν υπάρχει ανώτερο αλλά μόνο κατώτερο όριο. Για αστικούς πιστωτικούς συνεταιρισμούς και αγροτικούς πιστωτικούς συνεταιρισμούς υπάρχουν ανώτερα και κατώτερα όρια. Για προτιμησιακά δάνεια και δάνεια για τα οποία το Κρατικό Συμβούλιο προβλέπει ειδικούς κανονισμούς, τα επιτόκια δεν παρουσιάζουν διακυμάνσεις προς τα άνω. Η Επιτροπή ζήτησε διευκρινίσεις από την κινεζική κυβέρνηση για τον ορισμό και τη διατύπωση στην εγκύκλιο 251 καθώς και για την προηγούμενη νομοθεσία (εγκύκλιος της PBOC σχετικά με τη διεύρυνση του περιθωρίου διακύμανσης των

επιτοκίων δανεισμού των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων – YinFa [2003] αριθ. 250). Ωστόσο, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 161 και 162 ανωτέρω, η κινεζική κυβέρνηση αρνήθηκε να παράσχει τις εν λόγω εγκυκλίους, γεγονός που εμπόδισε την Επιτροπή να ελέγξει το περιεχόμενό τους και να αναζητήσει εξηγήσεις. Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε καμία σχετική πληροφορία σχετικά με το θέμα αυτό που θα υποδήλωνε ότι η κατάσταση άλλαξε από το Μάιο του 2011 όταν η Επιτροπή ολοκλήρωσε την έρευνα αντεπιδοτήσεων όσον αφορά το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας<sup>(53)</sup>, αποδεικνύεται ότι η PBOC συμμετέχει και επηρεάζει τον καθορισμό των επιτοκίων από κρατική εμπορική τράπεζα.

Η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι η κατάσταση, όπως διαπιστώθηκε στην έρευνα για το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας, έχει μεταβληθεί, επομένως, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, και τα λοιπά αποδεικτικά στοιχεία που αναφέρονται ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η κατάσταση όσον αφορά τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των επιτοκίων θα πρέπει να παρέμεινε η ίδια κατά τη διάρκεια όλης της ΠΕ.

#### Ανάθεση και εντολή

(170) Η Επιτροπή προσπάθησε επίσης να διαπιστώσει κατά πόσον έχει ανατεθεί ή δοθεί εντολή στις ιδιωτικές εμπορικές τράπεζες στην Κίνα από την κινεζική κυβέρνηση να παρέχουν προτιμησιακά (επιδοτούμενα) δάνεια στους παραγωγούς χάλυβα με οργανική επικάλυψη, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

#### Πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης

(171) Από το παραπάνω τμήμα σχετικά με τη συμμετοχή του κράτους στον τραπεζικό τομέα (αιτιολογικές σκέψεις 165 έως 169) είναι σαφές ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει την πολιτική να παρέχει προτιμησιακή δανειοδότηση στον τομέα του χάλυβα με οργανική επικάλυψη διότι η δανειοδότηση αυτή παρέχεται από δημόσιους οργανισμούς (κρατικές εμπορικές τράπεζες)<sup>(54)</sup>, οι οποίοι κατέχουν εξέχουσα θέση στην αγορά, γεγονός το οποίο τους επιτρέπει να προσφέρουν επιτόκια χαμηλότερα από τα επιτόκια της αγοράς. Πρέπει τώρα να προσδιοριστεί εάν οι εν λόγω πολιτικές εκτείνονται και στους ιδιωτικούς προμηθευτές.

#### Επέκταση της πολιτικής σε ιδιωτικές τράπεζες

(172) Ο νόμος για τις εμπορικές τράπεζες [2003], εφαρμόζεται με τον ίδιο τρόπο στις κρατικές εμπορικές τράπεζες και στις ιδιωτικές εμπορικές τράπεζες. Για παράδειγμα σύμφωνα με το άρθρο 38 του εν λόγω νόμου όλες οι εμπορικές τράπεζες (δηλαδή και οι ιδιωτικές) καλούνται «να καθορίζουν το επιτόκιο δανεισμού, σύμφωνα με το ανώτατο και κατώτατο όριο του επιτοκίου δανεισμού που προβλέπεται από την PBOC», το άρθρο 34 του εν λόγω νόμου ορίζει ότι οι

<sup>(51)</sup> Στοιχεία που ελήφθησαν από την έρευνα της Deutsche Bank του 2006 σχετικά με τον κινεζικό τραπεζικό τομέα, σ. 3-4.

<sup>(52)</sup> Στοιχεία που ελήφθησαν από την έκθεση για θέματα νομισματικής πολιτικής της Κίνας για το δεύτερο τρίμηνο του 2010, που εκπόνησε η ομάδα της Τράπεζας της Κίνας για την ανάλυση της νομισματικής πολιτικής, με ημερομηνία 5 Αυγούστου 2010, σ. 10.

<sup>(53)</sup> Αιτιολογικές σκέψεις 87 και 90 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου.

<sup>(54)</sup> Βλ. πόρισμα για τους δημόσιους οργανισμούς στην αιτιολογική σκέψη 53.

εμπορικές τράπεζες «εκτελούν τις δανειοδοτικές δραστηριότητές τους με βάση τις ανάγκες της εθνικής οικονομίας και της κοινωνικής ανάπτυξης και με το πνεύμα της δημόσιας βιομηχανικής πολιτικής».

- (173) Επίσης, το διάταγμα αριθ.35 - πολιτικές για την ανάπτυξη της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας, και ιδίως τα άρθρα 24 και 25, τα οποία περιορίζουν την χορήγηση δανείων μόνο στις επιχειρήσεις που συμμορφώνονται με τις εθνικές αναπτυξιακές πολιτικές για τη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία, δεν κάνει διάκριση μεταξύ κρατικών και ιδιωτικών εμπορικών τραπεζών.
- (174) Επιπλέον, οι εγκύκλιοι της PBOC που μνημονεύονται ανωτέρω (στις αιτιολογικές σκέψεις 161 και 162) είναι επίσης δεσμευτικές για τις ιδιωτικές εμπορικές τράπεζες.
- (175) Από τα ανωτέρω αποσπάσματα νόμων και κανονισμών που άπτονται του τραπεζικού τομέα προκύπτει ότι η πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης να παρέχει προτιμιασική δανειοδότηση στους παραγωγούς χάλυβα με οργανική επικάλυψη εκτείνεται και στις ιδιωτικές εμπορικές τράπεζες και, στην πράξη, η κινεζική κυβέρνηση καλεί τα κράτη μέλη να «εκτελούν τις δανειοδοτικές τους δραστηριότητες τους με βάση τις ανάγκες της εθνικής οικονομίας και της κοινωνικής ανάπτυξης και με το πνεύμα της δημόσιας βιομηχανικής πολιτικής»<sup>(55)</sup>.

#### Αξιολόγηση των πιστωτικών κινδύνων

- (176) Η Επιτροπή ζήτησε σχετικές πληροφορίες από την κινεζική κυβέρνηση για να αξιολογήσει τον τρόπο με τον οποίο οι τράπεζες στην Κίνα διενεργούν την αξιολόγηση των πιστωτικών κινδύνων των εταιρειών OCS πριν αποφασίσουν αν θα τους χορηγήσουν ή όχι δάνεια και πριν αποφασίσουν σχετικά με τους όρους των δανείων που θα χορηγήσουν. Στο προσάρτημα Α στο ερωτηματολόγιο, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο οι τράπεζες λαμβάνουν υπόψη τον κίνδυνο όταν χορηγούν δάνεια, σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο αξιολογείται η φερεγγυότητα του δανειολήπτη, με τα ασφάλιστρα κινδύνου που χρεώνονται για τις διάφορες επιχειρήσεις/βιομηχανίες στην Κίνα από την τράπεζα, με τους παράγοντες που λαμβάνει υπόψη η τράπεζα όταν αξιολογεί την αίτηση χορήγησης δανείου, καθώς και την περιγραφή της διαδικασίας υποβολής αίτησης και τη διαδικασία έγκρισης δανείων κλπ. Ωστόσο, ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε οι μεμονωμένες τράπεζες που προσδιορίζονται στο ερωτηματολόγιο παρείχαν αποδεικτικά στοιχεία για το θέμα αυτό. Η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε μόνο γενικού χαρακτήρα απαντήσεις οι οποίες δεν υποστηρίζονται από κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι όντως διενεργείται κάποια μορφή αξιολόγησης των πιστωτικών κινδύνων.
- (177) Η Επιτροπή ζήτησε επίσης ανάλογες πληροφορίες από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς και προσπάθησε να τις επαληθεύσει κατά τη διάρκεια των επιτόπιων ελέγχων στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Και οι δύο όμιλοι παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος απάντησαν ότι οι τράπεζες ζητούν ορισμένα έγγραφα και εκτελούν ένα είδος ανάλυσης πιστωτικού κινδύνου προτού χορηγήσουν τα δάνεια. Ωστόσο, δεν θα μπορούσαν να υποστηρίξουν τους ισχυρισμούς τους με οποιοδήποτε αποδεικτικό στοιχείο.

Κατά την επιτόπια επαλήθευση, η Επιτροπή ζήτησε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι τράπεζες είχαν ζητήσει τέτοια έγγραφα ή ότι τα έγγραφα αυτά δόθηκαν στις τράπεζες από τις εταιρείες ή οποιοδήποτε είδους έκθεση που εκδίδεται από τις τράπεζες η οποία να αποδεικνύει ότι διενεργήθηκε η εν λόγω ανάλυση πιστωτικού κινδύνου. Ωστόσο οι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος δεν ήταν σε θέση να προσκομίσουν τις εν λόγω αποδείξεις ούτε οποιαδήποτε άλλα στοιχεία που να τεκμηριώνουν τους ισχυρισμούς τους. Σημειώνεται, επίσης, ότι για κανένα από τους ομίλους παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος ούτε για μεμονωμένες εταιρείες στο εσωτερικό αυτών των ομίλων δεν έχει γίνει αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας.

- (178) Οι πληροφορίες σχετικά με την αξιολόγηση του πιστωτικού κινδύνου ζητήθηκαν επανειλημμένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη, καθώς θεωρείται σημαντική, λαμβανομένων υπόψη, μεταξύ άλλων, i) του πορίσματος της έκθεσης του ΔΝΤ για το 2006 που ανέφερε ότι η απελευθέρωση των τραπεζών στην Κίνα δεν είναι πλήρης και ο πιστωτικός κίνδυνος δεν αντικατοπτρίζεται σωστά<sup>(56)</sup>, ii) της έκθεσης του ΔΝΤ για το 2009 που τονίζει την έλλειψη απελευθέρωσης των επιτοκίων στην Κίνα<sup>(57)</sup>, iii) της έκθεσης ανά χώρα του ΔΝΤ για το 2010, στην οποία αναφέρεται ότι το κόστος κεφαλαίου στην Κίνα είναι σχετικά χαμηλό, η χορήγηση πιστώσεων καθορίζεται από μη τιμολογιακά μέσα και οι υψηλές αποταμιεύσεις των εταιρειών συνδέονται εν μέρει με το χαμηλό κόστος των διαφόρων συντελεστών παραγωγής (συμπεριλαμβανομένου του κεφαλαίου και της γης)<sup>(58)</sup>, iv) της οικονομικής έρευνας για την Κίνα του ΟΟΣΑ του 2010<sup>(59)</sup> και του εγγράφου εργασίας του οικονομικού τμήματος του ΟΟΣΑ αριθ. 747 για τις μεταρρυθμίσεις στον χρηματοπιστωτικό τομέα στην Κίνα<sup>(60)</sup>, όπου αναφέρεται ότι τα περισσότερα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα εξακολουθούν να είναι ιδιοκτησία του κράτους, με αποτέλεσμα να τίθεται το ερώτημα σε ποιο βαθμό οι αποφάσεις δανειοδότησης από τις τράπεζες βασίζονται αποκλειστικά σε εμπορικά κριτήρια, ενώ ο παραδοσιακός ρόλος των τραπεζών φαίνεται να είναι εκείνος των δημόσιων φορέων με δεσμούς με την κυβέρνηση.

#### δ) Χρηματοδοτική συνεισφορά

- (179) Δεδομένου του συνόλου αποδεικτικών στοιχείων, εξάγεται το συμπέρασμα ότι η μεγάλη πλειονότητα των δανείων που χορηγήθηκαν στους δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος προέρχονται από κρατικές τράπεζες που θεωρούνται δημόσιοι οργανισμοί, διότι είναι επιφορτισμένες με κυβερνητική εξουσία και ασκούν κυβερνητικές λειτουργίες. Υπάρχουν επιπλέον αποδείξεις ότι αυτές οι τράπεζες ασκούν όντως κυβερνητική εξουσία, δεδομένου ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 169 υπάρχει σαφής παρέμβαση του

<sup>(56)</sup> Έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ, «Progress in China's Banking Sector Reform: Has Bank Behaviour Changed?» (Πρόοδος όσον αφορά τη μεταρρύθμιση του κινεζικού τραπεζικού κλάδου: Έχει αλλάξει η συμπεριφορά των τραπεζών), WP/06/71, Μάρτιος 2006 (βλέπε σ. 3-4, 13, 18-20).

<sup>(57)</sup> Έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ, «Interest Rate Liberalization in China» (Απελευθέρωση των επιτοκίων στην Κίνα), WP/09/171, Αύγουστος 2009 (βλέπε σ. 3-4, 21-23).

<sup>(58)</sup> Έκθεση ανά χώρα του ΔΝΤ, ΛΔΚ: 2010 Άρθρο IV Διαβούλευση αριθ. 10/238, Ιούλιος 2010 (βλέπε σ. 22, 24 και 28-29).

<sup>(59)</sup> Οικονομική Έρευνα του 2010 του ΟΟΣΑ για την Κίνα, Φεβρουάριος 2010 (βλέπε κεφάλαιο 3, σ. 71, 73-81, 97).

<sup>(60)</sup> OECD China's Financial Sector Reforms (ΟΟΣΑ- Μεταρρυθμίσεις στον χρηματοπιστωτικό κλάδο της Κίνας), Έγγραφο εργασίας του Οικονομικού Τμήματος αριθ. 747, ECO/WKP (2010) 3, 1η Φεβρουαρίου 2010 (βλέπε σ. 2, 8-15, 36).

<sup>(55)</sup> Άρθρο 34 του νόμου για τις εμπορικές τράπεζες.



κράτους (δηλαδή της ΡΒΟC) στον τρόπο με τον οποίο λαμβάνουν αποφάσεις οι εμπορικές τράπεζες σχετικά με τα επιτόκια των δανείων που χορηγούνται σε κινεζικές εταιρείες. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι πρακτικές δανεισμού αυτών των οντοτήτων αποδίδονται άμεσα στην κυβέρνηση. Το γεγονός ότι οι τράπεζες ασκούν κυβερνητική εξουσία επιβεβαιώνεται επίσης από τον τρόπο το διάταγμα αριθ.35 της NDRC – Πολιτικές για την ανάπτυξη της σιδηρουργίας και χαλυβουργίας<sup>(61)</sup>, η απόφαση αριθ. 40 και το άρθρο 34 του νόμου για τις εμπορικές τράπεζες επιδιώκουν την εφαρμογή των κυβερνητικών βιομηχανικών πολιτικών. Υπάρχουν επίσης πολλές ενδείξεις, που υποστηρίζονται από αντικειμενικές μελέτες και εκθέσεις, ότι εξακολουθούν να γίνονται πολλές κυβερνητικές παρεμβάσεις στο κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα, όπως ήδη εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 178 ανωτέρω. Τέλος, η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε πληροφορίες που θα επέτρεπαν να κατανοηθεί καλύτερα η σχέση των κρατικών τραπεζών με την κυβέρνηση, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 169 έως 164.

Ός εκ τούτου, στην περίπτωση δανείων που χορηγούνται από κρατικές εμπορικές τράπεζες της Κίνας, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι υπάρχει χρηματοδοτική συνδρομή για τους παραγωγούς χάλυβα με οργανική επικάλυψη, με τη μορφή άμεσης μεταβίβασης κεφαλαίων από την κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, τα ίδια τα στοιχεία δείχνουν ότι οι κρατικές (καθώς και οι ιδιωτικές τράπεζες) έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κυβέρνηση και αυτό σημαίνει, κατά συνέπεια, ότι υφίσταται παροχή χρηματοδοτικής συνεισφοράς κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

- (180) Με βάση την ανάλυση που γίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 170 έως 175 ανωτέρω, διαπιστώνεται επίσης ότι οι ιδιωτικές τράπεζες έχουν εξουσιοδοτηθεί ή λάβει την εντολή άμεσα από την κινεζική κυβέρνηση να παρέχουν δάνεια στους παραγωγούς OCS και ότι παρέχεται χρηματοδοτική συνεισφορά δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

ε) Όφελος

- (181) Υπάρχει όφελος σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, εφόσον τα κρατικά δάνεια χορηγούνται με ευνοϊκότερους όρους από εκείνους που θα μπορούσε να εξασφαλίσει ο δανειολήπτης στην αγορά. Επειδή διαπιστώθηκε ότι τα μη κρατικά δάνεια στην Κίνα δεν αποτελούν κατάλληλο σημείο αναφοράς για την αγορά (καθώς οι ιδιωτικές τράπεζες έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση), κατασκευάστηκε ένα τέτοιο σημείο αναφοράς με τη χρήση της μεθόδου που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 191 και 192 κατωτέρω.

ζ) Ατομικός χαρακτήρας

- (182) Η χαλυβουργία ανήκει στην προωθούμενη κατηγορία σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 40. Η απόφαση αριθ. 40 αποτελεί διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου, το οποίο είναι το

ανώτατο διοικητικό όργανο στη ΛΔΚ και, ως εκ τούτου, η απόφαση είναι νομικά δεσμευτική για τους άλλους δημόσιους οργανισμούς και τους οικονομικούς παράγοντες. Η εν λόγω απόφαση ταξινομεί τους κλάδους παραγωγής σε «προγράμματα που προωθούνται, περιορίζονται ή καταργούνται». Η εν λόγω πράξη αποτελεί κατευθυντήρια γραμμή βιομηχανικής πολιτικής η οποία, από κοινού με το Ευρετήριο, δείχνει με ποιο τρόπο η κινεζική κυβέρνηση εφαρμόζει πολιτική προώθησης και υποστήριξης ομίλων επιχειρήσεων ή κλάδων παραγωγής, όπως η χαλυβουργία και ο κλάδος παραγωγής OCS, η οποία είναι ταξινομημένη στο ευρετήριο ως «προωθούμενος κλάδος». Όσον αφορά τον αριθμό των επιχειρήσεων που κατατάσσονται στην κατηγορία «ευνοούμενες» σημειώνεται ότι αυτές αντιπροσωπεύουν μόνο ένα κομμάτι της κινεζικής οικονομίας. Επίσης, μόνο σε ορισμένες από τις δραστηριότητες που ανήκουν σε αυτούς τους «ευνοούμενους κλάδους» έχει δοθεί το καθεστώς της «προωθούμενης δραστηριότητας». Η απόφαση αριθ. 40 ορίζει επίσης στο άρθρο 17 ότι τα «Επενδυτικά προγράμματα που προωθούνται» επωφελούνται από ειδικά προνόμια και κίνητρα, μεταξύ άλλων, από χρηματοδοτική ενίσχυση. Όσον αφορά δε τα «προγράμματα που περιορίζονται και καταργούνται», η απόφαση αριθ. 40 εξουσιοδοτεί τις δημόσιες αρχές να παρεμβαίνουν άμεσα για να ρυθμίζουν την αγορά. Πράγματι, στα άρθρα 18 και 19 προβλέπεται ότι η αρμόδια αρχή δεν επιτρέπει τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να χορηγούν δάνεια σε αυτά τα «προγράμματα που περιορίζονται και καταργούνται». Από τα παραπάνω καθίσταται σαφές ότι η απόφαση αριθ. 40 προβλέπει δεσμευτικούς κανόνες για όλους τους οικονομικούς οργανισμούς με τη μορφή εντολών για την ενθάρρυνση και την υποστήριξη των κλάδων που προωθούνται, ένας από τους οποίους είναι ο κλάδος παραγωγής OCS.

- (183) Επιπλέον, το διάταγμα αριθ. 35 της NDRC - πολιτικές για την ανάπτυξη τη σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας, και ιδίως τα άρθρα 24 και 25, περιορίζει την χορήγηση δανείων μόνο σε χαλυβουργικές επιχειρήσεις οι οποίες συμμορφώνονται πλήρως με τις αναπτυξιακές πολιτικές για τη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία.
- (184) Επίσης, ο καταγγέλλων προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ορισμένα άλλα κυβερνητικά σχέδια και έγγραφα προωθούν και κατευθύνουν τη χρηματοδοτική στήριξη της χαλυβουργίας εν γένει και σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιφέρειες της Κίνας<sup>(62)</sup> <sup>(63)</sup>.

<sup>(62)</sup> Η ανακοίνωση σχετικά με μέτρα εφαρμογής για την προσαρμογή και την αναζωογόνηση των δέκα βασικών βιομηχανιών της επαρχίας Hubei προτείνει να «ολοκληρωθεί ενεργά η παροχή κεφαλαίων χρηματοδοτικής υποστήριξης στην επαρχία με σκοπό την για τη βιομηχανική ανάπτυξη, να βελτιστοποιηθούν οι επενδύσεις κεφαλαίων, να υπάρξουν καινοτομίες με διάφορα μέσα υποστήριξης. Να αυξηθεί η ένταξη της υποστήριξης που παρέχεται για την καινοτομία και την τεχνολογική πρόοδο της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας...», «να χρησιμοποιηθούν τα χρηματοπιστωτικά μέτρα για να προωθηθεί η εξυγίανση του κλάδου και να καταστεί ευκολότερο για ανταγωνιστικές επιχειρήσεις να λαμβάνουν χρηματοδότηση για M&A» «να υλοποιηθούν σχέδια υποστήριξης για βασικούς κλάδους παραγωγής. Σιδηρουργία και Χαλυβουργία: Όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα θα πρέπει να βελτιώσουν και να βελτιστοποιήσουν τις πιστωτικές υπηρεσίες προς λαμβάνουν χρηματοδότηση για M&A» «να υλοποιηθούν σχέδια υποστήριξης για βασικούς κλάδους παραγωγής. Σιδηρουργία και Χαλυβουργία: Όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα θα πρέπει να βελτιώσουν και να βελτιστοποιήσουν τις πιστωτικές υπηρεσίες προς σιδηρούχων μετάλλων για την κάλυψη των οικονομικών αναγκών των αντιστοιχών εταιρειών όσον αφορά τις επενδύσεις, τις εξαγωγικές πωλήσεις και άλλους ουσιαστικούς τομείς» κλπ.

<sup>(63)</sup> Οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του προγράμματος προσαρμογής και αναζωογόνησης της χαλυβουργίας [2009] προβλέπουν την «αύξηση της χρηματοδοτικής στήριξης για βασικές επιχειρήσεις που συνιστούν τη ραχοκοκαλιά της οικονομίας».

<sup>(61)</sup> Άρθρα 16, 24 και 25.



- (185) Με βάση τα παραπάνω, καθίσταται σαφές ότι οι αρχές δεν επιτρέπουν στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να παρέχουν προτιμησιακά δάνεια μόνο σε περιορισμένο αριθμό κλάδων παραγωγής /επιχειρήσεων που συμμορφώνονται με τις αναπτυξιακές πολιτικές της κινεζικής κυβέρνησης. Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου και λόγω της άρνησης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση για το θέμα αυτό, εξάγεται το συμπέρασμα ότι οι επιδοτήσεις με μορφή προτιμησιακής δανειοδότησης δεν είναι γενικά διαθέσιμες και έχουν, συνεπώς, ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, δεν υποβλήθηκαν στοιχεία από κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη και που να υποδεικνύει ότι η επιδότηση βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια ή σε προϋποθέσεις σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (186) Η έρευνα κατέδειξε ότι οι εν λόγω δύο όμιλοι παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος επωφελήθηκαν από την προτιμησιακή δανειοδότηση κατά την περίοδο της έρευνας.
- η) Συμπέρασμα
- (187) Συνεπώς, η χρηματοδότηση του κλάδου παραγωγής χάλυβα με οργανική επικάλυψη θα πρέπει να θεωρείται επιδότηση.
- (188) Εξαιτίας της ύπαρξης χρηματοδοτικής συνδρομής, του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς και του ατομικού χαρακτήρα, αυτή η επιδότηση θα πρέπει να θεωρηθεί αντισταθμισίμη.
- θ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης
- (189) Το ποσό της αντισταθμισίμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπόρισαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού που καταβάλλει η δανειολήπτρια επιχείρηση για το δάνειο που της χορηγεί το Δημόσιο και του ποσού το οποίο θα ήταν υποχρεωμένη να καταβάλει η ίδια επιχείρηση για ένα ανάλογο εμπορικό δάνειο το οποίο θα ήταν πράγματι σε θέση να εξασφαλίσει στην αγορά.
- (190) Όπως εξηγείται ανωτέρω (αιτιολογικές σκέψεις 165 έως 178) επειδή τα δάνεια που χορηγούν οι κινεζικές τράπεζες αντανακλούν τη σημαντική παρέμβαση των δημόσιων αρχών στον τραπεζικό τομέα και δεν αντανακλούν τα επιτόκια που ισχύουν σε μια πραγματική αγορά, κατασκευάστηκε κατάλληλο σημείο αναφοράς για την αγορά με τη μέθοδο που περιγράφεται κατωτέρω. Επίσης, λόγω της μη συνεργασίας από την ΚΚ, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία για τον καθορισμό κατάλληλου επιτοκίου αναφοράς.
- (191) Κατά την κατασκευή κατάλληλου μεγέθους αναφοράς, θεωρείται εύλογη η εφαρμογή κινεζικών επιτοκίων, προσαρμοσμένων έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη ο συνήθης κίνδυνος αγοράς. Πράγματι, σε ένα πλαίσιο όπου η τρέχουσα οικονομική κατάσταση του εξαγωγέα καθορίστηκε σε μια στρεβλωμένη αγορά και δεν υπάρχουν αξιόπιστες πληροφορίες από τις κινεζικές τράπεζες για την εκτίμηση του κινδύνου και τον καθορισμό της πιστοληπτικής ικανότητας, κρίνεται αναγκαίο να μη θεωρηθεί δεδομένη η ονομαστική αξία της φερεγγυότητας των Κινέζων εξαγωγών, αλλά να εφαρμοστεί προσαύξηση ώστε να λαμβάνεται υπόψη η πιθανή επίπτωση των στρεβλώσεων της κινεζικής αγοράς στην οικονομική τους κατάσταση.
- (192) Όσον αφορά τα ανωτέρω και όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 160, 163 και 164, ζητήθηκε τόσο από την κινεζική κυβέρνηση όσο και από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς να διαβιβάσουν πληροφορίες σχετικά με τις πολιτικές δανεισμού των κινεζικών τραπεζών και τον τρόπο χορήγησης των δανείων στους παραγωγούς-εξαγωγείς. Τα μέρη δεν διαβίβασαν αυτές τις πληροφορίες, παρόλο που αυτό τους ζητήθηκε επανειλημμένα, και αρνήθηκαν την πρόσβαση στις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Ως εκ τούτου, λόγω αυτής της άρνησης συνεργασίας και με βάση το σύνολο των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, κρίνεται σκόπιμο να χορηγηθεί σε όλες τις εταιρείες στην Κίνα μόνο ο υψηλότερος βαθμός στην κατηγορία «μη επενδύσιμα» ομόλογα (BB στην κατάταξη Bloomberg) και να εφαρμοστεί το κατάλληλο πρόσθετο ποσοστό που αναμένεται κανονικά για τα ομόλογα που εκδίδονται από εταιρείες με αυτή την κατάταξη στο κανονικό επιτόκιο δανεισμού στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Το όφελος για τον παραγωγό-εξαγωγέα υπολογίστηκε με το συνυπολογισμό της διαφοράς επιτοκίων, εκφρασμένης ως ποσοστού, πολλαπλασιασμένης επί του ανεξόφλητου ποσού ορισμένου δανείου, δηλαδή την απαλλαγή από τους τόκους κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Αυτό το ποσό καταμετρήθηκε κατόπιν στο συνολικό κύκλο εργασιών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων.
- (193) Το ποσοστό επιδότησης που προσδιορίστηκε σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ανέρχεται σε ποσοστό 0,25 % για τον όμιλο εταιρειών Huadong και σε ποσοστό 0,89 % για τον όμιλο εταιρειών Panhua.
- (194) Το σταθμισμένο μέσο ποσοστό επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι 0,58 %.
- (195) Δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του υψηλότερου συντελεστή επιδότησης που ορίστηκε για το καθεστώς αυτό για μια οικονομική οντότητα που συνδέεται με μια από τις συνεργασθείσες εταιρείες του δείγματος, δηλαδή 0,97 %.
- 3.3.3. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΜΕΤΟΧΙΚΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ
- (196) Στην καταγγελία παρατίθεται λεπτομερώς μια σειρά εικαζόμενων προγραμμάτων επιδότησης σχετικά με το μετοχικό κεφάλαιο, σε σχέση με παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν ελεγήσαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και/ή δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα. Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να υποβάλει πληροφορίες για τα προγράμματα αυτά στα αρχικά και στα συμπληρωματικά ερωτηματολόγια και, στη συνέχεια, έδωσε πολλές ευκαιρίες στην κινεζική κυβέρνηση για να δώσει απαντήσεις όσον αφορά τα εν λόγω προγράμματα. Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι

θα έδινε απαντήσεις μόνο σχετικά με τις εικαζόμενα προγράμματα επιδότησης που αφορούν τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και ενέμεινε στη στάση αυτή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

- (197) Ο σημαντικός βαθμός άρνησης συνεργασίας στην παρούσα διαδικασία εμπόδισε την Επιτροπή να συγκεντρώσει πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία για τα εν λόγω προγράμματα που αναφέρονται στην καταγγελία. Η Επιτροπή επαλήθευσε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος δεν έκαναν χρήση αυτών των προγραμμάτων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να διαπιστώσει την ύπαρξη προγραμμάτων επιδότησης και να προσδιορίσει τον εναπομείναντα δασμό σε σχέση με όλα τα άλλα προγράμματα για τα οποία η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε πληροφορίες και τα οποία δεν ήταν διαθέσιμα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος με βάση τα στοιχεία που περιείχε ο φάκελος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

### 3.3.3.1. Ανταλλαγή χρέους με μετοχές

#### α) Περιγραφή

- (198) Η καταγγελία περιείχε αποδείξεις σύμφωνα με τις οποίες πολλοί παραγωγοί χάλυβα συμμετείχαν στην ανταλλαγή χρέους με μετοχές κατά το έτος 2000 για ένα σύνολο οφειλών ύψους 62,5 δισ. RMB. Προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι οι εκκρεμείς οφειλές από κρατικούς παραγωγούς χάλυβα προς κρατικές εμπορικές τράπεζες ακυρώθηκαν με αντάλλαγμα μετοχές των εταιρειών μέσω της συμμετοχής τεσσάρων κινεζικών εταιρειών διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων («εταιρειών διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων») η οποία δεν έγινε με βάση παραμέτρους της αγοράς. Η καταγγελία επεσήμανε επίσης ότι έχουν δημιουργηθεί ειδικά εταιρείες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων για τη ρύθμιση μαζικών μη εξυπηρετούμενων δανείων σε βασικές βιομηχανίες, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του χάλυβα, και για την αναδιάρθρωση των οφειλών των κρατικών επιχειρήσεων μέσω, μεταξύ άλλων, ανταλλαγής χρέους με μετοχικό κεφάλαιο. Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα αυτό, η Επιτροπή εξάγει τα συμπεράσματά της με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 33 έως 35 ανωτέρω). Για τον ίδιο λόγο, το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού εφαρμόστηκε όσον αφορά τα προγράμματα σχετικά με την εισφορά στο κεφάλαιο και μερίσματα που δεν έχουν καταβληθεί, τα οποία περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 204 έως 215 κατωτέρω.

#### β) Πορίσματα της έρευνας

- (199) Τα πορίσματα σχετικά με αυτό το πρόγραμμα βασίζονται στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία. Η ανταλλαγή χρέους έναντι μετοχών αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή εισφοράς στο κεφάλαιο και/ή δανείου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού, ή με τη μορφή παραιτήσιμης από έσοδα που προκύπτουν από ακυρωθείσα οφειλή ή δεν επιστράφηκαν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά παρείχεται από την κυβέρνηση μέσω δημόσιων οργανισμών που συμμετέχουν σε αυτές τις συναλλαγές, δηλαδή τις τέσσερις εταιρείες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων και τις διάφορες κρατικές

εμπορικές τράπεζες (βλ. αιτιολογική σκέψη 168 ανωτέρω). Ελλείπει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία δείχνουν ότι οι εταιρείες διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων είναι δημόσιοι οργανισμοί, διότι έχουν δημιουργηθεί ειδικά από την κινεζική κυβέρνηση για τη ρύθμιση μαζικών μη αυτοεξυπηρετούμενων δανείων σε βασικές βιομηχανίες, συμπεριλαμβανομένου του τομέα του χάλυβα, και για την αναδιάρθρωση των οφειλών των κρατικών επιχειρήσεων. Κατά συνέπεια, θεωρούνται ότι ασκούν κυβερνητική εξουσία.

- (200) Επιπλέον, ο καταγγέλλων έχει προσκομίσει εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία το τεράστιο ποσό ακύρωσης χρέους δεν υπόκειται σε συνήθεις εμπορικές πρακτικές, καθώς η κινεζική κυβέρνηση δεν διενήργησε αξιολόγηση που θα διενεργούσε ένας κανονικός ιδιώτης επενδυτής όσον αφορά το αναμενόμενο εύλογο ποσοστό απόδοσης που θα απέφερε με την πάροδο του χρόνου αυτή η ανταλλαγή χρέους έναντι μετοχών. Αντίθετα, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η κινεζική κυβέρνηση αντήλλαξε τεράστια ποσά χρέους έναντι μετοχών με το στόχο να μειώσει τον δείκτη παθητικού προς ενεργητικό των παραγωγών χάλυβα για να αυξήσουν την ανταγωνιστικότητά τους, χωρίς να λαμβάνει υπόψη εμπορικές εκτιμήσεις όπως έκανε ένας ιδιωτικός επενδυτής. Η Επιτροπή, μετά από προσεκτική ανάλυση των πληροφοριών που προσκομίστηκαν στην καταγγελία, και ελλείψει άλλων πληροφοριών για το φάκελο, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, τα μέτρα θεωρείται, συνεπώς, ότι παρέχουν όφελος κατά την έννοια του άρθρου 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (201) Η συγκεκριμένη επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι περιορίζεται αποκλειστικά και μόνο σε επιλεγμένες οντότητες στις οποίες συμμετέχει το κράτος και η χορήγηση της εν λόγω χρηματοδότησης είναι επιλεκτική και δεν υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια. Κατά συνέπεια, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το εν λόγω πρόγραμμα αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος.

#### γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (202) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες είναι μη επαναλαμβανόμενο όφελος και θεωρείται ότι είναι το πλήρες ποσό της οφειλής που ανταλλάχθηκε έναντι μετοχών, δηλαδή το ποσό του χρέους που παραγράφηκε. Εφόσον η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε άλλες πληροφορίες για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού, η Επιτροπή βάσισε τα πορίσματά της στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το ύψος της επιδότησης που υπολογίστηκε με τον τρόπο αυτό κατανεμήθηκε κατά την ΠΕ με βάση την περίοδο που αντιστοιχεί στην κανονική απόσβεση των στοιχείων ενεργητικού των αποδεκτριών επιχειρήσεων. Το ποσό προσαρμόστηκε με πρόσθεση του τόκου κατά την εν λόγω περίοδο, ούτως ώστε να προσδιοριστεί η αξία του οφέλους ανά το χρόνο και να προσδιοριστεί το πλήρες όφελος για τους αποδέκτες, το οποίο απορρέει από το εν λόγω καθεστώς. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ύψος επιδότησης κατανεμήθηκε στο ύψος της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ, επειδή η επιδότηση

δεν εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και δεν χορηγείται αναλογικά προς τις ποσότητες που κατασκευάστηκαν, παρήχθησαν, εξήχθησαν ή μεταφέρθηκαν.

- (203) Το ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες που προέκυψε με αυτό τον τρόπο ανέρχεται σε 0,05 %. Δεν ήταν αναγκαίο να υπολογιστεί ο συντελεστής επιδότησης για τους παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα και τους άλλους συνεργασθέντες παραγωγούς για τους λόγους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 196 και 197.

### 3.3.3.2. Εισφορά στο κεφάλαιο

#### α) Περιγραφή

- (204) Η καταγγελία υποστηρίζει ότι η κινεζική κυβέρνηση διέθεσε επί σειρά ετών σημαντικά χρηματικά ποσά στους παραγωγούς χάλυβα μέσω της εισφοράς στο κεφάλαιο. Σύμφωνα με την καταγγελία, η κινεζική κυβέρνηση (μέσω διαφόρων κρατικών οντοτήτων) αγόρασε μετοχές εταιρειών στις οποίες ήταν ήδη ο κύριος μέτοχος χωρίς την απόκτηση πρόσθετων δικαιωμάτων μετόχου. Η καταγγελία περιγράφει επίσης ειδικές συναλλαγές που αφορούν κρατικές οντότητες, μεταξύ των οποίων και η China International Capital Corporation (CICC) και η SASAC.

#### β) Πορίσματα της έρευνας

- (205) Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε καμία πληροφορία σχετικά με το πρόγραμμα αυτό (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 196 και 197 ανωτέρω), τα συμπεράσματα σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα βασίζονται σε πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, όπως υποστηρίχθηκε από κατάλληλες πηγές. Οι εισφορές στο μετοχικό κεφάλαιο αποτελούν άμεση μεταβίβαση κεφαλαίων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Οι εν λόγω χρηματοδοτικές συνεισφορές χορηγήθηκαν από την κυβέρνηση μέσω δημόσιων οργανισμών που εμπλέκονται στις συναλλαγές αυτές, συμπεριλαμβανομένων των CICC και SASAC. Η καταγγελία περιέχει συγκεκριμένες αποδείξεις για εισφορές στο μετοχικό κεφάλαιο όσον αφορά μια κρατική επιχείρηση παραγωγής χάλυβα στην οποία η CICC ενήργησε ως κύριος αντισυμβαλλόμενος και διαχειριστής της έκδοσης μετοχών. Σύμφωνα με στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία, η CICC είναι κρατική κατά το 51 % και ελέγχεται σε τελική ανάλυση, από την SASAC, η οποία στις συγκεκριμένες συναλλαγές που καταγράφονται στην καταγγελία ενήργησε επίσης ως οντότητα της κινεζικής κυβέρνησης που ελέγχει τον εν λόγω κρατικό παραγωγό χάλυβα (για την ανάλυση των λειτουργιών της SASAC, βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 64 έως 66 ανωτέρω). Συνεπώς, αυτές οι συναλλαγές διενεργήθηκαν από την κινεζική κυβέρνηση μέσω δημόσιων οργανισμών κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και της σχετικής νομολογίας του ΠΟΕ.

- (206) Οι εν λόγω εισφορές στο μετοχικό κεφάλαιο θεωρείται ότι αποφέρουν όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού,

δεδομένου ότι δεν συνάδουν με την συνήθη επενδυτική πρακτική των ιδιωτικών επενδυτών. Η ασυνέπεια των εν λόγω εισφορών στο μετοχικό κεφάλαιο με την πρακτική των ιδιωτικών επενδυτών αποδεικνύεται λεπτομερώς στην καταγγελία. Όσον αφορά αυτές τις συγκεκριμένες συναλλαγές, η καταγγελία αποδεικνύει, πρώτον, ότι ο κρατικός παραγωγός χάλυβα κατέβαλε μια υπερτιμημένη τιμή για το τμήμα της έκδοσης των νέων μετοχών της που δεν ευθυγραμμίζεται με θεμιτούς όρους αγοράς, και, δεύτερον, ότι χρησιμοποίησε τα κεφάλαια που προήλθαν από τις εισπράξεις για την αγορά κρατικών περιουσιακών στοιχείων και επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς. Η καταγγελία δείχνει επίσης ότι η κινεζική κυβέρνηση κατέβαλε την ίδια τιμή όπως και άλλοι επενδυτές παρά το γεγονός ότι οι μετοχές της είχαν μικρότερη αξία λόγω του ότι είχαν διαφορετικά δικαιώματα και προοπτικές από τις μετοχές που πωλούνται σε άλλους μετόχους.

- (207) Αυτές οι επιδοτήσεις έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, διότι χορηγήθηκαν σε περιορισμένο αριθμό επιλεγμένων οντοτήτων στις οποίες συμμετείχε η κυβέρνηση. Κατά συνέπεια, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το εν λόγω πρόγραμμα αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος.

#### γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (208) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι αντιστοιχεί στο ποσό των εισφορών στο μετοχικό κεφάλαιο. Εφόσον η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε άλλες πληροφορίες για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού, η Επιτροπή βάσισε τα πορίσματά της στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το ποσό της επιδότησης που υπολογίστηκε με τον τρόπο αυτό κατανεμήθηκε κατά την ΠΕ με βάση την περίοδο που αντιστοιχεί στην κανονική απόσβεση των στοιχείων ενεργητικού των αποδεκτριών επιχειρήσεων. Το ποσό προσαρμόστηκε με πρόσδεση του τόκου κατά την εν λόγω περίοδο, ούτως ώστε να προσδιοριστεί η αξία του οφέλους ανά το χρόνο και να προσδιοριστεί το πλήρες όφελος για τους αποδέκτες το οποίο απορρέει από το εν λόγω καθεστώς. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ποσό επιδότησης κατανεμήθηκε στο συνολικό ποσό της παραγωγής των αποδεκτών κατά την ΠΕ ως ο κατάλληλος παρανομαστής, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και δεν χορηγήθηκε αναλογικά προς τις ποσότητες που κατασκευάστηκαν, παρήχθησαν, εξήχθησαν ή μεταφέρθηκαν.

- (209) Το ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες που προέκυψε με αυτό τον τρόπο ανέρχεται σε 0,08 %. Δεν ήταν αναγκαίο να υπολογιστεί ο συντελεστής επιδότησης για τους παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα και τους άλλους συνεργασθέντες παραγωγούς για τους λόγους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 196 και 197.



### 3.3.3.3. Μη καταβληθέντα μερίσματα

#### α) Περιγραφή

- (210) Η καταγγελία υποστηρίζει ότι σύμφωνα με την πολιτική της κινεζικής κυβέρνησης, οι κρατικές επιχειρήσεις, περιλαμβανομένων των χαλυβουργικών επιχειρήσεων που παράγουν OCS, δεν υποχρεούνται να καταβάλλουν μερίσματα στην κυβέρνηση που είναι ο ιδιοκτήτης τους, ακόμα και όταν πραγματοποιούν κέρδη. Ως αποτέλεσμα, οι κρατικές επιχειρήσεις-παραγωγοί χάλυβα είναι σε θέση να χρηματοδοτούν μαζικές επενδύσεις μέσω των αδιανεμήτων κερδών που δεν καταβάλλονται με τη μορφή μερισμάτων σύμφωνα με το εν λόγω πρόγραμμα.

#### β) Πορίσματα της έρευνας

- (211) Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν παρέχει καμία πληροφορία για τις διανομές μερισμάτων από κρατικές επιχειρήσεις παραγωγής χάλυβα (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 196 και 197 ανωτέρω), τα πορίσματα σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα βασίζονται στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, όπως υποστηρίχθηκε από κατάλληλες πηγές. Η μη καταβολή μερισμάτων πρέπει να θεωρηθεί ως συγκαλυμμένη επιχορήγηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού, ή ως παραίτηση από την απαίτηση εσόδων δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν εισπράττει μερίσματα που καταβάλλονται σε ιδιώτες επενδυτές για τις μετοχές τους. Αυτές οι συγκαλυμμένες επιδοτήσεις δόθηκαν από την κυβέρνηση μέσω της οντότητας που χειρίζεται απευθείας τις μετοχές των κρατικών επιχειρήσεων παραγωγής χάλυβα, και είναι, κυρίως, η SASAC. Η ανάλυση σχετικά με την SASAC δείχνει ότι διενεργεί κυβερνητικές λειτουργίες (βλ. για λεπτομέρειες τις αιτιολογικές σκέψεις 64 έως 66).

- (212) Το πλήρες ποσό των μη καταβληθέντων μερισμάτων θεωρείται ότι παρέχουν όφελος στις παραλήπτριες κρατικές επιχειρήσεις παραγωγής χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι αυτή είναι ανακόλουθη ως προς την συνήθη επενδυτική πρακτική των ιδιωτικών επενδυτών, που απαιτούν κανονικά διανομές μερισμάτων που αντιστοιχούν στις μετοχές τους. Για τις κρατικές επιχειρήσεις που ανήκουν εν μέρει σε ιδιωτικούς επενδυτές, το ποσό του οφέλους ισούται με το ποσό των μη καταβληθέντων μερισμάτων που διανέμονται σε αυτούς σε αναλογική βάση.
- (213) Αυτές οι επιδοτήσεις έχουν ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διότι χορηγήθηκαν σε περιορισμένο αριθμό επιλεγμένων οντοτήτων στις οποίες συμμετείχε η κυβέρνηση. Κατά συνέπεια, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το εν λόγω πρόγραμμα αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος.

#### γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (214) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο

διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι αντιστοιχεί στο ποσό των μη καταβληθέντων μερισμάτων. Εφόσον η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε άλλες πληροφορίες για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού, η Επιτροπή βάσει τα πορίσματά της στα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία σχετικά με τους δικαιούχους. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ποσό επιδότησης κατανεμήθηκε επί του συνολικού κύκλου εργασιών των παραληπτών κατά την ΠΕ ως ο κατάλληλος παρανομαστής, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και δεν χορηγήθηκε αναλογικά προς τις ποσότητες που κατασκευάστηκαν, παρήχθησαν, εξήχθησαν ή μεταφέρθηκαν.

- (215) Το ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες που προέκυψε με αυτό τον τρόπο ανέρχεται σε 1,36 %. Δεν ήταν αναγκαίο να υπολογιστεί ο συντελεστής επιδότησης για τους παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα και τους άλλους συνεργασθέντες παραγωγούς για τους λόγους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 196 και 197.

### 3.3.4. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΦΟΡΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΑΜΕΣΩΝ ΦΟΡΩΝ

#### 3.3.4.1. Φορολογικές πολιτικές για τη μείωση των δαπανών για την έρευνα και την ανάπτυξη

- (216) Αυτό το καθεστώς παρέχει όφελος στις εταιρείες που εισάγουν νέες τεχνολογίες, νέα προϊόντα ή νέες τεχνικές στην παραγωγή τους. Οι επιλέξιμες εταιρείες μπορούν να μειώσουν το φόρο εισοδήματος των εταιριών κατά 50 % των πραγματικών δαπανών για εγκεκριμένα έργα.
- (217) Σημειώνεται ότι, παρά το γεγονός ότι η κινεζική κυβέρνηση περιόρισε την απάντηση που έδωσε στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή στην οποία υποδεικνύεται η ανεπάρκεια των στοιχείων στα συστήματα που χρησιμοποιούνται από τις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με το εν λόγω καθεστώς, παρά το γεγονός ότι μία από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δήλωσε τα οφέλη που αποκόμισε στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο. Όταν της ζητήθηκε και πάλι κατά την επιτόπια επαλήθευση να διαβιβάσει τα απαραίτητα στοιχεία, η κινεζική κυβέρνηση έδωσε μερική συμπληρωματική απάντηση σχετικά με το πρόγραμμα αυτό. Παρά την καθυστερημένη παροχή των εν λόγω πληροφοριών, η ομάδα επαλήθευσης ζήτησε διευκρινίσεις για διάφορα θέματα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 219 κατωτέρω), οι οποίες, όμως, δεν δόθηκαν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί τα συμπεράσματά της στα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία.

#### α) Νομική βάση

- (218) Αυτό το καθεστώς χορηγείται ως προτιμησιακή φορολογική μεταχείριση από το άρθρο 30 παράγραφος 1 του νόμου περί φόρου εισοδήματος εταιριών της ΛΔΚ (διάταγμα



αριθ. 63 του Προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που άρχισε να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2008) το άρθρο 95 των κανονισμών για την εφαρμογή του νόμου περί φόρου εισοδήματος εταιρειών της ΛΔΚ (διάταγμα αριθ. 512 του Κρατικού Συμβουλίου της ΛΔΚ) και τον οδηγό για τους βασικούς τομείς (κοινοποίηση αριθ. 6, 2007). Η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε το διάταγμα αριθ. 512 ούτε την κοινοποίηση αριθ. 6 στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας.

#### β) Επιλεξιμότητα

- (219) Όπως σημειώνεται ανωτέρω, η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε καμία σχετική πληροφορία για το καθεστώς αυτό στο πλαίσιο των απαντήσεων που δόθηκαν στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων. Στο έγγραφο που προσκόμισε κατά την επιτόπια επαλήθευση, η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε ότι μόνο τα «τέλη έρευνας και ανάπτυξης που καταβάλλουν οι επιχειρήσεις για την ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών, νέων προϊόντων και νέων δεξιοτήτων» μπορούν να συνυπολογίζονται με το φορολογητέο εισόδημα με σκοπό την έκπτωση του ΦΠΑ. Ωστόσο, η κινεζική κυβέρνηση δεν ανέπτυξε την έννοια των όρων «νέα τεχνολογία», «νέο προϊόν» και «νέες δεξιότητες». Επίσης, η Επιτροπή προσπάθησε να εξεύρει την ακριβή έννοια των όρων αυτών κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης στην εταιρεία Zhejiang Huadong, αλλά η εν λόγω εταιρεία δεν ήταν σε θέση να παράσχει εξηγήσεις και απάντησε ότι πρόκειται μόνο για γενικές γραμμές.
- (220) Ωστόσο, στην έρευνα για το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας, διαπιστώθηκε ότι μόνο τα έργα έρευνας και ανάπτυξης των επιχειρήσεων υψηλής και νέας τεχνολογίας που λαμβάνουν βασική υποστήριξη από το κράτος και τα έργα που παρατίθενται στον οδηγό για τους βασικούς τομείς της βιομηχανίας υψηλής τεχνολογίας στο πλαίσιο της σημερινής προτεραιότητας για την ανάπτυξη που κυρώθηκε από την NDRC είναι επιλέξιμα για αυτό το καθεστώς<sup>(64)</sup>. Δεδομένου ότι καμία νέα σχετική πληροφορία δεν προέκυψε κατά την παρούσα διαδικασία που θα ανέτρεπε το συμπέρασμα αυτό, αποδεικνύεται ότι το καθεστώς δεν είναι γενικά διαθέσιμο, καθώς είναι επιλέξιμοι μόνο συγκεκριμένοι κλάδοι παραγωγών/εταιρείες/έργα.

#### γ) Πρακτική εφαρμογή

- (221) Σύμφωνα με την απάντηση της κινεζικής κυβέρνησης, οι εταιρείες που προτίθενται να υποβάλλουν αίτηση για αυτό το φορολογικό πλεονέκτημα πρέπει να υποβάλουν τη δήλωση φόρου εισοδήματος και «άλλα σχετικά έγγραφα» στη αρχή φορολογίας χωρίς να διευκρινίζεται ποια είναι τα εν λόγω άλλα σχετικά έγγραφα. Στην έρευνα για τον κλάδο επιχρισμένου χαρτιού ποιότητας, διαπιστώθηκε ότι κάθε εταιρεία που προτίθεται να υποβάλει αίτηση για να επωφεληθεί από αυτό το καθεστώς πρέπει να υποβάλει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα έργα έρευνας και ανάπτυξης στην τοπική υπηρεσία επιστήμης και τεχνολογίας και ότι μόνο μετά από εξέταση, η φορολογική υπηρεσία θα εκδώσει κοινοποίηση έγκρισης. Ύστερα από την έγκριση, το ποσό που υπόκειται στο φόρο εισοδήματος εταιρειών μειώνεται κατά το 50 % των πραγματικών δαπανών για εγκεκριμένα έργα<sup>(65)</sup>.

#### δ) Πορίσματα της έρευνας

- (222) Το εν λόγω καθεστώς χρησιμοποίησε ένας από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, η εταιρεία Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd κατά την ΠΕ. Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και λόγω της καθυστερημένης και ελλιπούς απάντησης σχετικά με το εν λόγω καθεστώς, δεν ήταν δυνατόν να καθοριστεί η διαδικασία έγκρισης και εφαρμογής που πρέπει να αναληφθεί από τις εταιρείες που επωφελούνται από αυτό το καθεστώς. Όπως προαναφέρθηκε, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί εν μέρει στα γεγονότα που διαπιστώθηκαν κατά την έρευνα σχετικά με το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας.

#### ε) Συμπέρασμα

- (223) Το εν λόγω καθεστώς θα πρέπει να θεωρηθεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παραίτησης του Δημοσίου από την απαίτηση εισοδήματος, γεγονός που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις.
- (224) Ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση να διαβιβάσει πληροφορίες σχετικά με τα κριτήρια επιλεξιμότητας για την προσκόμιση οφέλους από τον εν λόγω σχέδιο και για τη χρήση της επιδότησης, προκειμένου να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό η πρόσβαση στην επιδότηση περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις και αν έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 του βασικού κανονισμού. Η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε αυτές τις πληροφορίες στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο ούτε στην επιστολή επισήμανσης της ανεπάρκειας των στοιχείων. Επιπλέον, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν σχετικά με το θέμα αυτό κατά τη διάρκεια της επίσκεψης επαλήθευσης, φαίνεται να είναι ελλιπή όπως φαίνεται από τα πορίσματα σχετικά με ίδιο καθεστώς, το οποίο διαπιστώθηκε ότι χρησιμοποιήθηκε από τις εταιρείες κατά την έρευνα για το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας. Η Επιτροπή, για να λάβει υπόψη τις απαιτήσεις του άρθρου 4 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, δηλαδή ότι κάθε προσδιορισμός του ατομικού χαρακτήρα «πρέπει να τεκμηριώνεται με σαφήνεια» βάσει θετικών αποδεικτικών στοιχείων, έπρεπε να βασιστεί τα πορίσματά της στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού. Στα βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία περιλαμβάνονταν τα πορίσματα της έρευνας για το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας.
- (225) Το καθεστώς επιδότησης έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργεί η χορηγούσα αρχή, περιόρισε την πρόσβαση στο εν λόγω καθεστώς μόνο σε ορισμένες επιχειρήσεις και κλάδους παραγωγής που ανήκουν στην κατηγορία «κλάδος παραγωγής που προωθείται», όπως οι επιχειρήσεις στον κλάδο παραγωγής OCS. Επιπλέον, δεν φαίνεται να υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια για τον περιορισμό της επιλεξιμότητας και κανένα αποδεικτικό στοιχείο από το οποίο να προκύπτει ότι η επιλεξιμότητα είναι αυτόματη σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σημειώνεται ότι η άρνηση συνεργασίας από τις κινεζικές αρχές δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να διαπιστώσει αν υπάρχουν αυτά τα αντικειμενικά κριτήρια.

- (226) Κατά συνέπεια, η εν λόγω επιδότηση θα πρέπει να θεωρηθεί αντισταθμίσιμη.

<sup>(64)</sup> Αιτιολογική σκέψη 116 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου.

<sup>(65)</sup> Αιτιολογική σκέψη 117 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου.

στ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (227) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του συνολικού ποσού των φόρων που πρέπει να καταβληθεί σύμφωνα με τον κανονικό φορολογικό συντελεστή και του ποσού που πληρώθηκε με την πρόσθετη μείωση κατά 50 % των πραγματικών δαπανών για συγκεκριμένα έργα έρευνας και ανάπτυξης. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ποσό επιδότησης (αριθμητής) χορηγήθηκε κατά τον συνολικό κύκλο εργασιών από πωλήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών στη διάρκεια της ΠΕ, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις και δεν χορηγήθηκε ανάλογα με τις παρασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.
- (228) Ένας από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, δηλαδή ο όμιλος εταιρειών Huadong επωφελήθηκε από αυτό το καθεστώς. Το ποσοστό της επιδότησης που υπολογίστηκε για τον όμιλο Huadong ανέρχεται στο 0,19 %.
- (229) Το σταθμισμένο μέσο ποσοστό επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι 0,09 %.
- (230) Δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του υψηλότερου συντελεστή επιδότησης που ορίστηκε για το καθεστώς αυτό για τις συνεργασθείσες εταιρείες του δείγματος, δηλ. 0,19 %.

#### 3.3.4.2. Φορολογικές απαλλαγές για τις κεντρικές και δυτικές περιφέρειες

- (231) Αυτό το καθεστώς παρέχει όφελος σε όλες τις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στις κεντρικές και τις δυτικές περιφέρειες. Οι επιλέξιμες εταιρείες υπόκεινται σε προτιμιακό συντελεστή φόρου εισοδήματος ύψους 15 %, αντί του κανονικού συντελεστή φόρου εισοδήματος στην Κίνα που ανέρχεται στο 25 %.
- (232) Ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση να διαβιβάσει πληροφορίες σχετικά με το εν λόγω καθεστώς στο ερωτηματολόγιο, στην επιστολή στην οποία υποδεικνυόταν η ανεπάρκεια των στοιχείων και πάλι κατά την επιτόπια επαλήθευση. Στις απαντήσεις της στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή στην οποία υποδεικνυόταν ελλιπή στοιχεία και η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε σε κανένα από τα ερωτήματα και δήλωσε ότι το πρόγραμμα αυτό δεν είναι πλέον έγκυρη όσο και έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2010 και ισχυρίστηκε επίσης ότι καμία από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δεν επωφελήθηκε από αυτό το σύστημα κατά την ΠΕ. Ωστόσο, αυτό έρχεται σε αντίθεση με την αντιμετώπιση ενός από τους παραγωγούς-εξαγωγείς (Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd.) και με τα αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης στην εταιρεία αυτή.

α) Νομική βάση

- (233) Αυτό το καθεστώς προβλέπεται ως προτιμιακή φορολογική μεταχείριση στην Ανακοίνωση σχετικά με ευνοϊκές

φορολογικές πολιτικές για τη δυτική περιοχή ανάπτυξης (Notice on Favourable Tax Policies for Western Region Development) (που εκδόθηκε από το Υπουργείο Οικονομικών, τη Γενική Φορολογική Υπηρεσία και το Γενικό Τελωνείο και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2001), η οποία επικαιροποιήθηκε με την Ανακοίνωση σχετικά με την περαιτέρω εφαρμογή φορολογικών πολιτικών για την αναπτυξιακή στρατηγική των δυτικών περιφερειών (Notice on Further Implementation on Tax Policies of the Western Development Strategy) (που εκδόθηκε από το Υπουργείο Οικονομικών, τη Γενική Φορολογική Υπηρεσία και το Γενικό Τελωνείο και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2011), η οποία παρατείνει την περίοδο ισχύος του προγράμματος έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020.

β) Επιλεξιμότητα

- (234) Σημειώνεται ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε απάντηση σε καμία από τις ερωτήσεις σχετικά με το εν λόγω καθεστώς κατά την απάντηση που έδωσε στο ερωτηματολόγιο ούτε στην επιστολή στην οποία υποδεικνυόταν η ανεπάρκεια των στοιχείων ούτε κατά την επιτόπια επαλήθευση. Ωστόσο, σύμφωνα με την Ανακοίνωση σχετικά με ευνοϊκές φορολογικές πολιτικές για την ανάπτυξη των δυτικών περιφερειών, αυτή η προτιμιακή φορολογική μεταχείριση παρέχεται για την κατηγορία των επιχειρήσεων που «προωθούνται» στην δυτική περιφέρεια (αυτό αφορά τις μεγάλες επιχειρήσεις που αντιστοιχούν στο 70 % ή περισσότερο του συνολικού εισοδήματος, όπως περιγράφεται στον κατάλογο κλάδων παραγωγής, προϊόντων και τεχνολογιών που προωθούνται από το κράτος). Κατά την επιτόπια επαλήθευση των στοιχείων της Chongqing Wanda, η εταιρεία επιβεβαίωσε ότι ο λόγος για τον ευνοϊκό φορολογικό συντελεστή είναι ότι ανήκει στην κατηγορία των βιομηχανιών που προωδύονται στην δυτική και κεντρική περιφέρεια.

γ) Πρακτική εφαρμογή

- (235) Ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε η εταιρεία Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd έδωσαν πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και τη διαχείριση του εν λόγω προγράμματος. Σύμφωνα με την εγκύκλιο του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με διάφορες πολιτικές για ανάπτυξη των εκτενών δυτικών περιφερειών της Κίνας (Circular of the State Council Concerning Several Policies on Carrying out the Development of China's Vast Western Regions), απαιτείται η έγκριση των κυβερνήσεων του λαού σε επαρχιακό επίπεδο για τη μείωση του κανονικού φορολογικού συντελεστή της τάξης του 25 % στον προτιμιακό συντελεστή του 15 %. Στην ετήσια δήλωση φόρου εισοδήματος της εταιρείας, το αφαιρεθέν ποσό του φόρου εισοδήματος (που εξαιρείται του φόρου) καταγράφεται στο σημείο 28 – έκπτωση φόρου.

δ) Πορίσματα της έρευνας

- (236) Το εν λόγω καθεστώς χρησιμοποίησε κατά την ΠΕ ένας από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, η εταιρεία Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd. Λόγω της άρνησης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, είναι δύσκολο να γίνει διάκριση μεταξύ της διαδικασίας αίτησης και της διαδικασίας έγκρισης που πρέπει να ακολουθήσουν οι εταιρείες για να επωφεληθούν από το καθεστώς αυτό. Η Επιτροπή χρειάστηκε να συνάγει τα δικά της συμπεράσματα από υποβληθέντα έγγραφα τα οποία αποτελούν τη νομική βάση για το καθεστώς αυτό χωρίς να είναι σε θέση να αναζητήσει διευκρινίσεις από την κινεζική κυβέρνηση.

## ε) Συμπέρασμα

(237) Το εν λόγω καθεστώς θα πρέπει να θεωρηθεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παραίτησης του Δημοσίου από έσοδα που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις.

(238) Ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση να διαβιβάσει πληροφορίες σχετικά με τα κριτήρια επιλεξιμότητας για την προσκόμιση οφέλους από τον εν λόγω σχέδιο και για τη χρήση της επιδότησης, προκειμένου να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό η πρόσβαση στην επιδότηση περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις και αν έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 του βασικού κανονισμού. Η κινεζική κυβέρνηση δεν έδωσε αυτές τις πληροφορίες. Η Επιτροπή, για να λάβει υπόψη τις απαιτήσεις του άρθρου 4 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, δηλαδή ότι κάθε προσδιορισμός του ατομικού χαρακτήρα «πρέπει να τεκμηριώνεται με σαφήνεια» βάσει θετικών αποδεικτικών στοιχείων, έπρεπε να βασιστεί τα πορίσματά της στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

(239) Το συγκεκριμένο καθεστώς επιδότησης έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργεί η χορηγούσα αρχή, περιόρισε την πρόσβαση στο εν λόγω καθεστώς μόνον σε ορισμένες επιχειρήσεις και κλάδους παραγωγής που ανήκουν στην κατηγορία «που προωθείται», όπως εκείνες που ανήκουν στον κλάδο παραγωγής OCS και επιπλέον είναι εγκατεστημένες σε ορισμένες περιοχές της Κίνας. Επιπλέον, δεν φαίνεται να υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια για τον περιορισμό της επιλεξιμότητας και κανένα αποδεικτικό στοιχείο για να συναχθεί ότι η επιλεξιμότητα είναι αυτόματη σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σημειώνεται ότι η άρνηση συνεργασίας από τις κινεζικές αρχές δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να διαπιστώσει αν υπάρχουν αυτά τα αντικειμενικά κριτήρια.

(240) Κατά συνέπεια, η εν λόγω επιδότηση θα πρέπει να θεωρηθεί αντισταθμίσιμη.

## στ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(241) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται με βάση το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του συνολικού ποσού του φόρου που πρέπει να καταβληθεί σύμφωνα με το κανονικό συντελεστή φόρου εισοδήματος, ύστερα από την αφαίρεση του ποσού του φόρου που πληρώθηκε με το μειωμένο προτιμησιακό φορολογικό συντελεστή. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το εν λόγω ποσό επιδότησης (αριθμητής) χορηγήθηκε κατά τον συνολικό κύκλο εργασιών από πωλήσεις των εταιρειών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων κατά τη διάρκεια της ΠΕ, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές

επιδόσεις και δεν χορηγήθηκε ανάλογα με τις παρασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(242) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε για τον όμιλο Panhua είναι 0,03 %.

(243) Το σταθμισμένο μέσο ποσοστό επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι 0,02 %.

(244) Δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το ποσοστό επιδότησης για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του υψηλότερου συντελεστή επιδότησης που ορίστηκε για το καθεστώς αυτό για μια οικονομική οντότητα που συνδέεται με μια από τις συνεργασθείσες εταιρείες του δείγματος, δηλαδή 0,04 %.

### 3.3.5. ΆΛΛΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΦΟΡΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ Η ΚΙΝΕΖΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΥΠΕΒΑΛΕ ΑΝΕΠΑΡΚΕΙΣ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ Η ΔΕΝ ΑΠΑΝΤΗΣΕ ΚΑΘΟΛΟΥ

(245) Στην καταγγελία παρατίθεται λεπτομερώς μια σειρά εικαζόμενων προγραμμάτων επιδότησης σχετικά με παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν επελέγησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και/ή δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα. Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να υποβάλει πληροφορίες για τα προγράμματα αυτά στα αρχικά και στο συμπληρωματικό ερωτηματολόγιο και, στη συνέχεια, έδωσε τις ευκαιρίες για την κινεζική κυβέρνηση να δώσει απαντήσεις για τα εν λόγω προγράμματα. Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι θα έδινε απαντήσεις μόνο σχετικά με τις εικαζόμενα προγράμματα επιδότησης που αφορούν τις δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και ενέμεινε στη στάση αυτή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Ωστόσο, η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε για ορισμένα από τα προγράμματα αυτά, πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία που ανέφεραν ότι είχαν ληξεί και δεν ίσχυαν κατά την ΠΕ. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη αυτά τα στοιχεία που διαβίβασε η κινεζική κυβέρνηση για τα συμπεράσματά της.

(246) Για όλα τα άλλα προγράμματα, η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία. Ο σημαντικός βαθμός άρνησης συνεργασίας στην παρούσα διαδικασία εμπόδισε την Επιτροπή να συγκεντρώσει από τους παραγωγούς – εξαγωγείς πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία για τα εν λόγω προγράμματα που περιλαμβάνονται στην καταγγελία. Η Επιτροπή επαλήθευσε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος δεν ήταν επιλέξιμοι ή δεν έκαναν χρήση αυτών των προγραμμάτων (κυρίως εξαιτίας του γεγονότος ότι ανήκουν σε ιδιώτες ή δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του προγράμματος ή εξαιτίας του περιορισμένου μεγέθους τους). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να διαπιστώσει την ύπαρξη του εν λόγω προγράμματος και να προσδιορίσει τον εναπομείναντα διασμό σε σχέση με όλα τα άλλα προγράμματα για τα οποία η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε πληροφορίες και τα οποία δεν ήταν διαθέσιμα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος με βάση τα στοιχεία που περιείχε ο φάκελος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.



### 3.3.5.1. Έκπτωση φόρου εισοδήματος για την αγορά παραγωγικού εξοπλισμού εγχώριας κατασκευής

#### α) Περιγραφή

- (247) Το εν λόγω πρόγραμμα επιτρέπει σε μια εταιρεία να ζητήσει έκπτωση φόρου για την αγορά εγχώριου εξοπλισμού εάν ένα έργο συνάδει με της βιομηχανικές πολιτικές της κινεζικής κυβέρνησης. Έκπτωση φόρου έως και 40 % της τιμής αγοράς του εγχώριου εξοπλισμού μπορεί να εφαρμόζεται στην σταδιακή αύξηση της φορολογικής υποχρέωσης του προηγούμενου έτους.

#### β) Νομική βάση

- (248) Οι νομικές βάσεις του εν λόγω προγράμματος είναι τα προσωρινά μέτρα για τις ελαφρύνσεις από τον φόρο εισοδήματος εταιρειών για επενδύσεις σε εγχώρια παραγόμενο εξοπλισμό για σχέδιο τεχνολογικής καινοτομίας της 1ης Ιουλίου 1999 και η ανακοίνωση της κρατικής διοικητικής φορολογικής αρχής για τον τερματισμό της εφαρμογής της πολιτικής μείωσης φόρου εισοδήματος εταιρειών και της εξαιρέσης από τον εν λόγω φόρο για επενδύσεις μιας επιχείρησης στην αγορά εγχώριου εξοπλισμού, αριθ. 52 [2008] της Κρατικής Διοικητικής Φορολογικής Αρχής, που άρχισε να εφαρμόζεται την 1η Ιανουαρίου 2008.

#### γ) Άρνηση συνεργασίας

- (249) Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι το πρόγραμμα αυτό έχει τερματιστεί από τον Ιανουάριο του 2008, σύμφωνα με την προαναφερθείσα ανακοίνωση αριθ. 52 και ότι, εξ όσων γνωρίζει, κανένα πρόγραμμα δεν το έχει αντικαταστήσει. Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει πρόσθετες πληροφορίες, δηλαδή λεπτομέρειες του χρονοδιαγράμματος για τη σταδιακή κατάργηση των παροχών. Η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε της πληροφορίες αυτές και περιόρισε την απάντηση της σχετικά με τα πραγματικά οφέλη που προκύπτουν για όλους τους παραγωγούς OCS με απλή παραπομπή στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η Επιτροπή έχει ήδη εξηγήσει της λόγους για τους οποίους η κινεζική κυβέρνηση κλήθηκε να παράσχει πληροφορίες για όλους τους παραγωγούς OCS και όχι μόνο για τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 34 και 35 ανωτέρω). Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση δεν ήταν σε θέση να παράσχει πληροφορίες όσον αφορά τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, καθώς απλώς παρέπεμψε στις απαντήσεις τους. Η Επιτροπή εκτιμά ότι δεν αρκεί να παρασχεθούν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον τερματισμό της προγράμματος, χωρίς την παροχή πρόσθετων στοιχείων σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των πραγματικών πλεονεκτημάτων που παρέχονται πλαίσιο του προγράμματος και τα τυχόν προγράμματα που το αντικατέστησαν. Σχετικά με το πρόγραμμα αυτό, ένα φορολογικό ωφέλημα (ήτοι, μια έκπτωση φόρου) που αποκομίστηκε κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους θα μπορούσε πράγματι να χρησιμοποιηθεί σε διαφορετικό φορολογικό έτος και, ως εκ τούτου, τα οφέλη θα μπορούσαν να επεκταθούν πέρα από τη διάρκεια ισχύος της, ακόμη και αν το πρόγραμμα έχει εν τω μεταξύ

περατωθεί. Άλλα φορολογικά προγράμματα που «τερματίστηκαν» αποδείχθηκε ότι εξακολούθησαν να αποφέρουν οφέλη για ορισμένα έτη μετά την επίσημη ημερομηνία λήξης. Είναι επίσης πιθανό ασυνήθιστα μεγάλα ποσά οφελών να κατανέμονται για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα. Ελλείψει πληροφοριών από την κινεζική κυβέρνηση για το θέμα αυτό, η Επιτροπή βασίζει τα συμπεράσματά της στα στοιχεία σχετικά με το αρχείο (στην προκειμένη περίπτωση την καταγγελία) σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

#### δ) Πορίσματα της έρευνας

- (250) Το πρόγραμμα αυτό αποτελεί επιδότηση, εφόσον παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από έσοδα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το εν λόγω πρόγραμμα παρέχει όφελος στους δικαιούχους για ποσό ίσο με τον φόρο που εξοικονομείται κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η συγκεκριμένη επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η εξοικονόμηση φόρου εξαρτάται από τη χρήση εγχώριων αντί εισαγόμενων αγαθών.

#### ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (251) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται με βάση το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια νέας ΠΕ. Δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό δεν έχει ξεταστεί στο πλαίσιο διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων, από τα θεσμικά όργανα νέας Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν ακόμη και ελλείψει ακριβούς ποσοτικοποίησης αλλού, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν μια ανάλογη απόφαση από τις αρχές των ΗΠΑ. Εάν τα ποσά της επιδότησης βασιστούν σε πορίσματα που προκύπτουν από άλλες έρευνες, λαμβάνεται υπόψη, σε όλη την έκταση του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων, κατά πόσον υπήρξαν σημαντικές αλλαγές στο σύστημα και κατά πόσον το ύψος της επιδότησης μπορεί να έχει μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Επισημαίνεται ότι το ύψος των επαναλαμβανόμενων επιδοτήσεων δεν μειώνεται κατά κανόνα με αυτό τον τρόπο. Ελλείψει τέτοιου είδους αλλαγών ή μείωσης του ύψους της επιδότησης, το αρχικό ποσοστό που προέκυψε από την εν λόγω έρευνα χρησιμοποιείται ως ύψος της επιδότησης στην παρούσα περίπτωση.

- (252) Έτσι το ποσοστό της επιδότησης που προσδιορίστηκε σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται σε 0,38 % που είναι το ποσοστό για το εν λόγω καθεστώς, όπως ορίστηκε στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 17ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τους συγκολλητούς σωληνωτούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα (US Decision Memorandum on Circular Welded Carbon Quality Steel Line Pipe) (σελίδα αριθ. 26) (Federal Register (Επίσημη Εφημερίδα των ΗΠΑ)/τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι



η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα φορολογικά προγράμματα είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση <sup>(66)</sup>.

### 3.3.5.2. Προτιμησιακές φορολογικές πολιτικές για εταιρείες που αναγνωρίζονται ως επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας

#### α) Περιγραφή

- (253) Το πρόγραμμα αυτό επιτρέπει στις επιχειρήσεις που υποβάλουν αίτηση για πιστοποιητικό επιχείρησης υψηλής και νέας τεχνολογίας, να επωφελούνται από μειωμένο συντελεστή φόρου εισοδήματος ύψους 15 % σε σύγκριση με τον συνήθη συντελεστή 25 %. Το πρόγραμμα αυτό έχει θεωρηθεί αντισταθμισμένο από την Ένωση στην έρευνα για τον κλάδο παραγωγής επιχρισμένου χαρτιού ποιότητας, αλλά και από τις αρχές των ΗΠΑ <sup>(67)</sup>.

#### β) Νομική βάση

- (254) Η νομική βάση του προγράμματος αυτού είναι το άρθρο 28 του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος των επιχειρήσεων (αριθ. 63 κυρώθηκε στις 16 Μαρτίου 2007) σε συνδυασμό με διοικητικά μέτρα για τον καθορισμό των επιχειρήσεων υψηλής και νέας τεχνολογίας, και η κοινοποίηση της φορολογικής διοικητικής αρχής για θέματα σχετικά με την πληρωμή του φόρου εισοδήματος εταιρειών από τις επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας (Guo Shui Han [2008] αριθ. 985).

#### γ) Άρνηση συνεργασίας

- (255) Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι καμία από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δεν επωφεληθήκε από το εν λόγω πρόγραμμα κατά την ΠΕ και παρέπεμψε στις απαντήσεις των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα σχετικά με στοιχεία που αφορούν τυχόν οφέλη που ενδέχεται να αποκομίσει στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν παραπάνω όσον αφορά το αίτημα προς την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει πλήρεις απαντήσεις που δεν περιορίζονται στους εξαγωγείς του δείγματος (αιτιολογικές σκέψεις 34 - 35 ανωτέρω). Επομένως, η Επιτροπή βασίζεται τα πορίσματα της σχετικά με το πρόγραμμα αυτό στα στοιχεία που είναι διαθέσιμα στον φάκελο (πορίσματα σχετικά με τον κλάδο του επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας και καταγγελία για την προκείμενη υπόθεση) σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

#### δ) Πορίσματα της έρευνας

- (256) Το πρόγραμμα αυτό αποτελεί επιδότηση, εφόσον παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από έσοδα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το όφελος για τον αποδέκτη είναι ίσο προς εξοικονόμηση

φόρων που παρέχονται μέσω του παρόντος προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η συγκεκριμένη επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις και τους κλάδους παραγωγής που ανήκουν στην κατηγορία των «ευνοούμενων» επιχειρήσεων όπως αυτές που δραστηριοποιούνται στον τομέα του χάλυβα. Επιπλέον, δεν υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια που καθορίζονται από τη νομοθεσία ή την χορηγούσα αρχή σχετικά με την επιλεξιμότητα του καθεστώτος και αυτό δεν είναι αυτόματο, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

#### ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (257) Το ύψος της αντισταθμισμένης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του συνολικού ποσού των φόρων που πρέπει να καταβληθεί σύμφωνα με το κανονικό φορολογικό συντελεστή και του ποσού που πληρώθηκε με το μειωμένο προτιμησιακό φορολογικό συντελεστή. Ελλείπει πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού και δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό έχει ήδη εξεταστεί στην προηγούμενη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι η αξιολόγηση που πραγματοποιείται σχετικά το πρόγραμμα αυτό στο εκτελεστικό κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 452/2011, της 6ης Μαΐου 2011, για την επιβολή οριστικού δασμού κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας <sup>(68)</sup>, προσαρμοσμένη κατάλληλα εάν απαιτείται όπως προβλέπεται στην αιτιολογική σκέψη 252 ανωτέρω.

- (258) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες ορίστηκε στο 0,9 % που είναι ο αριθμητικός μέσος όρος των συντελεστών που καθορίζονται για το πρόγραμμα αυτό στον κανονισμό που μνημονεύεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη.

### 3.3.5.3. Ελαφρύνσεις όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος για τις επιχειρήσεις που συμμετέχουν σε πλήρη χρήση των πόρων («ειδικές πρώτες ύλες»)

#### α) Περιγραφή

- (259) Το εν λόγω φορολογικό πρόγραμμα επιτρέπει στις επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν ως βασική πρώτη ύλη οποιαδήποτε από τις ύλες που απαριθμούνται στον κατάλογο ελαφρύνσεων από τον φόρο εισοδήματος για τις επιχειρήσεις που προβαίνουν σε πλήρη χρήση των πόρων και οι οποίες παρασκευάζουν προϊόντα που παρατίθενται στον ίδιο κατάλογο κατά τρόπο που να συμμορφώνεται με τα σχετικά εθνικά και βιομηχανικά πρότυπα να συμπεριλαμβάνουν τα εισοδήματα που αποκτούν με τον τρόπο αυτό στα συνολικά έσοδα με τον μειωμένο συντελεστή 90 %. Συνεπώς, οι εταιρείες μπορούν να αφαιρούν το 10 % του εισοδήματος κατά τον υπολογισμό του φόρου εισοδήματος των εταιρειών. Η απαλλαγή αυτή παρέχεται για 5 έτη.

<sup>(66)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στις σελίδες 25 και 26 του υπομνήματος απόφασης των ΗΠΑ για τους συγκολλητούς σωληνωτούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα, της 17ης Νοεμβρίου 2008 (σελίδα αριθ. 26) (Federal Register Η.Π.Α./τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008).

<sup>(67)</sup> Ορισμένοι τροχοί από χάλυβα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, Προκαταρκτικός θετικός προσδιορισμός αντισταθμιστικού δασμού, της 6ης Σεπτεμβρίου 2011, Federal Register των ΗΠΑ, αριθμός εγγράφου 2011-22720.

<sup>(68)</sup> ΕΕ L 128, 14.5.2011, σ. 18.

## β) Νομική βάση

- (260) Οι νομικές βάσεις αυτού του προγράμματος είναι οι εξής: το άρθρο 33 του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος των επιχειρήσεων, το άρθρο 99 των κανονισμών για την εφαρμογή του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος των επιχειρήσεων από το Κρατικό Συμβούλιο και ο κατάλογος των ελαφρύνσεων όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος για τις επιχειρήσεις που προβαίνουν σε πλήρη χρήση των πόρων.

## γ) Άρνηση συνεργασίας

- (261) Η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε ότι καμία από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δεν επωφελήθηκε από το εν λόγω πρόγραμμα κατά την ΠΕ και παρέπεμψε στις απαντήσεις των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα σχετικά με στοιχεία που αφορούν τυχόν οφέλη που ενδέχεται να αποκομίσει στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν παραπάνω όσον αφορά το αίτημα προς την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει πλήρεις απαντήσεις που δεν περιορίζονται στους εξαγωγείς του δείγματος (αιτιολογικές σκέψεις 34 - 35 ανωτέρω). Έτσι, η Επιτροπή βασίζει τα πορίσματά της σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα στις διαθέσιμες πληροφορίες (εν προκειμένω στην καταγγελία), σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

## δ) Πορίσματα της έρευνας

- (262) Το πρόγραμμα αυτό αποτελεί επιδότηση, εφόσον παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από έσοδα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το καθεστώς παρέχει όφελος για τον αποδέκτη ίσο με το ποσό του εξοικονομούμενου φόρου, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η συγκεκριμένη επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι περιορίζεται μόνο σε ορισμένες επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν ως βασική πρώτη ύλη τους πόρους που απαριθμούνται στον προαναφερόμενο κατάλογο φορολογικών ελαφρύνσεων, με σκοπό την παρασκευή προϊόντων που παρατίθενται στον κατάλογο.

## ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (263) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του συνολικού ποσού των φόρων που πρέπει να καταβληθεί σύμφωνα με το κανονικό φορολογικό συντελεστή και του ποσού που πληρώθηκε με το μειωμένο προτιμησιακό φορολογικό συντελεστή. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλες πληροφορίες για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού, η Επιτροπή βασίσει τα πορίσματά της στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ποσό επιδότησης καταμετρήθηκε επί του συνολικού κύκλου εργασιών των παραληπτών κατά την ΠΕ ως ο κατάλληλος παρανομαστής, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από την

εξαγωγική επίδοση και δεν χορηγήθηκε αναλογικά προς τις ποσότητες που κατασκευάστηκαν, παρήχθησαν, εξήχθησαν ή μεταφέρθηκαν.

- (264) Το ποσοστό της επιδότησης για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες που καθορίστηκε με αυτό τον τρόπο είναι ίσο με 0,01 %.

## 3.3.5.4. Έκπτωση φόρου για την αγορά ειδικού εξοπλισμού

## α) Περιγραφή

- (265) Το πρόγραμμα αυτό επιτρέπει στις επιχειρήσεις να αντισταθμίσουν το 10 % του κόστους αγοράς ειδικού εξοπλισμού που χρησιμοποιείται για την προστασία του περιβάλλοντος, την εξοικονόμηση ενέργειας και ύδατος, καθώς και την ασφάλεια της παραγωγής έναντι του καταβλητέου εταιρικού φόρου εισοδήματος εταιρειών κατά το έτος της αγοράς. Το υπόλοιπο μέρος του 10 % του επενδύόμενου ποσού μπορεί να μεταφερθεί στα επόμενα 5 χρόνια.

## β) Νομική βάση

- (266) Οι νομικές βάσεις αυτού του προγράμματος είναι οι εξής: το άρθρο 34 του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος εταιρειών και το άρθρο 100 του κανονισμού για την εφαρμογή του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος εταιρειών από το Κρατικό Συμβούλιο.

## γ) Άρνηση συνεργασίας

- (267) Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι καμία από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δεν επωφελήθηκε από το εν λόγω πρόγραμμα κατά την ΠΕ και παρέπεμψε στις απαντήσεις των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα για πληροφορίες σχετικά με τυχόν οφέλη που ενδέχεται να έχουν αποκομίσει στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν παραπάνω όσον αφορά το αίτημα προς την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει πλήρεις απαντήσεις που δεν περιορίζονται τους εξαγωγείς του δείγματος (αιτιολογικές σκέψεις 34 - 35 ανωτέρω). Έτσι, η Επιτροπή βασίζει τα πορίσματά της για το πρόγραμμα αυτό στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

## δ) Πορίσματα της έρευνας

- (268) Το πρόγραμμα αυτό χορηγεί επιδότηση εφόσον παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από έσοδα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το καθεστώς παρέχει όφελος για τον αποδέκτη ίσο με το ποσό του εξοικονομούμενου φόρου, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (269) Όσον αφορά τον ειδικό χαρακτήρα του εν λόγω προγράμματος, θεωρείται ότι δεν υπάρχουν επαρκή σχετικά στοιχεία στον φάκελο ώστε η Επιτροπή να μπορεί να εξαγάγει περαιτέρω πορίσματα και στη συνέχεια να καταλήξει σε οριστικό συμπέρασμα ότι το πρόγραμμα είχε ατομικό χαρακτήρα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αξιολογήσει το πρόγραμμα αυτό περαιτέρω.

### 3.3.5.5. Προτιμιακή φορολογική μεταχείριση για τις επιχειρήσεις στη βορειοανατολική περιφέρεια

#### α) Περιγραφή

- (270) Το πρόγραμμα αυτό επιτρέπει επίσης στις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην βορειοανατολική περιφέρεια (συμπεριλαμβανομένων των επαρχιών Liaoning, Jilin, και Heilongjiang και της πόλης Dalian), πρώτον, να μειώσουν τη διάρκεια απόσβεσης των πάγιων στοιχείων ενεργητικού έως και κατά 40 % για φορολογικούς σκοπούς, αυξάνοντας με τον τρόπο αυτό το ετήσιο ποσό απόσβεσης που εκπίπτει από το φόρο εισοδήματος και, δεύτερον, να συντομεύσουν την περίοδο απόσβεσης των άυλων περιουσιακών στοιχείων κατά 40 % για φορολογικούς σκοπούς, με αποτέλεσμα να επιτύχουν μεγαλύτερη ετήσια έκπτωση. Σύμφωνα με έγγραφο που δημοσιεύθηκε από το Υπουργείο Οικονομικών και την Κρατική Διοικητική Αρχή Φορολογίας, οι φορολογούμενες επιχειρήσεις σε συγκεκριμένους τομείς, συμπεριλαμβανομένου του μεταλλουργικού τομέα, μπορούν επίσης να επωφελούνται και από άλλα πλεονεκτήματα όσον αφορά τον ΦΠΑ, τον φόρο επί των πόρων και τον φόρο εισοδήματος εταιρειών, ιδίως σχέση με την αγορά πάγιων στοιχείων ενεργητικού.

#### β) Νομική βάση

- (271) Οι νομικές βάσεις του παρόντος προγράμματος είναι οι προτιμιακές πολιτικές όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος των επιχειρήσεων για την αναζωογόνηση των εταιρειών της παλαιάς βιομηχανικής βάσης στο βορειοανατολικό τμήμα της χώρας (Caishui, αριθ. 153, 20 Σεπτεμβρίου 2004), η ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για την απόσβεση των στοιχείων του ενεργητικού και το πεδίο εφαρμογής της πολιτικής απόσβεσης στην βορειοανατολική παλαιά βιομηχανική βάση (Caishui, αριθ. 17, 2 Φεβρουαρίου 2005). Η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε τη νομική βάση η οποία δείχνει ότι το εν λόγω πρόγραμμα τερματίστηκε την 1η Ιανουαρίου 2008, και συγκεκριμένα την Ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για τις διάφορες μορφές προτιμιακής πολιτικής όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος εταιρειών (αριθ. 1 [2008]).

#### γ) Άρνηση συνεργασίας

- (272) Εκτός από τη διαβίβαση της προαναφερθείσας νομικής βάσης που δείχνει τη λήξη του προγράμματος, η κινεζική κυβέρνηση απλώς παρέπεμψε στις απαντήσεις των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα για πληροφορίες σχετικά με τυχόν οφέλη που ενδέχεται να έχουν αποκομιστεί στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν παραπάνω όσον αφορά το αίτημα προς την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει πλήρεις απαντήσεις που δεν περιορίζονται στους εξαγωγείς του δείγματος (αιτιολογικές σκέψεις 34 έως 35 ανωτέρω). Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι, εφόσον το πρόγραμμα αυτό προβλέπει επιδοτήσεις που συνδέονται με την αγορά πάγιων στοιχείων ενεργητικού, η απόσβεση των οποίων μπορεί να πραγματοποιηθεί επί σειρά ετών, και εφόσον η κινεζική κυβέρνηση δεν παρείχε λεπτομέρειες σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ωφελημάτων που αντλούνται στο πλαίσιο του προγράμματος ή για τα ωφελήματα που δεν έχουν ακόμη πλήρως αποσβεστεί, η Επιτροπή αποφάσισε να βασιστεί τα συμπεράσματά της σχετικά με το πρόγραμμα

αυτό στις διαθέσιμες πληροφορίες (εν προκειμένω στην καταγγελία και στα σχετικά συμπεράσματα των ΗΠΑ), σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

#### δ) Πορίσματα της έρευνας

- (273) Αυτό το πρόγραμμα χορηγεί επιδότηση με τη μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από απαίτηση σε έσοδα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το όφελος βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού ισούται με το ποσό του εξοικονομούμενου φόρου που προκύπτει για τις επιλέξιμες εταιρείες από την αφαίρεση των δαπανών ταχύτερων αποσβέσεων που συνδέονται με την αγορά πάγιων στοιχείων ενεργητικού. Η συγκεκριμένη επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι περιορίζεται σε επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε μια καθορισμένη γεωγραφική περιοχή, δηλαδή το βορειοανατολικό τμήμα της χώρας.

#### ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (274) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού του φόρου που θα είχε καταβληθεί κατά την ΠΕ σύμφωνα με το κανονικό χρονοδιάγραμμα απόσβεσης για τα εν λόγω στοιχεία του ενεργητικού και του ποσού που καταβλήθηκε στην πράξη στο πλαίσιο της επιταχυσμένης απόσβεσης. Δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό δεν έχει εξεταστεί στο πλαίσιο διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων από τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ελλείψει επακριβούς ποσοτικοποίησης αλλού, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι μια ανάλογη απόφαση (με βάση την ομοιότητα όσον αφορά τη φύση του προγράμματος<sup>(69)</sup>) από τις αρχές των ΗΠΑ. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 252 ανωτέρω, εάν τα ποσά της επιδότησης βασιστούν σε πορίσματα που προκύπτουν από τις έρευνες, λαμβάνεται υπόψη, σε όλη την έκταση του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων, κατά πόσον υπήρξαν σημαντικές αλλαγές στο σύστημα και κατά πόσον το ποσό της επιδότησης μπορεί να έχει μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Επισημαίνεται ότι το ποσό των επαναλαμβανόμενων επιδοτήσεων δεν μειώνεται κατά κανόνα με αυτό τον τρόπο. Ελλείψει τέτοιου είδους αλλαγών ή μείωσης του ύψους της επιδότησης, το αρχικό ποσοστό που προέκυψε από την εν λόγω έρευνα χρησιμοποιείται ως ποσό της επιδότησης στην παρούσα περίπτωση.

- (275) Έτσι το ποσοστό της επιδότησης που προσδιορίστηκε σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο 0,08 % που είναι ο συντελεστής για την «Απαλλαγή από το φόρο εισοδήματος για τις επενδύσεις σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές εντός της επαρχίας Liaoning», όπως καθορίστηκε στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 3ης Ιουνίου 2010, σχετικά με τα συρμάτινα πλέγματα (US Decision Memorandum on Wire Decking) (σελίδα αριθ. 25)

<sup>(69)</sup> Και τα δύο προγράμματα αφορούν παρόμοια προτιμιακή μεταχείριση ως προς τον φόρο εισοδήματος για την ίδια γεωγραφική περιοχή.



(Federal Register /τόμος 75, αριθ. 111, σελίδα 32902/10 Ιουνίου 2010). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα φορολογικά προγράμματα είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση <sup>(70)</sup>.

### 3.3.5.6. Απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος για επενδύσεις στην εγχώρια τεχνολογική καινοτομία

#### α) Νομική βάση

- (276) Οι νομικές βάσεις για το πρόγραμμα αυτό είναι το έγγραφο «έλεγχος της διαχείρισης των πιστώσεων για επενδύσεις στην τεχνολογική μετατροπή του εγχώριου εξοπλισμού στο πλαίσιο του φόρου εισοδήματος των επιχειρήσεων (Technological Transformation of Domestic Equipment Investment Credit management of Enterprise Income Tax Audit), το οποίο εκδόθηκε από την Κρατική Διοικητική Αρχή Φορολογίας (αριθ. 13) στις 17 Ιανουαρίου 2000, και η ανακοίνωση σχετικά με τη δημοσίευση και κυκλοφορία των μέτρων για τη διαχείριση των βασικών εθνικών σχεδίων τεχνολογικής καινοτομίας.

#### β) Πορίσματα της έρευνας

- (277) Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι το πρόγραμμα αυτό έχει τερματιστεί από την 1η Ιανουαρίου 2008 με την ανακοίνωση της κρατικής διοικητικής αρχής φορολογίας για τον τερματισμό της εφαρμογής πολιτικής της έκπτωσης και απαλλαγής από τον φόρο εισοδήματος εταιρειών για επενδύσεις μιας επιχείρησης στην αγορά εγχώριου εξοπλισμού, (αριθ. 52 [2008] της κρατικής διοικητικής αρχής φορολογίας). Δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό παρέχει επαναλαμβανόμενα φορολογικά πλεονεκτήματα που έχουν περατωθεί από το 2008 και δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με εκκρεμή οφέλη των οποίων η απόσβεση συνεχίζεται κατά την ΠΕ, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το πρόγραμμα αυτό δεν μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο αντιστάθμισης.

### 3.3.5.7. Διάφορες τοπικές φορολογικές εκπτώσεις

#### α) Περιγραφή

- (278) Στην καταγγελία απαριθμείται μια σειρά φορολογικών εκπτώσεων που υφίστανται σε διάφορες επαρχίες (δηλαδή Shandong, δήμος Chongqing, Guangxi περιοχή Zhuang, κεντρικές και δυτικές περιφέρειες) με τη μορφή μειωμένου συντελεστή εταιρικού φόρου της τάξης του 15 % σε αντίθεση με τον γενικώς ισχύοντα φορολογικό συντελεστή του 25 %.

#### β) Νομική βάση

- (279) Η καταγγελία αναφέρει την νομική βάση της φορολογικής έκπτωσης στην επαρχία Shandong δηλαδή τον νόμο «μειωμένοι φόροι εισοδήματος με βάση τη γεωγραφική περιοχή (επαρχίες Zheijang και Shandong): νόμος της ΔΔΚ για τον

φόρο εισοδήματος εταιρειών με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου και για τις ξένες επιχειρήσεις, άρθρο 7, που εγκρίθηκε στις 9 Απριλίου 1991, αριθ. 45.

#### γ) Άρνηση συνεργασίας

- (280) Η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε απλώς ότι καμία από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δεν επωφελήθηκε από το πρόγραμμα αυτό κατά την ΠΕ και παρέπεμψε στις απαντήσεις των εταιρειών του δείγματος για πληροφορίες σχετικά με τα οφέλη που ενδεχομένως προσπορίστηκαν. Εκτός από τα επιχειρήματα σχετικά με την υποχρέωση της κινεζικής κυβέρνησης να παρέχει πλήρεις απαντήσεις (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 34 – 35 ανωτέρω), η Επιτροπή επισημαίνει ότι τουλάχιστον ένας από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς επωφελήθηκε τουλάχιστον από έναν από τους χαμηλότερους φορολογικούς συντελεστές που αναφέρονται στο παρόν τμήμα (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 231 και επόμενες ανωτέρω). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προσφεύγει στις διαθέσιμες πληροφορίες που έχουν καταγραφεί (εν προκειμένω την καταγγελία και τα σχετικά πορίσματα των ΗΠΑ) σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, σχετικά με την αξιολόγηση του προγράμματος αυτού.

#### δ) Πορίσματα της έρευνας

- (281) Αυτό το πρόγραμμα χορηγεί επιδότηση με τη μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από έσοδα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το εν λόγω επαναλαμβανόμενο όφελος ισούται με το ποσό στις εξοικονόμησης φόρου που προκύπτει από την εφαρμογή του χαμηλότερου συντελεστή φόρου εταιρειών σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα δεδομένου ότι περιορίζεται στις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

#### ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (282) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του συνολικού ποσού των φόρων που πρέπει να καταβληθεί σύμφωνα με τον κανονικό φορολογικό συντελεστή και του ποσού που πληρώθηκε με το μειωμένο προτιμησιακό φορολογικό συντελεστή. Δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό δεν έχει εξεταστεί στο πλαίσιο διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων από τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ελλείψει επακριβούς ποσοτικοποίησης αλλού, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι μια ανάλογη απόφαση (με βάση την ομοιότητα όσον αφορά τη φύση του προγράμματος) από τις αρχές των ΗΠΑ. Όπως προαναφέρεται, εάν τα ποσά της επιδότησης βασιστούν σε πορίσματα που προκύπτουν από τις έρευνες, λαμβάνεται υπόψη, σε όλη την έκταση του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων, κατά πόσον υπήρξαν σημαντικές αλλαγές στο σύστημα και κατά πόσον το ποσό της επιδότησης μπορεί να έχει μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Επισημαίνεται ότι το ποσό των επαναλαμβανόμενων επιδοτήσεων δεν μειώνεται κατά κανόνα με αυτό τον τρόπο. Ελλείψει τέτοιου είδους

<sup>(70)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στη σελίδα 25 της απόφασης των ΗΠΑ της 3ης Ιουνίου 2010 σχετικά με το επίστρωμα συρμάτων (σελίδα αριθ. 25) (Federal Register Η.Π.Α./τόμος 75, αριθ. 111, σελίδα 32902/10 Ιουνίου 2010).



αλλαγών ή μείωσης του ύψους της επιδότησης, το αρχικό ποσοστό που προέκυψε από την εν λόγω έρευνα χρησιμοποιείται ως ποσό της επιδότησης στην παρούσα περίπτωση.

- (283) Έτσι, το ποσοστό της επιδότησης που προσδιορίστηκε σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο 0,66 % που είναι ο συντελεστής για το καθεστώς για τους «μειωμένους φόρους εισοδήματος με βάση τη γεωγραφική περιοχή», τις προσδιορίζεται στην απόφαση των ΗΠΑ της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με ορισμένα ρυμουλκούμενα σάρωθρα χλόης και ορισμένα τμήματα αυτών (Certain Tow Behind Lawn Groomers and Certain Parts Thereof) (σελίδα αριθ. 11) (Federal Register./τόμος 74, αριθ. 117, σελίδα 29180/19 Ιουνίου 2009). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα φορολογικά προγράμματα είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση<sup>(71)</sup>.

### 3.3.5.8. Απαλλαγή των μερισμάτων που καταβάλλονται σε εξειδικευμένες επιχειρήσεις εγκατεστημένες στη χώρα

#### α) Περιγραφή

- (284) Το πρόγραμμα αυτό συνίσταται στην προτιμησιακή φορολογική μεταχείριση ορισμένων κινεζικών επιχειρήσεων εγκατεστημένων στη χώρα, οι οποίες είναι μέτοχοι άλλων επιχειρήσεων εγκατεστημένων με τη μορφή απαλλαγής από τον φόρο του εισοδήματος που προέρχεται από ορισμένα μερίσματα, πρόσθετα μερίσματα και τις επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου για τις μητρικές επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στη χώρα. Το πρόγραμμα αυτό αντισταθμίστηκε από την Ένωση στο πλαίσιο της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με *επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*<sup>(72)</sup>.

#### β) Νομική βάση

- (285) Η νομική βάση είναι το άρθρο 26 του νόμου για τον φόρο εισοδήματος των εταιρειών της ΛΔΚ, το άρθρο 83 του κανονισμού για την εφαρμογή του νόμου για τον φόρο εισοδήματος εταιρειών της ΛΔΚ, διάταγμα αριθ. 512 του Κρατικού Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στις 6 Δεκεμβρίου 2007.

#### γ) Άρνηση συνεργασίας

- (286) Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι καμία από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δεν επωφελήθηκε από το εν λόγω πρόγραμμα κατά την ΠΕ και παρέπεμψε στις απαντήσεις των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα για πληροφορίες σχετικά με τυχόν οφέλη που ενδέχεται να έχουν αποκομίσει στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματά που διατύπωσε σχετικά με την αίτηση προς την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει

πλήρεις απαντήσεις (αιτιολογικές σκέψεις 34- 35 ανωτέρω). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να βασίσει τα συμπεράσματά της σχετικά με το πρόγραμμα αυτό στις πληροφορίες που είναι διαθέσιμα για τον εν λόγω φάκελο σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, δηλαδή τα πορίσματα όπως περιλαμβάνονται στην απόφαση για το *επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*.

#### δ) Πορίσματα της έρευνας

- (287) Αυτό το πρόγραμμα χορηγεί επιδότηση με τη μορφή παύσης από την απαίτηση εσόδων. Κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το όφελος αυτό ισούται με το ποσό του εξοικονομούμενου φόρου που προκύπτει από την φοροαπαλλαγή των μερισμάτων, των πρόσθετων μερισμάτων και άλλων επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου για τις κινεζικές επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Το πρόγραμμα έχει *de jure* ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργεί η χορηγούσα αρχή, περιορίζει την εφαρμογή του μόνο σε επιχειρήσεις που εδρεύουν στην Κίνα οι οποίες λαμβάνουν μερίσματα από άλλες επιχειρήσεις εγκατεστημένες, σε αντίθεση με επιχειρήσεις που επενδύουν σε επιχειρήσεις που δεν είναι εγκατεστημένες στη χώρα. Το πρόγραμμα αυτό έχει επίσης ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό απευθύνεται αποκλειστικά σε σημαντικούς κλάδους παραγωγής και έργα που προωθούνται από το κράτος, όπως η χαλυβουργία (βλέπε π.χ. την αιτιολογική σκέψη 182 ανωτέρω) και επίσης ότι δεν υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια για τον περιορισμό της επιλεξιμότητας για το πρόγραμμα αυτό και κανένα αποδεικτικό στοιχείο από το οποίο να προκύπτει ότι η επιλεξιμότητα είναι αυτόματη.

#### ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (288) Το ύψος της αντισταθμισμένης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι το ποσό του συνολικού ποσού των φόρων που πρέπει να καταβληθεί με συνυπολογισμό των εσόδων από μερίσματα από επιχειρήσεις εγκατεστημένες στην Κίνα ύστερα από αφαίρεση του ποσού που όντως καταβλήθηκε με την απαλλαγή από τη φορολογία μερισμάτων. Ελλείψει πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού και δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό έχει ήδη εξεταστεί από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης σε προηγούμενη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους που αποκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι η αξιολόγηση που έγινε για το πρόγραμμα αυτό κατά τη διαδικασία για το *επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*, με κατάλληλη προσαρμογή εάν απαιτείται τις αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 252 ανωτέρω.

- (289) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο 0,77 % που είναι ο αριθμητικός μέσος όρος των συντελεστών που καθορίζονται για το εν λόγω πρόγραμμα στο πλαίσιο της διαδικασίας παραγωγής *επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας*.

<sup>(71)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στη σελίδα 11 του υπομνήματος απόφασης των ΗΠΑ της 12ης Ιουνίου 2009, σχετικά με ορισμένα ρυμουλκούμενα σάρωθρα χλόης και ορισμένα τμήματα αυτών (Certain Tow Behind Lawn Groomer and Certain Parts Thereof) (Federal Register./τόμος 74, αριθ. 117, σελίδα 29180/19 Ιουνίου 2019).

<sup>(72)</sup> Αιτιολογικές σκέψεις 125-136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου.

### 3.3.5.9. Προτιμησιακό φορολογικό πρόγραμμα για επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου

(290) Η καταγγελία απαριθμεί τα ακόλουθα προτιμησιακά φορολογικά καθεστώτα εισοδήματος υπέρ των επιχειρήσεων με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου:

— φορολογικές απαλλαγές του τύπου «δύο έτη ελεύθερα (χωρίς φόρους), τρία έτη κατά το ήμισυ» για τις παραγωγικές επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου

— τοπικά προγράμματα απαλλαγής από τον φόρο εισοδήματος και μείωσης φόρου για τις παραγωγικές επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου.

— εκπτώσεις του φόρου εισοδήματος για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου που αγοράζουν εξοπλισμό εγχώριας παραγωγής

— επιδοτήσεις του φόρου εισοδήματος για τις επιχειρήσεις ανάλογα με τη γεωγραφική θέση.

(291) Η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε τις σχετικές νομικές βάσεις για να δείξει ότι τα προγράμματα που αφορούν τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου περατώθηκαν με την έκδοση, τις 16 Μαρτίου 2007, του νόμου για τον φόρο εισοδήματος εταιρειών του 2008 κατά την 5η συνεδρίαση του 10ου Εθνικού Συνεδρίου του Λαού της Λαϊκής Δημοκρατίας τις Κίνας, και συγκεκριμένα:

— την ανακοίνωση του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή των μεταβατικών προτιμησιακών πολιτικών για τον φόρο εισοδήματος των επιχειρήσεων αριθ. 39 [2007] του Κρατικού Συμβουλίου·

— την ανακοίνωση της Κρατικής διοικητικής αρχής φορολογίας για τον τερματισμό της εφαρμογής τις πολιτικής έκπτωσης και απαλλαγής από τον φόρο εισοδήματος εταιρειών για επενδύσεις τις επιχειρήσεις στην αγορά εγχώριου εξοπλισμού, αριθ. 52 [2008] της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας.

(292) Οι διατάξεις αυτές δείχνουν ότι τα οφέλη όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου καταργήθηκαν σταδιακά έως το τέλος του 2011. Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι δεν υπάρχει κανένα πρόγραμμα αντικατάστασης για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου και ότι η φορολογική μεταχείριση των εν λόγω επιχειρήσεων είναι πλέον ίδια με αυτή των άλλων φορολογούμενων εταιρειών. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι τα εν λόγω προτιμησιακά προγράμματα όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου εξακολουθούν να είναι αντισταθμισμένα, καθώς οι παραγωγοί OCS μπορούν ακόμα να αντλούν τα υπολειπόμενα οφέλη τουλάχιστον για ένα μέρος της ΠΕ μέχρι το τέλος του 2011 και δεν μπορεί να αποκλεισθεί ότι υπάρχει πρόγραμμα αντικατάστασης για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου από το 2012. Ωστόσο, η Επιτροπή αποφάσισε να μην αξιολογήσει περαιτέρω τα εν λόγω οφέλη λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, ιδίως δεδομένου ότι

πλησιάζει το τέλος της περιόδου σταδιακής εξάλειψης και ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις σχετικά με την ύπαρξη τυχόν προγράμματος αντικατάστασης.

### 3.3.6. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΜΜΕΣΩΝ ΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

#### 3.3.6.1. Απαλλαγές από τους εισαγωγικούς δασμούς και τον ΦΠΑ για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου και ορισμένες εγχώριες επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν εισαγόμενο εξοπλισμό σε κλάδους παραγωγής που προωθούνται

##### α) Περιγραφή

(293) Το πρόγραμμα αυτό προβλέπει την απαλλαγή από τον ΦΠΑ και εισαγωγικούς δασμούς για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου ή τις εγχώριες επιχειρήσεις για εισαγωγές κεφαλαιουχικών αγαθών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή της. Για να επωφεληθεί μια εταιρεία από την απαλλαγή, ο εξοπλισμός δεν πρέπει να εμπίπτει στον κατάλογο των μη επιλέξιμων εξοπλισμών και η αιτούσα επιχείρηση οφείλει να λάβει «πιστοποιητικό των έργων που προωθούνται από το κράτος» το οποίο εκδίδεται από τις κινεζικές αρχές ή από την NDRC σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία για τις επενδύσεις, τη φορολογία και τα τελωνεία. Το πρόγραμμα αυτό αντισταθμίστηκε από την Ένωση στο πλαίσιο της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας (<sup>73</sup>).

##### β) Νομική βάση

(294) Οι νομικές βάσεις του παρόντος προγράμματος είναι η εγκύκλιος του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την προσαρμογή των φορολογικών πολιτικών για τον εισαγόμενο εξοπλισμό, Guo Fa αριθ. 37/1997, η εξαγγελία του Υπουργείου Οικονομίας, τις Γενικής Διοίκησης Τελωνείων και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας [2008] αριθ. 43, η ανακοίνωση της NDRC σχετικά με θέματα που αφορούν επιστολή με την οποία επιβεβαιώνεται ότι τα εγχώρια ή χρηματοδοτούμενα από ξένα κεφάλαια έργα προωθούνται από το κράτος, αριθ. 316 2006, τις 22ας Φεβρουαρίου 2006, και ο κατάλογος εισαγόμενων αγαθών που δεν απαλλάσσονται από δασμούς είτε για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου ή για εγχώριες επιχειρήσεις, 2008.

##### γ) Άρνηση συνεργασίας

(295) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι καμία από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δεν επωφεληθήκε από το εν λόγω πρόγραμμα κατά την ΠΕ και παρέπεμψε στις απαντήσεις των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα σχετικά πληροφορίες σχετικά με τυχόν οφέλη που ενδέχεται να αποκομίσει στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματά της σχετικά με το αίτημα που υπέβαλε στην κινεζική κυβέρνηση να παράσχει πλήρεις απαντήσεις (αιτιολογικές σκέψεις 24 και επόμενες ανωτέρω), και, ως εκ τούτου, θα βασίσει τα πορίσματά της σχετικά με αυτό το πρόγραμμα στα στοιχεία που είναι διαθέσιμα για τον φάκελο σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, δηλαδή στα αποτελέσματα της διαδικασίας παραγωγής επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας.

(<sup>73</sup>) Αιτιολογικές σκέψεις 137-147 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου.

## δ) Πορίσματα της έρευνας

- (296) Το πρόγραμμα αυτό θεωρείται επιδότηση με τη μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από έσοδα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii), καθώς οι επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου και οι επιλέξιμες εγχώριες επιχειρήσεις απαλλάσσονται από την καταβολή του ΦΠΑ και/ή των ναύλων που οφείλονταν κανονικά εάν δεν έχουν αποκτήσει το σχετικό πιστοποιητικό της NDRC για τα έργα που προωθούνται από το κράτος. Επομένως, το πρόγραμμα παρέχει όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθώς η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργεί η χορηγούσα αρχή, περιορίζει την εφαρμογή του προγράμματος σε επιχειρήσεις που επενδύουν σε συγκεκριμένες κατηγορίες επιχειρήσεων που ορίζονται αποκλειστικά από το νόμο και έχουν λάβει το πιστοποιητικό των έργων που προωθούνται από το κράτος. Επιπλέον, δεν υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια που να περιορίζουν την επιλεξιμότητα για το πρόγραμμα αυτό και κανένα αποδεικτικό στοιχείο από το οποίο να προκύπτει ότι η επιλεξιμότητα είναι αυτόματη σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

## ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (297) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι το ποσό των απαλλαγών από τον ΦΠΑ και τους δασμούς για τον εισαγόμενο εξοπλισμό. Ελλείψει πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού και δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό έχει ήδη εξεταστεί από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης σε προηγούμενη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους που αποκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι η αξιολόγηση που έγινε για το πρόγραμμα αυτό κατά την έρευνα για το *επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*, με κατάλληλη προσαρμογή εάν απαιτείται όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 252 ανωτέρω.
- (298) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο 0,89 % που είναι ο αριθμητικός μέσος όρος των συντελεστών που καθορίζονται για το εν λόγω πρόγραμμα στο πλαίσιο της έρευνας *επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*.

### 3.3.6.2. Επιστροφές ΦΠΑ σε επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου που αγοράζουν εξοπλισμό εγχώριας παραγωγής

## α) Περιγραφή

- (299) Το πρόγραμμα αυτό παρέχει όφελος σε μορφή επιστροφής ΦΠΑ για την αγορά εγχώρια παραγόμενου εξοπλισμού από τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να εμπίπτει στον κατάλογο των ειδών που δεν εξααιρούνται από τον ΦΠΑ και η αξία του εξοπλισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει το συνολικό όριο των επενδύσεων

σε μια εταιρεία με τη συμμετοχή ξένου κεφαλαίου σύμφωνα με τα «δοκιμαστικά διοικητικά μέτρα για την αγορά εγχώρια παραγόμενου εξοπλισμού» (trial Administrative Measures on Purchase of Domestically Produced Equipment). Το πρόγραμμα αυτό αντισταθμίστηκε από την Ένωση στο πλαίσιο της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων για το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας<sup>(74)</sup> και από τις αμερικανικές αρχές στη διαδικασία αντισταθμιστικού δασμού για το τον αντισταθμιστικό δασμό, διαδικασίες που αφορούν επιχρισμένο ελεύθερο φύλλο από τη ΛΔΚ<sup>(75)</sup>.

## β) Νομική βάση

- (300) Οι νομικές βάσεις του παρόντος προγράμματος είναι η εγκύκλιος της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για τη δημοσίευση των προσωρινών μέτρων για τη διαχείριση των επιστροφών φόρου για την αγορά εγχώρια κατασκευασμένου εξοπλισμού από τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου αριθ. 171, 199, 20.9.1999 · Ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για τον τερματισμό της εφαρμογής της πολιτικής της επιστροφής φόρου σε επιχειρήσεις που χρηματοδοτούνται με ξένα κεφάλαια για τις αγορές εξοπλισμού εγχώριας κατασκευής, αριθ. 176 [2008] του Υπουργείου Οικονομικών.

## γ) Άρνηση συνεργασίας

- (301) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι το πρόγραμμα αυτό είχε περατωθεί με την ανακοίνωση αριθ. 176 [2008], που αναφέρθηκε παραπάνω, από την 1η Ιανουαρίου 2009. Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να διαβιβάσει πληροφορίες σχετικά με τον τερματισμό των οφελών που θα έπρεπε να κατανεμηθούν σε μεγαλύτερο χρονικό διάστημα δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό συνδέεται με την αγορά περιουσιακών στοιχείων εγχώριας κατασκευής. Η κινεζική κυβέρνηση περιορίστηκε να επισημάνει τις απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος όσον αφορά τυχόν πληροφορίες σχετικά με οποιαδήποτε όφελη που ενδέχεται να έχουν λάβει στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματά που διατύπωσε σχετικά με την αίτηση προς την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει πλήρεις απαντήσεις (αιτιολογικές σκέψεις 34 και επόμενες ανωτέρω). Η Επιτροπή σημειώνει επίσης ότι η ανακοίνωση αριθ. 176 προβλέπει μια μεταβατική περίοδο για την απόκτηση επιλέξιμων πάγιων στοιχείων ενεργητικού και της υποβολής της αίτησης για άντληση ωφελημάτων μέχρι τις 30 Ιουνίου 2009. Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε καμία πληροφορία σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των παροχών και δεδομένου ότι τα εν λόγω όφελη, που συνδέονται με πάγια στοιχεία του ενεργητικού, είναι δυνατόν να κατανεμηθούν σε μεγάλο χρονικό διάστημα και θα συνεχιστούν κατά την ΠΕ, η Επιτροπή εκδίδει τα πορίσματά της σχετικά με αυτό το πρόγραμμα με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, δηλαδή τα πορίσματα της διαδικασίας παραγωγής *επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας*.

<sup>(74)</sup> Αιτιολογικές σκέψεις 148-159 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου.

<sup>(75)</sup> Θέματα και υπόμνημα της απόφασης για τον οριστικό καθορισμό στην έρευνα αντισταθμιστικών δασμών για τα επιχρισμένα ελεύθερα φύλλα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, 17 Οκτωβρίου 2007 · Federal Register ΗΠΑ, C-570-907.



## δ) Πορίσματα της έρευνας

- (302) Το πρόγραμμα αυτό θεωρείται επιδότηση με τη μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από την απαίτηση εσόδων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και, ως εκ τούτου, παρέχει όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία ενεργεί η χορηγούσα αρχή, περιορίζει την εφαρμογή του προγράμματος σε ορισμένες επιχειρήσεις (τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου) για την αγορά εξοπλισμού που δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο του εξοπλισμού που δεν απαλλάσσεται από τον φόρο. Δεν υπάρχει καμία ένδειξη για την μη ύπαρξη ατομικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, επειδή δεν υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια για τον περιορισμό της επιλεξιμότητας για το πρόγραμμα αυτό και κανένα αποδεικτικό στοιχείο από το οποίο να προκύπτει ότι η επιλεξιμότητα είναι αυτόματη. Επιπλέον, το καθεστώς έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η επιδότηση εξαρτάται από τη χρήση εγχώριων αντί εισαγόμενων αγαθών.

## δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (303) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι το ποσό του ΦΠΑ που αποδόθηκε για την αγορά εγχώρια παραγόμενου εξοπλισμού. Ελλείπει πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού και δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό έχει ήδη εξεταστεί από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης σε προηγούμενη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους που αποκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι η αξιολόγηση που έγινε για το πρόγραμμα αυτό κατά τη διαδικασία για το *επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*, με κατάλληλη προσαρμογή εάν απαιτείται όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 252 ανωτέρω.
- (304) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο 0,04 % που είναι ο αριθμητικός μέσος όρος των συντελεστών που καθορίζονται για το εν λόγω πρόγραμμα στο πλαίσιο της διαδικασίας παραγωγής *επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας*.

## 3.3.6.3. Μείωση ΦΠΑ επί των πάγιων στοιχείων του ενεργητικού στην κεντρική περιφέρεια

## α) Περιγραφή

- (305) Το πρόγραμμα αυτό καλύπτει όσους υπόκεινται στην πληρωμή ΦΠΑ, οι οποίοι δραστηριοποιούνται κυρίως σε ορισμένους κλάδους της παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της μεταλλουργίας. Το πρόγραμμα ορίζει ότι οι επιλέξιμοι για την καταβολή ΦΠΑ φορολογούμενοι που είναι εγκατεστημένοι σε 26 πόλεις της παλιάς βιομηχανικής βάσης της κεντρικής περιφέρειας, οι οποίοι πραγματοποιούν επενδύσεις σε ορισμένα πάγια στοιχεία του ενεργητικού, μπορούν να αφαιρέσουν το ποσό του ΦΠΑ που καταβάλλεται επί των πάγιων

στοιχείων του ενεργητικού από τον συνολικό ΦΠΑ που οφείλουν να καταβάλουν.

## β) Νομική βάση

- (306) Οι νομικές βάσεις του παρόντος προγράμματος είναι η ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για την έκδοση προσωρινών μέτρων για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της αντιστάθμισης για τον φόρο προστιθέμενης αξίας στην κεντρική περιφέρεια, αριθ. 75, 2007, η ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Φορολογικής Διοικητικής Αρχής σχετικά με διάφορα θέματα που αφορούν την εθνική εφαρμογή της μεταρρύθμισης του φόρου προστιθέμενης αξίας, αριθ. 170 [2008] του Υπουργείου Οικονομικών.

## γ) Άρνηση συνεργασίας

- (307) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι το πρόγραμμα αυτό είχε περατωθεί με την ανακοίνωση αριθ. 170 [2008] από την 1η Ιανουαρίου 2009 και παρέπεμψε της απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος για πληροφορίες σχετικά με τυχόν οφέλη που ενδέχεται να έχουν λάβει στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματα που διατύπωσε σχετικά με την αίτηση της προς την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει πλήρεις απαντήσεις (αιτιολογικές σκέψεις και ακόλουθες ανωτέρω). Η Επιτροπή σημειώνει ότι η ανακοίνωση αριθ. 170 όντως ορίζει ότι τα οφέλη που προκύπτουν από την μη καταβολή ΦΠΑ για εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην κεντρική περιοχή παύουν να ισχύουν στα τέλη του 2008 και μπορούν να μεταφερθούν μόνο έως τον Ιανουάριο του 2009. Ωστόσο, τα οφέλη αυτά, που συνδέονται με πάγια περιουσιακά στοιχεία, είναι δυνατόν να κατανεμηθούν επί σειρά ετών και να συνεχιστούν την ΠΕ· επιπλέον, η ανακοίνωση φαίνεται ότι περιέχει και άλλο προτιμωσιακό σύστημα ΦΠΑ για τις επιχειρήσεις αυτές που βρίσκονται στην κεντρική περιοχή από τον Ιανουάριο του 2009, το οποίο συνίσταται στην εφαρμογή συντελεστών ΦΠΑ μειωμένων κατά το ήμισυ σε σχέση με της εφαρμοστέους συντελεστές. Ελλείπει διευκρινίσεων από την κινεζική κυβέρνηση όσον αφορά τη σταδιακή κατάργηση των οφελών που εξακολουθούν να αντλούνται βάσει του εν λόγω προγράμματος ή σχετικά με τις λεπτομέρειες για τυχόν πρόγραμμα αντικατάστασης, η Επιτροπή βασίζει τα πορίσματά της για το εν λόγω πρόγραμμα στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

## δ) Πορίσματα της έρευνας

- (308) Το πρόγραμμα αυτό θεωρείται επιδότηση με τη μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από την απαίτηση εσόδων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και, ως εκ τούτου, παρέχει όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ίσο με το ποσό του ΦΠΑ που εξοικονομείται από την έκπτωση για την αγορά πάγιων στοιχείων ενεργητικού. Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η νομοθεσία περιορίζει την εφαρμογή του σε ορισμένες επιχειρήσεις, δηλαδή τις βιομηχανίες που δραστηριοποιούνται στους σχετικούς τομείς. Το παρόν πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι περιορίζεται σε συγκεκριμένες περιοχές, δηλαδή τις πόλεις της παλιάς βιομηχανικής βάσης κεντρικής περιφέρειας.



## ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(309) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι το ποσό του ΦΠΑ που εξοικονομήθηκε από την έκπτωση για την αγορά πάγιων στοιχείων του ενεργητικού. Ελλείπει πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού και δεδομένου ότι ένα συγκρίσιμο πρόγραμμα ΦΠΑ έχει ήδη εξεταστεί στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι η αξιολόγηση που γίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 297 και 298.

(310) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι 0,89 %.

## 3.3.6.4. Άλλα φορολογικά προνόμια για το Ma'an-shan

## α) Πορίσματα της έρευνας

(311) Στην καταγγελία απαριθμούνται διάφορα άλλα φορολογικά προνόμια που ίσχυαν από το 2008 έως το 2010, από τα οποία επωφελήθηκαν οι παραγωγοί OCS που είναι εγκατεστημένοι στις περιοχές Ma'an-shan και Wuhan, συμπεριλαμβανομένων των απαλλαγών από δημοτικούς φόρους συντήρησης και κατασκευών, και από πρόσθετες επιβαρύνσεις για τα ταμεία εκπαίδευσης. Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να διαβιβάσει πληροφορίες σχετικά με αυτά τα φορολογικά πλεονεκτήματα. Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι οι αιτούμενες πληροφορίες δεν έχουν σχέση με την έρευνα, επειδή κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα δεν ήταν εγκατεστημένος στην περιοχή Ma'an-shan. Η Επιτροπή παραπέμπει στην εξήγησή της ότι η κινεζική κυβέρνηση κλήθηκε να υποβάλει επίσης πληροφορίες σχετικά με τους ισχυρισμούς περί επιδοτήσεων όσον αφορά τις εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα (αιτιολογικές σκέψεις 34 - 35 ανωτέρω).

(312) Ελλείπει πληροφοριών από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα φορολογικά πλεονεκτήματα που παρέχονται στις περιοχές Ma'an-shan και Wuhan πρέπει να θεωρούνται επιδοτήσεις με τη μορφή παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από έσοδα από την κινεζική κυβέρνηση, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1) στοιχείο α) σημείο ii). Τα εν λόγω πλεονεκτήματα παρέχουν όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού διότι προσφέρουν εξοικονόμηση φόρου ίση με τη διαφορά μεταξύ του καταβληθέντος φόρου και του φόρου που θα έπρεπε κανονικά να καταβληθεί κανονικά εάν δεν υπήρχε το εν λόγω πρόγραμμα. Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι περιορίζεται σε επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε συγκεκριμένες περιφέρειες, δήμους ή κοινότητες στην Ma'an-shan.

## β) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(313) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο

διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν πληροφορίες για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού, η Επιτροπή βάσει τα πορίσματά της στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ποσό επιδότησης κατανεμήθηκε επί του συνολικού κύκλου εργασιών των παραληπτών κατά την ΠΕ ως ο κατάλληλος παρανομαστής, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και δεν χορηγήθηκε αναλογικά με τις ποσότητες που κατασκευάστηκαν, παρήχθησαν, εξήχθησαν ή μεταφέρθηκαν.

(314) Το ποσοστό της επιδότησης για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες που καθορίστηκε με αυτό τον τρόπο είναι ίσο με 0,08 %.

## 3.3.7. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗΣ

(315) Σύμφωνα με την καταγγελία, από το έτος 2005 και μέχρι πρόσφατα (συμπεριλαμβανομένου του έτους 2009) οι εταιρείες που παράγουν το υπό εξέταση προϊόν επωφελήθηκαν από διάφορα προγράμματα επιχορηγήσεων και υποπρογράμματα. Δεν μπορεί να αποκλεισθεί το γεγονός ότι οι πληρωμές στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος είτε βρίσκονται ακόμη σε εξέλιξη ή έχουν πραγματοποιηθεί σε μη επαναλαμβανόμενη βάση σε σχέση με τις επενδύσεις κεφαλαίου και, ως εκ τούτου, εξακολουθούν να αντλούνται οφέλη, τα οποία δεν είχαν πλήρως αποσβεστεί κατά την επιλεγείσα 15ετή περίοδο απόσβεσης. Ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση να υποβάλει πληροφορίες για τα προγράμματα αυτά, αλλά δεν υπέβαλε ουσιαστική απάντηση για κανένα από αυτά τα προγράμματα. Ως εκ τούτου, ελλείπει απαντήσεων από την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με όλα αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή βασίζει τα πορίσματά της στα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού

## 3.3.7.1. Πρόγραμμα China World Top Brand (κορυφαία σε παγκόσμιο επίπεδο κινεζικά εμπορικά σήματα)

## α) Νομική βάση

(316) Οι νομικές βάσεις του παρόντος προγράμματος, όπως αναφέρονται στην καταγγελία, είναι τα ακόλουθα:

— εγκύκλιος για τη διενέργεια αξιολόγησης των προϊόντων για να αναγνωριστούν ως China World Top Brand (κορυφαία σε παγκόσμιο επίπεδο κινεζικό εμπορικό σήμα), [2005] αριθ. 95,

— ανακοίνωση αριθ. 5, 2005 της Κινεζικής Επιτροπής Προώθησης της στρατηγικής του κορυφαίου εμπορικού σήματος, με την οποία επικυρώνεται ο κατάλογος των κινεζικών προϊόντων κορυφαίου εμπορικού σήματος,

— εγκύκλιος για την εφαρμογή του προγράμματος China World Top Brands to 2006 [2006] αριθ. 11,

— ανακοίνωση αριθ. 6, 2006 της Κινεζικής Επιτροπής Προώθησης της στρατηγικής του κορυφαίου εμπορικού σήματος, με την οποία επικυρώνεται ο κατάλογος των κινεζικών προϊόντων κορυφαίου εμπορικού σήματος,

- ανακοίνωση αριθ. 6, 2007 της Κινεζικής Επιτροπής Προώθησης της στρατηγικής του κορυφαίου εμπορικού σήματος, με την οποία επικυρώνεται ο κατάλογος των κινεζικών προϊόντων κορυφαίου εμπορικού σήματος,
- εγκύκλιος για την εφαρμογή του προγράμματος *China World Top Brands to 2008 ZJZH [2008]* αριθ.23,
- μέτρα για τη διαχείριση των κινεζικών προϊόντων κορυφαίου εμπορικού σήματος που λαμβάνει η κινεζική κυβέρνηση.

#### β) Επιλεξιμότητα

- (317) Μόνο οι παραγωγοί που δικαιούνται την επωνυμία «China World Top Brand» μπορούν να επωφεληθούν από τα πλεονεκτήματα του εν λόγω προγράμματος. Η καταγγελία υποστηρίζει ότι την επωνυμία αυτή φέρουν ορισμένα προϊόντα χάλυβα που παράγονται από τις εταιρείες χάλυβα οι οποίες αποτελούν αντικείμενο της παρούσας έρευνας.

#### γ) Πορίσματα της έρευνας

- (318) Λόγω της άρνησης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, τα πορίσματα βασίζονται στα στοιχεία που είναι διαθέσιμα στον φάκελο σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.
- (319) Το πρόγραμμα αυτό προβλέπει χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή επιχορηγήσεων, δανείων με επιτόκιο χαμηλότερο της αγοράς και άλλων κινήτρων, που συνιστούν άμεση μεταφορά κεφαλαίων με όφελος για τους δικαιούχους κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (320) Η συγκεκριμένη επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η νομοθεσία περιορίζει την πρόσβαση σε αυτή σε ορισμένες επιχειρήσεις, δηλαδή τις επιχειρήσεις που έχουν λάβει το σήμα «China World Top Brand» για τα προϊόντα τους. Επιπλέον, δεν υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια που καθορίζονται από την αρχή ανάθεσης σε σχέση με την επιλεξιμότητα του καθεστώτος, η οποία δεν είναι αυτόματη σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

#### δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (321) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλα επακριβή ποσοτικά στοιχεία, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι οι συγκρίσιμες αποφάσεις των αρχών των ΗΠΑ. Όπως προαναφέρεται, εάν τα ποσά της επιδότησης βασιστούν σε πορίσματα που προκύπτουν από άλλες έρευνες, λαμβάνεται υπόψη, σε όλη την έκταση του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων, κατά πόσον υπήρξαν σημαντικές αλλαγές στο σύστημα και κατά πόσον το ποσό της επιδότησης μπορεί να έχει μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Επισημαίνεται ότι το ποσό των επαναλαμβανόμενων επιδοτήσεων δεν μειώνεται κατά κανόνα με αυτό τον τρόπο. Ελλείψει τέτοιου είδους αλλαγών ή μείωσης του ύψους της επιδότησης, το αρχικό ποσοστό που προέκυψε από την εν λόγω έρευνα χρησιμοποιείται ως ποσό της επιδότησης στην παρούσα περίπτωση.

- (322) Έτσι το ποσοστό επιδότησης που προσδιορίστηκε σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς κατά τη διάρκεια της ΠΕ για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο 0,13 % που είναι ο αριθμητικός μέσος όρος για παρόμοια προγράμματα, όπως καθορίστηκε στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 6ης Απριλίου 2009, σχετικά με το κιτρικό οξύ και ορισμένα κιτρικά άλατα (US Decision Memorandum on Citric Acid and Certain Citrate Salts) (σελίδα αριθ. 6) (Federal Register, Τόμος 74, αριθ. 69, σελίδα 16836/13 Απριλίου 2009), στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 14ης Μαΐου 2010, για συρματοσχοίνα από χάλυβα με προεντεταμένο σκυρόδεμα (US Decision Memorandum on Pre-Stressed Concrete Steel Wire Strand) (σελίδα αριθ. 29) (Federal Register, Τόμος. 75, αριθ. 98, σελίδα 28557/21 Μαΐου 2010), στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 28ης Μαΐου 2010, σχετικά με ορισμένα πλέγματα από χάλυβα (US Decision Memorandum on Certain Steel Grating) (σελίδα αριθ. 18) (Federal Register, Τόμος 75, αριθ. 109, σελίδα 32362/8 Ιουνίου 2010), στο υπόμνημα της απόφασης 2 των ΗΠΑ της 28ης Μαρτίου 2011, σχετικά με εξωθήσεις αλουμινίου (US Decision Memorandum on Aluminium Extrusions) (σελίδα αριθ. 19) (Federal Register, Τόμος. 76, αριθ. 64, σελίδα 18521/4 Απριλίου 2011) και στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 11ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με την πολυεπίπεδη ξύλινη επιστρώση δαπέδων (Multi-layered Wood Flooring) (σελίδα αριθ. 17) (Federal Register, Τόμος. 76, αριθ. 201, σελίδα 64313/18 Οκτωβρίου 2011). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα προγράμματα επιχορηγήσεων είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση <sup>(76)</sup>.

#### 3.3.7.2. Πρόγραμμα διάσημων εμπορικών σημάτων (*famous brands*) και τα επιμέρους προγράμματα αυτού (διάσημα εμπορικά σήματα της περιοχής Chongqing, διάσημα εμπορικά σήματα της επαρχίας Hubei), διάσημα εμπορικά σήματα *Ma'anshan*, κορυφαία εμπορικά σήματα της επαρχίας Shandong, διάσημα εμπορικά σήματα της περιοχής Wuhan)

##### α) Νομική βάση

- (323) Οι νομικές βάσεις του παρόντος προγράμματος, όπως απαριθμούνται στην καταγγελία όσον αφορά το επιμέρους πρόγραμμα για την περιοχή Shandong είναι οι εξής:

- ανακοίνωση σχετικά με την εκτύπωση και τη διανομή των πολιτικών του 2003 για την προώθηση και την επέκταση του εξωτερικού εξαγωγικού εμπορίου στην περιοχή Shandong, LWJMJCZ, [2003] αριθ. 180,
- πολιτικές του 2004 για την προώθηση της ανάπτυξης του εξωτερικού εμπορίου και της οικονομικής συνεργασίας στην Shandong, LWJMJCZ, [2003] αριθ. 1037,
- πολιτικές του 2005 για την προώθηση της ανάπτυξης του εξωτερικού εμπορίου και της οικονομικής συνεργασίας στην Shandong,

<sup>(76)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στη σελίδα 18 της απόφασης των ΗΠΑ Υπόμνημα της 28ης Μαΐου 2010 σχετικά με ορισμένα πλέγματα από χάλυβα (Federal Register, Τόμος. 75, αριθ. 109, σελίδα 32362/8 Ιουνίου 2010).

— ανακοίνωση σχετικά με την εκτύπωση και τη διανομή των πολιτικών του 2006 για την προώθηση της ανάπτυξης του εξωτερικού εμπορίου και της οικονομικής συνεργασίας στην Shandong, LCQ, [2006] αριθ. 5.

— προϋπολογισμός του Ταμείου του Ειδικού Βραβείου για την ανάπτυξη αυτοεξαγόμενων εμπορικών σημάτων, Lucaiqizhi, 2008, αριθ. 75.

#### β) Επιλεξιμότητα

(324) Το πρόγραμμα αυτό παρέχει οφέλη στους παραγωγούς των προϊόντων που έχουν χαρακτηριστεί «διάσημα εμπορικά σήματα» (famous brands) και προορίζονται για εξαγωγικές αγορές. Η καταγγελία αναφέρει έναν αριθμό παραγωγών του υπό εξέταση προϊόντος που επωφελήθηκαν από το πρόγραμμα αυτό τουλάχιστον έως το έτος 2009.

#### γ) Πορίσματα της έρευνας

(325) Η καταγγελία υποστηρίζει ότι το εν λόγω πρόγραμμα σχεδιάστηκε για την προώθηση των εγχώριων προηγμένων κλάδων παραγωγής και για την προαγωγή της εξαγωγής των προϊόντων σε παγκόσμιες αγορές. Το κύριο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος καθορίζεται στο κεντρικό πρόγραμμα ενώ οι περιφερειακές και τοπικές αρχές αναπτύσσουν τα δικά της προγράμματα διάσημων εμπορικών σημάτων σύμφωνα με το κεντρικό πρόγραμμα για την προώθηση των εξαγωγών των τοπικών προϊόντων. Οι ΗΠΑ έχουν προσφύγει κατά αυτού του προγράμματος επιχορηγήσεων στο πλαίσιο του ΠΟΕ (DS 387). Επιπλέον, οι αμερικανικές αρχές έχουν λάβει αντισταθμιστικά μέτρα κατά του προγράμματος σε διάφορες διαδικασίες που αναφέρονται στην καταγγελία. Η Επιτροπή έχει επίσης λάβει αντισταθμιστικά μέτρα κατά των ωφελημάτων που απορρέουν από το εν λόγω πρόγραμμα στην υπόθεση του επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας<sup>(77)</sup>.

(326) Το πρόγραμμα «διάσημα εμπορικά σήματα» προβλέπει χρηματοδοτική συνεισφορά υπό τη μορφή επιδοτούμενου επιτοκίου, χρηματοδότηση της έρευνας και ανάπτυξης, και χρηματικά βραβεία για εξαγωγές. Τα κίνητρα αυτά συνιστούν άμεση μεταφορά κεφαλαίων που παρέχει όφελος στους δικαιούχους κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(327) Η συγκεκριμένη επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η νομοθεσία περιορίζει την πρόσβαση μόνο στις επιχειρήσεις που αναγνωρίζονται να εξάγουν προϊόντα που χαρακτηρίζονται ως «διάσημα εμπορικά σήματα». Επιπλέον, δεδομένης της προφανούς έλλειψης αντικειμενικών κριτηρίων και των όρων για την εφαρμογή αυτού

του προγράμματος από την εκδίδουσα αρχή, υπάρχει ατομικός χαρακτήρας και βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η προτιμησιακή μεταχείριση στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, επειδή τα οφέλη εξαρτώνται από τις εξαγωγικές επιδόσεις των σχετικών «προϊόντων διάσημου εμπορικού σήματος»

#### δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(328) Το ύψος της αντισταθμιστικής επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλα επακριβή ποσοτικά στοιχεία, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι οι συγκρίσιμες αποφάσεις των αρχών των ΗΠΑ. Όπως προαναφέρεται, εάν τα ποσά της επιδότησης βασιστούν σε πορίσματα που προκύπτουν από τις έρευνες, λαμβάνεται υπόψη, σε όλη την έκταση του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων, κατά πόσον υπήρξαν σημαντικές αλλαγές στο σύστημα και κατά πόσον το ποσό της επιδότησης μπορεί να έχει μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Επισημαίνεται ότι το ποσό των επαναλαμβανόμενων επιδοτήσεων δεν μειώνεται κατά κανόνα με αυτό τον τρόπο. Ελλείψει τέτοιου είδους αλλαγών ή μείωσης του ύψους της επιδότησης, το αρχικό ποσοστό που προέκυψε από την εν λόγω έρευνα χρησιμοποιείται ως ύψος της επιδότησης στην παρούσα περίπτωση.

(329) Έτσι το ποσοστό της επιδότησης που προσδιορίστηκε σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι 0,13 % που είναι ο αριθμητικός μέσος όρος για παρόμοια προγράμματα, όπως καθορίστηκε στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 6ης Απριλίου 2009, σχετικά με το κινεζικό οξύ και ορισμένα κινεζικά άλατα (σελίδα αριθ. 6) (Federal Register, Τόμος 74, αριθ. 69, σελίδα 16836/13 Απριλίου 2009), στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 14ης Μαΐου 2010, για συμπυκνωμένο χάλυβα από προεντεταμένο σκυρόδεμα (σελίδα αριθ. 29) (Federal Register, Τόμος. 75, αριθ. 98, σελίδα 28557/21 Μαΐου 2010), το υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 28ης Μαΐου 2010, σχετικά με ορισμένα πλέγματα από χάλυβα (σελίδα αριθ. 18) (Federal Register, Τόμος 75, αριθ. 109, σελίδα 32362/8 Ιουνίου 2010), το υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 28ης Μαρτίου 2011, σχετικά με εξωθήσεις αλουμινίου (σελίδα αριθ. 19) (Federal Register, Τόμος. 76, αριθ. 64, σελίδα 18521/4 Απριλίου 2011) και το υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ της 11ης Οκτωβρίου 2011 σχετικά με την πολυεπίπεδη ξύλινη επιστροφή δαπέδων (σελίδα αριθ. 17) (Federal Register, Τόμος. 76, No. 201, σελίδα 64313/18 Οκτωβρίου 2011). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα προγράμματα επιχορηγήσεων είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση<sup>(78)</sup>.

<sup>(77)</sup> Αιτιολογικές σκέψεις, 172-181 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου.

<sup>(78)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στη σελίδα 18 του υπομνήματος απόφασης των ΗΠΑ, της 28ης Μαΐου 2010, σχετικά με ορισμένα πλέγματα από χάλυβα (Federal Register, Τόμος. 75, αριθ. 109, σελίδα 32362/8 Ιουνίου 2010).



### 3.3.7.3. Το κρατικό ταμείο βασικού τεχνολογικού σχεδίου

#### α) Άρνηση συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση

- (330) Στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε απλώς ότι το πρόγραμμα αυτό έχει λήξει το 2003 και ότι κανένας από τους εξαγωγείς του δείγματος δεν επωφελήθηκε από αυτό. Επειδή η κινεζική κυβέρνηση δεν συμπλήρωσε την απάντηση αυτή με κανένα αποδεικτικό στοιχείο ή περαιτέρω διευκρίνιση, η Επιτροπή αναλύει το πρόγραμμα αυτό με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

#### β) Νομική βάση

- (331) Οι νομικές βάσεις του παρόντος προγράμματος, όπως αναφέρονται στην καταγγελία, είναι οι ακόλουθες:

— κρατικές εγκύκλιοι: *Guojingmao touzi* αριθ. 886 του 1999, *Guojingmao Touzi* αριθ. 122 του 1999, αριθ. 1038 του 1999, *Guojingmao Touzi* 1999, αριθ. 822 του 2000 και

— μέτρα για τη διαχείριση του ειδικού ταμείου δημοσίου χρέους για τα εθνικά βασικά σχέδια τεχνολογικής καινοτομίας.

#### γ) Επιλεξιμότητα

- (332) Σύμφωνα με αποσπάσματα της κύριας νομικής βάσης που περιέχονται στην καταγγελία, οι επιχειρήσεις που λαμβάνουν υποστήριξη από το παρόν πρόγραμμα «επιλέγονται κυρίως μεταξύ κρατικών εταιρειών χαρτοφυλακίου μεγάλου μεγέθους από ένα σύνολο 512 μεγάλων επιχειρήσεων, 120 πιλοτικών ομίλων επιχειρήσεων και κορυφαίων επιχειρήσεων του κλάδου». Υπάρχει επίσης μια γεωγραφική προτίμηση υπέρ επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στις παλιές βιομηχανικές βάσεις στις βορειοανατολικές, κεντρικές και δυτικές περιοχές.

#### δ) Πορίσματα της έρευνας

- (333) Λόγω της άρνησης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή βασίζεται στα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην καταγγελία ή/και τις πηγές που αναφέρονται στην καταγγελία<sup>(79)</sup>.

- (334) Η καταγγελία αναφέρει ότι αυτό το πρόγραμμα επέδωκε να παρέχει χρηματοδοτική στήριξη σε επιλέξιμες επιχειρήσεις

για την προώθηση της τεχνολογική ανακαίνισης βασικών κλάδων παραγωγής, επιχειρήσεων και προϊόντων· τη διευκόλυνση της τεχνολογικής αναβάθμισης· τη βελτίωση της δομής του προϊόντος· τη βελτίωση της ποιότητας· την αύξηση του εφοδιασμού· την επέκταση της εγχώριας ζήτησης· τη συνεχή και υγιή ανάπτυξη της κρατικής οικονομίας. Σύμφωνα με την καταγγελία, το ταμείο στήριξε 47 επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβα όσον αφορά επίσης επενδύσεις συνολικού ύψους 75 δις. RMB. Οι αμερικανικές αρχές έχουν λάβει αντισταθμιστικά μέτρα για αυτό το πρόγραμμα σε τουλάχιστον δύο διαδικασίες.

- (335) Το πρόγραμμα αποτελεί επιδότηση, καθώς παρέχει χρηματοπιστωτικές συνεισφορές με τη μορφή επιχορηγήσεων για την απόκτηση πάγιων στοιχείων ενεργητικού σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού, γεγονός που αποφέρει όφελος στον δικαιούχο. Δεδομένου ότι η επιδότηση συνδέεται με πάγια στοιχεία του ενεργητικού και κατανέμεται σε μεγάλο χρονικό διάστημα, συνάγεται το συμπέρασμα, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, ότι η το όφελος αυτό συνεχίστηκε και κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

- (336) Η συγκεκριμένη επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η στήριξη περιορίζεται σε ορισμένες μεγάλες κρατικές επιχειρήσεις και κρατικές επιχειρήσεις χαρτοφυλακίου μεταξύ 512 μεγάλων επιχειρήσεων και 120 πιλοτικών ομάδων επιχειρήσεων. Στο βαθμό που το έργο εστιάζεται σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ειδικά καθορισμένες γεωγραφικές περιφέρειες των παλαιών βιομηχανικών βάσεων επίσης βορειοανατολικές, κεντρικές και δυτικές περιοχές, έχει επίσης ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

#### ε) Υπολογισμός του ύψους στις επιδόσεις

- (337) Το ύψος της αντισταθμιστικής επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλα επακριβή ποσοτικά στοιχεία, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι μια συγκρίσιμη απόφαση των αρχών των ΗΠΑ, συγκεκριμένα το υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 10ης Ιουλίου 2008, σχετικά με ορισμένους τυποποιημένους σωλήνες, σωλήνες αγωγών και σωλήνες πίεσης χωρίς συγκόλληση από άνθρακα και κραματοποιημένο χάλυβα (US Decision Memorandum on Certain Seamless Carbon and Alloy Steel Standard, Line, and Pressure Pipe) (σελίδα αριθ. 19) (Federal Register Τόμος 75, αριθ. 182, σελίδα 57444 / 15 Ιουλίου 2008).

- (338) Έτσι, το ποσοστό της επιδότησης που προσδιορίστηκε σύμφωνα με το εν λόγω καθεστώς κατά τη διάρκεια της ΠΕ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο 0,01 %, που είναι το ποσοστό για ένα παρόμοιο καθεστώς, όπως ορίστηκε στην απόφαση των ΗΠΑ που αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη.

<sup>(79)</sup> Π.χ. διάσκεψη των βιομηχανιών υψηλής τεχνολογίας της Κινεζικής Ακαδημίας Επιστημών, 11 Νοεμβρίου 2002, θέματα και υπόμνημα της απόφασης για τον τελικό θετικό προσδιορισμό του CVD επίσωτρα παντός εδάφους από τη ΛΔΚ, 18 Απριλίου 2011· Federal Register ΗΠΑ, c-570-913, σ. 24.

### 3.3.7.4. Προγράμματα για τη μείωση των νομικών εξόδων στις υποθέσεις που συνδέονται με το αντιντάμπινγκ

#### α) Άρνηση συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση

- (339) Η καταγγελία ανέφερε διάφορες έρευνες που διεξάγονται από τις αρχές των ΗΠΑ <sup>(80)</sup> και την Επιτροπή (διαδικασία για το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας), από τις οποίες διαπιστώθηκαν αρκετά αντισταθμισίμα επαρχιακά προγράμματα βάσει των οποίων το 40 % των νομικών εξόδων της συμμετοχής μιας εταιρείας σε διαδικασία αντιντάμπινγκ επεστράφη από την τοπική οικονομική υπηρεσία. Επειδή η κινεζική κυβέρνηση αποφάσισε να μην απαντήσει σε ερωτήσεις σχετικά με το πρόγραμμα αυτό, δηλώνοντας απλώς ότι οι εξαγωγείς του δείγματος δεν επωφελήθηκαν από αυτό, η Επιτροπή βασίζει τα συμπεράσματά της στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

#### β) Νομική βάση

- (340) Σύμφωνα με την καταγγελία και με την απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση του επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας (αιτιολογική σκέψη 193), η νομική βάση του προγράμματος αυτού είναι η ακόλουθη:

— κανόνες για την εφαρμογή της πολιτικής στήριξης που παρέχεται στο πλαίσιο έρευνας αντιντάμπινγκ, έρευνας κατά των επιδοτήσεων και έρευνας διασφάλισης.

#### γ) Επιλεξιμότητα

- (341) Το εν λόγω πρόγραμμα απευθύνεται σε εταιρείες που εμπλέκονται σε έρευνες αντιντάμπινγκ και λειτουργούν σύμφωνα με τις οδηγίες του Υπουργείου Εμπορίου και των επαρχιακών αρχών.

#### δ) Πορίσματα της έρευνας

- (342) Το πρόγραμμα αυτό συνιστά επιδότηση δεδομένου ότι παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά υπό τη μορφή άμεσης μεταβίβασης κεφαλαίων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού, για την κάλυψη των νομικών εξόδων που συνεπάγονται οι διαδικασίες αντιντάμπινγκ και αποφέρει όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η

συγκεκριμένη επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ) του βασικού κανονισμού διότι περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις που υπόκεινται σε αλλοδαπές διαδικασίες αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, το εν λόγω πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα και κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις που είναι καταχωρισμένες σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές που διέπονται από τις σχετικές περιφερειακές αρχές που εφαρμόζουν το εν λόγω πρόγραμμα.

#### ε) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (343) Το ύψος της αντισταθμισιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Ελλείπει πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού και δεδομένου ότι το πρόγραμμα αυτό έχει ήδη εξεταστεί από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης σε προηγούμενη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους που αποκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι η αξιολόγηση που έγινε για το πρόγραμμα αυτό κατά τη διαδικασία για το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας, με κατάλληλη προσαρμογή εάν απαιτείται όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 252 ανωτέρω.

- (344) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι 0,01 % βάσει των πορισμάτων στην υπόθεση του επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας <sup>(81)</sup>.

### 3.3.8. ΑΓΟΡΑ ΑΓΑΘΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΕΝΑΝΤΙ ΤΙΜΗΜΑΤΟΣ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΟΥ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ

- (345) Η καταγγελία περιείχε στοιχεία που αποδείκνυαν ότι η κινεζική κυβέρνηση αγόρασε μέσω κρατικών επιχειρήσεων προϊόντα χάλυβα που κατασκευάζονται από παραγωγούς OCS. Σύμφωνα με την καταγγελία, η κινεζική κυβέρνηση αγόρασε ορισμένα προϊόντα χάλυβα, μεταξύ άλλων επιχρωματισμένες λαμαρίνες, ρολούς θερμής έλασης, λαμαρίνες ψυχρής έλασης, μέσα επίπεδα φύλλα, γαλβανισμένες λαμαρίνες, και πολλά άλλα. Η καταγγελία αναφέρει ότι η τιμή για την αγορά των εν λόγω αγαθών καθορίστηκε με αναφορά σε διάφορα στοιχεία και/ή σημεία αναφοράς, και ότι υπήρχαν ανώτατα όρια τιμών ή προσαρμογές ανάλογα με τα διάφορα αγαθά και με βάση το κατά πόσον η εν λόγω συναλλαγή αφορούσε συνδεδεμένα μέρη.

- (346) Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε με αναφορά στο γενικό της επιχειρήμα σχετικά με κρατικές επιχειρήσεις ότι δεν έχει αποδειχθεί ότι οι κρατικές επιχειρήσεις που αγόρασαν αυτά τα προϊόντα χάλυβα ήταν δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα

<sup>(80)</sup> Θέματα και υπόμνημα της απόφασης για τον τελικό θετικό προσδιορισμό του αντισταθμιστικού δασμού: λαμιναρισμένοι υφασμένοι σάκοι για τη ΔΔΚ, 16 Ιουνίου 2008· Federal Register ΗΠΑ, C-570-917, σ. 24. Θέματα και υπόμνημα της απόφασης για τον τελικό προσδιορισμό στην έρευνα αντισταθμιστικού δασμού για τους συγκολλημένους σωληνωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα από τη ΔΔΚ, 23 Μαρτίου 2009, Federal Register ΗΠΑ, C-570-936, σ.18, θέματα και υπόμνημα της απόφασης για τον τελικό προσδιορισμό στην έρευνα αντισταθμιστικού δασμού σχετικά με ορθογώνιους αγωγούς και σωληνές ελαφρών τοιχωμάτων από τη ΔΔΚ, 13 Ιουνίου 2008, Federal Register ΗΠΑ, C-570-915, σ. 13.

<sup>(81)</sup> Αιτιολογική σκέψη 202 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου.

αντισταθμιστικά μέτρα και ότι ήταν αδύνατον για την κινεζική κυβέρνηση να συλλέξει δεδομένα σχετικά με συγκεκριμένες συναλλαγές όσον αφορά άγνωστες οντότητες. Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε επίσης ότι η καταγγελία δεν ανέφερε καμία αγορά αγαθών που να αφορά τους περιληφθέντες στο δείγμα εξαγωγείς. Η Επιτροπή παραπέμπει στα συμπεράσματά της σχετικά με τους αγοραστές των OCS και άλλων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που είναι κρατικές επιχειρήσεις (αιτιολογικές σκέψεις 49 - 73 ανωτέρω) και στο αίτημα προς την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει επίσης πληροφορίες σχετικά με τους εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 34 και 35 ανωτέρω). Δεδομένης της έλλειψης περαιτέρω διευκρινίσεων από την κινεζική κυβέρνηση για το παρόν πρόγραμμα, η Επιτροπή βασίζει τα συμπεράσματά της στα στοιχεία που περιείχε ο φάκελος σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

- (347) Στο βαθμό που οι τιμές είναι υψηλότερες από τις τιμές της αγοράς και το κράτος παρέχει όφελος στους παραγωγούς OCS μέσω των κρατικών επιχειρήσεων που λειτουργούν ως αγοραστές, το πρόγραμμα αυτό είναι αντισταθμιστικό σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη ότι ο ισχυρισμός που διατυπώνεται στην καταγγελία ότι δεν υπάρχει αξιόπιστη ιδιωτική τιμή στην αγορά λόγω της κυριαρχίας του δημόσιου τομέα στην αγορά χάλυβα επιβεβαιώθηκε από την έρευνα καθώς οι κρατικές επιχειρήσεις κατέχουν σημαντικό μερίδιο στην αγορά χάλυβα στην Κίνα τουλάχιστον όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα θερμής έλασης και ψυχρής έλασης χάλυβα (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 76 έως 79). Η επιδότηση αυτή έχει επίσης ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι περιορίζεται αποκλειστικά και μόνο σε επιλεγμένες οντότητες στον τομέα του χάλυβα στις οποίες υπήρχε κρατική συμμετοχή. Ωστόσο, η πολυπλοκότητα των συναλλαγών αυτών και των σχετικών συμβάσεων σε συνδυασμό με την έλλειψη των αναγκαίων πληροφοριών σχετικά με τον φάκελο δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή να καταλήξει σε τεκμηριωμένο συμπέρασμα σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εξετάσει περαιτέρω αυτό το πρόγραμμα.

### 3.3.9. ΑΛΛΑ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

#### α) Άρνηση συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης

- (348) Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι, δεδομένου ότι κανένας από τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα δεν ήταν εγκατεστημένος στις περιοχές εφαρμογής των περιφερειακών προγραμμάτων που περιλαμβάνονται στο παρόν τμήμα, τα στοιχεία που έχει ζητήσει η Επιτροπή δεν είχαν σημασία για την έρευνα. Δεδομένης της σημασίας που έχουν οι εν λόγω πληροφορίες για την έρευνα (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 34 - 35 ανωτέρω), ελλείψει απάντησης από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή βασίζει την απόφασή της σχετικά με όλα τα περιφερειακά προγράμματα του παρόντος τμήματος στα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

### 3.3.9.1. Επιδοτήσεις που παρέχονται στην νέα περιφέρεια Tianjin Binhai και στην περιοχή οικονομικής και τεχνολογικής ανάπτυξης Tianjin

#### α) Νομική βάση

- (349) Η νομική βάση για το καθεστώς ταχύτερης απόσβεσης προβλέπεται στην εγκύκλιο του Υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας σχετικά με τις σχετικές προτιμησιακές πολιτικές όσον αφορά τον φόρο εισοδήματος εταιρειών για την υποστήριξη της ανάπτυξης και το άνοιγμα της νέας περιοχής Binhai στην πόλη Tianjin.

#### β) Πορίσματα της έρευνας

- (350) Η καταγγελία υποστηρίζει ότι το πρόγραμμα επιδιώκει να προωθήσει την κατασκευή επιστημονικής και τεχνολογικής υποδομής στην νέα περιοχή Binhai στην Tianjin (TBNA) και στην περιοχή οικονομικής και τεχνολογικής ανάπτυξης της Tianjin (TETDA) και να οικοδομήσει ένα σύστημα επιστημονικής και τεχνολογικής καινοτομίας και δυνατότητες παροχής υπηρεσιών. Σύμφωνα με την καταγγελία, στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος παρασχέθηκαν οικονομικά οφέλη από το Ταμείο Επιστήμης και Τεχνολογίας και από το πρόγραμμα ταχύτερης απόσβεσης. Τα οφέλη αυτά περιορίζονται σε επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην περιοχή δικαιοδοσίας της διοικητικής επιτροπής TBNA συμπεριλαμβανομένων των εταιρειών που παράγουν και εξάγουν το υπό εξέταση προϊόν. Η καταγγελία παρέπεμψε σε απόφαση των αρχών των ΗΠΑ κατά τη διαδικασία αντιστάθμισης σχετικά με ορισμένους τυποποιημένους σωλήνες, σωλήνες αγωγών και σωλήνες πίεσης χωρίς συγκόλληση από άνθρακα και κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, με την οποία κρίθηκε ότι το πρόγραμμα αυτό είναι αντισταθμιστικό<sup>(82)</sup>.
- (351) Ελλείψει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή βασίζει την απόφασή της σχετικά με το πρόγραμμα αυτό στα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού που περιέχονται στην καταγγελία και στην προαναφερθείσα απόφαση από τις αρχές των ΗΠΑ.

- (352) Το εν λόγω πρόγραμμα αποφέρει μη επαναλαμβανόμενο όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις υπό μορφή επιχορηγήσεων στα πλαίσια του Ταμείου Επιστήμης και Τεχνολογίας κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού (άμεση μεταφορά κονδυλίων) όσο και υπό μορφή παραίτησης από έσοδα βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, όσον αφορά το πρόγραμμα ταχύτερης απόσβεσης.

<sup>(82)</sup> Ορισμένοι τυποποιημένοι σωλήνες, σωλήνες αγωγών και σωλήνες πίεσης χωρίς συγκόλληση από άνθρακα και κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, τελικός θετικός προσδιορισμός αντισταθμιστικού δασμού, 21 Σεπτεμβρίου 2010, Federal Record ΗΠΑ Τόμος, 75, αριθ. 182, σ. 57444.



(353) Οι επιδοτήσεις στο πλαίσιο του Ταμείου Επιστήμης και Τεχνολογίας και το πρόγραμμα ταχύτερης απόσβεσης έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι περιορίζονται σε ορισμένες επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές (δηλαδή ΤΒΝΑ και/ή TETDA).

γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(354) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλα επακριβή ποσοτικά στοιχεία, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι μια παρόμοια απόφαση των αρχών των ΗΠΑ, συγκεκριμένα το υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 10ης Σεπτεμβρίου 2010, σχετικά με ορισμένους τυποποιημένους σωλήνες, σωλήνες αγωγών και σωλήνες πίεσης χωρίς συγκόλληση από άνθρακα και κραματοποιημένο χάλυβα (US Decision Memorandum on Certain Seamless Carbon and Alloy Steel Standard, Line, and Pressure Pipe) (σελίδες αριθ. 20 και 21) (Federal Register Τόμος 75, αριθ. 182, σελίδα 57444 / 21 Σεπτεμβρίου 2010). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα προγράμματα επιχορηγήσεων είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση <sup>(83)</sup>.

(355) Το συνολικό ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό κατά τη διάρκεια της ΠΕ για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι 0,61 % που αντιστοιχεί στο σωρευτικό ποσοστό για τα εν λόγω καθεστώτα, όπως καθορίστηκε στην απόφαση που αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη.

### 3.3.9.2. Προγράμματα που αφορούν την βορειοανατολική περιφέρεια

Το πρόγραμμα αναζωογόνησης της βορειοανατολικής περιφέρειας

α) Νομική βάση

(356) Η νομική βάση είναι η εγκύκλιος του Υπουργείου Οικονομικών καθώς και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για την εκτύπωση και τη διανομή των κανονισμών σχετικά με τα συναφή θέματα σε σχέση με την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της έκπτωσης ΦΠΑ στις βορειοανατολικές περιοχές, της 14ης Σεπτεμβρίου 2004.

β) Πορίσματα της έρευνας

(357) Ο καταγγέλλων επιβεβαίωσε ότι η κινεζική κυβέρνηση θέσπισε το πρόγραμμα αναζωογόνησης της βορειοανατολικής περιοχής το 2003 για την αναζωογόνηση των παλαιών

βιομηχανικών βάσεων της πόλης Dalian και των τριών βορειοανατολικών Liaoning, Jilin και Heilongjiang, που αποτελούν το παραδοσιακό κέντρο της κινεζικής χαλυβουργίας. Σύμφωνα με την καταγγελία, η κινεζική κυβέρνηση έχει δημιουργήσει ειδική τράπεζα, την Northeast Revitalisation Bank (NRB) υπό τον έλεγχο του Κρατικού Συμβουλίου με εντολή τη χρηματοδοτική υποστήριξη της αναζωογόνησης του παλαιού βιομηχανικού κόμβου της βορειοανατολικής περιοχής.

(358) Η καταγγελία ανέφερε επίσης επιδοτήσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος από την τράπεζα Export-Import Bank of China («Exim Bank») μέσω του υποκαταστήματός της στην πόλη Dalian για συνολικό ποσό 5 δισ. RMB σε εξαγωγικές πιστώσεις και άλλες «χαμηλού κόστους πιστώσεις» ύψους 150 εκατ. RMB που θα εξοικονομήθηκαν από τις τοπικές επιχειρήσεις από το Νοέμβριο του 2003. Η καταγγελία ανέφερε επίσης ότι τα δάνεια, επεκτάθηκαν σε μη φερέγγυες επιχειρήσεις για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των προβληματικών κρατικών επιχειρήσεων, που απολάμβαναν δυσανάλογη πρόσβαση σε οικονομικούς πόρους, παρά το γεγονός ότι διέθεταν το μεγαλύτερο μερίδιο των επισφαλών δανείων στη χώρα.

(359) Ελλείπει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή βασίζει την απόφασή του σχετικά με το πρόγραμμα αυτό στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία και στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 17ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από άνθρακούχο χάλυβα (σελίδες 21 και 22, Federal Register, τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008), δεόντως προσαρμοσμένη εάν χρειάζεται, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 252 παραπάνω.

(360) Το πρόγραμμα αυτό παρέχει πλεονέκτημα στις αποδέκτριες επιχειρήσεις με τη μορφή: i) επιχορηγήσεων ως εξαγωγικών επιδοτήσεων επιτοκίου· ii) επιστροφών ΦΠΑ για την αγορά πάγιων στοιχείων ενεργητικού.

(361) Όσον αφορά i) τις εξαγωγικές επιδοτήσεις επιτοκίου, η παροχή επιδοτήσεων επιτοκίου αποτελεί επιδότηση με τη μορφή επιχορήγησης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Η απόφαση των ΗΠΑ αναφέρεται στο πρόγραμμα αυτό ως «Foreign Trade Development Fund» (Ταμείο Ανάπτυξης Εξωτερικού Εμπορίου) αντί των «Northeast Revitalisation Programme» (πρόγραμμα αναζωογόνησης της βορειοανατολικής περιοχής), όπως επίσης αναφέρεται στην καταγγελία. Αυτό το πρόγραμμα διαχειρίζονται οι επαρχιακές αρχές Liaoning (δηλαδή επαρχιακό γραφείο εξωτερικού εμπορίου και οικονομικής συνεργασίας της επαρχίας Liaoning και Υπουργείο Οικονομικών της Liaoning). Στα επιλέξιμα έργα περιλαμβάνονται εκείνα που έχουν αναληφθεί από τις εξαγωγικές επιχειρήσεις, μεταξύ άλλων, για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της εξαγωγικής βάσης τους και τη διερεύνηση των διεθνών αγορών. Επειδή αυτές οι επιδοτήσεις εξαρτώνται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, το εν λόγω πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

<sup>(83)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στις σελίδες 20 και 21 στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 10ης Σεπτεμβρίου 2010, σχετικά με ορισμένους τυποποιημένους σωλήνες, σωλήνες αγωγών και σωλήνες πίεσης χωρίς συγκόλληση από άνθρακα και κραματοποιημένο χάλυβα (Federal Register, Τόμος. 75, αριθ. 182, σελίδα 57444/21 Σεπτεμβρίου 2010).

(362) Όσον αφορά ii) τις επιστροφές ΦΠΑ για την αγορά πάγιων στοιχείων ενεργητικού, αυτές συνιστούν επιδότηση με τη μορφή παραίτησης του κράτους από έσοδα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Το πρόγραμμα αυτό προβλέπει ότι ορισμένες βιομηχανίες που υπάγονται στην καταβολή ΦΠΑ έχουν δικαίωμα να αφαιρούν τον ΦΠΑ για αγορές πάγιων στοιχείων ενεργητικού από τον ΦΠΑ επί των πωλήσεων των τελικών προϊόντων. Η εν λόγω έκπτωση ΦΠΑ περιορίζεται σε επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στο βορειοανατολικό τμήμα της χώρας και είναι, συνεπώς, ατομικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(363) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλα επακριβή ποσοτικά στοιχεία, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι μια συγκρίσιμη απόφαση (με βάση την ομοιότητα της φύσης του προγράμματος) των αρχών των ΗΠΑ.

(364) Το συνολικό ποσοστό επιδότησης που προσδιορίστηκε για το πρόγραμμα αναζωογόνησης της βορειοανατολικής περιοχής κατά τη διάρκεια της ΠΕ για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι 0,18 % που αντιστοιχεί στο συσσωρευμένο ποσοστό επιδοτήσεων και επιστροφών ΦΠΑ που εισπράχθηκαν βάσει του προγράμματος σχετικά με το Ταμείο Ανάπτυξης του Εξωτερικού Εμπορίου, όπως καθορίστηκε στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, 17ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τους συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα (σελίδες 21 και 22) (Federal Register, τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα προγράμματα επιχορηγήσεων είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση <sup>(84)</sup>.

Επιδότησεις επιτοκίων για δάνεια εξαγωγών

α) Νομική βάση

(365) Η νομική βάση είναι τα προσωρινά διοικητικά μέτρα για την χρηματοδότηση επιτοκίων για τις εξαγωγές προϊόντων υψηλής τεχνολογίας και προϊόντων κατασκευαστικού εξοπλισμού της επαρχίας Liaoning (Provisional Administration

Measures on High Tech Products and Equipment Manufacturing Products Export Financial Interest Assistance of Liaoning Province), της 16ης Δεκεμβρίου 2004.

β) Πορίσματα της έρευνας

(366) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι αυτό το πρόγραμμα παρέχει υποστήριξη στις επιχειρήσεις για να επεκτείνουν τις εξαγωγές προϊόντων υψηλής τεχνολογίας και στηρίζει την ανάπτυξη των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στην επαρχία Liaoning. Το πρόγραμμα διαχειρίζεται το επαρχιακό γραφείο εξωτερικού εμπορίου και οικονομικής συνεργασίας της επαρχίας Liaoning, Υπουργείο Οικονομικών της επαρχίας Liaoning και η οικονομική επιτροπή της επαρχίας Liaoning. Οι αρχές των ΗΠΑ διαπίστωσαν ότι το πρόγραμμα αυτό είναι αντισταθμίσιμο στην προαναφερθείσα απόφαση σχετικά με τους σωληναγωγούς (βλ. αιτιολογική σκέψη 359).

(367) Το εν λόγω πρόγραμμα αποφέρει όφελος με τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων από την κινεζική κυβέρνηση, τα οποία χρησιμοποιούνται για την καταβολή τόκων επί τραπεζικών δανείων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Οι πιστώσεις κατά την εξαγωγή είναι βραχυπρόθεσμα δάνεια που ελήφθησαν από τις επιχειρήσεις που παράγουν προϊόντα υψηλής τεχνολογίας και προϊόντα παρασκευής εξοπλισμού στην επαρχία από τράπεζες και μη τραπεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα λόγω της έλλειψης αναγκαιών πόρων για την παραγωγή και την διεκπεραίωση μεταξύ της διασάφησης της εξαγωγής των προϊόντων και της παραλαβής της πληρωμής. Οι επιλέξιμες επιχειρήσεις πρέπει να έχουν ετήσια εξαγωγική αξία άνω του 1 εκατομμύριο δολαρίων και να έχουν εξάγει προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του «κινεζικού καταλόγου των εξαγωγών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας» ή στο πεδίο των προϊόντων για την παρασκευή εξοπλισμού. Το πρόγραμμα αυτό έχει, επομένως, ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού διότι περιορίζεται σε επιχειρήσεις που πληρούν τα κριτήρια αυτά. Το παρόν πρόγραμμα είναι επίσης εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Το πρόγραμμα έχει επίσης περιφερειακό ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3, καθώς περιορίζεται σε επιχειρήσεις οι οποίες βρίσκονται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής στα βορειοανατολικά της Κίνας.

γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(368) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλα επακριβή ποσοτικά στοιχεία, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι μια συγκρίσιμη απόφαση (με βάση την ομοιότητα της φύσης του προγράμματος) των αρχών των ΗΠΑ.

<sup>(84)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στις σελίδες 20 και 21 στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, 17ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα (σελίδα αριθ. 26) (Federal Register Η.Π.Α./τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008).

(369) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό κατά τη διάρκεια της ΠΕ για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι 0,43 % που αντιστοιχεί στο καθεστώς επιδοτήσεων τόκων για δάνεια εξαγωγών όπως καθορίστηκε στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 17ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα (σελίδα αριθ. 23, Federal Register, τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα προγράμματα επιχορηγήσεων είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση <sup>(85)</sup>.

#### Δάνεια εξαγωγών

##### α) Πορίσματα της έρευνας

(370) Η καταγγελία αφορά το προηγούμενο πρόγραμμα επιδοτήσεων των τόκων για δάνεια εξαγωγών, το οποίο είναι επιλέξιμο μόνο σε σχέση με εκκρεμή «δάνεια εξαγωγών». Οι αρχές των ΗΠΑ έχουν διαπιστώσει επίσης ότι το πρόγραμμα αυτό είναι αντισταθμίσιμο στην απόφαση που αφορά σωλήνες αγωγών.

(371) Η νομική βάση είναι τα προσωρινά διοικητικά μέτρα για την χρηματοδότηση των τόκων δανείων για τις εξαγωγές προϊόντων υψηλής τεχνολογίας και προϊόντων κατασκευής εξοπλισμού της επαρχίας Liaoning, της 16ης Δεκεμβρίου 2004.

(372) Το πρόγραμμα αυτό συνιστά όφελος με τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Η επιδότηση αποφέρει όφελος σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, το οποίο ισούται με τη διαφορά μεταξύ του ποσού που καταβλήθηκε στους δικαιούχους και του ποσού που θα καταβαλλόταν για συγκρίσιμο εμπορικό δάνειο ελλείψει του προγράμματος. Τα δάνεια αυτά παρέχονται από την κυβέρνηση μέσω των τραπεζών προώθησης της πολιτικής της και των κρατικών τραπεζών (βλ. ανάλυση στις αιτιολογικές σκέψεις 157- 180 ανωτέρω). Τα εν λόγω δάνεια εξαγωγών έχουν ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού διότι εξαρτώνται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, καθώς και βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3, δεδομένου ότι περιορίζονται σε επιχειρήσεις οι οποίες ευρίσκονται εντός προκαθορισμένης γεωγραφικής περιοχής, στην Κίνα.

<sup>(85)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στη σελίδα 23 στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 17ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα (σελίδα αριθ. 26) (Federal Register Η.Π.Α./τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008).

#### β) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(373) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλα επακριβή ποσοτικά στοιχεία, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι μια συγκρίσιμη απόφαση (με βάση την ομοιότητα της φύσης του προγράμματος) των αρχών των ΗΠΑ.

(374) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό κατά τη διάρκεια της ΠΕ για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι 1,05 % που αντιστοιχεί στον αριθμητικό μέσο όρων των επιτοκίων για το καθεστώς επιδότησης για δάνεια εξαγωγών όπως καθορίστηκε στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 17ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τους συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα (σελίδα αριθ. 23) (Federal Register, τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα προγράμματα επιχορηγήσεων είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση <sup>(86)</sup>.

#### Επιδότησεις της επαρχίας Liaoning-ένα πρόγραμμα μίας γραμμής και πέντε σημείων

##### α) Πορίσματα της έρευνας

(375) Η καταγγελία αναφέρει ότι το πρόγραμμα «πέντε σημεία, μία παράκτια ζώνη μίας γραμμής» υποβλήθηκε στις 21 Ιανουαρίου 2006 από την επαρχιακή κυβέρνηση της επαρχίας Liaoning. Η κυβέρνηση της Liaoning χορηγεί επιδοτήσεις για συγκεκριμένες επιχειρήσεις οι οποίες ευρίσκονται στην περιοχή. Η πρώτη προτεραιότητα δίνεται σε επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί εντός των πέντε πρωταρχικών περιοχών ως βάσεις εξαγωγικών βιομηχανιών. Η προτιμησιακή μεταχείριση περιλαμβάνει πολλά οφέλη, όπως, μεταξύ άλλων, μειωμένο συντελεστή φόρου εισοδήματος ύψους 15 % για τις επιχειρήσεις που έχουν πιστοποιηθεί ως επιχειρήσεις «υψηλής τεχνολογίας» απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος για τις επιχειρήσεις «υψηλής τεχνολογίας» που επενδύουν στην εγχώρια αγορά· προτεραιότητα για τις επιδοτήσεις επιτοκίων· προνόμια ως προς την οικονομική διαχείριση· και εξαιρέσεις από τα κρατικά τέλη. Σύμφωνα με την καταγγελία η China Development Bank (CDB), μια κρατική τράπεζα στρατηγικής σημασίας, προσέφερε προτιμησιακά δάνεια στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

(376) Οι αρχές των ΗΠΑ διαπίστωσαν ότι το πρόγραμμα αυτό είναι αντισταθμίσιμο στην προαναφερθείσα απόφαση σχετικά με σωλήνες αγωγών.

<sup>(86)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στη σελίδα 23 στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 17ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα (Federal Register Η.Π.Α./τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008).



(377) Η νομική βάση του εν λόγω προγράμματος είναι η «γνώμη της επαρχίας Liaoning για την προώθηση της επέκτασης του ανοίγματος σε βασικές παράκτιες αναπτυσσόμενες περιοχές.» Η επιτροπή ανάπτυξης και μεταρρυθμίσεων της επαρχίας Liaoning και το χρηματοδοτική υπηρεσία της Liaoning διαχειρίζονται τις επιδοτήσεις επιτοκίων, ενώ η αρχή του βιομηχανικού πάρκου, βιομηχανίας και εμπορίου του Huludao Beigang διαχειρίζεται την απαλλαγή από τα τέλη, που παρέχεται βάσει του εν λόγω προγράμματος.

(378) Το πρόγραμμα αυτό παρέχει οικονομικά πλεονεκτήματα με τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και/ή παραιτήση του Δημοσίου από απαίτηση σε έσοδα ή μη εισπραξη εσόδων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Οι επιδοτήσεις αυτές αποτελούν προνόμιο βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το οποίο είναι ίσο προς το ύψος της επιχορήγησης ή/και των φορολογικών απαλλαγών/απαλλαγών από την καταβολή τελών. Αυτές οι επιδοτήσεις έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, διότι περιορίζονται αποκλειστικά σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις οι οποίες ευρισκονται εντός της οριοθετημένης δικαιοδοσίας της επαρχιακής αρχής Liaoning. Η πρώτη προτεραιότητα για τη χορήγηση των εν λόγω επιδοτήσεων δίνεται σε επιχειρήσεις που έχουν συσταθεί εντός των πέντε κύριων τομέων, ως βάσεις εξαγωγικών βιομηχανιών και, ως εκ τούτου, είναι επίσης ατομικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, εφόσον εξαρτώνται από τις εξαγωγικές επιδόσεις.

#### β) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(379) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλα επακριβή ποσοτικά στοιχεία, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι μια συγκρίσιμη απόφαση (με βάση την ομοιότητα της φύσης του προγράμματος) των αρχών των ΗΠΑ.

(380) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό κατά τη διάρκεια της ΠΕ για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι 0,30 % που αντιστοιχεί στο ποσοστό που προσδιορίστηκε για το εν λόγω καθεστώς στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 17ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα (σελίδα αριθ. 23) (Federal Register, τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους

από τα προγράμματα επιχορηγήσεων είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση <sup>(87)</sup>.

#### 3.3.9.3. Επιδοτήσεις βάσει του προγράμματος επιστημών και τεχνολογίας της επαρχίας Jiangsu

##### α) Νομική βάση

(381) Η νομική βάση του προγράμματος αυτού είναι τα διοικητικά μέτρα σχετικά με τη βάση παροχής δημόσιων υπηρεσιών επιστήμης και τεχνολογίας της επαρχίας Jiangsu (Sukeji (2006) No 102· Sucaijiao (2006) No 22).

##### β) Πορίσματα της έρευνας

(382) Η καταγγελία αναφέρει ότι το πρόγραμμα αυτό προβλέπει, μεταξύ άλλων, την παροχή επιχορηγήσεων σε ορισμένες επιχειρήσεις. Η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο ότι καμία από τις εταιρείες του δείγματος δεν επωφελήθηκε από το εν λόγω πρόγραμμα. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματά της ότι η κινεζική κυβέρνηση έπρεπε να δώσει πλήρεις απαντήσεις στις ερωτήσεις και σχετικά με τις εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα (αιτιολογικές σκέψεις 34 - 35 ανωτέρω). Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η καταγγελία αναφέρει ως δυνητικούς δικαιούχους τόσο τις εταιρείες που είχαν περιληφθεί στο δείγμα όσο και άλλους παραγωγούς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στην περιοχή εφαρμογής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή βάσει τα πορίσματά της στα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, και ειδικότερα στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία και στα συμπεράσματα των αρχών των ΗΠΑ που έλαβαν μέτρα αντιστάθμισης αυτού του προγράμματος στην απόφαση που αφορά τα συρματόσχοινα χάλυβα με προεντεταμένο σκυρόδεμα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας <sup>(88)</sup>.

(383) Τα οικονομικά πλεονεκτήματα που χορηγήθηκαν υπό μορφή επιχορηγήσεων αποτελούν συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Αυτές οι επιδοτήσεις έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, επειδή δεν φαίνεται να υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια ή προϋποθέσεις που διέπουν την επιλεξιμότητα για τα οφέλη από το καθεστώς αυτό (όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, και, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, δεν φαίνεται να ασκείται διακριτική ευχέρεια με αντικειμενικό τρόπο από το τμήμα επιστήμης και τεχνολογίας της επαρχίας Jiangsu.

<sup>(87)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στη σελίδα στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 17ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με συγκολλητούς σωληναγωγούς κυκλικής διατομής από ανθρακούχο χάλυβα (Federal Register, τόμος 73, αριθ. 227, σελίδα 70961/24 Νοεμβρίου 2008).

<sup>(88)</sup> Συρματόσχοινα από χάλυβα με προεντεταμένο σκυρόδεμα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, προκαταρκτικός θετικός προσδιορισμός αντισταθμιστικού δασμού, 2 Νοεμβρίου 2009, Federal Register των ΗΠΑ, αριθμός εγγράφου E9-26322, σ. 56576-56592.

γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (384) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλα επακριβή ποσοτικά στοιχεία, η καταλληλότερη πηγή πληροφοριών για την αξιολόγηση του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι μια συγκρίσιμη απόφαση (με βάση την ομοιότητα της φύσης του προγράμματος) των αρχών των ΗΠΑ.
- (385) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό κατά τη διάρκεια της ΠΕ για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο 0,01 %, ποσοστό που αντιστοιχεί στο συντελεστή που καθορίστηκε για το καθεστώς αυτό στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 14ης Μαΐου 2010, σχετικά με τα συρματόσχοινα χάλυβα με προεντεταμένο σκυρόδεμα (σελίδα αριθ. 35) (Federal Register, τόμος 75, αριθ. 98, σελίδα 28557/21 Μαΐου 2010). Όσον αφορά τις έρευνες που διεξήχθησαν από τις αρχές των ΗΠΑ, επισημαίνεται ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους από τα προγράμματα επιχορηγήσεων είναι ουσιαστικά η ίδια με εκείνη που ακολουθείται από την Ένωση<sup>(89)</sup>.

**3.3.9.4. Επιδοτήσεις βάσει του προγράμματος επιστημών και τεχνολογίας της επαρχίας Hebei**

α) Πορίσματα της έρευνας

- (386) Η καταγγελία αφορά δύο επιχορηγήσεις που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος για την επιστήμη και την τεχνολογία της επαρχίας Hebei σε παραγωγό OCS το 2009 βάσει του παρόντος προγράμματος, για το ποσό των 700.000 RMB και 2.080.000 RMB. Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο ότι καμία από τις επιλεγμένες εταιρείες του δείγματος δεν ήταν εγκατεστημένη στην επαρχία Hebei και, ως εκ τούτου, οι ζητούμενες πληροφορίες δεν είχαν σημασία για την έρευνα. Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματά της ότι η κινεζική κυβέρνηση αναμενόταν να δώσει πλήρεις απαντήσεις στις ερωτήσεις και σχετικά με τις εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα (αιτιολογικές σκέψεις 34 - 35 ανωτέρω). Η Επιτροπή, συνεπώς, βάσισε τα συμπεράσματά της στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία του φακέλου (στην περίπτωση αυτή η καταγγελία) σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.
- (387) Τα οικονομικά πλεονεκτήματα που παρέχονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος υπό μορφή επιχορηγήσεων αποτελούν επιδοτήσεις, δεδομένου ότι παρέχουν χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Αποτελούν όφελος βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού

κανονισμού ίσο με το ποσό των επιχορηγήσεων. Αυτές οι επιδοτήσεις έχουν ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι παρέχονται μόνο σε εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην επαρχία Hebei.

β) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (388) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται βάσει του οφέλους που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες, το οποίο διαπιστώθηκε ότι υπήρχε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Εφόσον δεν υπάρχουν άλλες πληροφορίες για την αξιολόγηση του οφέλους αυτού, η Επιτροπή βάσισε τα πορίσματά της στις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αυτό το ποσό επιδότησης κατανεμήθηκε επί του συνολικού κύκλου εργασιών των παραληπτών κατά την ΠΕ ως ο κατάλληλος παρανομαστής, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση και δεν χορηγήθηκε αναλογικά προς τις ποσότητες που κατασκευάστηκαν, παρήχθησαν, εξήχθησαν ή μεταφέρθηκαν.
- (389) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι αμελητέο (λιγότερο από 0,01 %).

**3.3.10. ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ AD HOC**

α) Πορίσματα της έρευνας

- (390) Στην καταγγελία απαριθμούνται ορισμένες ad hoc επιδοτήσεις που εικάζεται ότι χορηγήθηκαν σε ορισμένους παραγωγούς OCS, τόσο κρατικές επιχειρήσεις και ιδιωτικές εταιρείες. Οι επιδοτήσεις αυτές ήταν είτε επιχορηγήσεις ή άλλες φορολογικές απαλλαγές ή μειώσεις, μεταξύ άλλων, για τη χρηματοδότηση συγκεκριμένων έργων ή περιουσιακών στοιχείων. Οι εν λόγω επιδοτήσεις χορηγήθηκαν στο πλαίσιο της γενικής στρατηγικής πολιτικής για την αναβάθμιση του βιομηχανικού κλάδου σιδήρου και χάλυβα.
- (391) Η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να διαβιβάσει πληροφορίες σχετικά με τις εν λόγω ad hoc επιδοτήσεις. Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι οι ισχυρισμοί που διατυπώνονται στην καταγγελία βασίστηκαν στις τιμές που προκύπτουν από τις ετήσιες εκθέσεις και φαινόταν ότι κανένας από αυτούς δεν αφορούσε τις εταιρείες του δείγματος. Συνεπώς, η κινεζική κυβέρνηση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν αναγκαίο να εξεταστούν οι ισχυρισμοί που αφορούν συγκεκριμένες εταιρείες και επαρχίες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε ένα από τα γενικά σχόλια ότι η απλή παράθεση ορισμένων συναλλαγών ως «επιδοτήσεις» σε ετήσια έκθεση της εταιρείας δεν μπορεί να θεωρηθεί απόδειξη επαρκής για την έναρξη έρευνας σχετικά με τις εν λόγω συναλλαγές διότι «δεν συνιστά επαρκή εκ πρώτης όψεως, απόδειξη, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα».

<sup>(89)</sup> Η μεθοδολογία για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης εξηγείται στη σελίδα 35 στο υπόμνημα της απόφασης των ΗΠΑ, της 14ης Μαΐου 2010, σχετικά με τα συρματόσχοινα από χάλυβα με προεντεταμένο σκυρόδεμα (Federal Register, Τόμος. 75, αριθ. 98, σελίδα 28557/21 Μαΐου 2010).

(392) Η Επιτροπή παραπέμπει στα επιχειρήματά της με τα οποία εξηγεί γιατί η κινεζική κυβέρνηση έπρεπε να υποβάλει επίσης πληροφορίες σχετικά με τους ισχυρισμούς περί επιδοτήσεων όσον αφορά τις εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα (αιτιολογικές σκέψεις 24 - 25 ανωτέρω). Η Επιτροπή στήριξε τα συμπεράσματά της σχετικά με τις εν λόγω ad hoc επιδοτήσεις στα στοιχεία που ήταν διαθέσιμα για τον φάκελο σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

(393) Οι ad hoc επιδοτήσεις που απαριθμούνται στην καταγγελία αποτελούν επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού με τη μορφή άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων όσον αφορά τις επιχορηγήσεις και παρόμοιες μεταβιβάσεις πόρων, και κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού με τη μορφή παραίτησης από την απαίτηση εσόδων από τις διάφορες απαλλαγές ή μειώσεις φόρων και/ή τελών σε κεντρικό, περιφερειακό, ή δημοτικό επίπεδο τα οποία κανονικά θα έπρεπε να καταβληθούν. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι ίδιες οι ετήσιες εκθέσεις των διαφόρων παραγωγών OCS χαρακτηρίζουν τις εν λόγω χρηματοδοτικές συνεισφορές ως «επιδοτήσεις». Εν όψει του γεγονότος αυτού, μια σειρά τέτοιων επιδοτήσεων φαίνονται να έχουν ατομικό χαρακτήρα εκ του νόμου ή στην πράξη, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, λόγω του ότι, ελλείψει συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, θεωρείται ότι χορηγούνται σε έναν περιορισμένο αριθμό επιχειρήσεων χάλυβα στον προωθούμενο κλάδο της χαλυβουργίας ή/και εξαιτίας του τρόπου με τον οποίο ασκείται διακριτική ευχέρεια εκ μέρους των αρχών χορήγησης όσον αφορά τη χορήγησή τους. Επιπλέον, ορισμένες από αυτές τις επιδοτήσεις φαίνεται επίσης ατομικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι πρόσβαση σε αυτές έχουν μόνο ορισμένες επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιφέρειες στην επικράτεια ορισμένων επαρχιών.

#### β) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(394) Η Επιτροπή έχει μελετήσει προσεκτικά τις διαθέσιμες πληροφορίες του φακέλου σχετικά με κάθε μία από αυτές τις ad hoc επιδοτήσεις για τους διάφορους παραγωγούς OCS. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένες από αυτές οι επιδοτήσεις δεν στρεβλώνουν το εμπόριο και/ή παρέχουν σχετικά μικρά ποσά στους παραγωγούς OCS. Αντίθετα, υπάρχουν επίσης ορισμένες ειδικές επιδοτήσεις που φαίνεται ότι αποφέρουν σημαντικά ποσά επιδότησης στους παραγωγούς OCS. Για το λόγο αυτό και οι πληροφορίες που υπάρχουν στον φάκελο, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι σκόπιμο να υπολογίζεται ο εφαρμοστέος αντισταθμιστικός δασμός με βάση τον απλό μέσο όρο που προκύπτει από τις επιδοτήσεις και τα φορολογικά προγράμματα, ο οποίος αντισταθμίζεται σ' αυτή τη διαδικασία παρά την άρνηση συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους σχετικούς παραγωγούς OCS.

(395) Το ποσοστό της επιδότησης που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες είναι 0,5 %.

#### 3.4. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

(396) Η κινεζική κυβέρνηση, ένας παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος (Zhejiang Huadong) και ο καταγγέλλων υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την οριστική κοινοποίηση.

##### 3.4.1. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΙΝΕΖΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

(397) Λαμβανομένων υπόψη των πολυάριθμων και πολύ λεπτομερών επιχειρημάτων που διατύπωσε η κινεζική κυβέρνηση και το γεγονός ότι δεν θα ήταν πρακτικό (επίσης λόγω της παρουσίας ορισμένων εμπιστευτικών πληροφοριών) να συμπεριληφθούν όλα στον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή έχει εξηγήσει γραπτώς στην κινεζική κυβέρνηση σε διμερή βάση, το σύνολο των νομικών και πραγματικών περιστάσεων, υπογραμμίζοντας την απόρριψη αυτών των ισχυρισμών.

##### 3.4.1.1. Διαδικαστικά θέματα

(398) Σε ορισμένα από τα επιχειρήματά της όσον αφορά την έναρξη της έρευνας, η κινεζική κυβέρνηση φαίνεται να θεωρεί ότι η έκθεση της ειδικής ομάδας GOES (ελασμένος χάλυβας για ηλεκτρικές εφαρμογές με προσανατολισμένους κόκκους) <sup>(90)</sup> ερμηνεύει με απόλυτο τρόπο ορισμένες διατάξεις της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα και του βασικού κανονισμού της ΕΕ. Για παράδειγμα, η κινεζική κυβέρνηση αναφέρει ορισμένες αμφιβολίες που «ήρθαν» από την ομάδα GOES <sup>(91)</sup>. Ενώ η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα συμπεράσματα της ειδικής ομάδας σχετικά με την υπόθεση αυτή και δεν διαφωνεί με τα συμπεράσματα, οι διαπιστώσεις αυτές δεν τροποποιούν τη σχετική διατύπωση της Συνθήκης ή της νομοθεσίας και τα άρθρα 11.2 και 11.3 της συμφωνίας επιδοτήσεων του ΠΟΕ ή τα άρθρα 9 παράγραφος 2 και το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού για τους αντισταθμιστικούς δασμούς, τα οποία είναι σχετικά και δεσμευτικά για την Επιτροπή σε όλες τις διαδικασίες κατά των επιδοτήσεων.

(399) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή παρέβη το άρθρο 11 παράγραφος 2 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (ASCM) διότι κίνησε την έρευνα αυτή βάσει καταγγελίας που δεν περιείχε αποδεικτικά στοιχεία για την «ύπαρξη, την έκταση και τις συνέπειες της οποιασδήποτε/(κάθε) υποτιθέμενης επιδότησης» και, συνεπώς, η Επιτροπή παραβίασε την υποχρέωση που υπέχει δυνάμει του άρθρου 11.3 να επανεξετάζει την ακρίβεια και την πληρότητα των αποδεικτικών στοιχείων.

Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Η αναφορά της κινεζικής κυβέρνησης στην «ύπαρξη, την έκταση και τις

<sup>(90)</sup> Έκθεση της ειδικής ομάδας σχετικά με την Κίνα – αντισταθμιστικοί δασμοί και δασμοί αντανάμπινγκ επί ελασμένου χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές με προσανατολισμένους κόκκους από τις Ηνωμένες Πολιτείες.

<sup>(91)</sup> Ομοίως.



συνέπειες» της επιδότησης είναι ένα απόσπασμα του άρθρου 11.1 της ASCM και περιγράφει τον σκοπό της έρευνας. Κατά την άποψη της Επιτροπής αυτό δεν συνδέεται με το άρθρο 11.2 της ASCM, που ορίζει ότι ο καταγγέλλων υποβάλει «επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη επιδότησης και, εάν είναι δυνατόν, το ποσό αυτής» και η καταγγελία περιλαμβάνει «τα στοιχεία που «ευλόγα διαδέχεται» ο καταγγέλλων. Η Επιτροπή εξέτασε τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο καταγγέλλων, τα οποία ήταν σημαντικά, όπως προκύπτει σαφώς από την έκδοση που είναι διαθέσιμα προς έλεγχο εκ μέρους των ενδιαφερομένων μερών της καταγγελίας. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής πρότειναν την έναρξη έρευνας μόνο αφού ανέλυσαν δεόντως την ακρίβεια και την πληρότητα των αποδεικτικών στοιχείων που κρίνουν επαρκή εκ πρώτης όψεως.

- (400) Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι κάθε στοιχείο (χρηματοδοτική συνεισφορά, όφελος και ατομικός χαρακτήρας) κάθε καθεστώτος επιδότησης πρέπει να προσδιορίζεται ξεχωριστά. Η Επιτροπή συμφωνεί με την κινεζική κυβέρνηση ότι οι ισχυρισμοί περί επιδοτήσεων πρέπει να εξεταστούν χωριστά. Ωστόσο, δεν είναι αληθές ότι τα στοιχεία που παρουσιάστηκαν όσον αφορά κάθε στοιχείο κάθε προγράμματος επιδότησης πρέπει να εξετάζονται μεμονωμένα. Για παράδειγμα, η απόδειξη της ύπαρξης ατομικού χαρακτήρα ενός προγράμματος θα μπορούσε να είναι ιδιαίτερα σημαντική για τον προσδιορισμό του ατομικού χαρακτήρα όσον αφορά ένα άλλο πρόγραμμα, ανάλογα, μεταξύ άλλων, με το πόσα στοιχεία είναι δημοσιοποιημένα σχετικά με τα εν λόγω προγράμματα, καθώς και ανάλογα με το βαθμό στον οποίο τα προγράμματα είναι συνδεδεμένα στενά και διέπονται από την ίδια νομοθεσία.
- (401) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι πρέπει να υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία του (ανωτέρω *de minimis*) ύψους της επιδότησης κατά την ΠΕ για κάθε πρόγραμμα και ότι πρέπει να υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις για την τρέχουσα χορήγηση κάθε επιδότησης, όχι, για τυχόν «δυναμικό» ή «ενδεχόμενο» όφελος. Σχετικά με το σημείο αυτό, η Επιτροπή δεν συμφωνεί με την κινεζική κυβέρνηση, δεδομένου ότι δεν υπάρχει απαίτηση του βασικού κανονισμού ή συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα του ΠΟΕ βάσει της οποίας πρέπει να αποδεικνύεται οι επιδοτήσεις για συγκεκριμένο πρόγραμμα είναι πάνω από το ελάχιστο (*de minimis*) επίπεδο. Δεν αμφισβητείται ότι η επιδότηση πρέπει να αποφέρει όφελος κατά την ΠΕ, ώστε να αντισταθμιστεί, και ότι οι καταγγέλλοντες θα πρέπει να προσπαθούν να προσκομίσουν τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία. Ωστόσο, το άρθρο 11.2 της ASCM απαιτεί «επαρκή αποδεικτικά στοιχεία» για την χορήγηση της επιδότησης βάσει πληροφοριών που «ευλόγα διαδέχεται» ο καταγγέλλων. Δεδομένου ότι πολλές πληροφορίες σχετικά με τα οφέλη από επιδοτήσεις (π.χ. φορολογικές απαλλαγές, επιχορηγήσεις, παροχή αγαθών) δεν είναι δημοσιοποιημένα, είναι συχνά αδύνατο για τους καταγγέλλοντες να αποδεικνύουν με βεβαιότητα ότι η επιδότηση παρέχει όφελος στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο καταγγέλλων καλείται να παράσχει τα καλύτερα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία συνάγεται ότι, για παράδειγμα, οι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος είναι *επιλέξιμοι* για την επιδότηση και ότι το πρόγραμμα είναι σε ισχύ ή παρέχει όφελος. Το επίπεδο των απαιτούμενων αποδεικτικών στοιχείων θα εξαρτάται από τα περιστατικά της εν λόγω υπόθεσης και από το πόσες πληροφορίες έχει «ευλόγως» στη διάθεσή του ο καταγγέλλων.
- (402) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αποτελεί παράβαση του άρθρου 22 παράγραφος 2 στοιχείο iii) της ASCM, με το επιχείρημα ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι η απλή επανάληψη των επωνυμιών των διαφόρων προγραμμάτων αποτελεί «περιγραφή». Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι πρακτικές επιδοτήσεων που έπρεπε να ερευνηθούν αποτέλεσαν περιγράφοντας επαρκώς στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην οποία προσδιορίζονταν τα εν λόγω καθεστώτα και, ως εκ τούτου, η ανακοίνωση δεν αποτελεί παράβαση του άρθρου 22.2 στοιχείο iii) της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.
- (403) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή κακώς κίνησε διαδικασία για μια σειρά προγραμμάτων επιδότησης διότι εξέτασε την καταγγελία «ολιστικά» ή «στο σύνολό της» και όχι κάθε πρόγραμμα χωριστά. Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε επίσης ότι τα πορίσματα άλλων αρχών που διεξάγουν έρευνα σχετικά με διάφορα προγράμματα δεν αποτελούν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, αφενός, για την έναρξη της διαδικασίας. Όπως εξηγείται ανωτέρω (αιτιολογική σκέψη 400), οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξέτασαν κάθε πρόγραμμα. Το κατά πόσον τα πορίσματα από τις άλλες αρχές σχετικά με ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα μπορεί να αποτελέσουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη διαδικασίας είναι ένα ζήτημα που εξετάζεται κατά περίπτωση και εξαρτάται σε κάποιο βαθμό από ποιες άλλες πληροφορίες έχει εύλογα στη διάθεσή του ο καταγγέλλων.
- (404) Η κινεζική κυβέρνηση (παραθέτοντας παρατήρηση των ΗΠΑ στην υπόθεση GOES <sup>(92)</sup>) υποστήριξε ότι το καθεστώς «προωθούμενου κλάδου» <sup>(93)</sup> που δίνεται στους παραγωγούς OCS στα έγγραφα κρατικού σχεδιασμού ενδέχεται να έχει χρησιμοποιηθεί με γενικό τρόπο για να αποδεικτεί ο ατομικός χαρακτήρας. Ο ισχυρισμός αυτός δεν ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα. Η νομοθεσία με την οποία οι παραγωγοί OCS ταξινομούνται στην κατηγορία των «προωθούμενων» επιχειρήσεων (και οι συνέπειες που απορρέουν από αυτή) δεν αποτελούν (όπως ισχυρίζεται η κινεζική κυβέρνηση) «γενικές πληροφορίες σχετικά με την κυβερνητική πολιτική, χωρίς άμεση σύνδεση με το υπό εξέταση πρόγραμμα». Δεδομένου ότι περιορίζει ρητώς την πρόσβαση στα προγράμματα σε ορισμένες επιχειρήσεις (ή παρέχει προτιμησιακά οφέλη), η εν λόγω νομοθεσία έχει προφανώς πολύ άμεση σύνδεση με το εν λόγω πρόγραμμα.
- (405) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι πρέπει να αποδεικνύεται το τρέχον όφελος από το πρόγραμμα επιδότησης και ότι δεν επαρκεί το γεγονός ότι τα προγράμματα αποτέλεσαν αντικείμενο αντιστάθμισης σε άλλες περιπτώσεις, καθώς τα εν λόγω πορίσματα αφορούν διαφορετική ΠΕ. Δεν υπάρχει διαφωνία ότι η επιδότηση πρέπει να αποφέρει όφελος κατά την ΠΕ για να αντισταθμιστεί και ότι οι καταγγέλλοντες πρέπει να προσπαθούν να προσκομίσουν τις σχετικές αποδείξεις. Ωστόσο, για τους σκοπούς της έναρξης της διαδικασίας, οι ενδείξεις για τη χρήση ενός προγράμματος εντός

<sup>(92)</sup> Έκθεση της ειδικής ομάδας σχετικά με την Κίνα – αντισταθμιστικοί δασμοί και δασμοί αντανάκλασης επί ελασμένου χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές με προσανατολισμένους κόκκους από τις Ηνωμένες Πολιτείες.

<sup>(93)</sup> Απόφαση αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με κύρωση και την εφαρμογή των «Προσωρινών διατάξεων για την προώθηση της προσαρμογής των βιομηχανικών δομών».

μίας εύλογα πρόσφατης περιόδου μπορεί να είναι πολύ σημαντικές, εάν, π.χ., δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες ότι το πρόγραμμα είχε τροποποιηθεί. Η αναφορά της κινεζικής κυβέρνησης στην ειδική ομάδα GOES<sup>(94)</sup> (στην παράγραφο 7.72 της έκθεσης της ειδικής ομάδας) είναι ασαφής, επειδή αναφέρεται σε καταστάσεις κατά τις οποίες θα είναι «προφανές» ότι δεν υπάρχει παροχή επιδότησης, πράγμα που δεν συμβαίνει στην προκειμένη περίπτωση.

- (406) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι πρέπει να υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ορισμένοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος έχουν πράγματι προσπορίσει όφελος από ένα πρόγραμμα, προκειμένου να κινηθεί η διαδικασία. Αυτό το επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Δεν υπάρχει σχετική απαίτηση του βασικού κανονισμού ούτε ορίζεται στο άρθρο 11.2 της ASCM, σύμφωνα με το οποίο απαιτούνται «επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη επιδότησης ...» ή σαφείς αποδείξεις για την πραγματική χρήση από ορισμένους παραγωγούς. Δεδομένου ότι πολλές πληροφορίες σχετικά με τα οφέλη από επιδοτήσεις (π.χ. φορολογικές απαλλαγές, επιχορηγήσεις, παροχή αγαθών) δεν είναι δημοσιοποιημένα, είναι συχνά αδύνατο για τους καταγγέλλοντες να αποδεικνύουν με βεβαιότητα ότι η επιδότηση παρέχει όφελος στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο καταγγέλλων καλείται να παράσχει τα καλύτερα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία συνάγεται ότι, για παράδειγμα, οι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος είναι επιλέξιμοι για την επιδότηση και ότι το πρόγραμμα είναι σε ισχύ ή παρέχει όφελος. Το επίπεδο των απαιτούμενων αποδεικτικών στοιχείων θα εξαρτάται από τα περιστατικά της εν λόγω υπόθεσης και από το πόσες πληροφορίες έχει «ευλόγως» στη διάθεσή του ο καταγγέλλων. Η επιβολή μιας τέτοιας απαίτησης για καταγγέλλοντες θα οδηγούσε στην πράξη σε μη διαφανή συστήματα σε βάρος των πιο διαφανών για την παροχή ίδιου τύπου επιδότησης.
- (407) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν της παρείχε μια «εύλογη περίοδο» για να προσκομίσει τις πληροφορίες που απαιτούνται στο άρθρο 12.7 της συμφωνίας ASCM. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν της παρείχε «πλήρη ευκαιρία» να υποβάλει γραπτώς όλα τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που αφορούν την έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 της συμφωνίας ASCM. Αυτά τα επιχειρήματα πρέπει να απορριφθούν διότι η Επιτροπή παρείχε εύλογο χρονικό διάστημα και μεγάλη ευκαιρία στην κινεζική κυβέρνηση για να υποβάλει τις σχετικές πληροφορίες σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του ΠΟΕ και του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι παρείχε εξαιρετικά γενναϊόδωρες παρατάσεις της προθεσμίας για την αρχική απάντηση στο ερωτηματολόγιο, με αποτέλεσμα η συνολική προθεσμία για την απάντηση να ολοκληρωθεί από 37 ημέρες σε περίπου 2 μήνες. Αν συνυπολογιστεί επίσης η διαδικασία στην οποία επισημάνθηκε η ανεπάρκεια των στοιχείων, η κινεζική κυβέρνηση είχε περισσότερο από 3 μήνες από την έναρξη της διαδικασίας για να παράσχει τις ζητούμενες πληροφορίες. Δόθηκε επίσης στην

κινεζική κυβέρνηση η δυνατότητα να παράσχει τις πληροφορίες που έλλειπαν μέχρι τη στιγμή της επίσκεψης επαλήθευσης. Η Επιτροπή σημειώνει επίσης ότι το «εύλογο χρονικό διάστημα» πρέπει να ειδοωθεί στο διαδικαστικό πλαίσιο εντός του οποίου η Επιτροπή υποχρεούται βάσει του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων να ολοκληρώσει την έρευνα εντός προθεσμίας 13 μηνών. Η παραχώρηση ακόμη μεγαλύτερης προθεσμίας όπως ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση θα είχε αναπόφευκτα αρνητικό αντίκτυπο στη δυνατότητα της Επιτροπής να δράσει χωρίς καθυστέρηση για να συμμορφωθεί με τις σχετικές νομοθετικές προθεσμίες.

- (408) Η κινεζική κυβέρνηση αναφέρθηκε επίσης στο αίτημα που υπέβαλε στην Επιτροπή για παροχή συνδρομής κατά την προετοιμασία των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο, το οποίο, κατά την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης, απορρίφθηκε από την Επιτροπή. Αυτό δεν ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα, καθώς το αίτημα συνδρομής της κινεζικής κυβέρνησης τόσο γενικό και ευρύ στο πεδίο του (δηλαδή αφορούσε κάθε ερώτηση του ερωτηματολογίου και των προσαρτημάτων) που η Επιτροπή ήταν σε θέση να προσφέρει στην κινεζική κυβέρνηση συνδρομή μόνο σε σχέση με συγκεκριμένα προβλήματα που αντιμετώπιζε στις απαντήσεις, και όχι τις επιμέρους ερωτήσεις. Η κινεζική κυβέρνηση αποφάσισε να μην δεχθεί την προσφορά αυτή για περαιτέρω βοήθεια. Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι το άρθρο 12.11 της ASCM προβλέπει ότι η αιτούμενη συνδρομή πρέπει να είναι «εφικτή», κάτι που δεν ισχύει για τα γενικά και ευρεία στο πεδίο τους αιτήματα τα οποία επιβάλλουν μεγάλη επιβάρυνση στην αρμόδια για τη διερεύνηση αρχή, ιδίως όταν το ερωτηματολόγιο περιέχει επεξηγήσεις. Η Επιτροπή σημειώνει ότι η κινεζική κυβέρνηση διαθέτει πολύ μεγάλη πείρα στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων και χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες των εξωτερικών δικηγόρων.
- (409) Όσον αφορά τα προγράμματα επιδοτήσεων που περιέχονται στην καταγγελία τα οποία δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους εξαγωγείς του δείγματος, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει τις ζητούμενες πληροφορίες για όλα αυτά τα προγράμματα εντός του χρόνου που παρείχε η Επιτροπή λόγω του κατακερματισμένου χαρακτήρα της χαλυβουργίας. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι μόνο σε ένα μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας κατανόησε με βάση τα όσα δήλωσε η Επιτροπή τις δυνητικές επιπτώσεις που θα είχε η μη διαβίβαση των ζητούμενων πληροφοριών για τα προγράμματα αυτά δεδομένου ότι αφορούσαν τις εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η Επιτροπή καταρχάς επισημαίνει μια ασυνέπεια ως προς τη θέση της κινεζικής κυβέρνησης, καθώς ο ισχυρισμός της ότι δεν είχε επαρκή χρόνο να απαντήσει εντός της δοθείσας προθεσμίας φαίνεται να αντιφάσκει με τη σκόπιμη επιλογή να μην απαντήσει σχετικά με όλα τα προγράμματα που δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους εξαγωγείς του δείγματος, διότι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, δεν κατανόησε τον σκοπό του αιτήματος της Επιτροπής και τις συνέπειες της άρνησης να παράσχει τις ζητούμενες πληροφορίες. Σε κάθε περίπτωση, όπως αναφέρεται ανωτέρω (αιτιολογική σκέψη 407), η Επιτροπή έδωσε πολλές παρατάσεις προθεσμίας στην κινεζική κυβέρνηση για να μπορέσει να υποβάλει τις ζητούμενες πληροφορίες σχετικά με όλα τα προγράμματα.

<sup>(94)</sup> Έκθεση της ειδικής ομάδας για την Κίνα- Αντισταθμιστικοί δασμοί και δασμοί αντανάμπινγκ επί ελασμένου χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές με προσανατολισμένους κόκκους από τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Συνεπώς ο συνολικός χρόνος που δόθηκε (δηλαδή περισσότερο από 3 μήνες λαμβάνοντας υπόψη τη διαδικασία επίσημης έγκρισης των ανεπαρκειών) ήταν υπεραρκετός για να δοθούν οι ζητούμενες πληροφορίες. Η ίδια η κινεζική κυβέρνηση αναγνωρίζει ρητώς στις παρατηρήσεις της ότι είναι αλήθεια ότι υπέθεσε ότι δεν έπρεπε να απαιτείται να υποβληθούν πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα αυτά, και αυτό αποδεικνύεται επίσης από το γεγονός ότι ούτε επιχείρησε να υποβάλει μια μερική ή ελλιπή απάντηση ούτε επέδειξε την προθυμία να συνεργαστεί αλλά απλώς δεν υπέβαλε καμία πληροφορία για το θέμα αυτό.

(410) Επίσης, η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί το επιχείρημα της κινεζικής κυβέρνησης ότι δεν είχε κατανοήσει τις συνέπειες της μη διαβίβασης των ζητούμενων πληροφοριών για τα προγράμματα που δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους περιληφθέντες στο δείγμα εξαγωγείς. Πράγματι, η Επιτροπή διευκρίνισε τις εν λόγω συνέπειες σε πολλές περιπτώσεις από την έναρξη της διαδικασίας. Ειδικότερα, οι συνέπειες της άρνησης συνεργασίας αναφέρονται σαφώς με παραπομπή στις σχετικές διατάξεις του βασικού κανονισμού στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και στη διαβιβαστική σελίδα του ερωτηματολογίου. Η Επιτροπή απάντησε επίσης εκτενώς σχετικά με τους σκοπούς της δειγματοληψίας, και την ανάγκη η κινεζική κυβέρνηση να διαβιβάσει τις ζητούμενες πληροφορίες λαμβάνοντας υπόψη το υψηλό επίπεδο άρνησης συνεργασίας και την ενδεχόμενη εξέταση των αιτήσεων για ατομική μεταχείριση στις επιστολές της με ημερομηνίες 19 Μαρτίου, 11 Απριλίου, 4 Μαΐου (επιστολή στην οποία επισημειώνονταν η ανεπάρκεια των στοιχείων), 7 Ιουνίου (επιστολή αναγγελίας της επίσκεψης), και 14 Αυγούστου 2012. Συνεπώς, η κινεζική κυβέρνηση δεν θα ήταν δυνατόν να αγνοεί ή να έχει παρανοήσει τις συνέπειες της έλλειψης συνεργασίας για τα εν λόγω προγράμματα που δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Ουσιαστικά, η κινεζική κυβέρνηση φαίνεται να αγνόησε το γεγονός ότι, ως ο χορηγών των εικαζόμενων καθεστώτων επιδότησης, έπρεπε να συνεργαστεί και να δώσει πληροφορίες για όλα τα καθεστώτα επιδοτήσεων τα οποία παρέχονταν, κατά τους ισχυρισμούς, στο υπό έρευνα προϊόν.

(411) Η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε επίσης μια σειρά επιχειρημάτων όσον αφορά τη διαδικασία επαλήθευσης και την επίσκεψη επαλήθευσης. Η κινεζική κυβέρνηση αμφισβήτησε ότι επιστολή αναγγελίας της επίσκεψης επαλήθευσης της Επιτροπής δεν θα μπορούσε να γνωρίζει την έκταση της επαλήθευσης των σχετικών πληροφοριών και καταγγελιών σχετικά με την υποτιθέμενη άρνηση από την Επιτροπή να παράσχει μια πιο συγκεκριμένη περιγραφή για την επαλήθευση. Η κινεζική κυβέρνηση προσέθεσε ότι δικαιούταν τουλάχιστον ένα «περιορισμό» του ενδεχόμενου πεδίου εφαρμογής της επαλήθευσης (π.χ. μέσω ενός γραπτού καταλόγου, που θα διαβιβαζόταν εκ των προτέρων, με όλες τις ερωτήσεις που θα υπέβαλαν οι υπάλληλοι της Επιτροπής)<sup>(95)</sup>, οι οποίες κατά την κινεζική κυβέρνηση, δεν θα μπορούσαν να είναι

εξαντλητικές εξαιτίας της μικρής διάρκειας της επίσκεψης. Όσον αφορά αυτό το τελευταίο επιχείρημα, η Επιτροπή απορρίπτει το επιχείρημα της κινεζικής κυβέρνησης, διότι δεν υπάρχει νομική βάση ούτε στην συμφωνία του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα ούτε στον βασικό κανονισμό της ΕΕ κατά των επιδοτήσεων για τη χορήγηση εικαζόμενου δικαίωμά τους για περιορισμό του πεδίου εφαρμογής της επίσκεψης. Ούτε υφίσταται οποιαδήποτε απόφαση από τον ΠΟΕ βάσει της οποίας θα έπρεπε να ερμηνευθεί ως υπάρχον το εν λόγω δικαίωμα.

Όσον αφορά τα άλλα επιχειρήματα της κινεζικής κυβέρνησης, η Επιτροπή επισημάνει ότι απέστειλε λεπτομερή επιστολή για την αναγγελία της επίσκεψης επαλήθευσης στις 7 Ιουνίου 2012, αναφέροντας σαφώς i) ένα προτεινόμενο χρονοδιάγραμμα που έχει συμφωνηθεί προηγουμένως ανεπίσημα με την κινεζική κυβέρνηση, ii) το σκοπό της επίσκεψης επαλήθευσης, iii) το πεδίο εφαρμογής, το περιεχόμενο και το αντικείμενο της επίσκεψης, και iv) την πιθανή προσφυγή σε διαθέσιμα στοιχεία για τα προγράμματα που δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους εξαγωγείς του δείγματος (βλέπε ανωτέρω). Προκειμένου να περιοριστεί η ανάγκη για την παρουσία των σχετικών υπαλλήλων της κινεζικής κυβέρνησης αναφέρεται επίσης σε ποια ημέρα θα εξεταζόταν κάθε πρόγραμμα. Η Επιτροπή προχώρησε ακόμη περισσότερο για να αποδεχθεί τα αιτήματα για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις επισκέψεις επαλήθευσης από την κινεζική κυβέρνηση σύμφωνα με το πνεύμα της πλήρους συνεργασίας, καθώς συνάντησε τους αντιπροσώπους της κινεζικής κυβέρνησης με πολύ μικρή προηγούμενη ειδοποίηση για να παράσχει τις ζητούμενες διευκρινίσεις σχετικά με τις λεπτομέρειες των επισκέψεων επαλήθευσης. Στη συνέχεια, η Επιτροπή έδωσε γραπτώς συνέχεια στη συνεδρίαση αυτή απαντώντας σε περαιτέρω αιτήματα για διευκρινίσεις από την κινεζική κυβέρνηση σε μια σειρά μηνυμάτων που ανταλλάχθηκαν με αυτή. Συνεπώς, η Επιτροπή έπραξε ό,τι θα μπορούσε ενδεχομένως για να διασφαλιστεί η επιτυχία της επίσκεψης, αλλά παρόλα αυτά, η κινεζική κυβέρνηση φαίνεται να αγνόησε όλες αυτές τις προσπάθειες.

#### 3.4.1.2. Παροχή χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

(412) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε ορίσει ένα «κατώτατο όριο» για την ύπαρξη ενός δημόσιου οργανισμού προτού ζητήσει πληροφορίες για συγκεκριμένες συναλλαγές στο προσάρτημα Β του ερωτηματολογίου της κινεζικής κυβέρνησης. Αυτό το επιχείρημα δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτό, δεδομένου ότι ήταν πρακτικά αδύνατο να διαχωριστεί η έρευνα σε δύο στάδια με τον τρόπο αυτό, δεδομένου ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να προβεί σε δύο ξεχωριστές αιτήσεις παροχής πληροφοριών και να πραγματοποιήσει δύο ξεχωριστές επισκέψεις επαλήθευσης στην Κίνα. Εκτός από τις οικονομικές συνέπειες, αυτό θα καθιστούσε στην πράξη σχεδόν αδύνατο να ολοκληρωθεί η έρευνα εντός των προθεσμιών. Σε κάθε περίπτωση, το σύνολο των αποδεικτικών στοιχείων (συμπεριλαμβανομένης στοιχείων για συγκεκριμένες συναλλαγές όσον αφορά τις τιμές και τις ποσότητες) μπορούν να είναι χρήσιμες για τον προσδιορισμό του δημόσιου οργανισμού.

<sup>(95)</sup> Κατά τη γνώμη της Επιτροπής, ο κατάλογος αυτός θα ήταν εξαντλητικός και θα αφαιρούσε οποιαδήποτε ευελιξία κατά την επαλήθευση και θα απέκλειε την υποβολή επακόλουθων ερωτήσεων ή ερωτήσεων που εγείρονται από επιχειρήματα ή πραγματικά περιστατικά που προκύπτουν κατά την επαλήθευση.



- (413) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η μη παροχή απαντήσεων στο προσάρτημα Β που προοριζόταν για τις κρατικές επιχειρήσεις που προμηθεύουν χάλυβα θερμής έλασης και χάλυβα ψυχρής έλασης στους παραγωγούς OCS δεν θα έπρεπε να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού και το γεγονός ότι η Επιτροπή εφάρμοσε διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, παραβιάζει το άρθρο 12.7 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή απαιτεί το προσάρτημα Β να συμπληρώνεται από πολλές εταιρείες που δεν έχουν σχέση με την έρευνα. Το αίτημα αυτό πρέπει να απορριφθεί. Η Επιτροπή συνέταξε το προσάρτημα Β με τρόπο που να επιτρέπει να εξακριβωθούν οι ισχυρισμοί που διατυπώνονται στην καταγγελία και το έπραξε σε συμφωνία με τα πορίσματα του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ στην υπόθεση DS379 όπου προβλέπονται ορισμένες κατευθυντήριες γραμμές για τον προσδιορισμό του δημόσιου οργανισμού. Ο ισχυρισμός της κινεζικής κυβέρνησης ότι «το προσάρτημα Β δεν αφορά μόνο κρατικές επιχειρήσεις» δεν ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα. Είναι αλήθεια ότι αρχικά η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς του χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης να συμπληρώσουν το προσάρτημα Β, αλλά εξαιτίας της απάντησης της κινεζικής κυβέρνησης στο ερωτηματολόγιο, η Επιτροπή, προκειμένου να διευκολύνει το έργο της κινεζικής κυβέρνησης να απαντήσει στο προσάρτημα Β, περιόρισε το αίτημα μόνο στις κρατικές επιχειρήσεις<sup>(96)</sup>. Παρά αυτή την προσπάθεια της Επιτροπής, η κινεζική κυβέρνηση και οι κρατικές επιχειρήσεις δεν απάντησαν στο προσάρτημα Β μολονότι είναι σαφές (κυρίως από την καταγγελία) ότι οι κρατικές επιχειρήσεις που παρέχουν χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης στους παραγωγούς-εξαγωγείς OCS καλύπτονται από την παρούσα έρευνα.
- (414) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή δεν είχε άλλη επιλογή από το να εφαρμόσει το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και το έπραξε σε πλήρη συμμόρφωση με το άρθρο 12.7 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.
- (415) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή δεν υποστηρίζουν το συμπέρασμα ότι οι προαναφερθείσες «κατευθυντήριες γραμμές» της χαλυβουργίας είναι νομικά δεσμευτικές. Το κύριο έγγραφο προγραμματισμού της χαλυβουργίας στο οποίο η Επιτροπή βάσισε τα πορίσματά της σχετικά με την ύπαρξη κρατικού οργανισμού είναι το διάταγμα αριθ. 35 της NDRC – πολιτικές για την ανάπτυξη της σιδηρουργίας και της χαλυβουργίας. Η Επιτροπή υπέβαλε μια άμεση ερώτηση σχετικά με το νομικό καθεστώς των διαταγμάτων της NDRC και επιβεβαιώθηκε ότι τα διατάγματα στην κινεζική νομοθεσία είναι νομικά δεσμευτικά που εμπίπτουν σε μία από τις τέσσερις κατηγορίες νομοθεσίας στην Κίνα. Επομένως, αυτός ο ισχυρισμός έρχεται σε αντίθεση με τις πληροφορίες που υπάρχουν στον φάκελο.
- (416) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η στρέβλωση της αγοράς που διαπιστώθηκε από την Επιτροπή στον τομέα του χάλυβα δεν εξυπηρετεί τον προσδιορισμό του δημοσίου οργανισμού όσον αφορά τους παραγωγούς χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης και ότι ο προσδιορισμός του δημοσίου οργανισμού πρέπει να είχε γίνει ειδικά για τις οντότητες παροχής χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης στους δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος και όχι μόνο σε όλες τις κρατικές επιχειρήσεις που παράγουν χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης στην Κίνα εν γένει. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, εφόσον η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με τις οντότητες αυτές, δεν μπορεί να προβεί σε προσδιορισμό· διαφορετικά, θα εξήγαγε ένα ανεπίτρεπτο δυσμενές συμπέρασμα. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό αυτό. Η ύπαρξη στρέβλωσης της αγοράς είναι σημαντικός, αν και όχι καθοριστικός, παράγοντας στην ανάλυση. Η διαπίστωση σχετικά με την ύπαρξη «δημόσιου οργανισμού» της Επιτροπής στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας, αφορά όλους τους παραγωγούς χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης οι οποίοι είναι πλήρως ή μερικούς κρατικές επιχειρήσεις, επειδή η εν λόγω διαπίστωση βασίστηκε σε αποδεικτικά στοιχεία που αφορούν παράγοντες γενικότερης πολιτικής και ολόκληρους κλάδους παραγωγής και όχι ειδικά τον προσδιορισμό μίας εταιρείας. Οι κρατικές οντότητες που παρέχουν χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης στους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος εμπίπτουν σαφώς στο πεδίο εφαρμογής της διαπίστωσης της ύπαρξης δημόσιου οργανισμού και, κατά συνέπεια, δεν θεωρήθηκε αναγκαίο να γίνει ειδικός προσδιορισμός που να περιορίζεται σε αυτές. Σε κάθε περίπτωση, η κινεζική κυβέρνηση στις απαντήσεις της στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, δεν διαβίβασε σχετικά στοιχεία που να μπορούν να χρησιμεύσουν για προσδιορισμό ειδικό για κάθε εταιρεία, την εταιρεία.
- Το επιχείρημα της κινεζικής κυβέρνησης ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να προβεί σε προσδιορισμό, ελλείψει «πραγματικών περιστατικών» για τις συγκεκριμένες ΚΕ θα σήμαινε ότι η κινεζική κυβέρνηση θα μπορούσε να επωφεληθεί από την άρνηση συνεργασίας (καθώς είχε αρνηθεί να διαβίβασει «τα πραγματικά περιστατικά») και, κατά συνέπεια, να αντλήσει ένα «ευνοϊκότερο» αποτέλεσμα από, τι εάν είχε συνεργασθεί, γεγονός που είναι το αντίθετο από ένα δυσμενές συμπέρασμα.
- (417) Η κινεζική κυβέρνηση αντέταξε το επιχείρημα ότι ειδοποιήθηκε από την Επιτροπή της σχετικά με τις αναλύσεις περί «ανάθεσης και εντολής» μόνο κατά το στάδιο της τελικής κοινοποίησης και, ως εκ τούτου, είχαν παραβιαστεί τα δικαιώματα υπεράσπισης της. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν θα μπορούσε να γνωρίζει ότι θα συναχθεί τέτοιο συμπέρασμα κατά το προηγούμενο στάδιο της έρευνας. Το πόρισμα αυτό είναι αποτέλεσμα όλων των πληροφοριών και των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας και κοινοποιήθηκαν αμέσως μόλις έγινε ο τελικός προσδιορισμός, δηλαδή τη στιγμή που η οριστική κοινοποίηση. Σύμφωνα με την καταγγελία χορηγήθηκαν επιδοτήσεις που συνδέονται με την προμήθεια αγαθών από το κράτος προς τις ΚΕ. Η έρευνα έδειξε ότι η υπό εξέταση κυβερνητική πολιτική, η οποία αρχικά αφορούσε τις ΚΕ, εφαρμόστηκε επίσης σε οντότητες του ιδιωτικού τομέα, με αποτέλεσμα να υπάρξει σύναψη τέτοιας ανάθεσης ή εντολής από την κυβέρνηση.

<sup>(96)</sup> Ερώτηση 5.12 της επιστολής σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων που απευθύνθηκε προς την κινεζική κυβέρνηση.

- (418) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα πραγματικά περιστατικά που αναφέρονται από την Επιτροπή σε καμία περίπτωση δεν δικαιολογούν το συμπέρασμα ότι κάθε ιδιωτικός φορέας στον τομέα του χάλυβα είχε εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από το κράτος να παράσχει τις επιδοτήσεις που αποτελούν αντικείμενο αντιστάθμισης. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Στις αναλύσεις της όσον αφορά την ανάθεση και εντολή, η Επιτροπή αναφέρθηκε σε ορισμένα κυβερνητικά προγράμματα και έγγραφα πολιτικής και παρέθεσε αποσπάσματα των εν λόγω εγγράφων που φανερώνουν την άμεση σχέση μεταξύ της κυβέρνησης και της συμπεριφοράς των ιδιωτικών εταιρειών χάλυβα και να υποστήριξε τη διαπίστωση αυτή με παραδείγματα δράσεων από αυτούς τους ιδιωτικούς φορείς.
- (419) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έκανε διάκριση μεταξύ των επιπτώσεων και της πρόθεσης της κυβερνητικής δράσης κατά την ανάλυση της ανάθεσης και της εντολής. Και αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε. Η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη κυβερνητικής πολιτικής για τη στήριξη της χάλυβουργίας και για την προμήθεια χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης μέσω δημόσιων οργανισμών (ΚΕ) σε τιμές κατώτερες των τιμών αγοράς. Διαπιστώθηκε περαιτέρω ότι η πολιτική (μέσω της κυριαρχίας των κρατικών επιχειρήσεων και της αποτροπής των εξαγωγών χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης) εξανάγκασε ουσιαστικά τους ιδιωτικούς παραγωγούς να εφοδιάζουν τον εγχώριο κλάδο παραγωγής OCS στις ίδιες κατώτερες της αγοράς τιμές που χρέωναν και οι κρατικές επιχειρήσεις. Πράγματι, υπάρχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι τιμές των ιδιωτικών προμηθευτών συνδέονται σαφώς με εκείνες των κρατικών επιχειρήσεων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο ένας από τους στόχους της πολιτικής ήταν να δοθεί η εντολή και η εξουσιοδότηση στους ιδιωτικούς φορείς να ακολουθούν τις ίδιες πρακτικές με τις κρατικές επιχειρήσεις. Αυτή είναι μια χαρακτηριστική περίπτωση κατά την οποία η κυβέρνηση, από μόνη της και μέσω κρατικών επιχειρήσεων, «ασκεί την εξουσία της» επί των ιδιωτικών προμηθευτών. Η πολιτική έχει όλα τα απαραίτητα στοιχεία που χαρακτηρίζουν για την ανάθεση και εντολή, δηλαδή «μια κυβερνητική δράση», «που απευθύνεται σε ένα συγκεκριμένο μέρος», «στόχος της οποίας είναι ένα συγκεκριμένο έργο ή καθήκον.» Ως παράδειγμα των προθέσεων της κυβέρνησης, ορισμένες διατάξεις του διατάγματος αριθ. 35 βάσει των οποίων προβλέπονται κυρώσεις για τις εταιρείες που δεν ενεργούν σύμφωνα με τις πολιτικές που περιγράφονται στο εν λόγω πιστοποιητικό. Αυτό δείχνει ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει την πρόθεση να προσανατολίσει το σύνολο της χάλυβουργίας σε μια συγκεκριμένη κατεύθυνση και ότι, εάν υπάρχουν εταιρείες που δεν ακολουθούν αυτή την πρόθεση, θα υποστούν τις συνέπειες.
- (420) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει πολιτική για την παροχή χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης στον κλάδο των OCS και ότι η Επιτροπή δεν κατέληξε σε συμπέρασμα ως προς αυτό. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Όπως φαίνεται στην ανάλυση στις αιτιολογικές σκέψεις 49-72 ανωτέρω, οι ΚΕ που παρέχουν χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης στους παραγωγούς OCS είναι δημόσιοι οργανισμοί, ο προτεταμένος βραχίονας της κινεζικής κυβέρνησης και είναι σαφές ότι παρέχουν χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης στους παραγωγούς-εξαγωγείς OCS. Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι τιμές αυτών των εισροών δεν ανταποκρίνονται στις αξίες της αγοράς. Συνεπώς, συμπεραίνεται ότι, μέσω αυτών των ΚΕ η κινεζική κυβέρνηση ασκεί πολιτική παροχής φθηνού χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης.
- (421) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή είχε συνάγει το λανθασμένο συμπέρασμα ότι υπάρχει καθολικός έλεγχος της κυβέρνησης επί της χάλυβουργίας εν γένει και ότι η χάλυβουργία συμμορφώνεται με ορισμένες κατευθυντήριες γραμμές, αλλά δεν έχει καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η παροχή χάλυβα στον κλάδο των OCS σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς αποτελεί στόχο της πολιτικής αυτής. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 419 ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κυβερνητική πολιτική περιέχει την πρόθεση να κατευθύνει τους ιδιωτικούς προμηθευτές να ακολουθούν τις πρακτικές εφοδιασμού των κρατικών επιχειρήσεων σε τιμές κατώτερες των τιμών της αγοράς.
- (422) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν διαπίστωσε ότι υπάρχει συγκεκριμένη πρόθεση της κινεζικής κυβέρνησης να παράσχει πραγματική χρηματοδοτική συνεισφορά τους στην περίπτωση της προμήθειας χάλυβα θερμής και ψυχρής έλασης, όπως ορίζεται στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση «ΗΠΑ-έρευνα αντισταθμιστικού δασμού για τις μνήμες DRAM από την Κορέα»<sup>(97)</sup>. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Οι εν λόγω κυβερνητικές δράσεις βασίζονται σε μια κυβερνητική πολιτική που στόχο έχει να κατευθύνει τους ιδιωτικούς προμηθευτές να ακολουθήσουν τις πρακτικές εφοδιασμού των κρατικών επιχειρήσεων σε τιμές χαμηλότερες των τιμών της αγοράς. Αυτό δεν αποτελεί «συνέπεια» ή «παρενέργεια» της κυβερνητικής παρέμβασης· αυτός είναι ο στόχος της παρέμβασης. Είναι σαφές ότι στην περίπτωση αυτή, οι προμηθευτές χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης δεν ασκούν «ελεύθερη επιλογή» στην αγορά επειδή η αγορά έχει στρεβλωθεί από την κυριαρχία των ΚΕ και η εξαγωγή χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης αποθαρρύνεται.

<sup>(97)</sup> Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση ΗΠΑ-αντισταθμιστικός δασμός για τις μνήμες DRAMS: η ανάθεση και η εντολή δεν καλύπτουν την «κατάσταση κατά την οποία η κυβέρνηση παρεμβαίνει στην αγορά κατά κάποιο τρόπο, που μπορεί ή όχι να έχει ένα συγκεκριμένο αποτέλεσμα απλώς με βάση τις δεδομένες πραγματικές συνθήκες και την άσκηση της ελεύθερης επιλογής από τους φορείς στην αγορά αυτή. Η εν λόγω «ανάθεση» ή «εντολή» από την κυβέρνηση δεν είναι ακούσια ούτε αποτελούν απλή παρενέργεια μιας κυβερνητικής ρύθμισης.»

(423) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή δεν κατέληξε σε συμπέρασμα σχετικά με τους υφιστάμενους ιδιωτικούς φορείς που εφοδιάζουν τις εταιρείες του δείγματος με χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Όπως και στην περίπτωση των δημόσιων οργανισμών, η Επιτροπή προέβη σε προσδιορισμό της ανάθεσης και της εντολής για το σύνολο του κλάδου, ο οποίος ισχύει για όλους τους ιδιωτικούς προμηθευτές. Δεδομένου ότι η εν λόγω κυβερνητική πολιτική εφαρμόζεται σε όλες τις εν λόγω οντότητες, δεν υπάρχει ανάγκη να γίνει προσδιορισμός για κάθε συγκεκριμένη εταιρεία.

(424) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή απέρριψε τα αποδεικτικά στοιχεία της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με το ποσοστό της κινεζικής παραγωγής χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης που προέρχεται από τις κρατικές επιχειρήσεις. Ο πίνακας που δόθηκε από την κινεζική κυβέρνηση για το θέμα αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αποδεικτικό στοιχείο. Η κινεζική κυβέρνηση αρνήθηκε να παράσχει την πηγή δεδομένων πριν και κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης για τον πίνακα αυτόν και, επομένως, δεν ο εν λόγω πίνακας μπορεί να θεωρηθεί αξιόπιστη πληροφορία. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε πληροφορίες από αρχείο παγκόσμιας ικανότητας παραγωγής χάλυβα, που είναι γενικώς αποδεκτό από την παγκόσμια χαλυβουργία.

(425) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε γιατί οι τιμές της παγκόσμιας αγοράς χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης και το πλέον κατάλληλο σημείο αναφοράς και παραπέμπει στην απόφαση AB στην υπόθεση ΗΠΑ-Softwood Lumber IV ότι το εξωτερικό σημείο αναφοράς «πρέπει να αφορά ή να συνδέεται με τις συνθήκες που επικρατούν στην αγορά στη χώρα παροχής και να αντικατοπτρίζει την τιμή, την ποιότητα, τη διαθεσιμότητα, την εμπορευσιμότητα, τη μεταφορά και άλλων όρων αγοράς ή πώλησης». Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίζεται επίσης ότι η «κρατική κυριαρχία» δεν μπορεί να οδηγήσει σε χαλάρωση της νομολογίας αυτής, διότι εάν υπήρχε η δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί ένα εξωτερικό σημείο αναφοράς, δεν θα ήταν διαθέσιμο σε όλους. Η κινεζική Κυβέρνηση ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του άρθρου 14 της ASCM. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό αυτό. Οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά στην Κίνα χαρακτηρίζεται από στρέβλωση όπως διαπιστώθηκε από την Επιτροπή και εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 49 έως 97 ανωτέρω. Δεδομένου ότι ο χάλυβας που παράγεται παγκοσμίως με παρόμοιες διαδικασίες και διατίθεται στο εμπόριο σε παγκόσμιο επίπεδο, το πιο εύλογο εξωτερικό σημείο αναφοράς είναι η παγκόσμια τιμή, καθώς, εάν η Κίνα βρίσκονται σε κανονική κατάσταση αγοράς χωρίς στρεβλώσεις, είναι πιθανό ότι και οι τιμές θα ευθυγραμμίζονταν με τις παγκόσμιες τιμές. Η κινεζική κυβέρνηση έδωσε πολύ λίγες πληροφορίες σχετικά με την αγορά χάλυβα στην Κίνα παρόλο που αυτό ζητήθηκε συγκεκριμένα από την Επιτροπή. Επίσης, η Κίνα δεν πρότεινε άλλα σημεία αναφοράς εκτός από το εγχώριο σημείο αναφοράς το οποίο δεν ήταν κατάλληλο εξαιτίας των στρεβλώσεων που διαπιστώθηκαν στην αγορά.

Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή βασίστηκε για τη διαπίστωση περί ατομικού χαρακτήρα όσον αφορά

την παροχή χάλυβα θερμής/ψυχρής έλασης έναντι μικρότερου από το κανονικό τιμήματος αποκλειστικά και μόνο στην ταυτολογική δήλωση που διατύπωσαν οι καταγγέλλοντες στην καταγγελία και αυτό δεν επαρκεί για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Τόσο ο χάλυβας θερμής έλασης όσο και ο χάλυβας ψυχρής έλασης χρησιμοποιούνται ως συντελεστές παραγωγής μόνον από περιορισμένο αριθμό εταιρειών, δεδομένου ότι οι εταιρείες σε πολλούς τομείς δεν χρειάζονται τα εν λόγω προϊόντα. Η ίδια η κινεζική κυβέρνηση στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο επιβεβαίωσε ότι ο χάλυβας θερμής και ο χάλυβας ψυχρής έλασης χρησιμοποιούνται μόνο από περιορισμένο αριθμό κλάδων. Η κινεζική κυβέρνηση δεν αμφισβήτησε το γεγονός αυτό στις παρατηρήσεις της στην οριστική κοινοποίηση. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνεται ότι η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, που αναπαράγει το άρθρο 2.1. στοιχείο γ) της ASCM.

#### 3.4.1.3. Προτιμησιακά δάνεια και επιτόκια για τον κλάδο παραγωγής OCS

(426) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι τράπεζες δεν υποχρεούνται να ακολουθούν τις βιομηχανικές κατευθυντήριες γραμμές, δεν υπάρχουν αποφάσεις για επιμέρους επιχειρηματικές δραστηριότητες τις οποίες η κυβέρνηση επιβάλλει στις τράπεζες ούτε ο τραπεζικός τομέας κυριαρχείται το Δημόσιο. Αυτός ο ισχυρισμός δεν μπορεί να γίνει δεκτός. Τα άρθρα 24 και 25 του διατάγματος αριθ. 35 περιορίζουν τη χορήγηση δανείων μόνο στις επιχειρήσεις εκείνες που συμμορφώνονται με τις εθνικές αναπτυξιακές πολιτικές για τη σιδηρουργία και τη χαλυβουργία, και ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός της κινεζικής κυβέρνησης ότι οι τράπεζες δεν υποχρεούνται να ακολουθούν τις βιομηχανικές πολιτικές έρχεται σε σύγκρουση με τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία. Είναι σαφές ότι εν λόγω διατάξεις ορίζουν ποιες εταιρείες μπορούν να χρηματοδοτούν οι τράπεζες και ποιες όχι. Επίσης ο ισχυρισμός ότι ο τραπεζικός τομέας δεν κυριαρχείται από την κυβέρνηση πρέπει να απορριφθεί. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε μόνο πολύ περιορισμένα στοιχεία σχετικά με την ιδιοκτησιακή δομή του τραπεζικού κλάδου, υποστηρίζοντας ότι δεν διαθέτει τέτοιου είδους πληροφορίες, μολονότι, σύμφωνα με το άρθρο 24 του νόμου για τις εμπορικές τράπεζες όλες οι τράπεζες είναι υποχρεωμένα να υποβάλουν τις πληροφορίες αυτές στην τραπεζική ρυθμιστική επιτροπή της Κίνας, ένα κρατικό οργανισμό εξουσιοδοτημένο από το Κρατικό Συμβούλιο. Από τις άλλες πληροφορίες για τους φακέλους που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο τραπεζικός τομέας στην Κίνα είναι πράγματι κυριαρχείται από την κυβέρνηση (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 166-169).

Εκτός από τις πηγές που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, η ανά χώρα έκθεση του ΔΝΤ αριθ. 11/321 σχετικά με την Κίνα, του Νοεμβρίου του 2011, αναφέρει ότι το κράτος εμπλέκεται τόσο άμεσα όσο και έμμεσα στον χρηματοπιστωτικό κλάδο και συνιστά τον επαναπροσανατολισμό του ρόλου και των αρμοδιοτήτων του Δημοσίου στον χρηματοπιστωτικό κλάδο ώστε να παύσει να χρησιμοποιείται το τραπεζικό σύστημα ως μέσο για την επίτευξη των ευρύτερων



στόχων της κυβερνητικής πολιτικής και να καταστεί δυνατό οι δανειοδοτικές αποφάσεις να βασίζονται σε εμπορικούς στόχους<sup>(98)</sup> (99).

(427) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η μη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του προσαρτήματος Α του ερωτηματολογίου που της υποβλήθηκε δεν μπορούσε να προκαλέσει την έγκυρη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων, επειδή η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να έχει θεωρήσει την κινεζική κυβέρνηση υπεύθυνη να παράσχει εσωτερικά, ευαίσθητα και σχετικά με συγκεκριμένες συναλλαγές στοιχεία των τραπεζών, πολλές από τις οποίες δεν ανήκουν στον έλεγχο της κυβέρνησης. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 426 ανωτέρω, η κινεζική κυβέρνηση είχε πρόσβαση τουλάχιστον σε ορισμένες από τις αιτούμενες πληροφορίες αλλά αρνήθηκε να παράσχει απαντήσεις στις ερωτήσεις του προσαρτήματος Α. Ως προς αυτό το σημείο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, επειδή η κινεζική κυβέρνηση αρνήθηκε να παράσχει στοιχεία σχετικά με την ιδιοκτησία, η Επιτροπή, στην περίπτωση πολλών τραπεζών, δεν γνώριζε ποιες τράπεζες ήταν κρατικής ιδιοκτησίας και ποιες όχι.

(428) Όσον αφορά ορισμένες εγκυκλίους της PBOC, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίζεται ότι οι δημοσιευμένες περιλήψεις του περιεχομένου των σχετικών εγκυκλιών μαζί με τις μαρτυρίες των υπαλλήλων της PBOC είναι αρκετές για να αντικαταστήσουν τις ίδιες τις εγκυκλίους της PBOC και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν διαθέσιμα στοιχεία επειδή η κινεζική κυβέρνηση δεν τις διαβίβασε. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή απέρριψε πληροφορίες που υποβλήθηκαν καλή τη πίστει, δηλαδή τη μαρτυρία του υπαλλήλου της PBOC σε συνδυασμό με την περιληψη των εγκυκλιών και παρέπεμψε στο άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, το οποίο προβλέπει ότι μόνον οι πληροφορίες που είναι ψευδείς ή παραπλανητικές μπορεί να μην λαμβάνονται υπόψη. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν στήριξε τα πορίσματά της στα διαθέσιμα πραγματικά γεγονότα ή τις παρεχόμενες πληροφορίες, αλλά μάλλον έκρινε ότι εναπόκειται στην κινεζική κυβέρνηση να αποδείξει ότι δεν ισχύει πλέον η κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την εξέταση της υπόθεσης του επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας. Στην περίπτωση αυτή, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, τα πορίσματα στην υπόθεση του επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας δεν αντιφάσκουν

<sup>(98)</sup> «Μεγάλα τραπεζικά ανοίγματα σε κρατικές επιχειρήσεις, εγγυημένα περιθώρια που παρέχονται από τους κανονισμούς επιτοκίων, περιορισμένη ακόμα ευθύνη και προθυμία για διάκριση επιτοκίου δανεισμού σε συνδυασμό με την έμμεση καθοδήγηση όσον αφορά τον ρυθμό και τον προσανατολισμό των νέων δανείων, υπονομεύουν την ανάπτυξη της αποτελεσματικής διαχείρισης κινδύνου των τραπεζών. Είναι σημαντικό ότι οι τράπεζες να διαθέτουν εργαλεία και κίνητρα για να λαμβάνουν αποφάσεις περί δανεισμού με βάση αμιγώς εμπορικούς στόχους.»

<sup>(99)</sup> Ένα μεγάλο τμήμα του τραπεζικού τομέα ανήκει στο κράτος όπως και μεγάλο τμήμα της εταιρικής βάσης πελατών των τραπεζών. Ως κύριος μέτοχος, το κράτος διορίζει τα ανώτερα διοικητικά στελέχη σε όλες τις μεγάλες τράπεζες. Επειδή δεν υπάρχει ένα σαφές σύστημα εγγύησης των καταθέσεων και ένα πλαίσιο εξυγίανσης, το κράτος εγγυάται επίσης έμμεσα όλες τις καταθέσεις. Η βαθύτατη ανάμειξη του κράτους σε πολλές πτυχές του χρηματοδοτικού συστήματος μειώνει την πειθαρχία στην αγορά, αποδυναμώνει την εταιρική διακυβέρνηση, και είναι πιθανό να δημιουργήσει τους χαλαρούς δημοσιονομικούς περιορισμούς.

και με τις πληροφορίες που διαβίβασε η κινεζική κυβέρνηση, δεδομένου ότι αυτές βασίζονταν σε πληροφορίες που αφορούν εντελώς διαφορετική χρονική περίοδο.

Όσον αφορά τα αποσπάσματα που διαβίβασε η PBOC καθώς και τον δικτυακό τόπο και την μαρτυρία του υπαλλήλου της PBOC, αυτά δεν είναι δυνατό να εξακριβωθούν χωρίς τα έγγραφα πηγής, δηλ. τις ίδιες τις εγκυκλίους. Η Επιτροπή δεν μπορεί να κατανοήσει γιατί, αφενός, η κινεζική κυβέρνηση θεωρεί ότι αυτά είναι εμπιστευτικά εσωτερικά έγγραφα της και, αφετέρου, η περιληψη του περιεχομένου είναι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς της, δημοσιευμένη στην ιστοσελίδα της PBOC. Τα πορίσματα στην υπόθεση του επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας είναι ιδιαίτερα σημαντικά για την υπό εξέταση υπόθεση. Το γεγονός ότι τα στοιχεία που αφορούσαν διαφορετική χρονική περίοδο έχει περιορισμένη συνάφεια, καθώς τα γεγονότα του φακέλου (συμπεριλαμβανομένης της καταγγελίας) καταδεικνύουν ότι οι εν λόγω πρακτικές δεν έχουν μεταβληθεί από τότε. Όσον αφορά τον ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης ότι η Επιτροπή αντιστρέφει το βάρος της απόδειξης, σημειώνεται ότι τα πορίσματα σχετικά με το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας αποτελούν μέρος του συνόλου των στοιχείων που λαμβάνονται υπόψη, χωρίς όμως η κινεζική κυβέρνηση να είναι υποχρεωμένη να τα «διαψεύσει». Η συνεργασία στις έρευνες αποτελεί αμφίδρομη διαδικασία και όλα τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προσφέρουν στοιχεία ή επιχειρήματα για να αντικρούσουν άλλα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου.

(429) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή δεν διαπίστωσε ότι τα επιτόκια αναφοράς της κινεζικής κυβέρνησης αντικατοπτρίζουν τη μη εμπορική στρέβλωση αναγνωρίζοντας με αυτόν τον τρόπο ότι τα επιτόκια της κινεζικής αγοράς αντιστοιχούν κατά κανόνα σε επαρκές τμήμα και ότι το γεγονός ότι υπάρχει μόνον ένα κατώτατο όριο για τα επιτόκια εμπορικών δανείων λειτουργεί εις βάρος των παραγωγών-εξαγωγέων που κάνουν χρήση αυτών των δανείων, και όχι όφελος. Χωρίς το κατώτατο όριο που επιβάλλεται από την PBOC, τα ποσά αυτά μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερα. Το επιχείρημα αυτό δεν ευσταθεί. Το γεγονός ότι η κινεζική κυβέρνηση (PBOC) καθορίζει τα επιτόκια αναφοράς αυθαίρετα υποδεικνύει, κατά πρώτον, μια αντιεμπορική συμπεριφορά. Αυτό επιβεβαιώνεται και από την ανά χώρα έκθεση του ΔΝΤ αριθ. 11/321<sup>(100)</sup> σχετικά με την Κίνα, του Νοεμβρίου του 2011, που αναφέρεται στη ρύθμιση των επιτοκίων.

(430) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν αξιολόγησε την πιστοληπτική ικανότητα των πραγματικών μερών που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, όπως έπραξε και

<sup>(100)</sup> 2011 Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, Νοέμβριος 2011, IMF Country Report (έκδοση ανά χώρα του ΔΝΤ) αριθ. 11/321, People's Republic of China: Financial System Stability Assessment (Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας: Αξιολόγηση της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος).

στην υπόθεση του επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας. Η Επιτροπή απαντά ότι η πιστοληπτική ικανότητα των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος δεν είχε εκτιμηθεί διότι είναι, σε κάθε περίπτωση, επηρεασμένη από τις βιομηχανικές πολιτικές και από την κρατική στήριξη και παρέμβαση. Επειδή διαπιστώθηκε ότι το χρηματοδοτικό σύστημα στην Κίνα είναι στρεβλωμένο αυτό θα συνιστούσε άσκοπη προσπάθεια. Δεν πραγματοποιήθηκε τέτοια αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας στην υπόθεση του επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας.

- (431) Η κινεζική κυβέρνηση διατυπώνει επίσης αντιρρήσεις ως προς την κατάταξη BB, διότι ισχυρίζεται ότι αποτελεί «καθαρά τιμωρία» και «σε κάθε περίπτωση, οι λόγοι της Επιτροπής για την επιλογή αυτή δεν κοινοποιήθηκαν κατά τρόπο που να επιτρέπει να ελεγχθούν». Για την κινεζική κυβέρνηση, εάν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι το κινεζικό σημείο αναφοράς συν τα ασφαλιστικά κινδύνου BB αντιστοιχούν σε αυτό το επιτόκιο, θα πρέπει να εξηγήσει το σκεπτικό της ως προς αυτό και όσον αφορά επιμέρους παραγωγούς όσο και επιμέρους δάνεια. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Δεδομένων των στρεβλώσεων και την έλλειψη κατάλληλης πιστοληπτικής ικανότητας ή αξιολόγησης κινδύνου των παραγωγών OCS από τις τράπεζες δανειοδότησης η Επιτροπή δεν μπορούσε να έχει λάβει την πιστοληπτική ικανότητα (εάν υπήρχε) των επιμέρους παραγωγών-εξαγωγών στην ονομαστική τους αξία. Η βαθμολογία BB δεν είναι, στην περίπτωση αυτή, δυσμενής για τους παραγωγούς-εξαγωγείς επειδή είναι η καλύτερη μη επενδυτική κατηγορία πιστοληπτικής ικανότητας στην αγορά.

#### 3.4.1.4. Παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

- (432) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή αναγνώρισε ότι οι ισχυρισμοί της κινεζικής κυβέρνησης ότι τα δικαιώματα χρήσης γης παρέχονται με αναφορά στον ανταγωνισμό είναι τέτοιοι ώστε να καταστήσουν περιττή την ανάγκη για ένα εξωτερικό σημείο αναφοράς. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι σε όλη αιτιολόγηση της απόρριψης των ισχυρισμών της κινεζικής κυβέρνησης η Επιτροπή εστιάζεται μόνο στα αποδεικτικά στοιχεία της κινεζικής κυβέρνησης αποδεικτικών στοιχείων και όχι τα διαθέσιμα στοιχεία. Η κινεζική κυβέρνηση ζητεί από την Επιτροπή να αποκαλύψει τα πραγματικά περιστατικά στα οποία βασίστηκε για να προσδιοριστεί ότι οι τιμές που καθορίζονται από τις τοπικές αρχές ήταν αυθαίρετες, δηλαδή ότι δεν συνδέονται με ή δεν αφορούν την προσφορά και τη ζήτηση βιομηχανικής γης.

Η εκτίμηση της κινεζικής κυβέρνησης για το θέμα δεν είναι σωστή. Η Επιτροπή δεν διαπίστωσε ότι τα δικαιώματα χρήσης γης παρέχονται με αναφορά στον ανταγωνισμό. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι από τις 13 συναλλαγές δικαιωμάτων χρήσης γης μόνο 6 έπρεπε να υποβληθούν σε διαδικασία υποβολής προσφοράς ή πλειστηριασμού. Όσον αφορά τις εν λόγω 6 συναλλαγές, τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν σχετικώς έδειξαν ότι οι προσφορές δεν ήταν ανταγωνιστικές, επειδή υπήρχε μόνον μία προσφορά/πλειοδοσία και η τιμή καθαρίστηκε από τις αρχές. Η Επιτροπή δεν αντελήφθη τα αιτήματα της κινεζικής κυβέρνησης για δημοσιοποίηση των διαθέσιμων πραγματικά γεγονότα που χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με την έλλειψη αγοράς για δικαιώματα χρήσης γης, καθώς δεν χρησιμοποιήθηκαν τα διαθέσιμα πραγματικά γεγονότα για την απόρριψη των ισχυρισμών

της κινεζικής κυβέρνησης για το ζήτημα αυτό και η ανάλυση βασίστηκε στις πληροφορίες που υπέβαλε η κινεζική κυβέρνηση και οι παραγωγοί-εξαγωγείς σχετικά με το θέμα. Η βάση τεκμηρίωσης για τη διαπίστωση ότι οι τιμές καθορίζονται αυθαίρετα περιέχεται στις αιτιολογικές σκέψεις 114 - 116 ανωτέρω, δηλαδή πρόκειται για τα στοιχεία σχετικά με πραγματικές συναλλαγές που υποβλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, για το σύστημα αξιολόγησης της αστικής γης και για το διάταγμα της NDRC αριθ. 35.

- (433) Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή δεν προσδιορίζει τον ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με τα άρθρα 2.1 και 2.2 της ASCM ούτε τεκμηριώνει σαφώς τους ορισμούς της ατομικό χαρακτήρα με βάση θετικά αποδεικτικά στοιχεία, όπως απαιτείται από το άρθρο 2.4 της ASCM. Επιπλέον, δεν τεκμηρίωσε την ανάγκη να βασιστεί το ύψος του οφέλους σε εξωτερικό σημείο αναφοράς ούτε κατασκεύασε το επιλεγέν σημείο αναφοράς επιλέγεται κατά τρόπο που να συνάδει με το άρθρο 14 στοιχείο δ) της ASCM. Οι ισχυρισμοί αυτοί έπρεπε να απορριφθούν. Η βάση για τα πορίσματα της Επιτροπής περί ατομικού χαρακτήρα είναι το γεγονός ότι όλες οι εταιρείες που δεν συμμορφώνονται με τις βιομηχανικές πολιτικές που καθορίζει το κράτος αποκλείονται από την παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης, οι τιμές συχνά καθορίζονται αυθαίρετα από τις αρχές και οι κυβερνητικές πρακτικές είναι ασαφείς και αδιαφανείς. Η ανάγκη για εξωτερικό σημείο αναφοράς διευκρινίζονται και να αιτιολογείται στις αιτιολογικές σκέψεις 109, 118 και 120-121 ανωτέρω. Επειδή διαπιστώθηκε ότι η αγορά δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα είναι στρεβλωμένη, δεν ήταν εφικτό να εφαρμοστούν σημεία αναφοράς εντός της χώρας όπως είχε προτείνει, από την κινεζική κυβέρνηση. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό ότι το σημείο αναφοράς κατασκευάστηκε κατά τρόπο που δεν συνάδει με το άρθρο 14 στοιχείο δ) της ASCM. Το σημείο αναφοράς της Ταϊβάν θεωρήθηκε η καλύτερη δυνατή προσέγγιση που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή και συνάδει με τις συστάσεις του AB στο DS 379.
- (434) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή είχε προτείνει οποιοδήποτε πιθανό σημείο αναφοράς να είναι η εντός της ίδιας χώρας και να βασίζεται στις «μη ευνοϊκές» τιμές που κατέβαλαν οι κινεζικές βιομηχανίες σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, αυτό συνέβη ακριβώς επειδή δεν υπάρχει καμία διάκριση κατά πρώτο λόγο, επομένως, το ποσό της επιδότησης θα ήταν μηδενικό. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό αυτό και, σε κάθε περίπτωση, η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε καμία πληροφορία για «μη ευνοϊκές» τιμών δικαιωμάτων χρήσης γης για βιομηχανίες που θα μπορούσαν, θεωρητικά, να χρησιμοποιηθούν και για την κατασκευή του σημείου αναφοράς.
- (435) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίζεται επίσης ότι, ο καταγγέλλων δεν παρείχε καμία ένδειξη ή απόδειξη ότι τα δικαιώματα χρήσης γης χορηγήθηκαν ιδίως σε κάποιο υποσύνολο περιορισμένων επιχειρήσεων και η Ένωση δεν προέβη στη σημαντική διαπίστωση ότι η παροχή των δικαιωμάτων χρήσης γης περιορίζεται ρητά σε ορισμένες/ευνοούμενες επιχειρήσεις. Η Επιτροπή έχει προβεί στη διαπίστωση ότι η παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης περιορίζεται σε εταιρείες που συμμορφώνονται με τις βιομηχανικές πολιτικές που καθορίζονται από την κινεζική κυβέρνηση στο διάταγμα αριθ. 35 της NDRC (αιτιολογική σκέψη 116 ανωτέρω).

(436) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν διενέργησε αυστηρή εξέταση για να βρει ένα σημείο αναφοράς που να συνδέεται με ή αφορά την κατάσταση στην Κίνα και ότι η Επιτροπή δεν κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να εντοπίσει ένα σημείο αναφοράς που πλησιάζει τις συνθήκες της αγοράς που θα επικρατούσαν ένα δεν υφίστατο στρέβλωση ή, αν το έπραξε, δεν εξήγησε με ποιο τρόπο. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Η Επιτροπή όντως εξέτασε ενδελεχώς τους διάφορους δείκτες και συνέκρινε την Ταϊβάν και τη ΛΔΚ στο σύνολό τους, καθώς και τις μεμονωμένες κινεζικές επαρχίες. Κατόπιν της ανάλυσης αυτής, η Επιτροπή θεωρεί την Ταϊβάν <sup>(101)</sup> κατάλληλο σημείο αναφοράς με βάση το σύνολο των πληροφοριών του φακέλου, δηλαδή i) το επίπεδο της οικονομικής ανάπτυξης και την οικονομική δομή στην Ταϊβάν και στις σχετικές κινεζικές επαρχίες στις οποίες είναι εγκατεστημένοι οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς, ii) τη γειτνίαση αυτών των δύο κινεζικών επαρχιών με την Ταϊβάν, iii) τη σημαντική υποδομή που διαθέτουν τόσο η Ταϊβάν όσο και οι δύο κινεζικές επαρχίες <sup>(102)</sup>, iv) οι στενές οικονομικές και οι διασυνοριακές εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Ταϊβάν και της ΛΔΚ, v) η παρόμοια πληθυσμιακή πυκνότητα στις σχετικές κινεζικές επαρχίες και στην Ταϊβάν, vi) οι ομοιότητες μεταξύ του είδους της γης και των συναλλαγών που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των σχετικών σημείων αναφοράς στην Ταϊβάν σε σχέση με τη ΛΔΚ και vii) τα συνήθη δημογραφικά, γλωσσικά, και πολιτισμικά χαρακτηριστικά στην Ταϊβάν και στη ΛΔΚ. Επιπλέον, οι επαρχίες Jiangsu και Zhejiang μαζί με την πόλη Chongqing θεωρούνται βασικές βιομηχανικές επαρχίες στη ΛΔΚ. Παρόλο που το κατά κεφαλήν ΑΕγχΠ στην Ταϊβάν και στις κινεζικές επαρχίες δεν και στην πόλη Chongqing είναι ίδιο, το ΑΕγχΠ αυτών των κινεζικών επαρχιών και της πόλης Chongqing αυξήθηκε ταχύτερα τα τελευταία χρόνια και προσεγγίζει εκείνο της Ταϊβάν.

Επιπλέον, από πρόσφατα στοιχεία προκύπτει ότι η ΛΔΚ στο σύνολό της, οι δύο επαρχίες και η Chongqing έχουν πολύ υψηλότερο ρυθμό μεγέθυνσης του ΑΕγχΠ από την Ταϊβάν <sup>(103)</sup>, δηλαδή προσεγγίζει πολύ γρήγορα το ίδιο επίπεδο. Εντούτοις, είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι η ακριβής σύγκριση μεταξύ του ΑΕγχΠ μιας χώρας χωρίς οικονομία της αγοράς (ΛΔΚ) και του ΑΕγχΠ μιας χώρας με οικονομία της αγοράς (Ταϊβάν) δεν είναι στοιχείο αποφασιστικής σημασίας, επειδή είναι κανονικό για μια χώρα χωρίς οικονομία της αγοράς να έχει χαμηλότερο ΑΕγχΠ απ' ό,τι μια λειτουργική οικονομία της αγοράς. Επιπλέον, πολλοί άλλοι παράγοντες, π.χ. οι κανόνες προγραμματισμού, η περιβαλλοντική πολιτική, μπορούν να επηρεάσουν την προσφορά και τη ζήτηση γης για βιομηχανική χρήση. Το πραγματικό ζήτημα είναι ποιες θα είναι οι «συνθήκες που θα επικρατούν στην αγορά» όσον αφορά τα δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ αν ήταν μια λειτουργική οικονομία της αγοράς και με βάση όλα τα αποδεικτικά στοιχεία θα ήταν πολύ παρόμοιες με εκείνες της Ταϊβάν.

(437) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίζεται επίσης ότι η Επιτροπή έλαβε υπόψη της για τον υπολογισμό μια περίοδο απόσβεσης 50 ετών ενώ δεν βασίζονται σε 50ετείς συμβάσεις όλες οι σχετικές συμβάσεις για δικαίωμα χρήσης γης. Αυτό δεν ευσταθεί. Όλα τα δικαιώματα χρήσης γης, τα οποία αντισταθμίστηκαν στην παρούσα έρευνα, βασίζονταν σε συμβάσεις 50 ετών.

#### 3.4.1.5. Προγράμματα που συνίστανται στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

(438) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι το συμπέρασμα σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα του είναι «καθάρως τεχνητό», με την αιτιολογία ότι το φάσμα της οικονομικής δραστηριότητας που καταβάλλει τον συντελεστή που δεν αντιστοιχεί σε «κύρωση» καλύπτει τη συντριπτική πλειονότητα της κινεζικής οικονομίας. Η κινεζική κυβέρνηση αμφισβήτησε επίσης το πόρισμα της Επιτροπής σχετικά με τον περιφερειακό «ατομικό χαρακτήρα» και ιδίως το συμπέρασμα ότι η επιδότηση αυτή παρέχεται μόνο στις γεωγραφικές περιοχές όπου είναι εγκατεστημένος ο παραγωγός-εξαγωγέας. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η κύρωση εφαρμόζεται σε όλους τους τομείς σε όλες τις γεωγραφικές περιοχές στις οποίες είναι εγκατεστημένοι όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς και, επομένως, δεν υπάρχει περιφερειακός ατομικός χαρακτήρας. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Η Επιτροπή σημειώνει ότι η κινεζική κυβέρνηση φαίνεται να βασίζει τις παρατηρήσεις της αποκλειστικά στο διαφορετικό σύστημα τιμολόγησης για τις κατηγορίες των επιχειρήσεων «που προωθούνται», «περιορίζονται», «απαγορεύονται», και «επιτρέπονται» σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 40. Ωστόσο, η Επιτροπή βάσει τα πορίσματά της στον ειδικό σύστημα τιμολόγησης ηλεκτρικής ενέργειας που εφαρμόζεται στον ευρύτερο δήμο Chongqing όπου βρίσκεται η μονάδα παραγωγής ενός από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα. Ο εν λόγω εξαγωγέας επωφελείται από χαμηλότερη τιμή ηλεκτρικού ρεύματος που ισχύει αποκλειστικά και μόνο σε ένα υποσύνολο των εταιρειών που ανήκουν σε ορισμένους τομείς (συγκεκριμένα ηλεκτρονικούς κλιβάνους σιδηροκράματος και εταιρείες λιπασμάτων) εντός της ίδιας κατηγορίας μεγάλων βιομηχανικών χρηστών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χαμηλότερη τιμή ηλεκτρικού ρεύματος που ισχύει μόνο σε αυτό το πολύ περιορισμένο υποσύνολο των εταιρειών που ανήκουν μόνο σε συγκεκριμένους επιλέξιμους τομείς έχει de jure ατομικό χαρακτήρα.

Όσον αφορά τον περιφερειακό «ατομικό χαρακτήρα», η αιτιολογική σκέψη 149 δεν αναφέρει κανένα σύστημα κυρώσεων, όπως δηλώνει η κινεζική κυβέρνηση στις παρατηρήσεις της. Η παρούσα αιτιολογική σκέψη διευκρινίζει ότι αυτή η εννοϊκή τιμή ηλεκτρικού ρεύματος που ισχύει για ένα περιορισμένο υποσύνολο επιχειρήσεων στις οποίες περιλαμβάνεται ο παραγωγός του υπό εξέταση προϊόντος περιορίζεται σε μια καθορισμένη γεωγραφική περιοχή (δηλ. τον ευρύτερο δήμο Chongqing), η οποία αποτελεί μέρος της ευρύτερης δυτικής περιφέρειας της Κίνας η οποία προωθείται σύμφωνα με τη νομοθεσία που αναφέρεται στην ίδια αιτιολογική σκέψη και

<sup>(101)</sup> Πληροφορίες που προέρχονται από: <http://www.taiwanembassy.org/be/ct.asp?xItem=306196&CtNode=3382&mp=102&xp1=> και <http://en.wikipedia.org/wiki/Taiwan>.

<sup>(102)</sup> Πληροφορίες που προέρχονται από <http://en.wikipedia.org/wiki/Jiangsu> <http://en.wikipedia.org/wiki/Zhejiang#Economy> και <http://en.wikipedia.org/wiki/Chongqing#Economy>.

<sup>(103)</sup> Πληροφορίες που προέρχονται από <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/rankorder>.



αναλύεται διεξοδικότερα στην αιτιολογική σκέψη 233 ανωτέρω. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 149, η νομοθεσία αναφέρεται στην τιμολόγηση του ηλεκτρικού ρεύματος ως ένα από τα μέσα για την επίτευξη του βασικού στόχου πολιτικής για την προώθηση της ανάπτυξης της εν λόγω περιοχής. Συνεπώς, τα πορίσματα της Επιτροπής ότι η εν λόγω επιδότηση είναι επίσης περιφερειακό χαρακτήρα επιβεβαιώνεται.

- (439) Η κινεζική κυβέρνηση αμφισβήτησε τα συμπεράσματα στην αιτιολογική σκέψη 146 παραπάνω σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα με βάση το διαφορετικό σύστημα τιμολόγησης μεταξύ των κατηγοριών επιχειρήσεων «που προωθούνται», «περιορίζονται», «απαγορεύονται» και «επιτρέπονται». Η κινεζική κυβέρνηση εξηγεί και πάλι ότι η διαφορά μεταξύ της τιμής ηλεκτρικής ενέργειας που καταβάλλεται για έργα που αποθαρρύνονται και της τιμής που καταβάλλεται από ποιονδήποτε άλλο λειτουργεί ως κύρωση ή επιβάρυνση για την αποθάρρυνση συγκεκριμένων έργων και ότι ως «έκπτωση» που παρέχεται σε έργα που προωθούνται. Η κινεζική κυβέρνηση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή πρέπει να καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με το ποσό της αποζημίωσης που θα μπορούσε να θεωρηθεί επαρκές και, στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή υπέθεσε ότι η τιμή κύρωσης θα αποτελούσε την κατάλληλη αποζημίωση. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Όπως περιγράφεται λεπτομερώς ανωτέρω, οι διαπιστώσεις της Επιτροπής περί χρηματοδοτικής συνεισφοράς αφορούν τη χαμηλότερη τιμή ηλεκτρικού ρεύματος που δικαιούνται η εν λόγω εταιρεία επειδή ανήκει στο περιορισμένο υποσύνολο των εταιρειών εντός μιας ευρύτερης κατηγορίας βιομηχανικών χρηστών. Συνεπώς, τα επιχειρήματα της κινεζικής κυβέρνησης δεν είναι συναφή με τα πορίσματα της Επιτροπής.

#### 3.4.1.6. Προγράμματα σχετικά με τον φόρο εισοδήματος και άλλους φόρους τα οποία δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς του δείγματος και τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο αντιστάθμισης στο πλαίσιο του προσδιορισμού του «υπολοίπου δασμού»

- (440) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε εφαρμοστεί με συνέπεια τους σχετικούς κανόνες του ΠΟΕ όσον αφορά τη δειγματοληψία που περιέχονται στη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (δηλ. τα άρθρα 6.10, 9.2 και 9.3), επειδή η δειγματοληψία θα είχε περιορίσει το πεδίο της έρευνας. Το επιχείρημα αυτό συνδεόταν με το άρθρο 19.4 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα, η οποία περιορίζει το ποσό του αντισταθμιστικού δασμού στο ποσό της επιδότησης που «διαπιστώθηκε ότι υφίσταται». Η κινεζική κυβέρνηση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αν η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι η έκταση των επιδοτήσεων καλύπτεται επαρκώς από το δείγμα που επιλέχθηκε, η λύση θα να συμπεριληφθούν στο δείγμα περισσότερες εταιρείες. Κατά πρώτον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η αναλογία μεταξύ της δειγματοληψίας στις έρευνες αντιντάμπινγκ και στις έρευνες αντεπιδοτήσεων έχει ορισμένα όρια, διότι, σε αντίθεση με τις έρευνες αντιντάμπινγκ, στις έρευνες αντισταθμιστικών δασμών δεν είναι γενικός κανόνας ότι κάθε εξαγωγέας λαμβάνει ατομικό δασμό και επιτρέπονται ρητά οι λεγόμενες «σωρευτικές» περιπτώσεις. Επιπλέον, αντίθετα με ό,τι ισχύει σε υποθέσεις αντιντάμπινγκ, το Δημόσιο είναι υποχρεωτικά συμμετέχον και ανταποκρινόμενο μέρος σε μια

διαδικασία αντισταθμιστικών δασμών και, συνεπώς, περιλαμβάνεται στο πεδίο εφαρμογής του «δείγματος» για τους σκοπούς του προσδιορισμού του αντισταθμιστικού δασμού. Με άλλα λόγια, οι δράσεις της «κυβέρνησης» όπως η παραχώρηση αρχή της επιδότησης, εμπίπτουν οπωσδήποτε στο πεδίο εφαρμογής της την έρευνα για τους αντισταθμιστικούς δασμούς, ανεξάρτητα από τη χρήση ενός δείγματος από παραγωγούς-εξαγωγείς.

- (441) Όσον αφορά το σχόλιο της κινεζικής κυβέρνησης ότι η λύση είναι να «συμπεριληφθούν στο δείγμα περισσότερες εταιρείες», η Επιτροπή επισημαίνει ότι αυτό ακριβώς έπραξε και στην παρούσα περίπτωση. Ύστερα από την αποχώρηση συνεργασίας ενός από τους εξαγωγείς που είχε αρχικά συμφωνήσει να συνεργασθεί, η Επιτροπή αποφάσισε να συμπεριλάβει άλλο εξαγωγέα του δείγματος. Ωστόσο, λίγο αφότου η εν λόγω εταιρεία ενημερώθηκε για τη συμπεριληψή της στο δείγμα, κοινοποίησε στην Επιτροπή ότι δεν είχε πλέον την πρόθεση να συνεργαστεί στο πλαίσιο της έρευνας. Η Επιτροπή ήταν, συνεπώς, αναγκασμένη να περιορίσει το δείγμα στους υπόλοιπους δύο εξαγωγείς που περιλαμβάνονταν αρχικά στο δείγμα που δεν είχαν αποσυρθεί συνεργασία ώστε να αποφύγει οποιαδήποτε περαιτέρω καθυστέρηση θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ταχεία ολοκλήρωση της έρευνας εντός της προβλεπόμενης από το νόμο προθεσμίας. Η Επιτροπή σημειώνει ότι αυτή η αποτυχημένη απόπειρα που υπονομεύθηκε αποκλειστικά από τη συμπεριφορά των εξαγωγέων καταδεικνύει ακριβώς το γεγονός ότι ο ισχυρισμός της κινεζικής κυβέρνησης είναι αβάσιμος στο διότι δεν αντιμετωπίζει το πρόβλημα των επιχειρήσεων που αρχικά δεν αναγγέλλονται για συμμετοχή στο δείγμα ή αποσύρονται εάν επιλεγούν για τη δειγματοληψία.

- (442) Όσον αφορά τη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων, η κινεζική κυβέρνηση που παρέπεμψε στο άρθρο 12.7 της ASCM και στη νομολογία του ΠΟΕ ισχυριζόμενη ότι τα πραγματικά περιστατικά του φακέλου μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για να αντικαταστήσουν τα στοιχεία που λείπουν και ότι η άρνηση συνεργασίας δεν δικαιολογεί προσδιορισμούς που στερούνται πραγματικής βάσης. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τη λογική αυτού του ισχυρισμού, δεδομένου ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία που περιείχε ο φάκελος όπως προβλέπει η σχετικά διάταξη του ΠΟΕ και ο βασικός κανονισμός σε πλήρη συμμόρφωση με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ. Όπως έχει επίσης αναγνωρίσει η κινεζική κυβέρνηση, τα πορίσματα στην υπόθεση σχετικά με το επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας και σε διάφορες αποφάσεις του Υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ αποτελούν τα καλύτερα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή και χρησιμοποιούνται ακριβώς για την αναπλήρωση των κενών πληροφόρησης που προκαλούνται από την άρνηση συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης.

Η κινεζική κυβέρνηση αμφισβήτησε επίσης τη χρήση των στοιχείων αυτών, δεδομένου ότι δεν αντικατοπτρίζουν την παρούσα επιδότηση και επίσης δεν συνδέονται ειδικά με το υπό εξέταση προϊόν. Η Επιτροπή επισημαίνει στο πλαίσιο αυτό ότι τα περισσότερα από αυτά τα προγράμματα επιδοτήσεων που αφορούν τις μη επαναλαμβανόμενες επιδοτήσεις (π.χ. επιχορηγήσεις, φορολογικά πλεονεκτήματα που συνδέονται με επενδύσεις σε στοιχεία του ενεργητικού) κανονικά

αποσβένονται κατά τη διάρκεια αρκετών ετών και, ως εκ τούτου, τα οφέλη εξακολουθούν να αντλούνται και στο μέλλον και, συνεπώς, ακόμη και πέρα από την ΠΕ στην περίπτωση αυτή. Όταν πρόκειται για επαναλαμβανόμενες επιδοτήσεις, δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα εν λόγω προγράμματα έχουν αλλάξει από τη συγκεκριμένη έρευνα. Όσον αφορά τη σχέση μεταξύ των προγραμμάτων αυτών και του υπό εξέταση προϊόντος, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι όλα τα προγράμματα αυτά καλύπτουν τον τομέα της χαλυβουργίας (δεν αφορούν ειδικά ένα προϊόν) ή εφαρμόζονται σε μια περιοχή στην οποία είναι εγκατεστημένα τα εργοστάσια των παραγωγών OCS. Εξαιτίας της έλλειψης απόδειξης για το αντίθετο στο φάκελο, η Επιτροπή αποφάσισε ότι είναι εύλογο να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα οφέλη των προγραμμάτων αυτών εξακολουθούν να αντικατοπτρίζουν την καλύτερη ανάλογο των σημερινών επιδοτήσεων για τους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος. Τονίζεται ότι η κινεζική κυβέρνηση είχε κάθε δυνατότητα να υποβάλει αποδείξεις για το αντίθετο σχετικά με όλα αυτά τα προγράμματα, αλλά αποφάσισε σκοπίμως να μην το πράξει και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να χρησιμοποιήσει τα πραγματικά περιστατικά που είναι διαθέσιμα στον φάκελο, όπως προβλέπεται από τον βασικό κανονισμό και από την συμφωνία ASCM του ΠΟΕ.

#### 3.4.1.7. Προγράμματα μετοχικού κεφαλαίου

- (443) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι όλα αυτά τα προγράμματα (μη καταβληθέντα μερίσματα, ανταλλαγή χρέους με μετοχές και τη εισφορά στο κεφάλαιο) δεν εφαρμόστηκαν σύμφωνα με απαιτήσεις με τα άρθρα 11.2 και 11.3 της ASCM.

Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Όπως εξηγήθηκε ήδη στο τμήμα που αφορά την απάντηση σε σχόλια της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας (αιτιολογικές σκέψεις 399 - 406 ανωτέρω), οι υπηρεσίες της Επιτροπής ανέλυσαν τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο καταγγέλλων, τα οποία ήταν ουσιώδη, όπως προκύπτει σαφώς από την έκδοση που ήταν διαθέσιμο προς έλεγχο από τα ενδιαφερόμενα μέρη της καταγγελίας. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής πρότειναν μόνο την έναρξη έρευνας για συγκεκριμένα καθεστώτα αφού ανέλυσαν δεόντως την ακρίβεια και την πληρότητα των αποδεικτικών στοιχείων που κρίνουν εκ πρώτης όψεως επαρκείς.

- (444) Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, τα προγράμματα μετοχικού κεφαλαίου είναι μοναδικές ad-hoc επιδοτήσεις, εφόσον υπάρχουν, διότι εφαρμόζονται μόνο σε ένα συγκεκριμένο λήπτη και όχι σύμφωνα με κάποια συγκεκριμένη νομοθεσία και καθώς «η Επιτροπή γνωρίζει για το γεγονός ότι οι εταιρείες οι οποίες υπόκεινται στον εναπομείναντα δασμό όχι μόνο δεν έλαβαν, αλλά δεν θα μπορούσαν να είχαν λάβει, εξαιτίας του ad-hoc χαρακτήρα τους» αυτές τις επιδοτήσεις, τα εν λόγω προγράμματα δεν θα πρέπει να αντισταθμιστούν. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι, στο βαθμό που γίνεται προσδιορισμός των διαθέσιμων στοιχείων, πρέπει να βασίζονται σε πραγματικά περιστατικά. Για το λόγο αυτό,

η αντισταθμίστη των επιδοτήσεων ad hoc που χορηγούνται σε άλλες εταιρείες εκτός από αυτές που πράγματι, κατά τους ισχυρισμούς, τις έχουν λάβει παραβιάζει το άρθρο 12.7 της ASCM για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα.

Σημειώνεται ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε σε καμία ερώτηση στο ερωτηματολόγιο ή σε επιστολή στην οποία υποδεικνύονταν ελλιπή στοιχεία σχετικά με αυτά τα καθεστώτα. Ως εκ τούτου, η δήλωση της κινεζικής κυβέρνησης ότι «η Επιτροπή γνωρίζει για το γεγονός ότι οι εταιρείες οι οποίες υπόκεινται στον εναπομείναντα δασμό όχι μόνο δεν έλαβαν, αλλά δεν θα μπορούσαν να είχαν λάβει, εξαιτίας του ad-hoc χαρακτήρα τους» τις εν λόγω επιδοτήσεις, δεν ευσταθεί. Αντίθετα, η καταγγελία απαριθμούσε αρκετές εταιρείες που επωφελούνται από αυτά τα καθεστώτα μετοχικού κεφαλαίου και δεν ισχυρίστηκε ότι ο κατάλογος αυτός είναι εξαντλητικός. Δεδομένου ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε καμία πληροφορία σχετικά με τη φύση ή την επιλεξιμότητα αυτών των καθεστώτων, η Επιτροπή δεν έχει άλλη επιλογή από το να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

#### 3.4.2. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ZHEJIANG HUADONG

##### 3.4.2.1. Παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

- (445) Η Zhejiang Huadong ισχυρίστηκε ότι παρείχε στην Επιτροπή όλες τις σχετικές νομοθετικές πράξεις που διέπουν το μηχανισμό και τον καθορισμό της αξίας των πωλήσεων δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα και παρέπεμψε στις διατάξεις σχετικά με την εκχώρηση δικαιωμάτων χρήσης γης για κρατικά κτήρια μέσω διαγωνισμού, δημοπράτησης και υποβολής προσφορών να αποδείξει ότι υπάρχει μια εύρυθμη λειτουργούσα αγορά ακινήτων στην Κίνα, στην οποία δημοσιοποιούνται οι τιμές πώλησης και το τίμημα που καταβάλλεται. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η αγορά ακινήτων που υπάρχει σήμερα στην Κίνα, καθώς και οι εκτεταμένες επίσημες στατιστικές για τις τιμές των δικαιωμάτων χρήσης γης, αποτελούν τα καλύτερα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία για να εκτιμηθεί η τιμή των δικαιωμάτων χρήσης γης τη στιγμή της αγοράς τους από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα.

Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Η Επιτροπή εκθέτει τα συμπεράσματά της όσον αφορά τα δικαιώματα χρήσης γης της Zhejiang Huadong στην αιτιολογική σκέψη 115 παραπάνω. Τα ευρήματα αυτά δεν αμφισβητήθηκαν στις παρατηρήσεις της στην οριστική κοινοποίηση. Τα αποδεικτικά στοιχεία δείχνουν ότι η αγορά δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα είναι στρεβλωμένη καθώς οι προσφορές που ερευνήθηκαν επιτόπου από την Επιτροπή, δεν ήταν ανταγωνιστικές και οι τιμές καθορίζονταν αυθαίρετα από τις αρμόδιες αρχές. Η βάση τεκμηρίωσης για τη διαπίστωση ότι οι τιμές καθορίζονται αυθαίρετα περιέχεται στις αιτιολογικές σκέψεις 114 - 116 ανωτέρω, δηλαδή στοιχεία για πραγματικές συναλλαγές που υποβλήθηκαν από τους επιλεγέντες παραγωγούς εξαγωγείς, το σύστημα αξιολόγησης της αστικής γης και το διάταγμα της NDRC αριθ. 35.

(446) Η εταιρεία Zhejiang Huadong ισχυρίστηκε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος δ) της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα του ΠΟΕ, οι κατάλληλες τιμές αναφοράς θα πρέπει να αφορούν ή να σχετίζονται με τις συνθήκες της αγοράς που επικρατούν στη χώρα αρχικής παροχής ή ελλείπει τέτοιων συνθηκών κάθε σημείο αναφοράς εκτός της χώρας θα πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να αποφευχθεί η αντιστάθμιση των συγκριτικών πλεονεκτημάτων. Υποστήριξε επίσης ότι, με βάση την παράγραφο 15 στοιχείο β) του πρωτοκόλλου προσχώρησης Κίνας- ΠΟΕ, όταν οι επικρατούντες όροι και συνθήκες στην Κίνα δεν είναι διαθέσιμοι ως κατάλληλα σημεία αναφοράς, το εισάγον μέλος του ΠΟΕ πρέπει να προσαρμόσει αυτά τους εν λόγω όρους και συνθήκες, εφόσον είναι εφικτό, πριν εξεταστεί η χρήση των όρων και συνθηκών που επικρατούν έξω από την Κίνα. Αν και η Επιτροπή συμφωνεί με τη νομική θεωρία που στηρίζει το επιχείρημα αυτό, συνήχθη επίσης το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει λειτουργική αγορά γης στην Κίνα και για το λόγο αυτό χρησιμοποιήθηκε εξωτερικό σημείο αναφοράς για τις τιμές της γης. Η ανάγκη για εξωτερικό σημείο αναφοράς επεξηγήθηκε και αιτιολογήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 109, 118 και 120-121 ανωτέρω. Επειδή διαπιστώθηκε ότι η αγορά δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα είναι στρεβλωμένη, δεν ήταν δυνατόν να εφαρμοστεί ένας δείκτης αναφοράς της χώρας, όπως είχε προταθεί από την Zhejiang Huadong, και δεν υπάρχει βάση επί της οποίας μπορεί να προσαρμοστεί ένα τέτοιο σημείο αναφοράς. Επιπλέον, από τα στοιχεία που υποβλήθηκαν σε σχέση με το σημείο αναφοράς που πρότεινε η Zhejiang Huadong (Χίαοσαν της επαρχίας Zhejiang), είναι ασαφές και μη εξακριβώσιμο κατά οι πληροφορίες για τις τιμές που προτείνονται περιορίζονται σε τιμές δικαιωμάτων χρήσης γης για επιχειρήσεις που εικάζεται ότι δεν είναι «ευνοούμενες».

(447) Η Zhejiang Huadong ισχυρίστηκε ότι η επιλογή της Ταϊβάν ως σημείο αναφοράς δεν είναι εύλογη και αντικειμενική για τους ακόλουθους λόγους: 1) Η επαρχία Zhejiang δεν ήταν ανεπτυγμένη περιοχή με υψηλό ΑΕΠ παρόμοια με την Ταϊβάν κατά το χρόνο που αγοράστηκαν τα δικαιώματα χρήσης γης· 2) η επιλογή τα ης Επιτροπής όσον αφορά τις πραγματικές τιμές γης Ταϊβάν βασίστηκε στις προσφορές για την πώληση βιομηχανικής γης και όχι στις πραγματικές τιμές για τη μίσθωση ακινήτου για βιομηχανική χρήση η οποία είναι παρόμοια με τα δικαιώματα χρήσης γης που είχαν δοθεί στην Zhejiang Huadong.

Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Όσον αφορά 1), όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 436, η Επιτροπή εξέτασε λεπτομερώς στους διάφορους δείκτες και συνέκρινε την Ταϊβάν και τη ΛΔΚ στο σύνολό τους καθώς και τις μεμονωμένες κινεζικές επαρχίες. Ύστερα από τις αναλύσεις αυτές η Επιτροπή θεωρεί την Ταϊβάν ως το κατάλληλο σημείο αναφοράς σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό και τους κανόνες του ΠΟΕ. Όσον αφορά 2) σημειώνεται ότι η Επιτροπή είχε χρησιμοποιήσει τις καλύτερες πληροφορίες που μπορούσε ευλόγως να έχει στη διάθεσή του.

(448) Η Zhejiang Huadong επεσήμανε ένα αριθμητικό λάθος στον υπολογισμό των ποσοστών πληθωρισμού που χρησιμοποιήθηκαν για την προσαρμογή του σημείου αναφοράς για τον πληθωρισμό. Η Επιτροπή έλαβε το αίτημα αυτό και προέβη στην αναθεώρηση του υπολογισμού.

(449) Η Zhejiang Huadong ισχυρίστηκε ότι το μέτρο δεν έχει ατομικό χαρακτήρα όσον αφορά την απόκτηση των δικαιωμάτων χρήσης γης καθώς όλες τις εταιρείες στην Κίνα αντιμετωπίζονται με τον ίδιο τρόπο στα πλαίσια αυτής της νομοθεσίας. Η Zhejiang Huadong ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν λαμβάνει επαρκώς υπόψη το θέμα του ατομικού χαρακτήρα και ότι δεν υπάρχει αιτιολογία στην οριστική κοινοποίηση σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η τιμή που καταβάλλεται από την Zhejiang Huadong συνεπάγεται όφελος.

Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Η βάση για τα πορίσματα της Επιτροπής όσον αφορά τον ατομικό χαρακτήρα είναι το γεγονός ότι όλες οι εταιρείες που δεν συμμορφώνονται με τις βιομηχανικές πολιτικές που καθορίζει το κράτος πρέπει να αποκλειστούν από την παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης, οι τιμές συχνά καθορίζονται αυθαίρετα από τις αρχές και οι κυβερνητικές πρακτικές είναι ασαφείς και αδιαφανείς. Η Επιτροπή έχει προβεί στη διαπίστωση ότι η παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης περιορίζεται σε εταιρείες που συμμορφώνονται με τις βιομηχανικές πολιτικές που καθορίζονται από την κινεζική κυβέρνηση στον διάταγμα αριθ. 35 της NDRC (αιτιολογική σκέψη 116 ανωτέρω).

#### 3.4.2.2. Παροχή χάλυβα ψυχρής έλασης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

(450) Η Zhejiang Huadong ισχυρίστηκε ότι, για λόγους λογικής και αντικειμενικότητας καθώς και για λόγους συνοχής, η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε ανακτήσει στοιχεία για τις τιμές του χάλυβα από την ίδια πηγή δεδομένων (δηλαδή Steel Business Bulletin (SBB) για όλες τις περιφέρειες που εκπροσωπούνται στο καλάθι του σημείου δείκτη αναφοράς κατά την κατασκευή του σημείου αναφοράς. Ισχυρίστηκε επίσης ότι το SBB καλύπτει διάφορες αγορές για τις τιμές του χάλυβα ψυχρής έλασης άλλες από εκείνες που είχε επιλέξει η Επιτροπή και πρότεινε να προστεθεί το Μεξικό και η Αργεντινή στις χώρες που αντιπροσωπεύουν την αναδυόμενη αγορά χάλυβα στην αμερικανική ήπειρο. Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί καθώς κατά την κατασκευή του σημείου αναφοράς η Επιτροπή χρησιμοποίησε στοιχεία τιμών που αντικατοπτρίζουν την πραγματική κατάσταση της αγοράς σε κάθε χώρα ή περιφέρεια με όσο το δυνατό μεγαλύτερη ακρίβεια. Όσον αφορά τις τιμές της Ευρώπης (η πλειονότητα των οποίων είναι κράτη μέλη της Ένωσης) η Επιτροπή έκρινε ότι είχε λεπτομερέστερα στοιχεία για τις τιμές που προέρχονταν από το MEPS. Εάν είχε στη διάθεσή της στοιχεία του MEPS για άλλες από τις χώρες που επιλέγησαν, θα τα είχε χρησιμοποιήσει. Όσον αφορά τη συμπεριληψη των τιμών του Μεξικού και της Αργεντινής, επισημαίνεται ότι πρόκειται για ελαφρώς μικρές αγορές σε σχέση με την Κίνα καθώς και σε σχέση με τις άλλες χώρες/περιφέρειες που συμπεριλήφθησαν στο καλάθι του δείκτη αναφοράς που χρησιμοποίησε η Επιτροπή.

Η Επιτροπή αναθεώρησε τον υπολογισμό της για το περιθώριο επιδότησης ως προς το εν λόγω καθεστώς ύστερα από διόρθωση που έγινε στις τιμές του κατασκευασμένου σημείου αναφοράς για τον χάλυβα θερμής και τον χάλυβα ψυχρής έλασης. Η διόρθωση αφορούσε τις τιμές χάλυβα στη Βραζιλία που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή του σημείου αναφοράς, οι είχαν συμπεριληφθεί εσφαλμένα στους υπολογισμούς που αποκαλύφθηκαν στα μέρη.



(451) Η Zhejiang Huadong ισχυρίστηκε επίσης ότι το συμπέρασμα της Επιτροπής σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα είναι αβάσιμο (δεν υπάρχουν θετικά αποδεικτικά στοιχεία) και αβάσιμο, ως εκ τούτου η υποτιθέμενη επιδότηση από μέσω της παροχής χάλυβα ψυχρής έλασης για τμήμα χαμηλότερο του κανονικού δεν είναι αντισταθμίσιμο. Η Zhejiang Huadong ισχυρίστηκε ότι το όφελος, εάν υπάρχει, από την παροχή χάλυβα θερμής και χάλυβα ψυχρής έλασης για τμήμα χαμηλότερο του κανονικού δεν περιορίζεται σε ορισμένες επιχειρήσεις ή σε ορισμένους οικονομικούς τομείς, αλλά παγκοσμίως παρέχεται σε όλους τους δυνητικούς αγοραστές και τους καταναλωτές από όλους τους οικονομικούς τομείς.

Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε την ίδια παρατήρηση και η Επιτροπή την εξετάζει στην αιτιολογική σκέψη 415 ανωτέρω. Οι «ενδεχόμενοι» αγοραστές περιορίζονται εξ ορισμού σε ορισμένες επιχειρήσεις.

### 3.4.3. ΣΧΟΛΙΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΝΤΟΣ

#### 3.4.3.1. Παροχή ύδατος και ηλεκτρικού ρεύματος έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό

(452) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι, λόγω των στρεβλώσεων και της επιρροή του κράτους στην κινεζική αγορά ύδατος και ηλεκτρικής ενέργειας, η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει διεθνή πρότυπα αναφοράς και να είχε υπολογίσει τα οφέλη για τα καθεστώτα αυτά σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού.

Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή να διαπιστώσει ότι οι αγορές ύδατος και ηλεκτρικής ενέργειας είναι στρεβλωμένες σε βαθμό που να δικαιολογεί την προσφυγή σε εξωτερικό σημείο αναφοράς.

#### 3.4.3.2. Ορισμένα φορολογικά προγράμματα που αφορούν τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου, οι επιχειρήσεις

(453) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει προσδιορίσει το ποσό της επιδότησης για δύο φορολογικά προγράμματα που αφορούν τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου, δηλαδή πίστωση φόρου εισοδήματος για την αγορά εγχώρια παραγόμενου εξοπλισμού και το πρόγραμμα «δύο έτη ελεύθερα (χωρίς φόρους), τρία έτη κατά το ήμισυ» για τις παραγωγικές επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένου κεφαλαίου, λόγω της έλλειψης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και λόγω του ότι η κινεζική κυβέρνηση θα πρέπει να έχει προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία για το ότι δεν παρασχέθηκαν οφέλη για τα προγράμματα αυτά σε παραγωγούς OCS κατά την ΠΕ.

Ο ισχυρισμός αυτός έπρεπε να απορριφθεί. Όπως ήδη εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 282 ανωτέρω, για να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση σε σχέση

με την εκκρεμούσα παύση των εν λόγω καθεστώτων, η Επιτροπή αποφάσισε να μην τους αντισταθμίσει.

### 3.5. ΠΟΣΟ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΙΜΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ

(454) Τα ποσά των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, εκφραζόμενα κατ' αξία, για τις εταιρείες που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας, καθορίζονται στον κατωτέρω πίνακα:

Παραγωγός-εξαγωγέας	ΟΡΙΣΤΙΚΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΕΠΙΔΟΤΗΣΗΣ (%)
HUADONG GROUP	23,8
PANHUA GROUP	29,7
UNION STEEL CHINA	26,8
ΣΥΝΕΡΓΑΖΟΜΕΝΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΗΦΘΗΚΑΝ ΣΤΟ ΔΕΙΓΜΑ	26,8
ΟΛΕΣ ΟΙ ΑΛΛΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ	44,7

(455) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το συνολικό περιθώριο επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, υπολογιζόμενο βάσει του συνολικού σταθμισμένου μέσου περιθωρίου επιδότησης που καθορίστηκε για τις συνεργασθείσες εταιρείες του δείγματος, είναι 26,8 %.

(456) Όσον αφορά όλους τους άλλους εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το επίπεδο συνεργασίας. Η σύγκριση μεταξύ βάσης των στοιχείων εισαγωγών της Eurostat και του όγκου των εξαγωγών προς την Ένωση του υπό εξέταση προϊόντος, όπως δηλώθηκαν για την περίοδο έρευνας από τις συνεργασθείσες εταιρείες, δείχνουν ότι η συνεργασία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ήταν χαμηλές, δηλαδή το 58 %. Λόγω του πολύ χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το συνολικό ποσοστό επιδότησης για όλες τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του συνόλου των συντελεστών επιδότησης που καθορίστηκε για όλες τις μη συνεργασθείσες επιχειρήσεις για όλα τα καθεστώτα που εξετάστηκαν, δηλαδή ποσοστό 44,7 %.

## 4. ΖΗΜΙΑ

### 4.1. ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

(457) Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τους παραγωγούς της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που παρέχονται στην καταγγελία, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας καθώς και οι επαληθευθείσες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συνολικής παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(458) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, προϊόντα από χάλυβα με οργανική επικάλυψη κατασκεύαζαν 22 παραγωγοί της Ένωσης. Με βάση τα όσα αναφέρονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά την ΠΕ εκτιμήθηκε ότι είναι περίπου 4 018 310 τόνοι. Οι παραγωγοί της Ένωσης που αντιστοιχούν στη συνολική παραγωγή της Ένωσης αποτελούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

#### 4.2. ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

(459) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι σημαντικό μέρος της παραγωγής των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προοριζόταν για δέσμια χρήση, δηλαδή συχνά μεταβιβαζόταν απλώς (χωρίς τιμολόγιο) και/ή παραδιδόταν σε τιμές μεταβίβασης εντός της ίδιας εταιρείας ή του ίδιου ομίλου εταιρειών για περαιτέρω κατάντη μεταποίηση.

(460) Για να καθοριστεί κατά πόσον ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη ζημία και για να καθοριστεί η κατανάλωση καθώς και οι διάφοροι οικονομικοί δείκτες που συνδέονται με την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, εξετάστηκε εάν και σε ποιο βαθμό η μεταγενέστερη χρήση της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος από τον κλάδο παραγωγής της έπρεπε να ληφθεί υπόψη στην ανάλυση.

(461) Για να δοθεί μια όσον το δυνατόν πληρέστερη εικόνα της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ελήφθησαν και αναλύθηκαν στοιχεία για το σύνολο της δραστηριότητας στον τομέα των OCS και, στη συνέχεια, προσδιορίστηκε εάν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά.

(462) Για τον όγκο και τις τιμές των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης καθώς και για το μερίδιο αγοράς, διαπιστώθηκε ότι για να έχουν νόημα η ανάλυση και η αξιολόγηση αυτών των δεικτών θα πρέπει να εστιαστούν στην κατάσταση που επικρατεί στην ελεύθερη αγορά.

(463) Ωστόσο, οι άλλοι οικονομικοί δείκτες θα μπορούσαν να εξετασθούν σωστά μόνο με αναφορά στη συνολική δραστηριότητα, συμπεριλαμβανομένων, επομένως, της δέσμιας χρήσης και των δέσμιων πωλήσεων. Η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, οι επενδύσεις, τα αποθέματα, η απασχόληση, η παραγωγικότητα, οι μισθοί και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων εξαρτώνται από τη συνολική δραστηριότητα, ανεξάρτητα με το αν η παραγωγή είναι δεσμευμένη αν πωλείται στην ελεύθερη αγορά.

#### 4.3. ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

(464) Το ομοειδές προϊόν πωλείται από το κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες και πωλείται/μεταβιβάζεται σε συνδεδεμένες εταιρείες για περαιτέρω κατάντη μεταποίηση, π.χ. στα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του σιδήρου και του χάλυβα.

(465) Κατά τον υπολογισμό της προφανούς κατανάλωσης OCS στην Ένωση, τα θεσμικά όργανα πρόσθεσαν τον όγκο των συνολικών εισαγωγών OCS στην Ένωση όπως καταγράφονται από τη Eurostat και τον όγκο των πωλήσεων και τη δέσμια χρήση του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση που παράγεται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως αναφέρεται στην καταγγελία και όπως επαληθεύθηκε κατά τις επισκέψεις επαλήθευσης για τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

(466) Ωστόσο, τα στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές βασιζονται σε πλήρεις κωδικούς ΣΟ και είναι σαφές ότι, για ένα μέρος των εν λόγω κωδικών ΣΟ, η εισαγωγή δεν αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

(467) Σε αυτήν τη βάση, η συνολική ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

	2008	2009	2010	ΠΕ
Κατανάλωση (σε τόνους)	5 197 716	3 879 380	4 548 528	4 811 310
Δείκτης (2008=100)	100	75	88	93

(468) Η συνολική κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε κατά 7 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Μεταξύ 2008 και 2009 σημειώθηκε μείωση κατά περίπου 25 % κυρίως ως αποτέλεσμα των γενικών αρνητικών αποτελεσμάτων της οικονομικής κρίσης, ιδιαίτερα στον κλάδο των κατασκευών. Στη συνέχεια, η κατανάλωση άρχισε να ανακάμπτει και αυξήθηκε συνολικά κατά 24 % από το 2009 έως την περίοδο αναφοράς, αλλά εξακολουθεί να βρίσκεται κάτω από το αρχικό επίπεδο του 2008.

#### 4.4. ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΙΚΕΙΑ ΧΩΡΑ ΚΑΙ ΜΕΡΙΔΙΟ ΑΓΟΡΑΣ

(469) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη ΛΔΚ εξελίχθηκαν ως εξής κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου:

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ (τόνοι)	472 988	150 497	464 582	702 452
Δείκτης (2008=100)	100	32	98	149
Μερίδιο αγοράς (%)	9,1	3,9	10,2	14,6
Δείκτης (2008=100)	100	43	112	160

Πηγή: Eurostat

- (470) Παρά την πτώση της κατανάλωσης, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε σημαντικά κατά 49 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Εξαιτίας των αρνητικών αποτελεσμάτων της οικονομικής κρίσης, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκε σημαντικά κατά το 2009. Ωστόσο, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ άρχισαν να ανακάμπτουν με εξαιρετικά ταχύ ρυθμό, ώστε η αύξηση από το 2009 έως τη ΠΕ να είναι εντυπωσιακή, της τάξης του 367 %.
- (471) Επιπλέον, το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών αυξήθηκε κατά 60 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αν και μειώθηκε από το 2008 έως το 2009 κατά περισσότερο από το ήμισυ, εμφάνισε εντυπωσιακή ανοδική τάση από το 2009 έως την ΠΕ και αυξήθηκε κατά 275 %.

#### 4.4.1. ΤΙΜΕΣ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΤΙΜΟΛΟΓΗΣΗ

Εισαγωγές από τη ΛΔΚ	2008	2009	2010	ΠΕ
Μέση τιμή σε ευρώ/τόνο	875	728	768	801
Δείκτης (2008=100)	100	83	88	91

Πηγή: Eurostat

- (472) Η μέση τιμή εισαγωγής από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 9 % την υπό εξέταση περίοδο. Μεταξύ του 2008 και του 2009 μειώθηκε σημαντικά κατά 17 %, στη συνέχεια αυξήθηκε κατά πέντε ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ 2009 και 2010 και, στη συνέχεια, κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες στην ΠΕ.
- (473) Οι τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ παρέμειναν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε όλη την υπό εξέταση περίοδο. Όπως επισημαίνεται στον παραπάνω πίνακα, ενώ το 2009 όταν η οικονομική κρίση βρισκόταν στο απόγειό της, ακόμα και η μείωση των τιμών κατά 17 % δεν μπορούσε να βοηθήσει τις κινεζικές εισαγωγές να διατηρήσουν το μερίδιο της αγοράς στην κατάσταση της αιφνίδιας συρρίκνωσης της κατανάλωσης και της σημαντικής ύφεσης της αγοράς, η συνεχής υποτιμολόγηση των επόμενων ετών εξηγεί την σταθερά εντυπωσιακή αύξηση του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ μεταξύ του 2009 και της ΠΕ.
- (474) Για να προσδιοριστούν οι υποτιμολογήσεις κατά την ΠΕ, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων τιμών πώλησης κάθε τύπου προϊόντος από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένων στις τιμές «εκ του εργοστασίου», και των αντίστοιχων σταθμισμένων μέσων τιμών ανά τύπο προϊόντος για τις εισαγωγές από τους συνεργασθέντες Κινέζους παραγωγούς στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν σε επίπεδο CIF κατάλληλα προσαρμοσμένο για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

(475) Το κόστος μετά την εισαγωγή που αναφέρεται στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη υπολογίστηκε με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία από δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος.

(476) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης, εκφραζόμενο ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα κατά τη διάρκεια της ΠΕ, έδειξε σταθμισμένα μέσα περιθώρια πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης έως και 20,2 % από τους συνεργασθέντες Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(477) Μετά την κοινοποίηση, ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τον υπολογισμό της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, σε περίπτωση που δεν υπάρχει απόλυτη αντιστοιχία μεταξύ του τύπου προϊόντος που εξήχθη από τη ΛΔΚ και τον τύπο προϊόντος που πωλείται στην αγορά της Ένωσης από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Επίσης, ζήτησαν πληροφορίες σχετικά με το κατά πόσον έγινε προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι φυσικές διαφορές στις περιπτώσεις που διαπιστώθηκε ότι δεν υπάρχει ακριβής αντιστοιχία.

(478) Όπου δεν υπάρχει ακριβής αντιστοιχία μεταξύ του εξαγόμενου τύπου προϊόντος και του τύπου προϊόντος που πωλείται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, η Επιτροπή συνέκρινε τον εξαγόμενο τύπο προϊόντος με τον τύπο προϊόντος με την μεγαλύτερη ομοιότητα που πωλείται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Σε αυτές τις περιπτώσεις η σύγκριση έγινε με τον τύπο προϊόντος με τη μεγαλύτερη ομοιότητα, όπου η μόνη διαφορά είναι το πάχος του υποστρώματος.

(479) Όταν υπήρχαν περισσότεροι τέτοιοι τύποι προϊόντος, η Επιτροπή συνέκρινε τον εξαγόμενο τύπο εξαχθέντος προϊόντος στο φθηνότερο τύπο προϊόντος που πωλήθηκε στην αγορά της Ένωσης, ανεξάρτητα από το αν ο εν λόγω φθηνότερος τύπος προϊόντος είχε παχύτερο ή λεπτότερο υπόστρωμα. Συνεπώς, δεν κρίθηκε αναγκαία καμία προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι φυσικές διαφορές.

## 5. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 5.1. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

(480) Δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, τα θεσμικά όργανα εξέτασαν όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της ΕΕ.



(481) Τα στοιχεία που έδωσε ο καταγγέλων για όλους τους παραγωγούς OCS στην Ένωση, όπως επαληθεύθηκαν από άλλες διαθέσιμες πηγές και εξακριβωμένα στοιχεία των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό μακροοικονομικών δεικτών, όπως η παραγωγή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, η παραγωγική ικανότητα, η χρήση της παραγωγικής ικανότητας, ο όγκος των πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς, η οικονομική μεγέθυνση, οι δέσμιες πωλήσεις η απασχόληση και η παραγωγικότητα.

(482) Τα στοιχεία που παρασχέθηκαν και επαληθεύτηκαν από τους έξι παραγωγούς της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των μικροοικονομικών δεικτών, όπως η τιμή ανά μονάδα πώλησης, το κόστος παραγωγής μονάδας, η αποδοτικότητα, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και τα αποθέματα και το μισθολογικό κόστος.

## 5.2. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟΝ ΚΛΑΔΟ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΤΟ ΣΥΝΟΛΟ ΤΟΥ

### 5.2.1. ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ

(483) Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που παρέχονται στην καταγγελία, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους παραγωγούς της Ένωσης πριν και μετά την έναρξη της έρευνας καθώς και οι επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συνολικής παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	4 447 780	3 514 965	3 992 209	4 018 310
Δείκτης (2008=100)	100	79	90	90
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	6 007 536	6 128 301	6 099 587	5 923 311
Δείκτης (2008=100)	100	102	102	99
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	74	57	65	68
Δείκτης (2008=100)	100	77	88	92

Πηγή: Καταγγελία, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

(484) Από τον ανωτέρω πίνακα συνάγεται ότι η παραγωγή μειώθηκε κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Ακολουθώντας τη μείωση της ζήτησης, η παραγωγή μειώθηκε κατακόρυφα το 2009, ενώ, στη συνέχεια, ανέκαμψε μερικώς κατά το 2010. Αν και η κατανάλωση αυξήθηκε κατά την ΠΕ, ο όγκος παραγωγής παρέμεινε περίπου στα επίπεδα του 2010.

(485) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε αμετάβλητη κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε την τάση της παραγωγής και μειώθηκε κατά 8 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

### 5.2.2. ΟΓΚΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ, ΜΕΡΙΔΙΟ ΑΓΟΡΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΕΘΥΝΣΗ:

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	2 951 468	2 280 304	2 643 923	2 592 540
Δείκτης (2008=100)	100	77	90	88
Μερίδιο αγοράς (%)	56,8	58,8	58,1	53,9
Δείκτης (2008=100)	100	104	102	95

Πηγή: Καταγγελία, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

(486) Το 2009 οι πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε εντυπωσιακά κατά 23 %. Το 2010 ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε κατά δεκατρείς ποσοστιαίες μονάδες, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε κατά δύο ποσοστιαίες μονάδες κατά την ΠΕ.

(487) Η αγορά του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 2,9 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ύστερα από την αρχική αύξηση στο μερίδιο αγοράς το 2009, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης σημείωσε μείωση του μεριδίου του το 2010 και κατά την ΠΕ με αποτέλεσμα το μερίδιο της αγοράς του να είναι κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες λιγότερο από το ΠΕ σε σχέση 2009. Αυτό συνέβη στο πλαίσιο της αύξησης κατά περισσότερο από 24 % της κατανάλωσης από το 2009 έως το τέλος του ΠΕ. Επομένως, δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί από την αυξανόμενη κατανάλωση και να επανακτήσει τον όγκο πωλήσεων και μέρος του μεριδίου αγοράς που είχε προηγουμένως απολέσει.

(488) Ενώ η κατανάλωση της Ένωσης σημείωσε πτώση κατά 7 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και ο όγκος πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη μειώθηκε κατά 12 %, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 2,9 ποσοστιαίες μονάδες από 56,8 % το 2008 στο 53,9 % κατά την ΠΕ.

## 5.2.3. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΤΑ

	2008	2009	2010	ΠΕ
Απασχόληση (ΙΠΑ)	7 088	6 470	6 097	6 046
Δείκτης (2008=100)	100	91	86	85
Παραγωγικότητα (τόνοι/ΙΠΕ)	627	543	655	665
Δείκτης (2008=100)	100	87	104	106

Πηγή: Καταγγελία, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, Eurofer

- (489) Η απασχόληση στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης ακολούθησε προοδευτικά πτωτική τάση. Συνεπώς, ο συνολικός αριθμός των εργαζομένων που υπολογίστηκαν ως ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης (ΙΠΑ) στον κλάδο παραγωγής μειώθηκαν κατά 15 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και άγγιξε το χαμηλότερο επίπεδο κατά την ΠΕ. ωστόσο, η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, γεγονός που αποδεικνύει ότι ο κλάδος παραγωγής προσπαθούσε επίσης να εξορθολογίσει το κόστος παραγωγής

## 5.2.4. ΔΕΣΜΙΑ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΕΣΜΙΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

	2008	2009	2010	ΠΕ
Δέσμια χρήση και δέσμιες πωλήσεις (τόνοι)	1 135 987	914 412	986 386	970 757
Δείκτης (2008=100)	100	80	87	85
Μερίδιο αγοράς (%)	22	24	22	20
Δείκτης (2008=100)	100	108	99	92

Πηγή: Καταγγελία και επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (490) Όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 459, υπάρχει σημαντική αγορά για τα OCS στην Ένωση που συνίσταται στην κατάντη χρήση των OCS από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.
- (491) Διαπιστώθηκε ότι η χρήση της δέσμιας αγοράς και των πωλήσεων στη δέσμια αγορά προορίζονταν για περαιτέρω μεταποίηση από τις ίδιες τις εταιρείες ή τις συνδεδεμένες εταιρείες που δραστηριοποιούνταν κυρίως στον κλάδο των κατασκευαστικών υλικών, δηλαδή να τους τελικούς χρήστες των OCS.
- (492) Με βάση τα παραπάνω, καθορίστηκε ότι η δέσμια χρήση και οι δέσμιες πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αποτελούσαν το 24 % του συνολικού όγκου παραγωγής κατά την ΠΕ. Κατά την υπό εξέταση περίοδο η δέσμια χρήση και οι σχετικοί όγκοι πωλήσεων μειώθηκαν κατά 15 % και το μερίδιο αγοράς μειώθηκε κατά 8 %.

- (493) Από την έρευνα προέκυψε ότι δεν υπάρχει σημαντική διαφορά μεταξύ της δέσμιας χρήσης και των δέσμιων πωλήσεων ως προς την τελική χρήση του προϊόντος. Η δέσμια χρήση αναφέρθηκε από εταιρείες στις οποίες πραγματοποιείται η κατάντη παραγωγή στην ίδια νομική οντότητα· από την άλλη, οι δέσμιες πωλήσεις ήταν οι πωλήσεις σε άλλες συνδεδεμένες νομικές οντότητες βάσει τιμολογίου. Επιπλέον, η μέθοδος τιμολόγησης τόσο στη δέσμια χρήση όσο και στις πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη ήταν παρόμοια, δηλ. οριζόταν μια θεμιτή τιμή του προϊόντος (μέθοδος υπολογισμού του κόστους πλέον κέρδους, τόσο για τις συνδεδεμένες εταιρείες όσο και για τις εσωτερικές μονάδες κατάντη παραγωγής στο πλαίσιο των εταιρειών που συμμετείχαν στο δείγμα.

- (494) Η μέση αξία ανά τόνο παρέμεινε σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο και ήταν 3 % χαμηλότερη από την τιμή πώλησης στους μη συνδεδεμένους πελάτες κατά την ΠΕ των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα. Αυτή η διαφορά στην τιμή δεν θεωρείται σημαντική και η τάση στην τιμή των δέσμιων πωλήσεων ακολουθεί την τάση στην τιμή των μη συνδεδεμένων πελατών.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Δέσμια χρήση και δέσμιες πωλήσεις (ευρώ /τόνοι)	962	802	901	965
Δείκτης (2008=100)	100	83	94	100

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (495) Λαμβάνοντας υπόψη ότι το μεγαλύτερο μέρος των δέσμιων πωλήσεων και της δέσμιας χρήσης προορίζονταν για το κατάντη στάδιο παραγωγής κατασκευαστικών υλικών των παραγωγών της Ένωσης, οι εν λόγω πωλήσεις και η δέσμια χρήση ήταν επίσης έμμεσα εκτεθειμένες στον ανταγωνισμό από άλλους συντελεστές της αγοράς, όπως, μεταξύ άλλων, τις εισαγωγές της ΛΔΚ που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων. Η εσωτερική ζήτηση των μεταγενέστερων σταδίων παραγωγής εξαρτάτο από τη δυνατότητα πώλησης των κατάντη προϊόντων στην ελεύθερη αγορά που δεν επιρρέαστηκε από τις εισαγωγές OCS, που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων. Συνεπώς, μπορεί να συναχθεί ότι οι συρρικνωμένοι όγκοι και το συρρικνωμένο μερίδιο αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο οφειλόταν στον ανταγωνισμό από εισαγωγές από τη ΛΔΚ που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων.

## 5.3. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΠΑΡΑΓΩΓΟΥΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΧΘΗΚΑΝ ΓΙΑ ΤΟ ΔΕΙΓΜΑ

## 5.3.1. ΜΕΣΕΣ ΜΟΝΑΔΙΑΙΕΣ ΤΙΜΕΣ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΝΩΣΗ ΚΑΙ ΚΟΣΤΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

	2008	2009	2010	ΠΕ
Τιμή μονάδας στην Ένωση προς μη συνδεδεμένους καταναλωτές (ευρώ ανά τόνο)	1 023	805	911	994

	2008	2009	2010	ΠΕ
Δείκτης (2008=100)	100	79	89	97
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	925	884	893	978
Δείκτης (2008=100)	100	95	97	106

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(496) Η μέση τιμή πώλησης των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση μειώθηκε κατά 3 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Η μεγαλύτερη μείωση της τάξη του 21 % σημειώθηκε το 2009 ως αποτέλεσμα της μείωσης της κατανάλωσης. Κατά την περίοδο από το 2009 έως την ΠΕ, ύστερα από αύξηση της κατανάλωσης και του όγκου των πωλήσεων, οι τιμές ανέκαμψαν κατά 23 % αλλά δεν έφθασαν στο επίπεδο του 2008.

(497) Παράλληλα, το μέσο κόστος που απαιτείται για την παραγωγή και την πώληση του ομοειδούς προϊόντος αυξήθηκε κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ως συνέπεια της αύξησης του κόστους των πρώτων υλών.

(498) Ύστερα από τη μείωση της τιμής μονάδας προς τους μη συνδεδεμένους πελάτες κατά 21 % το 2009, η τιμή μονάδας άρχισε να αυξάνεται. Το 2010 και κατά την ΠΕ, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αντιμετώπισε αύξηση του κόστους και μπόρεσε να αυξήσει μόνο μέτρια τις τιμές για να το καλύψει, μια αύξηση που επαρκούσε μόλις για να διατηρηθεί η κερδοφορία στο ίδιο επίπεδο το 2010 και κατά την ΠΕ. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την περαιτέρω απώλεια του μεριδίου αγοράς, αφού οι τιμές εισαγωγής του κινεζικού κλάδου παραγωγής ήταν χαμηλότερες από ό,τι οι τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

### 5.3.2. ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΗΤΑ, ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΡΟΕΣ, ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ, ΑΠΟΔΟΣΗ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΑΝΤΛΗΣΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

	2008	2009	2010	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών των πωλήσεων)	6,7	- 9,3	2,8	2,6
Δείκτης (2008=100)	100	- 138	41	39
Ταμειακή ροή (ευρώ)	328 190 880	211 298 356	152 030 083	204 650 414
Δείκτης (2008=100)	100	64	46	62
Επενδύσεις (ευρώ)	55 717 957	4 537 128	12 530 132	15 302 264
Δείκτης (2008=100)	100	8	22	27
Απόδοση των επενδύσεων	13,8	- 13,9	5,9	6
Δείκτης (2008=100)	100	- 101	43	44

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(499) Η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης προσδιορίστηκε εκφράζοντας το καθαρό κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους καταναλωτές προ φόρων ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Το 2009 η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατακόρυφα και κατέληξε σε απώλεια 9,3 %. Από το 2010 άρχισε η ανάκαμψη, αλλά το αυξανόμενο κόστος παραγωγής δεν επέτρεψε να επιτευχθεί το επίπεδο που θεωρείται υγιές και βιώσιμο για τον κλάδο (6,7 %). Για όλη την υπό εξέταση περίοδο, η κερδοφορία μειώθηκε κατά 61 %.

(500) Η τάση των ταμειακών ροών ακολούθησε σε κάποιο βαθμό την αρνητική τάση της κερδοφορίας. Το χαμηλότερο επίπεδο παρατηρήθηκε το 2010. Ομοίως, η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε κατά 56 % από 13,8 % το 2008 σε 6 % κατά την ΠΕ.

(501) Η εξέλιξη της αποδοτικότητας, των ταμειακών ροών και της απόδοσης των επενδύσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο περιόρισε την ικανότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης να επενδύσει στις δραστηριότητές του και επηρέασε αρνητικά την ανάπτυξή του. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατάφερε να πραγματοποιήσει σημαντικές επενδύσεις στην αρχή της υπό εξέτασης περιόδου, ωστόσο, στη συνέχεια οι επενδύσεις σημείωσαν δραματική πτώση το 2009 και συνολικά μειώθηκαν κατά 73 % την υπό εξέταση περίοδο.

(502) Δεδομένης της φύσης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ο οποίος αποτελείται σε κάποιο βαθμό από μεγάλες πολυεθνικές ολοκληρωμένες χαλυβουργίες, η ικανότητα των εταιρειών αυτών να αυξήσουν το κεφάλαιο δεν επηρεάστηκε από την κακή οικονομική επίδοση του κλάδου του OCS



## 5.3.3. ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ

	2008	2009	2010	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	116 852	97 533	124 848	130 593
Δείκτης (2008=100)	100	83	107	112

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (503) Για τους έξι παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, τα αποθέματα αντιστοιχούσαν περίπου στο 8 % του όγκου παραγωγής κατά την ΠΕ. Το επίπεδο του τελικού αποθέματος αυξήθηκε κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παρά ταύτα, πρέπει να επισημανθεί ότι τα αποθέματα δεν αποτελούν σημαντικό δείκτη για τη βιομηχανία καθώς η παραγωγή πραγματοποιείται κυρίως βάσει παραγγελιών, η κύρια αύξηση των αποθεμάτων σημειώθηκε μεταξύ του 2009 και της ΠΕ και συνέπεσε με την αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ.

## 5.3.4. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ, ΜΙΣΘΟΙ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΤΑ

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (ευρώ, παραγωγοί της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα)	60,959	57,892	58,637	62,347
Δείκτης (2008=100)	100	95	96	102

- (504) Το μέσο εργατικό κόστος των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα αυξήθηκε μόλις κατά 2 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ποσοστό που είναι χαμηλότερο από τον πληθωρισμό. Από την έρευνα προέκυψε ότι οι παραγωγοί του δείγματος πραγματοποίησαν σημαντικές μειώσεις, ιδιαίτερα στα γενικά και διοικητικά έξοδα και, συνεπώς, προσπάθησαν να είναι πιο αποδοτικοί.

## 5.3.5. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ Η ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ

- (505) Καθώς αυτή είναι η πρώτη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν, δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων πιθανού προηγούμενου ντάμπινγκ ή προηγούμενων επιδοτήσεων.

## 5.4. ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟΥ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ

- (506) Όλα τα περιθώρια που καθορίστηκαν και προσδιορίστηκαν ανωτέρω στο τμήμα για τις επιδοτήσεις βρίσκονται κατά

πολύ πάνω από το επίπεδο de minimis. Λόγω του όγκου και των τιμών των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ, ο αντίκτυπος του πραγματικού περιθωρίου επιδοτήσεων στην αγορά της Ένωσης δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

## 5.5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΖΗΜΙΑ

- (507) Από την έρευνα προέκυψε ότι όλοι οι δείκτες ζημίας (εκτός της παραγωγικότητας<sup>3</sup>) επιδεινώθηκαν και δεν αναπτύχθηκαν σύμφωνα με την κατανάλωση κατά την υπό εξέταση περίοδο.

- (508) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, στο πλαίσιο μιας φθίνουσας κατανάλωσης, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε σημαντικά. Παράλληλα, ο όγκος πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε συνολικά κατά 12 % και το μερίδιο αγοράς μειώθηκε από 56,8 % το 2008 στο 53,9 % κατά την ΠΕ. Αν και η κατανάλωση ανέκαμψε κατά 24 % μεταξύ 2009 και ΠΕ, ύστερα από τη χρονιά της οικονομικής κρίσης που έπληξε τη ζήτηση, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να ανακτήσει το μερίδιο αγοράς που είχε απολέσει, δεδομένης της σημαντικής αύξησης των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ στην αγορά της Ένωσης. Οι επιδοτούμενες εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν σε χαμηλές τιμές αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, με τιμές σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (509) Επιπλέον, οι δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την οικονομική απόδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως οι ταμειακές ροές και η κερδοφορία, επηρεάστηκαν σοβαρά. Αυτό σημαίνει ότι μειώθηκε η ικανότητα άντλησης κεφαλαίου του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (510) Δεδομένων των ανωτέρω, συμπεραίνεται ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

## 6. ΑΙΠΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

## 6.1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (511) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 5 και 6 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν οι επιδοτούμενες εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ έχουν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε βαθμό που να μπορεί να χαρακτηριστεί ως ουσιαστική ζημία. Εξετάστηκαν γνωστοί παράγοντες, πέρα από τις επιδοτούμενες εισαγωγές, οι οποίοι θα μπορούσαν την ίδια χρονική περίοδο να ζημιώσουν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ώστε να διασφαλιστεί ότι η ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από τους εν λόγω άλλους παράγοντες δεν αποδόθηκε στις επιδοτούμενες εισαγωγές.

## 6.2. ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ

- (512) Η έρευνα έδειξε ότι η κατανάλωση της Ένωσης μειώθηκε κατά 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ ο όγκος των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά κατά περίπου 49 %, το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε επίσης κατά 60 % από 9,1 % το 2008 σε 14,6 % κατά την ΠΕ. Κατά την ίδια περίοδο, ο όγκος πωλήσεων της βιομηχανίας της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη μειώθηκε κατά 12 % και το μερίδιο αγοράς των πωλήσεων αυτών μειώθηκε κατά 2,9 % από 56,8 % το 2008 σε 53,9 % κατά την ΠΕ.
- (513) Ενώ οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ επηρεάστηκαν επίσης από την οικονομική κρίση και μειώθηκαν κατά 68 % μεταξύ 2008 και 2009, ανέκαμψαν μεταξύ 2009 και ΠΕ με πολύ γρήγορο ρυθμό σημειώνοντας αύξηση κατά 367 % στο τέλος της ΠΕ, μολονότι η κατανάλωση της Ένωσης αυξήθηκε μόλις κατά 24 % κατά την ίδια περίοδο. Με τη μείωση της τιμής μονάδας κατά 9 % σε σύγκριση με το 2008 και πωλήσεις σε τιμές κατώτερες σε σχέση με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά 20,2 % κατά την ΠΕ, οι κινεζικές εισαγωγές αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους μεταξύ του 2008 και της ΠΕ κατά 60 % και σε ποσοστό 14,6 %.
- (514) Παράλληλα, από το 2008 έως την ΠΕ ο όγκος πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη μειώθηκε συνολικά κατά 12 %. Κατά την ανάκαμψη της αγοράς, από το 2009 έως την ΠΕ, ο κλάδος παραγωγής της

Ένωσης θα μπορούσε να αυξήσει τον όγκο παραγωγής σε μη συνδεδεμένα μέρη μόλις κατά 13 %, αλλά έχασε μερίδιο αγοράς 8 %, επωφελομένου, συνεπώς, σε μικρό βαθμό από την αύξηση της κατανάλωσης. Οι κινεζικές εισαγωγές επωφελήθηκαν κυρίως από την ανάκαμψη της κατανάλωσης αφήνοντας κατά πολύ πίσω άλλους συντελεστές της αγοράς.

- (515) Ο μέσος όρος τιμών εισαγωγής από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Μολονότι οι τιμές ακολούθησαν ανοδική τάση ύστερα από τη μεγάλη πτώση του 2009, από το 2009 έως την ΠΕ παρέμειναν σταθερές κάτω από τα επίπεδα τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η τιμή μονάδας προς τους μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση μειώθηκε μόλις κατά 3 %, εμφανίζοντας αντίσταση στις πιέσεις τιμών που ασκούσαν οι κινεζικές εισαγωγές. Ωστόσο, οι τιμές αυτές διατηρήθηκαν προφανώς σε ένα κόστος χαμηλότερων όγκων πωλήσεων και μειωμένης κερδοφορίας επί των πωλήσεων αυτών καθώς η κερδοφορία μειώθηκαν κατά 61 % από το 6,7 % το 2008 στο 2,6 % στην ΠΕ.
- (516) Με βάση τα παραπάνω, συνάγεται ότι η αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών από την ΛΔΚ σε τιμές σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης είχαν καθοριστικό ρόλο στη σημαντική ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, η οποία δεν του επέτρεψε να επωφεληθεί πλήρως από την ανάκαμψη της κατανάλωσης στην Ένωση.

## 6.3. ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΑΛΛΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ

## 6.3.1. ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

Χώρα		2008	2009	2010	ΠΕ
Νότια Κορέα	Όγκος (τόνοι)	228 123	226 568	173 935	237 164
	Δείκτης (2008=100)	100	99	76	104
	Μερίδιο αγοράς (%)	4,4	5,8	3,8	4,9
	Δείκτης (2008=100)	100	133	87	112
	Μέση τιμή	901	727	846	903
	Δείκτης (2008=100)	100	81	94	100
Ινδία	Όγκος (τόνοι)	159 999	149 138	155 384	141 391
	Δείκτης (2008=100)	100	93	97	88
	Μερίδιο αγοράς (%)	3,1	3,8	3,4	2,9
	Δείκτης (2008=100)	100	125	111	95
	Μέση τιμή	932	667	773	824
	Δείκτης (2008=100)	100	72	83	88
Λοιπές χώρες	Όγκος (τόνοι)	249 151	158 461	124 319	167 007

Χώρα		2008	2009	2010	ΠΕ
	Δείκτης (2008=100)	100	64	50	67
	Μερίδιο αγοράς (%)	4,8	4,1	2,7	3,5
	Δείκτης (2008=100)	100	85	57	72
	Μέση τιμή	951	809	924	955
	Δείκτης (2008=100)	100	85	97	100
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών πλην της ΛΔΚ	Όγκος (τόνοι)	637 274	534 167	453 637	545 562
	Δείκτης (2008=100)	100	84	71	86
	Μερίδιο αγοράς (%)	12,3	13,8	10,0	11,3
	Δείκτης (2008=100)	100	112	81	92
	Μέση τιμή	929	735	842	898
	Δείκτης (2008=100)	100	79	91	97

Πηγή: Eurostat

(517) Ενώ οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αποτέλεσαν το 56 % του συνόλου των εισαγωγών στην Ένωση κατά την ΠΕ, άλλες σημαντικές πηγές εισαγωγών ήταν η Δημοκρατία της Ινδίας («Ινδία») (11 %) και η Νότια Κορέα (19 %). Σε αντίθεση με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, οι εισαγωγές από την Ινδία, αν και η μέση τιμή τους μειώθηκε εντυπωσιακά κατά 12 %, μειώθηκαν συνολικά κατά 12 % κατά την υπό εξέταση περίοδο και απώλεσαν μερίδιο αγοράς κατά 5 %. Οι εισαγωγές από τη Νότια Κορέα αυξήθηκαν μόλις κατά 4 % με τη μέση τιμή να παραμένει στο ίδιο επίπεδο με το 2008. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ινδία ήταν 2,9 % κατά την ΠΕ, ενώ οι εισαγωγές από τη Νότια Κορέα διατήρησαν ποσοστό 4,9 %.

(518) Άλλες εισαγωγές που αντιπροσωπεύουν το 14 % του συνόλου των εισαγωγών, μειώθηκαν κατά 33 % και η μέση τιμή τους παρέμεινε στα ίδια επίπεδα με το 2008.

(519) Αν και η μέση τιμή όλων των άλλων εισαγωγών ήταν κατώτερη από το επίπεδο τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, το αποτέλεσμα των εισαγωγών αυτών, εάν υπάρχει, ενδέχεται να είναι πιθανώς μόνο οριακό. Πρώτον, η Επιτροπή δεν έλαβε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές από άλλες πηγές αποτέλεσαν αντικείμενο αθέμιτων συναλλαγών. Δεύτερον, σε αντίθεση με τις κινεζικές εισαγωγές, το συνολικό επίπεδο τιμών από τις κύριες πηγές άλλων εισαγωγών, το οποίο ήταν πιο σταθερό κατά το σύνολο της υπό εξέταση περιόδου και, συνεπώς, δείχνει ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ανταγωνίζεται με επιτυχία τις εν λόγω εισαγωγές στα τμήματα της αγοράς. Τρίτον, οι εισαγωγές από άλλες χώρες μειώθηκαν γενικά κατά την υπό εξέταση περίοδο και εξακολουθούν να παραμένουν σε χαμηλό επίπεδο, τόσο συνολικά όσο και επιμέρους για τις κύριες χώρες

εξαγωγής. Επιπλέον, το μειωμένο μερίδιο της αγοράς άλλων εισαγωγών επιβεβαιώνει ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν είναι δυνατό να έχουν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

#### 6.3.2. ΕΞΑΓΩΓΙΚΕΣ ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

	2008	2009	2010	ΠΕ
Εξαγωγές Eurostat (σε τόνους)	669 790	612 204	580 477	605 760
Δείκτης (2008=100)	100	91	87	90
Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	1 068	937	995	1 092
Δείκτης (2008=100)	100	88	93	102
Εξαγωγές των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα	53 542	46 516	48 102	46 228
Δείκτης (2008=100)	100	87	90	86
Μέση τιμή πώλησης (ευρώ/τόνο)	1 086	826	984	1 132
Δείκτης (2008=100)	100	76	91	104

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

(520) Οι συνολικές εξαγωγές OCS από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σε τρίτες χώρες μειώθηκαν, σύμφωνα με την Eurostat, κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, η μέση τιμή ήταν σχετικά υψηλή και αυξήθηκε κατά 2 % κατά



την υπό εξέταση περίοδο. Οι εξαγωγές αντιστοιχούσαν στο 15 % της συνολικής παραγωγής της Ένωσης και έτσι βοήθησαν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να επιτύχει οικονομίες κλίμακας και να μειώσει το συνολικό κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί ότι η εξαγωγική δραστηριότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν μπορεί να αποτελεί την πιθανή αιτία σημαντικής ζημίας.

- (521) Η γενική εικόνα αντανακλάται στην κατάσταση των εξαγωγών προς μη συνδεδεμένους πελάτες σε τρίτες χώρες από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα. Οι εν λόγω εξαγωγές μειώθηκαν κατά 14 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ωστόσο, η τιμή εξαγωγής ανά μονάδα ήταν σταθερά υψηλότερη (κατά μέσο όρο κατά 2 έως 14 % ανάλογα με το έτος) από την τιμή στην Ένωση.

#### 6.3.3. ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΝΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΔΚ

- (522) Κατά την έρευνα και ύστερα από την τελική κοινοποίηση, υποστηρίχθηκε ότι οι καταγγέλλοντες (μέσω των συνδεδεμένων εταιρειών τους) συμμετείχαν οι ίδιοι στην εισαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ και ότι οι εισαγωγές αυτές εικάζεται ότι αποτελούσαν το 20 έως 40 % των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Εντούτοις, δεν δόθηκαν στοιχεία που να στηρίζουν αυτό τον ισχυρισμό αυτό. Ύστερα από την εξέταση των ισχυρισμών αυτών και την εξέταση των εξακριβωμένων στοιχείων από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, διαπιστώθηκε ότι εισήγαγαν μόλις 10 000 περίπου τόνους κατά την ΠΕ, κάτι που συμφωνεί σε μεγάλο βαθμό με τα στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία. Περίπου ανάλογος όγκος, που δεν μπορεί να αποκαλυφθεί σύμφωνα με το άρθρο 29 του βασικού κανονισμού, διαπιστώθηκε ότι εισήχθη από συνδεδεμένες εταιρείες των παραγωγών της Ένωσης. Οι εισαγωγές αυτές από κοινού αντιστοιχούσαν μόλις στο 2-3 % περίπου των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να συναχθεί ότι οι καταγγέλλοντες πραγματοποιούσαν εισαγωγές από τη ΛΔΚ σε τέτοιες ποσότητες και με τέτοιο τρόπο ώστε να θέτει υπό αμφισβήτηση την ίδια την κατάσταση των παραγωγών της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού ή να προκαλεί ζημία στους ιδίους. Συνεπώς, το επιχείρημα απορρίπτεται.

#### 6.3.4. ΔΕΣΜΙΑ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΕΣΜΙΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

- (523) Υποστηρίχθηκε από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ότι η ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης οφειλόταν στη συμμετοχή του σε δραστηριότητες κατάντη παραγωγής στον τομέα των κατασκευαστικών υλικών (π.χ. πάνελ τύπου σάντουιτς, τραπέζοειδή φύλλα κτλ) είτε άμεσα είτε μέσω των συνδεδεμένων εταιρειών εντός των ομίλων. Ειδικότερα, υποστηρίχθηκε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης διέθεσε τα OCS στη δική του βιομηχανία κατάντη σταδίου σε χαμηλότερες τιμές από ό,τι στις μη συνδεδεμένες εταιρείες, «επιδοτώντας» με τον τρόπο αυτό τις εταιρείες του ομίλου και επιτρέποντάς τους να εφαρμόζουν χαμηλότερες τιμές από ό,τι οι ανταγωνιστές τους στο κατάντη τμήμα της αγοράς.

- (524) Όπως φαίνεται παραπάνω, η μέση τιμή της δέσμιας χρήσης και των δέσμιων πωλήσεων ανά τόνο ήταν μόλις κατά 3 % χαμηλότερη από την τιμή πώλησης στους μη συνδεδεμένους πελάτες κατά την ΠΕ. Η έρευνα έδειξε ότι η δέσμια χρήση και οι δέσμιες πωλήσεις ήταν πιο πιθανό να επηρεαστούν οι ίδιες από τον αθέμιτο ανταγωνισμό των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Εάν δεν υπήρξε κανένα πλεονέκτημα για τους κατάντη κλάδους παραγωγής όπως υποστηρίζεται, αυτό θα αντικατοπτριζόταν στη σύγκριση μεταξύ των τιμών δέσμιων πωλήσεων και των τιμών των μη συνδεδεμένων πωλήσεων. Συνεπώς, το εν λόγω επιχείρημα απορρίπτεται.

- (525) Μετά την τελική κοινοποίηση, η CISA ισχυρίστηκε εκ νέου ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης διέθετε τα προϊόντα OCS στις συνδεδεμένες κατάντη επιχειρήσεις σε «επιδοτούμενες» τιμές, σε τιμές δηλαδή χαμηλότερες από αυτές στις οποίες πουλούσαν οι ανταγωνιστές τους στο κατάντη τμήμα της αγοράς. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο που να αλλάζει το συμπέρασμα της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 524, δηλ. ότι η διαφορά τιμών μεταξύ συνδεδεμένων και μη συνδεδεμένων πωλήσεων ήταν μικρή (2 %) και ότι αυτό δεν αποτελεί περίπτωση αυτοπροκαλούμενης ζημίας.

- (526) Η CISA αμφισβήτησε επίσης τα στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής των OCS και, κατ' επέκταση, την τιμή στην οποία πωλήθηκαν OCS στα συνδεδεμένα μέρη. Δεδομένης της τιμής πώλησης επιψευδαρτυρωμένων με εμβάπτιση εν θερμώ ρολών, που αποτελεί την πρώτη ύλη για την παραγωγή των OCS, η CISA ισχυρίστηκε ότι το κόστος παραγωγής των OCS κατά την περίοδο έρευνας δεν θα μπορούν να υπερβεί τα 900 ευρώ/τόνο.

- (527) Πρώτον, δεν είναι σαφές σε ποιο βαθμό όλα τα κόστη, όπως τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το χρηματοοικονομικό κόστος είχαν συμπεριληφθεί στο συνολικό κόστος στο οποίο αναφέρεται η CISA. Δεύτερον, η Επιτροπή έλεγξε το κόστος παραγωγής των OCS σε όλους τους επλεγέντες παραγωγούς της Ένωσης και βεβαιώθηκε ότι το πλήρες κόστος περιελάμβανε τις πρώτες ύλες, τη μεταποίηση, την επικάλυψη, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα, το χρηματοοικονομικό κόστος κλπ.

- (528) Η CISA ισχυρίστηκε στη συνέχεια ότι η πώληση των OCS σε συνδεδεμένα μέρη γίνεται με απώλεια και, ως εκ τούτου, αποτελεί αιτία της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης. Αυτό βασίζεται στη σύγκριση μεταξύ του συνολικού κόστους παραγωγής (978 ευρώ/τόνο) σε σχέση με τη μέση τιμή των συνδεδεμένων πωλήσεων (965 ευρώ/τόνο).

- (529) Ενώ είναι σωστό πως μια απλή μαθηματική σύγκριση δείχνει ότι οι συνδεδεμένες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν με απώλεια, αυτό θα προϋπέθετε ότι ο κλάδος παραγωγής της

Ένωσης θα είχε το ίδιο επίπεδο εξόδων πώλησης, γενικών και διοικητικών εξόδων και λοιπών γενικών εξόδων πωλήσεων στις πωλήσεις στη δέσμια αγορά σε σύγκριση με τις μη συνδεδεμένες επιχειρήσεις. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 493, οι πωλήσεις στα συνδεδεμένα μέρη έγιναν σε βάση του κόστους παραγωγής και μεταπώλησης και ως εκ τούτου, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης ανέκαμψε το κόστος τους επί αυτών των πωλήσεων.

#### 6.3.5. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ

- (530) Η οικονομική κρίση και οι επιπτώσεις της στον κατασκευαστικό κλάδο εξηγούν, τουλάχιστον εν μέρει, τη συρρίκνωση της ζήτησης και την πίεση τιμών κατά την υπό εξέταση περίοδο. Όπως αναφέρεται ανωτέρω, το 2009 η κατανάλωση συρρικνώθηκε κατά 25 %. Ωστόσο, από το 2010, η αγορά άρχισε να ανακάμπτει και, μεταξύ του 2009 και του τέλους της ΠΕ, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 24 %.
- (531) Εντούτοις, κατά την ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας διαχωρίστηκε η ανάλυση της αγοράς του 2009 από την ανάκαμψη που ακολούθησε από το 2009 έως την ΠΕ. Καταδείχθηκε σαφώς στην ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ επωφελήθηκαν πλήρως από την ανάκαμψη της κατανάλωσης και, επιπλέον, εξακολούθησαν να πωλούν σε χαμηλότερες τιμές από αυτές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, μετατρέποντας, συνεπώς, την πιθανότητα να δοθεί ίση ευκαιρία για ανάκαμψη από την ύφεση σε όλους τους συντελεστές σε ένα συνεχή αγώνα επιβίωσης.
- (532) Ύστερα από την εκπνοή της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την τελική κοινοποίηση, ένα ενδιαφερόμενο μέρος επισήμανε ότι είχε εξαγγελθεί το κλείσιμο ενός εργοστασίου στο Βέλγιο και ότι για λόγους ανωτέρας βίας υπήρχαν δυσκολίες στην κανονική παραγωγή και αποστολή από άλλες εγκαταστάσεις του Βελγίου. Το ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι αυτό δείγμα την άλλειψη ασφάλειας εφοδιασμού OCS στην Ένωση και ήταν ένας λόγος για να επιτρέπεται στους εισαγωγείς και τους χρήστες να προμηθεύονται ελεύθερα τα OCS τους από την Ένωση και από την Κίνα.
- (533) Τα επιχειρήματα αυτά απορρίφθηκαν. Δεδομένου ότι στην Ένωση η χρήση παραγωγικής ικανότητας είναι περιορισμένη, το πρόβλημα δεν είναι ο εφοδιασμός καθώς ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης διαθέτει επαρκή διαθέσιμη ικανότητα. Όσον αφορά τις εγκαταστάσεις που έκλεισαν στο Βέλγιο δεν κατασκεύαζαν OCS. Η ασφάλεια του εφοδιασμού είναι, βεβαίως, σημαντικό θέμα, αλλά οι προτεινόμενοι εν προκειμένω δασμοί δεν αποσκοπούν να σταματήσουν τον εφοδιασμό OCS από την Κίνα, απλώς να αποτρέψουν να διατίθενται σε τιμές ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο του εφοδιασμού.

#### 6.3.6. ΔΙΑΦΘΩΤΙΚΗ ΠΛΕΟΝΑΖΟΥΣΑ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ

- (534) Υποστηρίχθηκε από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ότι η αιτία της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, ο οποίος αποτελείται κυρίως από χαλβουργίες με

κάθετη οργάνωση, δεν ήταν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αλλά ορισμένα διαρθρωτικά προβλήματα που αντιμετωπίζει η βιομηχανία χάλυβα της Ένωσης όπως η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι η ενοποίηση της βιομηχανίας χάλυβα που πραγματοποιήθηκε πριν από την υπό εξέταση περίοδο οδήγησε σε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και ότι οποιαδήποτε ζημία υπέστη ο κλάδος ήταν συνέπεια της ύπαρξης υπερβολικά πολλών μονάδων παραγωγής.

- (535) Πράγματι, η παραγωγή OCS είναι υψηλής έντασης κεφαλαίου και ο κλάδος έχει σχετικά υψηλές πάγιες δαπάνες. Η ενοποίηση της βιομηχανίας χάλυβα που πραγματοποιήθηκε πριν από την υπό εξέταση περίοδο οδήγησε σε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Ύστερα από μία μικρή αύξηση στην εγκατεστημένη ικανότητα το 2009, ο κλάδος παραγωγής μείωσε ελαφρώς στην παραγωγική του ικανότητα το 2010 και πάλι κατά την ΠΕ. Η εγκατεστημένη ικανότητα κατά την ΠΕ ήταν χαμηλότερη από τη συνολική κατανάλωση της Ένωσης και εάν η ζήτηση κατά την ΠΕ είχε επανέλθει στο επίπεδο του 2008 και ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης είχε καταφέρει να επωφεληθεί από αυτή την αύξηση της ζήτησης, η χρήση της παραγωγικής ικανότητας θα ήταν περίπου 74 %.
- (536) Η αρνητική συνέπεια της πλεονάζουσας ικανότητας μπορεί να αποδοθεί μόνον σε ελάχιστο βαθμό στους παραγωγούς OCS της Ένωσης. Πρώτον, η έρευνα έδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης είχε προφανώς λάβει μέτρα για να διατηρήσει την αποδοτικότητά του καθώς η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά 6 % για το σύνολο του κλάδου. Δεύτερον, οι συνεχιζόμενες επενδύσεις στις γραμμές παραγωγής και η ευελξία στη χρήση τους για την παραγωγή άλλων προϊόντων βοήθησαν να επιτευχθεί οικονομία κλίμακας και να μειωθούν οι πάγιες δαπάνες. Συνεπώς, ενώ η χρήση της παραγωγικής ικανότητας των εταιρειών του δείγματος μειώθηκε κατά 18 % την υπό εξέταση περίοδο, το μέσο κόστος της παραγωγής αυξήθηκε μόλις κατά 6 %, συμπεριλαμβανομένης της αύξησης του κόστους των πρώτων υλών. Συνεπώς, δεν μπορεί να συναχθεί ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα θα μπορούσε να διαρρήξει την αιτιώδη συνάφεια. Άρα, το επιχειρήμα απορρίπτεται.

#### 6.4. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΙΩΔΗ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (537) Καταδείχθηκε ότι υπήρξε σημαντική αύξηση στον όγκο και το μερίδιο αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ κατά την υπό εξέταση περίοδο, ιδιαίτερα από το 2009 έως την ΠΕ. Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιούνταν σταθερά σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ή της αγοράς της Ένωσης και αυτό κυρίως κατά την ΠΕ.
- (538) Αυτή η αύξηση σε όγκο και το μερίδιο αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που από τη ΛΔΚ συνέπεσε με την αρνητική εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η κατάσταση επιδεινώθηκε κατά την ΠΕ όταν, παρά την ανάκαμψη της κατανάλωσης, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να ανακτήσει το μερίδιο αγοράς και την κερδοφορία που

είχε απολέσει. Άλλοι οικονομικοί δείκτες όπως η απόδοση των επενδύσεων έμειναν στάσιμοι στο επίπεδο του 2010 και η απασχόληση έφθασε στο χαμηλότερο επίπεδο.

των παραγωγών της Ένωσης, όπως η κερδοφορία και η απόδοση επενδύσεων. Αν δεν ληφθούν μέτρα, φαίνεται πολύ πιθανό να συνεχιστεί η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

- (539) Η εξέταση των άλλων γνωστών παραγόντων που θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, έδειξε ότι αυτοί οι παράγοντες δεν φαίνεται να μπορούν να αλλάξουν τη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (540) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, με την οποία διακρίθηκαν και διαχωρίστηκαν σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολύγες επιπτώσεις των επιδοτούμενων εξαγωγών, συνήθη το συμπέρασμα ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές από τη ΛΔΚ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

- (545) Αναμένεται ότι η επιβολή προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών θα αποκαταστήσει τις θεμιτές συνθήκες εμπορίου στην αγορά της Ένωσης και θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ευθυγραμμίσει τις τιμές των OCS, έτσι ώστε να αντανακλούν το κόστος των διαφόρων συστατικών στοιχείων και τις συνθήκες της αγοράς. Αναμένεται επίσης ότι η επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων θα επιτρέψει στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να ανακτήσει τουλάχιστον ένα μέρος του μεριδίου αγοράς που απώλεσε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με θετικές συνέπειες στην κερδοφορία και τη συνολική οικονομική κατάστασή του.

- (546) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, μπορούν να αναμένονται περαιτέρω απώλειες στο μερίδιο αγοράς και η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης θα επιδεινωθεί. Αυτό δεν θα μπορούσε να συνεχιστεί μεσοπρόθεσμα ούτε μακροπρόθεσμα. Είναι επίσης πιθανό ορισμένοι μεμονωμένοι παραγωγοί να χρειαστεί να κλείσουν τις μονάδες παραγωγής τους, καθώς έχουν σημειώσει απώλειες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αν ληφθούν υπόψη οι ζημίες και το υψηλό επίπεδο των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν στην παραγωγή στην αρχή της υπό εξέταση περιόδου, μπορεί να αναμένεται ότι οι περισσότεροι παραγωγοί της Ένωσης δεν θα μπορέσουν να αποσβέσουν τις επενδύσεις τους αν δεν επιβληθούν μέτρα.

## 7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### 7.1. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- (541) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, τα θεσμικά όργανα εξέτασαν εάν, παρά τα ανωτέρω πορίσματα, υφίστανται σοβαροί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση αντισταθμιστικών μέτρων στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Ένωσης. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των φορέων, συμπεριλαμβανομένων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

- (547) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή αντισταθμιστικών δασμών θα ήταν σαφώς προς το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

### 7.2. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΟΥ ΕΝΩΣΙΑΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (542) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ως σύνολο αποτελείται από 22 γνωστούς παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν το σύνολο της παραγωγής OCS στην Ένωση. Οι παραγωγοί εδρεύουν σε διάφορα κράτη μέλη της Ένωσης και απασχολούν άμεσα πάνω από 5 400 άτομα σχετικά με το ομοειδές προϊόν.
- (543) Κανένας από τους παραγωγούς δεν αντιτάχθηκε στην έναρξη της έρευνας. Όπως φαίνεται παραπάνω στους μακροοικονομικούς δείκτες, το σύνολο του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σημείωσε επιδείνωση της κατάστασής του και επηρεάστηκε αρνητικά από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.
- (544) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Όλοι οι δείκτες ζημίας παρουσιάζουν αρνητικές τάσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ειδικότερα, σε σημαντικό βαθμό επηρεάστηκαν οι δείκτες ζημίας που αφορούν την οικονομική επίδοση

### 7.3. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΩΝ ΧΡΗΣΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ

- (548) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 14 ανωτέρω, πέντε εισαγωγείς αναγγέλθηκαν αλλά μόνο δύο απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Από τους 100 περίπου χρήστες που απαντούν στην καταγγελία, 19 εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για τη διαδικασία. Κατά συνέπεια, δέκα εταιρείες έδωσαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.
- (549) Οι πιο ενεργοί χρήστες και οι εισαγωγείς έχουν υποβάλει κοινές γραπτές παρατηρήσεις ενώ αρκετές ακροάσεις έλαβαν χώρα κατά τη διάρκεια της έρευνας. Στη συνέχεια αναλύονται τα κύρια επιχειρήματα σχετικά με την επιβολή μέτρων.
- (550) Μετά την τελική κοινοποίηση, υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από τους εισαγωγείς και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη. Ωστόσο, δεν δόθηκε κανένα νέο στοιχείο εκτός των κατωτέρω.



## 7.3.1. ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (551) Ορισμένοι χρήστες και εισαγωγείς υποστήριξαν ότι η αγορά OCS της Ένωσης δεν ήταν επαρκώς ανταγωνιστική και ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ ήταν αναγκαίες για να δοθεί μεγαλύτερη διαπραγματευτική ισχύς στις εταιρείες που εισάγουν και χρησιμοποιούν OCS. Υποστήριξαν επίσης ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης είχε συνάψει ολιγοπωλικές συμφωνίες για να ελέγχει την αγορά. Οι παραγωγοί της Ένωσης ανταγωνίζονταν στις ίδιες αγορές και συχνά πωλούσαν στους ίδιους πελάτες ή οι μεν στις κατασκευαστικές εταιρείες των δε. Δεδομένου ότι δεν δόθηκαν αποδεικτικά στοιχεία πέραν των καταγγελιών σχετικά με τις δυσκολίες διαπραγμάτευσης των τιμών καθώς και ότι, εκτός από τους πέντε ομίλους των παραγωγών της Ένωσης που υπέβαλαν την καταγγελία, στην Ένωση δραστηριοποιούνται επίσης άλλοι 11 παραγωγοί OCS, μεταξύ των οποίων ορισμένοι πολύ μεγάλοι, και δεδομένων των πολλαπλών άλλων πηγών εισαγωγής, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

## 7.3.2. ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

- (552) Ορισμένοι χρήστες και εισαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι η επιβολή μέτρων στις κινεζικές εισαγωγές θα δημιουργούσε έλλειψη OCS στην αγορά της Ένωσης. Ωστόσο, δεδομένης της μεγάλης πολυμορφίας πηγών εφοδιασμού που περιγράφονται ανωτέρω καθώς και της ικανότητας ελεύθερης παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, δεν θεωρείται πιθανό να προκύψει τέτοια έλλειψη. Συνεπώς, το επιχείρημα απορρίπτεται.

## 7.3.3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑΙ ΤΩΝ ΧΡΗΣΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ

- (553) Οι δέκα συνεργασθέντες χρήστες αντιπροσωπεύουν το 7 % των συνολικών εισαγωγών από την ΛΔΚ κατά την ΠΕ. Η έρευνα έδειξε ότι όλοι οι χρήστες διατηρούν πολλαπλές πηγές εφοδιασμού. Κατά μέσο όρο, οι αγορές από την ΛΔΚ αποτέλεσαν περίπου το 15 % των συνολικών αγορών των προϊόντων OCS. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι μεγαλύτεροι όγκοι προέρχονταν από τους παραγωγούς της Ένωσης (73 %) και το 12 % εισάγονται από άλλες τρίτες χώρες. Πράγματι, καθώς το υπό εξέταση προϊόν είναι σε μεγάλο βαθμό τυποποιημένο, η σημασία της δέσμευσης του πελάτη είναι μάλλον σχετική και τόσο οι χρήστες όσο και οι εισαγωγείς μπορούν σχετικά εύκολα να αλλάζουν πηγές εφοδιασμού όσον αφορά την ποιότητα του προϊόντος.
- (554) Η έρευνα έδειξε ότι όλοι οι συνεργασθέντες χρήστες, εκτός από έναν, παρουσίαζαν κερδοφορία στον κλάδο που χρησιμοποιεί το υπό εξέταση προϊόν και ότι η κερδοφορία τους κατά την ΠΕ κυμάνθηκε από 1 % έως 13 % ανάλογα με την εταιρεία. Η κερδοφορία των εταιρειών αυτών δεν εξαρτήθηκε σημαντικά από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ.
- (555) Με βάση τις απαντήσεις που έδωσαν στο ερωτηματολόγιο οι χρήστες εκτιμήθηκε ο πιθανός αντίκτυπος των προτεινόμενων μέτρων. Συνεπώς, ακόμα και να δεχθούμε το χειρότερο, αλλά

απίθανο να επαληθευτεί, δυνατό σενάριο για τους συνεργασθέντες χρήστες, δηλαδή ότι δεν θα μπορούσαν να μετακυλήσουν καμία αύξηση της τιμής στους αγοραστές και ότι θα ήταν υποχρεωμένοι να εισαγάγουν από τη ΛΔΚ τους ίδιους όγκους, το ποσό του δασμού θα οδηγούσε σε αύξηση του κόστους παραγωγής κατά 1 έως 5 % και σε μείωση της κερδοφορίας κατά 1 έως 2,8 ποσοστιαίες μονάδες για τις εισαγωγές και κατά περίπου 4 ποσοστιαίες μονάδες για τις εισαγωγές που υπόκεινται σε υπολειπόμενο δασμό. Ωστόσο, το πιο πιθανό σενάριο είναι μια επίδραση σημαντικά χαμηλότερη από αυτή. Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αντιπροσωπεύουν ένα μικρό μέρος των εργασιών των χρηστών και είναι δυνατόν να αναμένεται ότι η αύξηση του κόστους λόγω των αντισταθμιστικών μέτρων θα μετακυλιστεί στους καταναλωτές με σχετική ευκολία. Επιπλέον, δεδομένου ότι εκτός από τους πολλούς παραγωγούς της Ένωσης, υπάρχουν σημαντικές εναλλακτικές πηγές εισαγωγών, οι οποίες δεν υπόκεινται στα μέτρα, π.χ. η Ινδία και η Νότια Κορέα, αναμένεται οι τιμές της αγοράς να επηρεαστούν και από τους παράγοντες αυτές, ύστερα από την επιβολή των μέτρων.

- (556) Οι δύο συνεργασθέντες εισαγωγείς αντιστοιχούν στο 6 % περίπου του συνόλου των εισαγωγών από την ΛΔΚ το ΠΕ· το ακριβές ύψος των εισαγωγών δεν αποκαλύπτεται σύμφωνα με το άρθρο 29 του βασικού κανονισμού. Οι εισαγωγείς, όπως και οι χρήστες, διατηρούν επίσης διαφορετικές πηγές εφοδιασμού εκτός της ΛΔΚ. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι η κερδοφορία των εισαγωγέων θα μπορούσε πιθανώς να επηρεαστεί περισσότερο από τα μέτρα σε σύγκριση με την κερδοφορία των χρηστών, εάν διατηρηθεί το πρότυπο εισαγωγών που παρατηρήθηκε κατά την ΠΕ. Εντούτοις, στην πράξη οι εισαγωγείς όπως και οι έμποροι τείνουν να είναι ακόμη πιο ευέλικτοι από τους χρήστες, και πιθανότατα να είναι οι πρώτοι που θα στραφούν σε εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού.

- (557) Ένα μέρος του οφέλους από τις κινεζικές εισαγωγές για τον χρήστη και τον εισαγωγέα προκύπτει από την αθέμιτη διάκριση ως προς τις τιμές που εφαρμόζουν οι Κινέζοι εξαγωγείς και είναι δυνατό χάρη σε αυτή, και δεν οφείλεται σε ένα φυσικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα. Συνεπώς, η αποκατάσταση των ίσων όρων παιχνιδιού στην αγορά της Ένωσης με τη διόρθωση της στρέβλωσης του εμπορίου που προκαλούν οι επιδοτούμενες εισαγωγές, θα επιτρέψει όντως στην αγορά OCS να επανέλθει σε μια υγιή δυναμική που θα βασίζεται στην οικονομία της αγοράς και σε υγιή διαμόρφωση των τιμών, που δεν θα οδηγούν, παράλληλα, σε μειονεκτική θέση άλλους συντελεστές (χρήστες, παραγωγούς, τελικούς καταναλωτές) οι οποίοι δεν επωφελούνται άμεσα από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.

## 7.4. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (558) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για τη μη επιβολή μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ.

## 8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

### 8.1. ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (559) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί σχετικά με την πρακτική επιδοτήσεων, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν αντισταθμιστικά μέτρα, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.
- (560) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων αυτών, ελήφθησαν υπόψη τα περιθώρια επιδότησης που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (561) Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη των επιπτώσεων των ζημιολογικών επιδοτήσεων, κρίθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύψει το κόστος παραγωγής και να πραγματοποιήσει κέρδος πριν από την καταβολή των φόρων το οποίο θα μπορούσε λογικά να επιτευχθεί από μια βιομηχανία αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων, από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Κρίθηκε ότι το κέρδος που θα μπορούσε να επιτευχθεί εάν δεν υπήρχαν οι επιδοτούμενες εισαγωγές θα πρέπει να βασίζεται στο έτος 2008 όταν οι κινεζικές εισαγωγές ήταν λιγότερες στην αγορά της Ένωσης. Κρίνεται επομένως ότι ένα περιθώριο κέρδους ύψους 6,7 % του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί ως κατάλληλο ελάχιστο όριο το οποίο θα μπορούσε να αναμένει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης χωρίς ζημιολογικές επιδοτήσεις.
- (562) Σύμφωνα με τα ανωτέρω, υπολογίστηκε μια μη ζημιολογική τιμή την οποία θα μπορεί να εφαρμόσει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης για το ομοειδές προϊόν. Η μη ζημιολογική τιμή καθορίστηκε με την προσθήκη του ανωτέρω περιθωρίου κέρδους 6,7 % στο κόστος παραγωγής.
- (563) Η απαιτούμενη αύξηση της τιμής καθορίστηκε επομένως με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργαζομένων παραγωγών-εξαγωγών από τη ΔΔΚ, δεόντως προσαρμοσμένης λόγω του κόστους εισαγωγής και των τελωνειακών δασμών, με τη μη ζημιολογική τιμή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης κατά την ΠΕ. Οι τυχόν διαφορές που προέκυψαν από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκαν στη συνέχεια ως ποσοστό της μέσης αξίας εισαγωγής CIF των τύπων προϊόντος που συγκρίθηκαν.
- (564) Μετά την τελική κοινοποίηση, τα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τη χρήση 6,7 % ως το στόχο κέρδους του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και την περιγραφή του 2008 ως αντιπροσωπευτικού έτους για την κερδοφορία. Ωστόσο, το επιχείρημα ότι το κέρδος που πραγματοποίησε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης το 2008 είχε πληγεί από την οικονομική κρίση, καθιστώντας το 2008 ένα ιδιαίτερο έτος, φαίνεται ότι οδηγεί σε επιχείρημα ότι το κέρδος που πραγματοποιήθηκε το 2008 είναι χαμηλότερο από όσο θα ανέμενε η βιομηχανία σε ένα κανονικό έτος. Το επιχείρημα αυτό απορρίπτεται, επειδή δεν δόθηκε καμία ένδειξη ως προς ποιο θα ήταν το κέρδος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης το 2008 εάν δεν υπήρχε η χρηματοπιστωτική κρίση.
- (565) Τα ενδιαφερόμενα μέρη υπογράμμισαν επίσης το γεγονός ότι ο όγκος των εισαγωγών από τη ΔΔΚ βρέθηκε στο χαμηλότερο επίπεδο του το 2009 και όχι το 2008. Ωστόσο, δεδομένου ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν κερδοφόρος το 2009, είναι αδύνατον να χρησιμοποιούν στοιχεία του 2009 για τον καθορισμό ενός στόχου κέρδους για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.
- (566) Η CISA άφησε επίσης να εννοηθεί ότι το κέρδος σε μη συνδεδεμένους πελάτες το 2008 δεν μπορούν να χρησιμοποιηθεί ως στόχος για το κέρδος επειδή το εν λόγω έτος εμφανίζει τη μεγαλύτερη διαφορά τιμής μεταξύ συνδεδεμένων και μη συνδεδεμένων πωλήσεων. Το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι αυτή η διαφορά τιμών δεν έχει σχέση με τον υπολογισμό του περιθωρίου κέρδους των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένων πελατών.
- (567) Η CISA πρότεινε τότε το κέρδος – στόχος για τις πωλήσεις προϊόντων OCS σε μη συνδεδεμένα μέρη στην Ένωση να βασίζεται στο μέσο συνολικό κέρδος για την πολυεθνική εταιρεία ArcelorMittal για τα έτη 2010 και 2011. Αυτό απορρίφθηκε ως αξιόπιστη πηγή για το κέρδος επί των επίσημων ελέγχων στην Ένωση ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, διότι το κέρδος του συνόλου του διεθνούς ομίλου ArcelorMittal είναι σαφώς δεν είναι αντιπροσωπευτικό του κέρδους το κέρδος επί των πωλήσεων OCS στην Ένωση.
- (568) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε τη μέθοδο της Επιτροπής για τον υπολογισμό του περιθωρίου υποτιμολόγησης. Ωστόσο, η αμφισβήτηση αυτή βασίστηκε στην εσφαλμένη υπόθεση ότι η Επιτροπή είχε υπολογίσει το περιθώριο υποτιμολόγησης με αφαιρώντας το μέσο κέρδος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την ΠΕ (2,6 %) από την τιμή της αγοράς για να βρει το «νεκρό σημείο του κύκλου εργασιών» (δηλ., την τιμή που θα είχε ως συνέπεια μηδενικό κέρδος) και, στη συνέχεια, προσθέτοντας το κέρδος στόχο στο «νεκρό σημείο του κύκλου εργασιών».
- (569) Η Επιτροπή υπολόγισε το περιθώριο υποτιμολόγησης προσθέτοντας το στόχο κέρδους στο κόστος στο κόστος παραγωγής κάθε τύπου προϊόντος. Η μεθοδολογία που προτάθηκε από το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος δεν ευσταθεί, διότι το μέσο κέρδος 2,6 % δεν επιτυγχάνεται αυτόματα σε κάθε πώληση κάθε μοντέλου από το σύνολο των εταιρειών των οποίων τα δεδομένα έχουν χρησιμοποιηθεί.
- (570) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε επίσης τους υπολογισμούς της ζημίας της Επιτροπής. Δεδομένου ότι το εν λόγω μέρος δεν είχε πλήρη πρόσβαση στα στοιχεία που χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας, επιχείρησε να προβεί σε δικό του υπολογισμό, με βάση τις γνώσεις που διέθετε σχετικά με τη

διαφορά τιμής στην αγορά μεταξύ του επιψευδαργυρωμένου αλουμινίου και του επιψευδαργυρωμένου υποστρώματος, την οποία είχε υπολογιστεί σε 50 ανά ΜΤ. Αυτός ο «νέος υπολογισμός», με βάση ημιτελή στοιχεία, οδήγησε σε χαμηλότερο περιθώριο ζημίας από αυτό που η Επιτροπή είχε υπολογιστεί και γνωστοποιήσει

- (571) Τα επιχειρήματα απορρίφθηκαν διότι κατά την ανάλυση των πλήρων δεδομένων τόσο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, δεν κατέστη δυνατόν να βρεθεί η υποτιθέμενη διαφορά τιμής. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι τα στοιχεία που χρησιμοποίησε το ενδιαφερόμενο μέρος ήταν ελλιπή και, συνεπώς, δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως βάση για να αναπαράγουν τους υπολογισμούς ζημίας της Επιτροπής.

## 8.2. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (572) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν σχετικά με τις επιδοτήσεις, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί στις εισαγωγές OCS καταγωγής ΛΔΚ οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων επιδότησης και ζημίας που διαπιστώθηκαν, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής θα πρέπει, επομένως, να οριστεί στο επίπεδο του διαπιστωθέντος περιθωρίου επιδότησης. Με βάση τα παραπάνω, οι συντελεστές με τους οποίους επιβάλλονται οι δασμοί αυτοί καθορίζονται ως εξής:

Επωνυμία εταιρείας	Περιθώριο επιδότησης (%)	Περιθώριο ζημίας (%)	Αντισταθμιστικός δασμός (%)
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd.; Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd.; Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	29,7	55,8	29,7
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd.; Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Co., Ltd.	23,8	29,7	23,8
Union Steel China	26,8	13,7	13,7
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	26,8	43,0	26,8
Υπόλοιπο δασμού	44,7	58,3	44,7

- (573) Οι ατομικοί συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού για τις εταιρείες που απαριθμούνται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση

με το δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας, που παράγονται από τις εταιρείες και συνεπώς από τις συγκεκριμένα αναφερόμενες νομικές οντότητες. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο άρθρο 1 με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των φορέων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν δύνανται να επωφελούνται από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στο δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (574) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή ατομικών συντελεστών αντισταθμιστικών δασμών για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. κατόπιν αλλαγής της επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη δημιουργία νέου φορέα παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να απευθύνεται αμελλητί στην Επιτροπή<sup>(104)</sup> μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ιδίως για οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή και τις εγχώριες ή τις εξαγωγικές πωλήσεις και που συνδέεται, π.χ., με την εν λόγω αλλαγή επωνυμίας ή με τη μεταβολή των φορέων παραγωγής και πωλήσεων. Αν κριθεί σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί στη συνέχεια αναλόγως, με επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών για τις οποίες ισχύουν ατομικοί συντελεστές δασμών.

- (575) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του αντισταθμιστικού δασμού, το επίπεδο υπολοίπου δασμού δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά επίσης και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Ένωση κατά τη ΠΕ,

## ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη («OCS»), δηλ. πλατέα προϊόντα έλασης από μη κεκραμένο και κεκραμένο χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξείδωτου χάλυβα) που είναι βαμμένα, βερνικωμένα ή επικαλυμμένα με πλαστικά τουλάχιστον από τη μία πλευρά, εξαιρούμενων των λεγόμενων «πετασμάτων σάντουιτς» όπως αυτά που χρησιμοποιούνται σε οικοδομικές εφαρμογές και τα οποία αποτελούνται από δύο εξωτερικά μεταλλικά φύλλα που περικλείουν έναν σταθεροποιητικό πυρήνα από μονωτικό υλικό ανάμεσά τους, καθώς και εξαιρούμενων των προϊόντων με τελική επένδυση από σκόνες ψευδαργύρου (βαφή πλούσια σε ψευδάργυρο, με ελάχιστη περιεκτικότητα σε ψευδάργυρο κατά βάρος 70 % ή περισσότερο) τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (κωδικοί TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 και 7226 99 70 91), και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («το υπό εξέταση προϊόν»).

<sup>(104)</sup> Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Η, Β-1049 Βρυξέλλες.



2. Ο συντελεστής του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Union Steel China	13,7	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd.; Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd.; Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	29,7	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd.; Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Co., Ltd.	23,8	B313
Angang Steel Company Ltd.	26,8	B314
Baoutou City Jialong Metal Works Co., Ltd.	26,8	B317
Changshu Everbright Material Technology Co., Ltd.	26,8	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co., Ltd.	26,8	B319
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd.	26,8	B321
Jigang Group Co., Ltd.	26,8	B324

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Maanshan Iron & Steel Company Limited	26,8	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	26,8	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	26,8	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co., Ltd.	26,8	B328
Tangshan Iron & Steel Group Co., Ltd.	26,8	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co., Ltd.	26,8	B330
Wuhan Iron and Steel Company Limited	26,8	B331
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	26,8	B334
Όλες οι λοιπές εταιρείες	44,7	B999

3. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2013.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
E. GILMORE











## Τιμή συνδρομής 2013 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 420 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	910 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί), DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωση για τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

**Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δικαίωμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.**

**Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>**

